



register and win!
www.karcher.com



KÄRCHER®

SC 1020 B

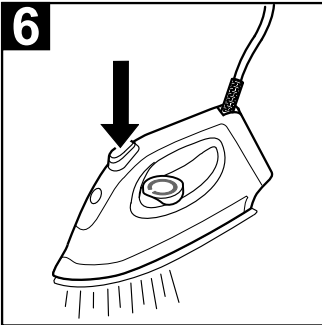
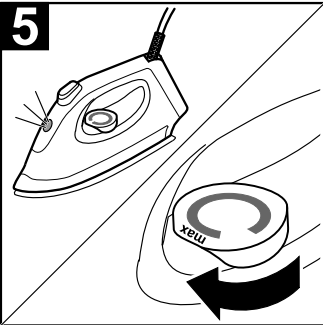
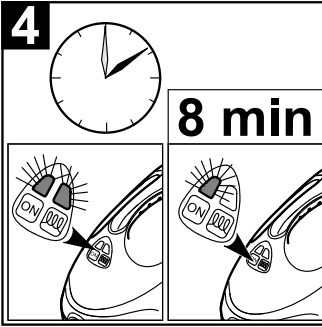
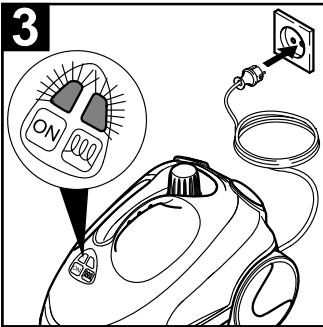
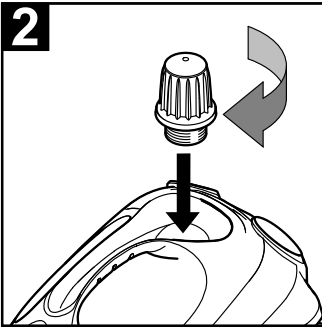
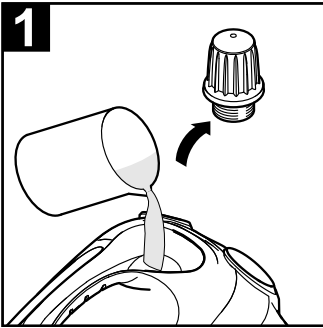


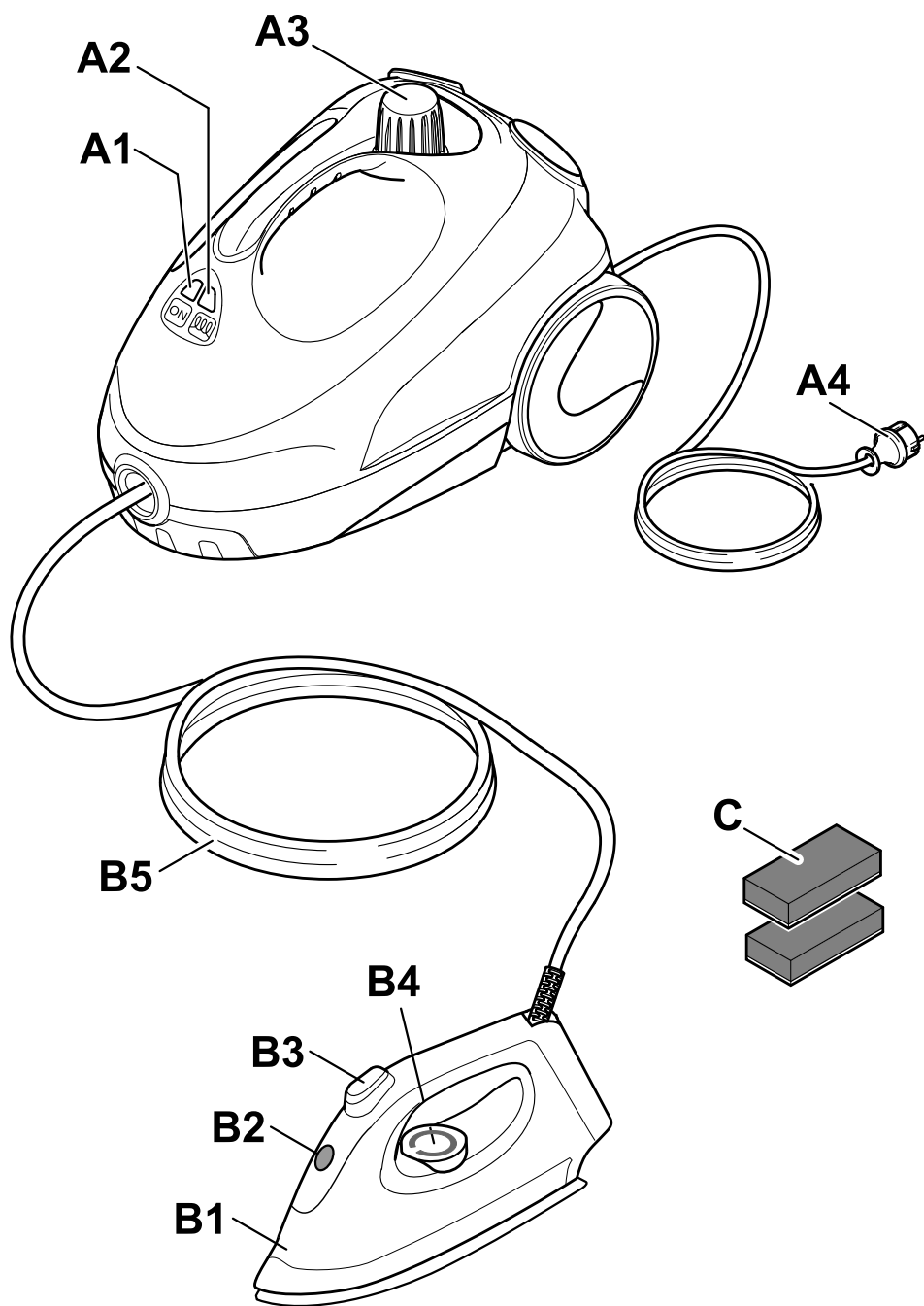
Deutsch	5
English	10
Français	15
Italiano	20
Nederlands	25
Español	30
Português	35
Dansk	40
Norsk	45
Svenska	50
Suomi	55
Ελληνικά	60
Türkçe	65
Русский	70
Magyar	76
Čeština	81
Slovenščina	86
Polski	91
Românește	96
Slovenčina	101
Hrvatski	106
Srpski	111
Български	116
Eesti	121
Lietuviškai	126
Latviešu	131
Українська	136
العربية	148

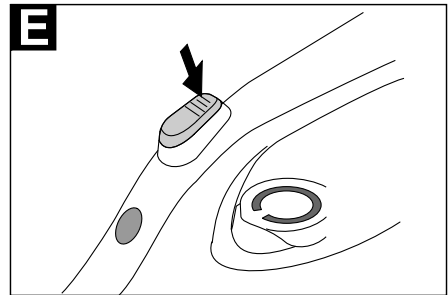
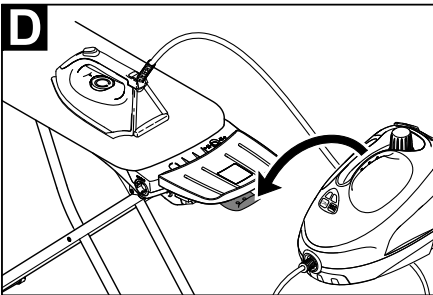
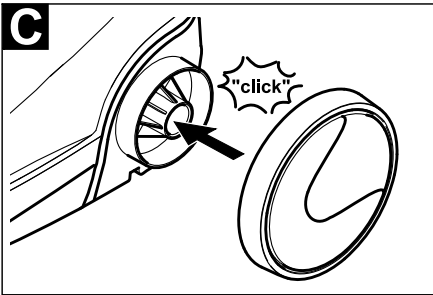
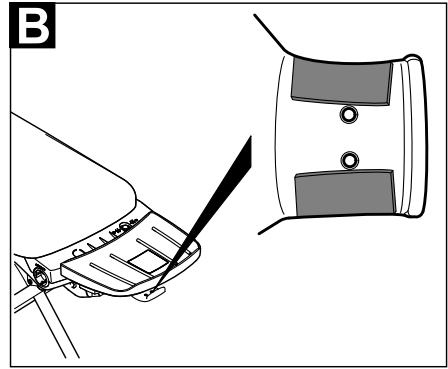
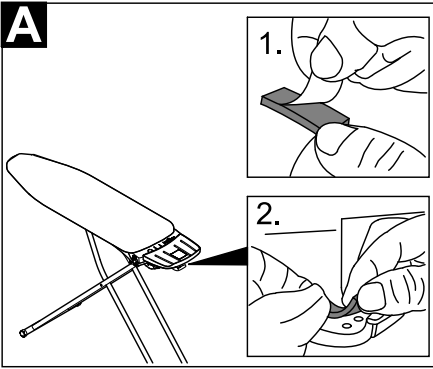


5.962-885.0 (07/09)

DE Kurzanleitung	SV Snabbguide	RO Instrucțiuni pe scurt
EN Quick reference	FI Pikaohje	SK Krátky návod
FR Instructions abrégées	EL Σύντομες οδηγίες	HR Kratke upute
IT In sintesi	TR Kısa Kullanım Talimatı	SR Kratko uputstvo
NL Korte handleiding	RU Краткое руководство	BG Кратко упътване
ES Descripción breve	HU Rövid bevezetés	ET Lühijuhend
PT Instruções resumidas	CS Stručný návod	LV Īsa lietošanas instrukcija
DA Kort brugsanvisning	SL Kratko navodilo	LT Trumpa instrukcija
NO Kortveiledning	PL Skrócona instrukcja obsługi	UK Стилий посібник







Inhalt

Gerätebeschreibung	5
Kurzanleitung	5
Allgemeine Hinweise	5
Sicherheitshinweise	6
Betrieb	7
Pflege und Wartung	8
Hilfe bei Störungen	9
Technische Daten	9

Gerätebeschreibung

Prüfen Sie beim Auspacken den Packungsinhalt auf fehlendes Zubehör oder Beschädigungen. Benachrichtigen Sie bei Transportschäden bitte Ihren Händler.

→ Abbildungen siehe Ausklappseite!



- A1 Kontrolllampe (grün)
 - Netzspannung vorhanden
- A2 Kontrolllampe (orange) – Heizung
- A3 Sicherheitsverschluss
- A4 Netzanschlussleitung mit Netzstecker

- B1 Bügeleisen
- B2 Kontrolllampe - Heizung Bügeleisen
- B3 Dampftaste mit Verriegelung
- B4 Temperaturregler
- B5 Dampfschlauch

- C Gummipads

Kurzanleitung

→ Abbildungen siehe Seite 2

- 1 Dampfbügelstation mit maximal 1,2 Liter Wasser füllen.
- 2 Sicherheitsverschluss einschrauben.
- 3 Netzstecker einstecken.
Grüne und orange Kontrolllampen leuchten.
- 4 Warten (8 Minuten) bis orange Kontrolllampe erlischt.
- 5 Temperaturregler am Bügeleisen auf „Max“ stellen.
- 6 Sobald die Kontrolllampe am Bügeleisen erlischt ist die Dampfbügelstation einsatzbereit.

Allgemeine Hinweise

Sehr geehrter Kunde,



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich für den Privathaushalt.

Gefahrenstufen



Gefahr

Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.



Warnung

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

Vorsicht

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Symbole auf dem Gerät



Dampf

ACHTUNG – Verbrühungsgefahr

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.
(Adresse siehe Rückseite)

Sicherheitshinweise

⚠ Gefahr

- Das Gerät und das Zubehör vor Benutzung ordnungsgemäßen Zustand prüfen. Falls der Zustand nicht einwandfrei ist, darf es nicht benutzt werden. Bitte überprüfen Sie besonders Netzanschlussleitung, Sicherheitsverschluss und Dampfschlauch.
- Beschädigte Netzanschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/ Elektro-Fachkraft austauschen lassen.
- Beschädigten Dampfschlauch unverzüglich austauschen. Es darf nur ein vom Hersteller empfohlener Dampfschlauch (Bestellnummer siehe Ersatzteilliste) verwendet werden.
- Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen anfassen.

⚠ Warnung

- Das Gerät darf nur an einen elektrischen Anschluss angeschlossen werden, der von einem Elektroinstallateur gemäß IEC 60364 ausgeführt wurde.
- Das Gerät nur an Wechselstrom anschließen. Die Spannung muss mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- In feuchten Räumen, z.B. Badezimmer, das Gerät nur an Steckdosen mit vorgeschaltetem FI-Schutzschalter betreiben.
- Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Nur eine spritzwassergeschützte Verlängerungsleitung mit einem Querschnitt von mindestens 3x1 mm² verwenden.
- Die Verbindung von Netzstecker und Verlängerungsleitung darf nicht im Wasser liegen.
- Beim Ersetzen von Kupplungen an Netzanschluss- oder Verlängerungsleitung müssen der Spritzwasserschutz und die mechanische Festigkeit gewährleistet bleiben.
- Der Benutzer hat das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden. Er hat die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Personen im Umfeld zu achten.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten

beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, solange das Gerät in Betrieb ist.

Vorsicht

- Darauf achten, dass Netzanschluss- oder Verlängerungsleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren oder dergleichen verletzt oder beschädigt werden. Die Netzleitungen vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.
- Niemals Lösungsmittel, lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren (z.B. Reinigungsmittel, Benzin, Farbverdünner und Azeton) in den Wassertank füllen, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.
- Das Gerät muss einen standfesten Untergrund haben.
- Gerät nie liegend betreiben oder lagern!
- Das Gerät vor Regen schützen. Nicht im Außenbereich lagern.

Sicherheitseinrichtungen

Vorsicht

Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht verändert oder umgangen werden.

Druckregler

Der Druckregler hält den Kesseldruck während des Betriebs möglichst konstant. Die Heizung wird bei Erreichen des maximalen Betriebsdrucks im Kessel abgeschaltet und bei einem Druckabfall im Kessel infolge von Dampfentnahme wieder zugeschaltet.

Sicherheitsthermostat

Fällt der Kesselthermostat aus und überhitzt sich das Gerät, so schaltet der Sicherheitsthermostat das Gerät aus.

Wenden Sie sich zum Rückstellen des Sicherheitsthermostates an den zuständigen KÄRCHER Kundendienst.

Sicherheitsverschluss

Der Sicherheitsverschluss verschließt den Kessel gegen den anstehenden Dampfdruck. Sollte der Druckregler defekt sein, und im Kessel Überdruck entstehen, öffnet im Sicherheitsverschluss ein Überdruckventil und Dampf tritt durch den Verschluss nach außen aus.

Wenden Sie sich vor Wiederinbetriebnahme des Gerätes an den zuständigen KÄRCHER Kundendienst.

Betrieb

Hinweis: Wir empfehlen die Verwendung des KÄRCHER Bügeltisches mit Aktiv-Dampfabsaugung (2.884-933.0). Dieser Bügeltisch ist optimal auf das von Ihnen erworbene Gerät abgestimmt. Er erleichtert und beschleunigt dadurch wesentlich den Bügelvorgang. Auf jeden Fall sollte ein Bügeltisch mit dampfdurchlässigem, gitterartigem Bügeluntergrund verwendet werden.

Bügeltisch (nicht Lieferumfang) vorbereiten

Wird ein Bügeltisch mit Befestigungshaken (z.B. KÄRCHER Bügeltisch) verwendet müssen zur Stabilisierung der Dampfbügelstation die Gummipads verwendet werden.

Abbildungen siehe Seite 4

Abbildung **A** - **B**

- ➔ Beide Gummipads am Befestigungshaken des Bügeltisches aufkleben.

Vor Inbetriebnahme

Abbildung **C**

- ➔ Lenkrolle und Transporträder einstecken und einrasten.

Wasser einfüllen

Hinweis: Bei kontinuierlicher Verwendung von handelsüblichem destillierten Wasser ist kein Entkalken des Kessels notwendig.

Vorsicht

Kein Kondenswasser aus dem Wäschetrockner verwenden!

Kein Reinigungsmittel oder andere Zusätze einfüllen!

- ➔ Sicherheitsverschluss vom Gerät abschrauben.
- ➔ Noch vorhandenes Wasser aus dem Kessel leeren.
- ➔ Maximal 1,2 Liter frisches Leitungswasser in den Kessel füllen.

Hinweis: Warmes Wasser verkürzt die Aufheizzeit.

- ➔ Sicherheitsverschluss wieder fest auf das Gerät schrauben.

Gerät einschalten

Abbildung **D**

- ➔ Das Gerät auf festen Untergrund stellen oder am Bügeltisch einhängen.

- ➔ Netzstecker in eine Steckdose stecken. Beide Kontrolllampen müssen leuchten.

Vorsicht

Das Gerät nur einschalten, wenn sich Wasser im Kessel befindet. Das Gerät kann sonst überhitzen (siehe Hilfe bei Störungen).

- ➔ Nach ca. 8 Minuten erlischt die orange Kontrolllampe - Heizung.

Die Dampfbügelstation ist einsatzbereit.

Hinweis: Die Heizung der Dampfbügelstation schaltet sich während der Benutzung immer wieder ein, um den Druck im Kessel aufrechtzuerhalten. Dabei leuchtet die orange Kontrolllampe - Heizung.

Bügeln

⚠ Warnung

Heißes Dampfbügeleisen und heißer Dampfstrahl! Andere Personen auf mögliche Verbrühungsgefahr hinweisen. Nie den Dampfstrahl auf Personen oder Tiere richten (Verbrühungsgefahr). Mit heißem Dampfbügeleisen keine elektrischen Leitungen oder brennbaren Gegenstände berühren.

Dampfbügeln

Sämtliche Textilien können dampfgebügelt werden. Empfindliche Stoffe oder Aufdrucke rückseitig bzw. nach Herstellerangaben bügeln.

- ➔ Stellen Sie den Temperaturregler des Bügeleisens innerhalb des schraffierten Bereiches ein (•••/MAX).
- ➔ Wenn die Kontrolllampe des Bügeleisens erlischt, ist das Bügeleisen betriebsbereit.

Hinweis: Die Bügeleisensohle muss heiß sein, damit der Dampf nicht an der Sohle kondensiert und auf die Bügelwäsche tropft.

- ➔ Zum Dampfbügeln drücken Sie die Dampftaste am Bügeleisen.
- Abbildung **E**

Intervalldampfen: Die Taste drücken. Für die Dauer des Drückens tritt ein Dampfstoß aus.

- Abbildung **F**
- Dauerdampfen:** Die Taste drücken und die Verriegelung nach hinten ziehen. Zum Beenden, die Verriegelung nach vorne schieben.
- ➔ Richten Sie den ersten Dampfstoß auf ein Tuch, bis der Dampf gleichmäßig austritt.
- ➔ Sie können das Bügeleisen zum Bedampfen von Gardinen, Kleidern, etc. auch senkrecht halten.

Trockenbügeln

Hinweis: Auch beim Trockenbügeln muss sich Wasser im Kessel befinden.

- ➔ Stellen Sie den Temperaturregler des Bügel-eisens entsprechend Ihrem Kleidungsstück ein.
- Synthetik, Seide
 - Wolle
 - Baumwolle, Leinen

Wasser nachfüllen

Wasser in den Kessel nachfüllen ist erforderlich wenn beim Arbeiten die Dampfmenge weniger wird und zum Schluß kein Dampf mehr kommt.

Hinweis: Der Sicherheitsverschluss lässt sich nicht öffnen, solange noch ein geringer Druck im Kessel vorhanden ist.

- ➔ Dampftaste des Bügeleisens drücken, bis kein Dampf mehr ausströmt. Der Kessel des Gerätes ist nun drucklos.
- ➔ Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- ➔ Sicherheitsverschluss vom Gerät abschrauben.

Gefahr

Beim Öffnen des Sicherheitsverschluss kann noch eine Restmenge Dampf entweichen. Öffnen Sie den Sicherheitsverschluss vorsichtig, es besteht Verbrühungsgefahr.

- ➔ Maximal 1,2 Liter frisches Leitungswasser in den Kessel füllen.

Gefahr

Bei heißem Kessel besteht Verbrühungsgefahr, da das Wasser beim Einfüllen zurückspritzen kann! Füllen Sie kein Reinigungsmittel oder andere Zusätze ein!

- ➔ Sicherheitsverschluss wieder fest auf das Gerät schrauben.
- ➔ Netzstecker in eine Steckdose stecken.
- ➔ Nach ca. 8 Minuten erlischt die orange Kontrolllampe - Heizung.
- Der Dampfreiniger ist einsatzbereit.

Gerät ausschalten

- ➔ Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Pflege und Wartung

Gefahr

Wartungsarbeiten nur bei gezogenem Netzstecker und abgekühlter Dampfbügelstation durchführen.

Ausspülen des Kessels

Spülen Sie den Kessel des Dampfreinigers spätestens nach jeder 5. Kesselfüllung aus.

- ➔ Kessel mit Wasser füllen und kräftig schüt-teln. Dadurch lösen sich Kalkrückstände, die sich auf dem Boden des Kessels abgesetzt haben.
- ➔ Wasser ausgießen.

Entkalken des Kessels

Hinweis: Bei kontinuierlicher Verwendung von handelsüblichem destillierten Wasser ist kein Entkalken des Kessels notwendig.

Da sich auch an der Kesselwand Kalk festsetzt, empfehlen wir, den Kessel in folgenden Abständen zu entkalken (KF = Kesselfüllungen):

Härtebereich	° dH	mmol/l	KF
I weich	0 - 7	0-1,3	55
II mittel	7-14	1,3-2,5	45
III hart	14-21	2,5-3,8	35
IV sehr hart	>21	>3,8	25

Hinweis: Die Härte ihres Leitungswassers können Sie bei Ihrem Wasserwirtschaftsamt oder den Stadtwerken erfragen.

- ➔ Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- ➔ Wasser vollständig aus dem Dampfkessel leeren.

Warnung

Verwenden Sie ausschließlich Produkte, die von KÄRCHER freigegeben sind, um eine Schädigung des Gerätes auszuschließen.

- ➔ Verwenden Sie zum Entkalken die KÄRCHER Entkalkersticks (Bestell-Nr. 6.295-206). Beachten Sie beim Ansetzen der Entkalkerlösung die Dosierungshinweise auf der Verpackung.

Vorsicht

Vorsicht beim Befüllen und Entleeren der Dampfbügelstation. Die Entkalkerlösung kann empfindliche Oberflächen angreifen.

- ➔ Füllen Sie die Entkalkerlösung in den Kessel und lassen Sie die Lösung ca. 8 Stunden einwirken.

Warnung

Während des Entkalkens, den Sicherheitsver-schluss nicht auf das Gerät schrauben.

Die Dampfbügelstation nicht benutzen, solange noch Entkalkungsmittel im Kessel ist.

- ➔ Nach 8 Stunden die Entkalkerlösung ausschütten. Es bleibt noch eine Restmenge Lösung im Geräteessel, deshalb den Kessel zwei- bis dreimal mit kaltem Wasser ausspülen, um alle Rückstände des Entkalkers zu entfernen.

Hilfe bei Störungen

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannten Störungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

Gefahr

Wartungsarbeiten nur bei gezogenem Netzstecker und abgekühlter Dampfbügelstation durchführen.

Reparaturarbeiten am Gerät dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

Lange Aufheizzeit

Dampfkessel ist verkalkt.

- ➔ Dampfkessel entkalken.

Kein Dampf

Kein Wasser im Dampfkessel.

- ➔ Gerät ausschalten.
➔ Siehe "Wasser nachfüllen" Seite 8

Nach Bügelpausen kommen Wassertropfen aus dem Dampfbügeleisen.

Bei längeren Bügelpausen kann Dampf in der Dampfleitung kondensieren.

- ➔ Den ersten Dampfstoß auf ein separates Tuch richten.

Dampfbügeleisen „spuckt“ Wasser!

- ➔ Temperaturregler auf Stufe ... stellen.
➔ Dampferzeuger ausspülen oder entkalken.

Hinweis: Bei den ersten Anwendungen kann es zu Geruchsbildung kommen. Dies hat keine Auswirkung auf die Funktion der Dampfbügelstation. Der Geruch verflüchtigt sich mit der Zeit.

Ersatzteile

Verwenden Sie ausschließlich Original KÄRCHER Ersatzteile. Eine Ersatzteilübersicht finden Sie am Ende dieser Betriebsanleitung.

Technische Daten

Stromanschluss

Spannung 220-240 V
1~50/60 Hz

Schutzklasse I
Schutzgrad IPX4

Leistungsdaten

Heizleistung 2200 W
Betriebsdruck max. 0,32 MPa
Aufheizzeit pro Liter Wasser 7 Minuten
Dampfmenge max. 65 g/min

Maße

Dampfkessel 1,2 l
Gewicht (ohne Zubehör) 3 kg
Breite 250 mm
Länge 381 mm
Höhe 260 mm

Technische Änderungen vorbehalten!

Contents

Description of the Appliance	10
Quick Reference	10
General information	10
Safety instructions	11
Operation	12
Maintenance and care	13
Troubleshooting	14
Technical specifications	14

Description of the Appliance

When unpacking the product, make sure that no accessories are missing and that none of the package contents have been damaged. If you detect any transport damages please contact your dealer.

➔ Illustrations on fold-out page!



A1 Control light (orange) – line voltage is on

A2 Indicator lamp (orange) - heating

A3 Safety cap

A4 Mains cable with mains plug

B1 Steam iron

B2 Indicator lamp - steam iron heating

B3 Steam button with lock

B4 Temperature controller

B5 Steam hose

C Rubber pads

Quick Reference

➔ Illustrations on Page 2

- 1 Fill the steam ironing station with 1.2 liters of water.
- 2 Screw in safety cap.
- 3 Plug in the main plug.
The green and orange indicator lamps light up.
- 4 Wait (8 minutes) until the orange indicator light goes out.
- 5 Set the temperature regulator on the iron to "Max".
- 6 Once the indicator lamp on the steam iron has switched itself off, the steam iron is ready for use.

General information

Dear Customer,



Please read and comply with these instructions prior to the initial operation of your appliance. Retain these operating instructions for future reference or for subsequent possessors.

This appliance is designed for domestic use only.

Hazard levels



Danger

Immediate danger that can cause severe injury or even death.



Warning

Possible hazardous situation that could lead to severe injury or even death.

Caution

Possible hazardous situation that could lead to mild injury to persons or damage to property.

Environmental protection



The packaging material can be recycled.

Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances.

Please dispose your old appliances using appropriate collection systems.

Symbols on the machine



Steam

CAUTION - Danger of scalding

Warranty

The warranty terms published by our competent sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in fabrication. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service center. Please submit the proof of purchase.
(See address on the reverse)

Safety instructions

Danger

- Check the faultless condition of the appliance and the accessories before using it. Otherwise, the appliance must not be used. Please check in particular the power cord, the safety lock, and the steam hose.
- If the power cord is damaged, please arrange immediately for the exchange by an authorized customer service or a skilled electrician.
- Please arrange for the immediate exchange of a damaged steam hose. You may only use a steam hose that is recommended by the manufacturer (see spare parts list for the order number).
- Never touch the mains plug and the socket with wet hands.

Warning

- The appliance may only be connected to an electrical supply which has been installed in accordance with IEC 60364.
- The appliance may only be connected to alternating current. The voltage must correspond with the type plate on the appliance.
- In wet rooms, e.g. bathrooms, connect the appliance to sockets with a series connected RCD adapter.
- Unsuitable extension cables can be hazardous. Only use a splashproof extension cable with a minimum section of 3x1 mm².
- The connection between power cord and extension cable must not lie in water.
- If couplings of the power cord or extension cable are replaced, the splash protection and the mechanical tightness must be ensured.
- The operator must use the appliance correctly. When working with the appliance, he must consider the local conditions and pay due care and attention to other persons, in particular children, who are nearby.
- This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or lacking experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or are instructed by these persons on the use of the device. Children should be supervised, to ensure that they do not play with the device.
- Never leave the appliance unattended when it is in operation.

Caution

- Make sure that the power cable or extension cables are not damaged by running over, pinching, dragging or similar. Protect the power cable from heat, oil, and sharp edges.
- Never fill solvents, solvent-containing liquids or undiluted acids (e.g. detergents, benzene, paint thinner, and acetone) into the water reservoir as these substances affect the materials used on the appliance.
- The appliance must provide of a stable ground.
- Never operate or store the appliance in a horizontal position!
- Protect the appliance from rain. Do not store outside.

Safety Devices

Caution

Safety devices protect the user and must not be modified or bypassed.

Pressure controller

The pressure controller keeps the boiler pressure during the operation as constant as possible. The heating is turned off if the maximum operating pressure of 4 bar is reached in the boiler and is reactivated in case of a pressure drop in the boiler due to steam tapping.

Safety thermostat

If the boiler thermostat fails and the appliance overheats, then the safety thermostat turns off the appliance.

Please contact your local Kärcher customer service to arrange for the reset of the safety thermostat.

Safety lock

The safety lock seals the boiler against the steam pressure that builds up in the boiler. If the pressure controller is defect and the steam pressure in the boiler rises, a pressure control valve in the safety lock opens, and steam is emitted through the lock to the outside.

Please contact your local Kärcher customer service before you put the appliance into operation again.

Operation

Note: We recommend using the Kärcher ironing table with active steam extraction (2.884-933.0). This ironing table has been designed to match your new steam cleaner. It facilitates and, thus, accelerates the ironing process substantially. In any case, you should use an ironing table which is covered with a mesh-type underlay allowing the steam to pass through.

Prepare ironing table (not included in the delivery)

If an ironing table with attachment hooks is used (e.g. a KÄRCHER ironing table), you must use the rubber pads to stabilize the steam ironing station.

Illustrations on Page 4

Illustration **A** - **B**

- ➔ Glue both rubber pads to the attachment hooks of the ironing table.

Before Startup

Illustration **C**

- ➔ Insert steering roller and transport wheels and lock them.

Fill up with water

Note: If you always use usual commercial distilled water it is not necessary to descale the boiler.

Caution

*Do not use condensation water from the drier!
Do not fill in detergents or other additives!*

- ➔ Remove the safety clamp from the device.
- ➔ Empty remaining water from boiler.
- ➔ Fill the boiler with a maximum of 1.2 liters of fresh tap water.

Note: You can cut down the heating-up time by using warm water.

- ➔ Screw the safety clamp back onto the device.

Turning on the Appliance

Illustration **D**

- ➔ Place the appliance on a stable surface or hook it into the ironing table.
- ➔ Insert the mains plug into a socket.
Both indicator lamps must illuminate.

Caution

Do not turn the appliance on without water in the boiler. Otherwise, the appliance may overheat

(see *Help with faults*).

- ➔ The orange indicator lamp goes out after approximately 8 minutes.

The steam ironing station is ready to use.

Note: The heating of the steam ironing station is turned on in regular intervals during the operation of the appliance in order to maintain the pressure in the boiler at a constant level. When the heating is turned on, the orange indicator lamp (heater) lights up.

Ironing

Warning

Hot steam iron and hot steam escaping! Point out to other people the possible risk of being scalded or burned. Never direct the steam jet at people or animals (risk of scalding). Do not touch any electrical leads or combustible objects with the hot steam iron.

Steam ironing

All fabrics can be steam ironed. Delicate imprints or fabrics should be ironed on the reverse or according to the manufacturer's specifications.

- ➔ Adjust the temperature control of the steam iron within the notched range (•••/MAX).
- ➔ Once the indicator lamp on the steam iron has gone out, the steam iron is ready for use.

Note: The sole plate must be hot to prevent the steam from condensing on the sole plate and dripping onto the garment to be ironed.

- ➔ Press the steam button on the iron to steam iron.
- Illustration **E**

Steaming at intervals: Press the button. A jet of steam comes out so long as the button is pressed.

- Illustration **F**
- Continuous steaming:** (Figure k) Press the button and pull the lock backward. To stop, push lock forward.

- ➔ Direct the first burst of steam at a separate piece of cloth until the steam is emitted evenly.

- ➔ You can hold the iron in an upright position to apply steam to curtains, dresses, etc.

Dry ironing

Note: Even if you iron without steam, there must be water in the boiler.

- ➔ Adjust the temperature of the iron according to the garment you want to iron.
 - Synthetics, silk
 - Wool
 - Cotton, linen

Refilling Water

Water needs to be filled into the boiler, if the steam volume decreases during work and no more steam is emitted in the end.

Note: The safety lock cannot be opened as long as slight pressure remains in the boiler.

- ➔ Push the steam button on the iron until steam discharge stops. Now, the boiler of the appliance is unpressurized.
- ➔ Disconnect the mains plug from the socket.
- ➔ Remove the safety clamp from the device.

Danger

A residual amount of steam may be emitted when you open the safety lock. Be careful when opening the safety lock, there is a risk of scalding.

- ➔ Fill the boiler with a maximum of 1.2 liters of fresh tap water.

Danger

If the boiler is hot, there is the risk of scalding as the water may splash back during the filling process! Do not fill any detergents or other additives into the boiler!

- ➔ Screw the safety clamp back onto the device.
- ➔ Insert the mains plug into a socket.
- ➔ The orange indicator lamp goes out after approximately 8 minutes.
The steam cleaner is ready to use.

Turning Off the Appliance

- ➔ Disconnect the mains plug from the socket.

Maintenance and care

Danger

Always disconnect the mains plug and allow the steam ironing station to cool down before performing any maintenance work.

Rinsing the boiler

Rinse the steam cleaner boiler at the latest after 5 boiler fillings.

- ➔ Fill the boiler with water and shake it strongly. This dissolves lime scaling residing on the boiler bottom.
- ➔ Empty water out.

Descaling the boiler

Note: If you always use usual commercial distilled water it is not necessary to descale the boiler.

As limescale builds up on the boiler walls, we recommend to descale the boiler in the following intervals (RF=reservoir fillings):

Degree of hardness	° dH	mmol/l	RF
I soft	0- 7	0-1,3	55
II medium	7-14	1,3-2,5	45
III hard	14-21	2,5-3,8	35
IV very hard	>21	>3,8	25

Note: Please contact your Conservancy Board or the local water supply company to inquire about the hardness of your water.

- ➔ Disconnect the mains plug from the socket.
- ➔ Completely empty the steam boiler.

Warning

Only use products approved by KÄRCHER to exclude any damages of the appliance.

- ➔ Use the KÄRCHER decalcifier sticks (order no. 6.295-206) for decalcifying the water. Please follow the dosing instructions on the packaging while using the decalcifying solution.

Caution

Use caution when filling and emptying the steam ironing station. The decalcification solution can damage sensitive surfaces.

- ➔ Pour the descaling solution into the boiler and allow it to react for approximately 8 hours.

Warning

Do not screw the safety lock on the appliance during the decalcifying.

Do not use the steam ironing station as long as there is decalcifying agent in the boiler.

- ➔ Empty the descaling solution after 8 hours. A small amount of the solution will remain in the boiler. Therefore, you should rinse the boiler two to three times with cold water to remove any residues of the descaler.

Troubleshooting

Often, failures have simple causes and you can do the troubleshooting yourself using the following overview. If you are in doubt or if the failure is not listed here please contact the authorized customer service.

Danger

Always disconnect the mains plug and allow the steam ironing station to cool down before performing any maintenance work.

Repair works may only be performed by the authorized customer service.

Long heating-up time

Steam boiler is decalcified.

- ➔ Descale the steam boiler.

No steam

No water in the steam boiler.

- ➔ Turn off the appliance.
➔ See "Refilling Water" Page 13

After breaks during ironing, water drops will come out of the steam iron.

During longer breaks from ironing, the steam in the steam line can condense.

- ➔ Direct the first burst of steam at a separate piece of cloth.

Steam iron "spits out" water!

- ➔ Set the thermostat to level ...
➔ Rinse or decalcify the steam boiler.

Note: *There can be odor during the first applications. This does not have any affect on the function of the steam ironing station. The odor will dissipate with time.*

Spare parts

Use only original KÄRCHER spare parts. You will find a list of spare parts at the end of these operating instructions.

Technical specifications

Power connection

Voltage	220-240 V
	1~50/60 Hz

Protective class	I
Protection class	IPX4

Performance data

Heating output	2200 W
Operating pressure max.	0,32 MPa
Heating time per litre of water	7 Minutes
Max. steam quantity	65 g/min

Dimensions

Boiler capacity	1,2 l
Weight (without accessories)	3 kg
Width	250 mm
Length	381 mm
Height	260 mm

Subject to technical modifications!

Contenu

Description de l'appareil	15
Instructions abrégées	15
Consignes générales	15
Consignes de sécurité	16
Fonctionnement	17
Entretien et maintenance	18
Assistance en cas de panne	19
Caractéristiques techniques	19

Description de l'appareil

Contrôler le matériel lors du déballage pour constater des accessoires manquants ou des dommages. Si des dégâts dus au transport sont constatés, il faut en informer le revendeur.

→ Illustrations, cf. côté escamotable !



- A1 Témoin de contrôle (vert)
 - courant disponible
- A2 Témoin de contrôle (orange) - chauffage
- A3 Fermeture de sécurité
- A4 Câble d'alimentation secteur avec fiche secteur
- B1 Fer à repasser
- B2 Témoin de contrôle - chauffage du fer à repasser
- B3 Bouton vapeur avec verrouillage
- B4 Thermostat
- B5 Flexible vapeur
- C Patins caoutchouc

Instructions abrégées

→ Illustrations voir page 2

- Verser au maximum 1,2 litres d'eau dans la station de repassage vapeur.
- Visser la fermeture de sécurité.
- Brancher la fiche secteur.
Les témoins de contrôle vert et orange s'allument.
- Attendre (environ 8 minutes) jusqu'à ce que le témoin de contrôle orange s'éteigne.
- Régler le thermostat du fer à repasser sur "Max".
- Dès que le voyant de contrôle situé sur le fer à repasser s'éteint, la station de repassage vapeur est prête à être utilisée.

Consignes générales

Cher client,



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et respectez les conseils y figurant. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure ou un éventuel reprenneur de votre matériel.

Cet appareil doit être utilisé exclusivement pour un usage privé.

Niveaux de danger



Danger

Pour un danger immédiat qui peut avoir pour conséquence la mort ou des blessures corporelles graves.



Avertissement

Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves ou la mort.

Attention

Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures légères ou des dommages matériels.

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Pour cette raison, utilisez des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils usés.

Symboles sur l'appareil



Vapeur

ATTENTION - Risque de brûlures

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.
(Adresse au dos)

Consignes de sécurité

⚠ Danger

- Avant l'utilisation, vérifier que l'appareil et les accessoires sont en parfait état. Ne pas utiliser l'appareil si son état n'est pas irréprochable. Contrôler en particulier les câbles d'alimentation secteur, le verrouillage de sécurité et le flexible de vapeur.
- Un câble d'alimentation endommagé doit immédiatement être remplacé par le service après-vente ou un électricien agréé.
- Un flexible de vapeur endommagé doit immédiatement être remplacé. Utiliser uniquement le flexible vapeur recommandé par le fabricant (voir le numéro de commande dans la liste des pièces de rechange).
- Ne jamais saisir la fiche secteur ni la prise de courant avec des mains humides.

⚠ Avertissement

- L'appareil doit uniquement être raccordé à un branchement électrique mis en service par un électricien conformément à la norme IEC 60364.
- L'appareil doit être raccordé uniquement au courant alternatif. La tension doit être identique avec celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Dans les pièces humides, telles que les salles de bain, exploiter l'appareil uniquement s'il est raccordé à une prise munie d'un disjoncteur de protection FI placé en amont.
- Des rallonges non adaptées peuvent présenter des risques. Utiliser uniquement un câble de rallonge doté d'une protection anti-éclaboussures et d'une section transversale de 3x1 mm² au minimum.
- Le raccord entre la fiche électrique et le câble de rallonge ne doit jamais se trouver dans l'eau.
- En cas de remplacement des raccords du câble d'alimentation ou de la rallonge, s'assurer que la protection anti-éclaboussures et la résistance mécanique ne sont pas compromises.
- L'utilisateur doit faire preuve d'un usage conforme de l'appareil. Il doit prendre en considération les données locales et lors du maniement de l'appareil, il doit prendre garde aux tierces personnes, et en particulier aux enfants.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou

mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles en obtiennent des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.

Attention

- Veiller à ne pas abîmer ni endommager le câble d'alimentation ni le câble de rallonge en roulant dessus, en les coinçant ni en tirant violemment dessus. Protéger les câbles d'alimentation contre la chaleur, l'huile et les bords tranchants.
- Ne jamais remplir le réservoir d'eau de solvants, de liquides contenant des solvants ou d'acides non dilués (tels que détergents, essence, diluants pour peinture et acétone), car ceux-ci ont un effet corrosif sur les matériaux de l'appareil.
- L'appareil doit reposer sur un sol stable.
- Ne jamais faire fonctionner ou stocker l'appareil en position horizontale!
- Protéger l'appareil de la pluie. Ne pas l'entreposer à l'extérieur.

Dispositifs de sécurité

Attention

Le but des dispositifs de sécurité est de protéger l'utilisateur. Ils ne doivent en aucun cas être transformés ou désactivés.

Manostat

Le manostat est chargé de conserver la pression de la chaudière à un niveau aussi constant que possible durant le fonctionnement. Lorsque la pression de service maximale admissible est atteinte dans la chaudière, le chauffage est désactivé. Il se remet en marche en cas de chute de pression provoquée par une prise de vapeur.

Thermostat de sécurité

Si l'appareil surchauffe à la suite d'une panne du thermostat de la chaudière, le thermostat de sécurité met l'appareil hors tension. S'adresser au service après-vente Kärcher® responsable pour réinitialiser le thermostat de sécurité.

Fermeture de sécurité

La fermeture de sécurité empêche la vapeur de s'échapper de la chaudière. Si le manostat est défectueux et si la pression de la vapeur dans la

chaudière est excessive, une soupape de sûreté située dans la fermeture de sécurité s'ouvre permettant ainsi à la vapeur de s'échapper.

Avant de remettre l'appareil en service, s'adresser au service après-vente Kärcher® responsable.

Fonctionnement

Remarque : Nous recommandons d'utiliser la table de repassage Kärcher avec système d'aspiration active de la vapeur (2.884-933.0). Cette table de repassage est adaptée de façon optimale à l'appareil que vous venez d'acheter. Elle facilite et accélère considérablement le repassage. Il est absolument nécessaire d'utiliser une table de repassage avec une surface de repassage ajourée et perméable à la vapeur.

Préparer la table à repasser (non livrée)

Si une table à repasser avec des crochets de fixation (par ex. table à repasser KÄRCHER) est utilisée, des patins caoutchouc doivent être utilisés pour stabiliser la station de repassage vapeur.

Illustrations voir page 4

Illustration **A** - **B**

- ➔ Coller les deux patins caoutchouc au crochet de fixation de la table à repasser.

Avant la mise en service

Illustration **C**

- ➔ Emboîtez et encliquez les roulettes pivotantes et les roues de transport.

Remplissage de l'eau

Remarque : En cas d'utilisation exclusive d'eau distillée (en vente dans le commerce), il n'est pas nécessaire de détartrer la chaudière.

Attention

Ne pas utiliser d'eau de condensation d'un sèche-linge !

Ne pas ajouter de détergent ni aucun autre additif !

- ➔ Dévisser la fermeture de sécurité de l'appareil.
- ➔ Vider l'eau encore présente dans la chaudière.
- ➔ Remplir la chaudière avec au maximum 1,2 litres d'eau du robinet fraîche.

Remarque : Vous pouvez raccourcir la durée de chauffage en remplissant de l'eau chaude.

- ➔ Revisser correctement la fermeture de sécurité sur l'appareil.

Mise sous tension de l'appareil

Illustration **D**

- ➔ Placer l'appareil sur un sol fixe ou bien le suspendre à la table à repasser.
- ➔ Brancher la fiche secteur dans une prise de courant.
Les deux lampes témoin doivent être allumées.

Attention

Mettre l'appareil en marche uniquement s'il y a de l'eau dans la chaudière. Dans le cas contraire, l'appareil risque de surchauffer (voir Aide en cas de défaut).

- ➔ Attendre environ 8 minutes que le témoin de contrôle orange - chaudière s'éteigne.
La station de repassage vapeur est opérationnelle.

Remarque : Le chauffage de la station de repassage vapeur est régulièrement réactivé durant l'utilisation afin de maintenir un niveau de pression adéquat dans la chaudière. Lorsque tel est le cas, le témoin de contrôle orange - chauffage s'allume.

Repassage

⚠ Avertissement

Avertissement : Le fer à repasser à vapeur et le jet de vapeur sont brûlants ! Prévenir d'autres personnes qu'elles risquent de se blesser. Ne jamais diriger le jet de vapeur sur des personnes ou des animaux (risque de brûlure). Ne jamais toucher des conduites électriques ni des objets inflammables avec le fer à repasser à vapeur chaud.

Repassage à vapeur

Tous les textiles peuvent être repassés à la vapeur. Les tissus imprimés ou délicats doivent être repassés sur l'envers ou selon les indications du fabricant.

- ➔ Régler le thermostat du fer à repasser dans la zone hachurée (•••/MAX).
- ➔ Le fer à repasser est opérationnel dès que le témoin du fer à repasser s'éteint.

Remarque : La semelle du fer à repasser doit être très chaude, afin la vapeur ne condense pas et ne goutte pas sur le linge.

- ➔ Pour repasser à la vapeur, appuyez sur la touche vapeur située sur le fer à repasser.

– Illustration **E**

Vapeur à intervalles : Appuyer sur la touche. Une émission de vapeur a lieu pendant le temps qu'il est appuyé.

– Illustration

Vapeur en continu : (illustration k) Appuyer sur la touche et tirer le verrouillage vers l'arrière. Pour terminer, pousser le verrouillage vers l'avant.

- ➔ Dirigez toujours le premier jet de vapeur sur un chiffon jusqu'à ce que la vapeur s'échappe régulièrement.
- ➔ Il est également possible de tenir le fer à repasser à la verticale pour vaporiser des rideaux, des vêtements etc..

Repassage à sec

Remarque: Même lors de repassage à sec, il faut qu'il y ait de l'eau dans la chaudière.

- ➔ Ajustez la température du fer à repasser en fonction du vêtement.
 - Synthétique, soie
 - Coton
 - Coton, lin

Appoint en eau

Il est nécessaire de remplir de l'eau dans la chaudière lorsque la quantité de vapeur diminue pendant le travail et qu'il finit par ne plus sortir de vapeur.

Remarque : Il est impossible d'ouvrir la fermeture de sécurité tant que subsiste encore un minimum de pression dans la chaudière.

- ➔ Appuyez sur la touche vapeur du fer à repasser jusqu'à ce que la vapeur soit intégralement évacuée. La chaudière de l'appareil est maintenant hors pression.
- ➔ Retirer la fiche secteur de la prise de courant.
- ➔ Dévisser la fermeture de sécurité de l'appareil.

Danger

Il se peut qu'une vapeur résiduelle s'échappe encore lors de l'ouverture de la fermeture de sécurité. Ouvrir dès lors la fermeture de sécurité avec précaution. Risque de brûlure.

- ➔ Remplir la chaudière avec au maximum 1,2 litres d'eau du robinet fraîche.

Danger

Lorsque la chaudière est chaude, des projections d'eau peuvent survenir lors du remplissage. Risque de brûlure ! Ne pas verser de détergent ni d'autres additifs dans l'appareil !

- ➔ Revisser correctement la fermeture de sécurité sur l'appareil.
- ➔ Brancher la fiche secteur dans une prise de courant.
- ➔ Attendre environ 8 minutes que le témoin de contrôle orange - chaudière s'éteigne. Le nettoyeur à vapeur est opérationnel.

Mise hors tension de l'appareil

- ➔ Retirer la fiche secteur de la prise de courant.

Entretien et maintenance

Danger

Pour effectuer des travaux de maintenance, la fiche de secteur doit obligatoirement être débranchée et la station de repassage vapeur doit être refroidie.

Rinçage de la chaudière

Rincer la chaudière du nettoyeur à vapeur au minimum après 5 remplissages.

- ➔ Remplir la chaudière avec de l'eau et agiter énergiquement. Ceci permet de décoller les résidus de calcaire qui se sont déposés au fond de la chaudière.
- ➔ Vider l'eau.

Détartrage de la chaudière

Remarque : En cas d'utilisation exclusive d'eau distillée (en vente dans le commerce), il n'est pas nécessaire de détartrer la chaudière.

Etant donné que les dépôts calcaires se forment également sur les parois de la chaudière, nous recommandons de détartrer la chaudière selon la périodicité suivante (RC=remplissage de chaudière) :

Dureté	° dH	mmol/l	RC
I doux	0- 7	0-1,3	55
II moyen	7-14	1,3-2,5	45
III dur	14-21	2,5-3,8	35
IV très dur	>21	>3,8	25

Remarque : Pour connaître le degré de dureté de l'eau, contacter le service public des eaux ou les administrations municipales.

- ➔ Retirer la fiche secteur de la prise de courant.
- ➔ Vider entièrement l'eau contenue dans la chaudière.

Avertissement

Utiliser uniquement des produits agréés par la société Kärcher® afin d'éviter tout endommagement de l'appareil.

- ➔ Utiliser pour le détartrage les bâtonnets de détartrage Kärcher® (No. de commande 6.295-206). Respectez lors du chargement de la solution de détartrage les instructions de dosage sur l'emballage.

Attention

Attention lors du remplissage et du vidage de la station de repassage vapeur. La solution de détartrage peut attaquer les surfaces sensibles.

- ➔ Remplissez la chaudière de solution de détartrant et laissez agir la solution durant env. 8 heures.

⚠ Avertissement

Pendant le détartrage, ne pas revisser la fermeture de sécurité sur l'appareil.

Ne jamais utiliser la station de repassage vapeur tant que la chaudière contient encore du détartrant.

- ➔ Après 8 heures, vider la solution de détartrant. Des résidus de solution subsiste dans la chaudière de l'appareil. Il est donc impératif de rincer la chaudière deux à trois fois à l'eau froide afin d'éliminer tous les restes de détartrant.

Assistance en cas de panne

Les pannes ont souvent des causes simples auxquelles il est facile de remédier soi-même à l'aide de la liste suivante. En cas de doute ou de panne non citée ici, s'adresser au service après-vente agréé.

⚠ Danger

Pour effectuer des travaux de maintenance, la fiche de secteur doit obligatoirement être débranchée et la station de repassage vapeur doit être refroidie.

Seul le service après-vente est autorisé à effectuer des travaux de réparation sur l'appareil.

Temps de chauffage long

La chaudière est entartrée.

- ➔ Détartrer la chaudière à vapeur.

Pas de vapeur

Il n'y a pas d'eau dans la chaudière à vapeur.

- ➔ Mettre l'appareil hors tension.
- ➔ Voir "Appointment en eau" Page 18

Après les pauses de repassage, des gouttes d'eau sortent du fer à repasser à vapeur.

En cas de pause de repassage prolongée, la vapeur dans la conduite de vapeur peut se condenser.

- ➔ Diriger le premier jet de vapeur sur un chiffon à part.

Le fer à repasser à vapeur "crache" de l'eau !

- ➔ Régler la température sur ...

- ➔ Rinçage ou détartrage du générateur de vapeur.

Remarque : des odeurs sont susceptibles de se dégager lors des premières utilisations. Cela n'affecte en aucune manière le fonctionnement de la station de fer vapeur. L'odeur s'efface avec le temps.

Pièces de rechange

Utiliser uniquement des pièces de rechange de la marque Kärcher®. Vous trouverez une liste des pièces de rechanges à la fin de cette notice.

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique

Tension	220-240 V
	1~50/60 Hz

Classe de protection	I
----------------------	---

Degré de protection	IPX4
---------------------	------

Performances

Puissance de chauffage	2200 W
Pression de service max.	0,32 MPa
Temps de chauffage par litre d'eau	7 Minutes
Débit de vapeur max.	65 g/min

Dimensions

Capacité de la chaudière	1,2 l
Poids (sans accessoire)	3 kg
Largeur	250 mm
Longueur	381 mm
Hauteur	260 mm

Sous réserve de modifications techniques !

Indice

Descrizione dell'apparecchio	20
In sintesi	20
Avvertenze generali	20
Norme di sicurezza	21
Funzionamento	22
Cura e manutenzione	23
Guida alla risoluzione dei guasti	24
Dati tecnici	24

Descrizione dell'apparecchio

Durante il disimballaggio controllare l'eventuale mancanza di accessori o la presenza di danni del contenuto. Nel caso in cui si riscontrino danni dovuti al trasporto, informare immediatamente il proprio rivenditore.

→ Figure riportate sulla pagina pieghevole!



- A1 Spia luminosa (verde)
 - corrente collegata
- A2 Spia luminosa (arancione)
 - riscaldamento
- A3 Tappo di sicurezza
- A4 Cavo di allacciamento alla rete con connettore
- B1 Ferro da stiro
- B2 Spia luminosa – riscaldamento ferro
- B3 Tasto vapore con dispositivo di chiusura
- B4 Regolatore temperatura
- B5 Tubo flessibile vapore
- C Pad di gomma

In sintesi

→ Figure vedi pag. 2

- 1 Aggiungere al massimo 1.2 litri d'acqua nella stazione di stiro a vapore.
- 2 Avvitare il tappo di sicurezza.
- 3 Inserire la spina di alimentazione.
Le spie luminose (verde e arancione) sono accese.
- 4 Attendere lo spegnimento della spia arancione (8 minuti).
- 5 Posizionare il regolatore della temperatura del ferro da stiro su "Max".
- 6 Non appena la spia di controllo sul ferro da stiro si spegne, la stazione di stiro a vapore è pronta per l'uso.

Avvertenze generali

Gentile cliente,



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere e seguire queste istruzioni per l'uso. Conservare le presenti istruzioni per l'uso per consultarle in un secondo tempo o per darle a successivi proprietari. Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico.

Livelli di pericolo



Pericolo

Per un rischio imminente che determina lesioni gravi o la morte.



Attenzione

Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

Attenzione

Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare danni leggeri a persone o cose.

Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno perciò consegnati ai relativi centri di raccolta. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Simboli riportati sull'apparecchio



Vapore

ATTENZIONE – Pericolo di scottatura

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto. (Indirizzo vedi retro)

Norme di sicurezza

Pericolo

- Verificare il perfetto stato dell'apparecchio e degli accessori prima della messa in funzione. In caso contrario è vietato usarlo. Si prega di controllare in particolare il cavo di alimentazione, il tappo di chiusura di sicurezza ed il tubo vapore.
- Far sostituire immediatamente il cavo di allacciamento alla rete danneggiato dal servizio clienti autorizzato/da un elettricista specializzato.
- Sostituire immediatamente il tubo vapore danneggiato. Usare esclusivamente un tubo vapore raccomandato dal produttore (codice d'ordinazione: vedi elenco ricambi).
- Non toccare mai la spina e la presa con le mani bagnate.

Attenzione

- Allacciare l'apparecchio solo ad un collegamento elettrico installato da un installatore elettrico in conformità alla norma IEC 60364.
- Collegare l'apparecchio solo a corrente alternata. La tensione deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- Per l'uso all'interno di ambienti umidi, p. es. bagni, collegare l'apparecchio a prese dotate di interruttore differenziale a monte (salva-vita).
- Prolunghe non adatte possono risultare pericolose. Usare esclusivamente cavi di prolunga protetti contro gli spruzzi d'acqua. Sezione minima: 3x1 mm².
- Il collegamento tra il cavo di alimentazione ed il cavo prolunga non deve venire a contatto con l'acqua.
- La protezione contro gli spruzzi d'acqua e la resistenza meccanica deve essere garantita anche dopo l'eventuale sostituzione di giunti del cavo di allacciamento alla rete o del cavo di prolunga.
- L'operatore deve utilizzare l'apparecchio in modo conforme a destinazione. Deve tener conto delle condizioni presenti in loco e durante il lavoro con l'apparecchio fare attenzione alle persone nelle vicinanze.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi bambini) dalle facoltà fisiche, sensoriali o intellettuali limitate o carenti di esperienza e/o conoscenze, a meno che costoro non vengano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o ricevano da questa istruzioni sull'uso dell'apparecchio.

recchio. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è acceso.

Attenzione

- Prestare attenzione che il cavo di allacciamento alla rete o il cavo prolunga non vengano danneggiati passandovi sopra, schiacciandoli, tirandoli o simili. Proteggere i cavi di rete contro il caldo eccessivo, olio e spigoli vivi.
- Non versare mai solventi, liquidi contenenti solventi o acidi allo stato puro (p.es. detersivi, benzina, diluenti per vernici e acetone) nel serbatoio dell'acqua, in quanto corrodono i materiali dell'apparecchio.
- Il piano di appoggio dell'apparecchio deve essere stabile.
- Non utilizzare né posizionare mai l'apparecchio in orizzontale.
- Proteggere l'apparecchio contro la pioggia. Depositare l'apparecchio soltanto in ambienti chiusi.

Dispositivi di sicurezza

Attenzione

I dispositivi di sicurezza servono alla protezione dell'utente e non devono essere modificati o essere utilizzati al di fuori della loro funzione.

Regolatore di pressione

Il regolatore di pressione mantiene costante la pressione della caldaia durante l'uso. Il riscaldamento si spegne al raggiungimento della massima pressione di esercizio nella caldaia. Si riaccende al momento del calo di pressione nella caldaia in seguito all'erogazione di vapore.

Termostato di sicurezza

In casi di guasto del termostato della caldaia e surriscaldamento dell'apparecchio, il termostato di sicurezza provvede allo spegnimento dello stesso. Per il ripristino del termostato di sicurezza rivolgersi al servizio assistenza clienti KÄRCHER di competenza.

Tappo di sicurezza

Il tappo di sicurezza protegge la caldaia contro il vapore presente in pressione. In casi di guasto del regolatore di pressione e sovrappressione nella caldaia, la valvola di sovrappressione posta nel tappo di sicurezza si apre e permette al vapore di uscire.

Prima di rimettere in funzione l'apparecchio rivolgersi al servizio assistenza clienti KÄRCHER di competenza.

Funzionamento

Nota: Si consiglia di utilizzare l'asse da stiro KÄRCHER con aspirazione attiva del vapore (2.884-933.0). Quest'asse da stiro si adatta in modo ottimale all'apparecchio da Voi acquistato in quanto agevola ed accelera considerevolmente la stiratura. In ogni caso per stirare è necessario usare un piano con fondo di stiratura grigliato, permeabile al vapore.

Preparare l'asse da stiro (non compreso nella fornitura)

Nel caso in cui si utilizzi un'asse da stiro con gancio di fissaggio (ad es. asse da stiro KÄRCHER) è necessario che per stabilizzare la stazione di stiro a vapore vengano utilizzati i pad di gomma.

Figure vedi pag. 4

Figura **A - B**

- ➔ Incollare i due pad di gomma sul gancio di fissaggio dell'asse da stiro.

Prima della messa in funzione

Figura **C**

- ➔ Introdurre ed agganciare le ruote di guida e da trasporto.

Riempimento del serbatoio

Avviso: L'utilizzo continuo di acqua distillata reperibile in commercio, rende superflua la decalcificazione dalla caldaia.

Attenzione

Non usare acqua di condensa ricavata da asciugabiancherie!

Non aggiungere detersivi o altri additivi!

- ➔ Svitare tappo di chiusura di sicurezza dall'apparecchio.
- ➔ Svuotare l'acqua residua della caldaia.
- ➔ Versare una quantità massima di 1,2 litri d'acqua del rubinetto nella caldaia.

Nota: Se viene impiegata acqua calda si riduce il tempo di riscaldamento.

- ➔ Avvitare fino in fondo il tappo di sicurezza sull'apparecchio.

Accendere l'apparecchio

Figura **D**

- ➔ Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile o agganciarlo sull'asse da stiro.
- ➔ Inserire la spina in una presa elettrica. Le due spie di controllo devono essere accese.

Attenzione

Accendere l'apparecchio solo se nella caldaia è presente dell'acqua. L'apparecchio potrebbe surriscaldarsi (vedi: Guida alla risoluzione dei guasti).

- ➔ Dopo circa 8 minuti la spia luminosa arancione - riscaldamento si spegne.

La stazione di stiro a vapore è pronta all'uso.

Nota: Durante l'impiego il dispositivo di riscaldamento della stazione di stiro a vapore si accende ripetutamente per mantenere costante la pressione nella caldaia. La spia luminosa arancione - riscaldamento è accesa.

Stirare

⚠ Attenzione

Attenzione: Il ferro da stiro a vapore è molto caldo ed il getto di vapore è bollente! Avvisare le altre persone del pericolo di scottature. Non dirigere mai il getto di vapore verso persone o animali (rischio di ustioni). Non toccare con il ferro da stiro a vapore caldo cavi elettrici oppure oggetti infiammabili.

Stiratura a vapore

Tutti i tipi di tessuto risultano essere idonei alla stiratura a vapore. Materiali sensibili o stampe devono essere stirati a rovescio o secondo le indicazioni del produttore.

- ➔ Posizionare il regolatore di temperatura del ferro da stiro all'interno dell'area tratteggiata (•••/MAX).
- ➔ Quando la spia luminosa di controllo del ferro da stiro si spegne, il ferro è pronto per l'uso.

Avviso: La piastra del ferro da stiro deve essere calda. Altrimenti il vapore può formare condense sulla piastra e gocciolare sulla biancheria da stirare.

- ➔ Per la stiratura a vapore, premere l'interruttore vapore sul ferro da stiro.

— Figura **E**

Vapore ad intervalli: Premere il tasto. Viene emesso un getto di vapore per la durata con cui si preme il tasto.

— Figura **F**

Vapore continuo: (Figura K) Premere il tasto e spingere indietro il dispositivo di blocco. Per terminare spingere in avanti il dispositivo di blocco.

- ➔ Puntare il primo getto continuo di vapore su un panno fino ad ottenere un vapore uniforme.
- ➔ Il posizionamento verticale del ferro si adatta alla vaporizzazione di tende, vestiti, ecc.

Stiratura a secco

Avviso: Anche durante la stiratura a secco è necessario che nella caldaia sia presente dell'acqua.

- ➔ Impostare il regolatore di temperatura del ferro da stiro conformemente all'indumento da stirare.
 - Sintetici, Seta
 - Lana
 - Cotone, Lino

Aggiungere acqua

Il versamento dell'acqua nella caldaia è necessario quando durante il lavoro la quantità di vapore si riduce e non si ottiene alcun vapore.

Nota: La presenza di pressione, anche minima, nella caldaia impedisce lo sblocco del tappo di sicurezza.

- ➔ Premere l'interruttore vapore sul ferro da stiro fino a completa erogazione del vapore. La caldaia dell'apparecchio è a questo punto priva di pressione.
- ➔ Togliere la spina di alimentazione dalla presa.
- ➔ Svitare tappo di chiusura di sicurezza dall'apparecchio.

⚠ Pericolo

La fuoriuscita di una quantità minima di vapore al momento dell'apertura del tappo di sicurezza è normale. Il tappo di sicurezza va pertanto aperto con prudenza. Pericolo di scottature!

- ➔ Versare una quantità massima di 1,2 litri d'acqua del rubinetto nella caldaia.

⚠ Pericolo

Se la caldaia è molto calda esiste il pericolo di scottature, poichè l'aggiunta di acqua può provocare schizzi bollenti. Non aggiungere detersivi o altri additivi!

- ➔ Avvitare fino in fondo il tappo di sicurezza sull'apparecchio.
- ➔ Inserire la spina in una presa elettrica.
- ➔ Dopo circa 8 minuti la spia luminosa arancione - riscaldamento si spegne.
Il pulitore a vapore è pronto all'uso.

Spegnere l'apparecchio

- ➔ Togliere la spina di alimentazione dalla presa.

Cura e manutenzione

⚠ Pericolo

Eventuali interventi di manutenzione vanno effettuati ad apparecchio scollegato dalla rete elettrica. La stazione di stiro a vapore deve essere fredda.

Pulizia della caldaia

Sciacquare la caldaia del pulitore a vapore (max. 5° riempimento caldaia).

- ➔ Riempire la caldaia con acqua e scuoterla energicamente. In modo tale si staccano i residui di calcare che si sono depositati sul fondo della caldaia.
- ➔ Svuotare l'acqua.

Decalcificazione della caldaia

Avviso: L'utilizzo continuo di acqua distillata reperibile in commercio, rende superflua la decalcificazione dalla caldaia.

Dato che il calcare si deposita sulle pareti della caldaia, si raccomanda la decalcificazione regolare osservando gli intervalli di seguito indicati (PS=pieni serbatoio):

Durezza	°dH	mmol/l	PS
I acqua dolce	0- 7	0-1,3	55
II media	7-14	1,3-2,5	45
III acqua dura	14-21	2,5-3,8	35
IV acqua molto dura	>21	>3,8	25

Avviso: Informarsi sulla durezza dell'acqua presso l'ufficio tecnico comunale oppure l'ente di erogazione idrica locale.

- ➔ Togliere la spina di alimentazione dalla presa.
- ➔ Svuotare completamente la caldaia.

⚠ Attenzione

Per escludere danni all'apparecchio usare esclusivamente prodotti autorizzati da KÄRCHER.

- ➔ Utilizzare gli stick decalcificanti KÄRCHER per la decalcificazione (n. d'ordine 6.295-206). Prima di applicare la soluzione decalcificante, leggere le istruzioni di dosaggio sulla confezione.

Attenzione

Prestare durante le operazioni di riempimento e di svuotamento della stazione da stiro a vapore. La soluzione anticalcare potrebbe aggredire le superfici sensibili.

- ➔ Versare la soluzione decalcificante nella caldaia e lasciare reagire la soluzione per circa 8 ore.

⚠ Attenzione

Non riavvitare il tappo di sicurezza sull'apparecchio durante il processo di decalcificazione.

Non usare mai la stazione di stiro a vapore a caldaia contenente un prodotto anticalcare.

- ➔ Trascorse le 8 ore svuotare la soluzione decalcificante. Nella caldaia dell'apparecchio rimangono sempre quantità residue della soluzione, perciò sciacquare la caldaia due o tre volte con acqua fredda, per eliminare tutti i residui di decalcificante.

Guida alla risoluzione dei guasti

Spesso i guasti sono riconducibili a cause di poca entità e possono essere eliminati facilmente osservando le seguenti istruzioni. In caso di dubbi o di guasti non riportati qui di seguito si prega di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

⚠ Pericolo

Eventuali interventi di manutenzione vanno effettuati ad apparecchio scollegato dalla rete elettrica. La stazione di stiro a vapore deve essere fredda.

Eventuali interventi di riparazione vanno eseguiti esclusivamente dal servizio assistenza autorizzato.

Tempi lunghi di riscaldamento

Presenza di calcare nella caldaia vapore.

- ➔ Decalcificare la caldaia.

Assenza di vapore

Assenza di acqua nella caldaia vapore.

- ➔ Spegner l'apparecchio.
➔ Vedi "Aggiungere acqua" lato 23

Dopo delle pause di stiratura dal ferro da stiro a vapore fuoriescono gocce d'acqua.

In caso di pause di stiratura prolungate, il vapore nelle condotte si può condensare.

- ➔ Indirizzare il primo getto di vapore su un panno a parte.

Il ferro da stiro a vapore „sputa“ acqua!

- ➔ Impostare il termoregolatore al livello ...
➔ Sciacquare o decalcare il generatore di vapore.

Avviso: durante i primi utilizzi di potrebbero formare odori. Ciò non ha alcun effetto sul funzionamento della stazione di stiro a vapore. L'odore scomparirà con il tempo.

Ricambi

Impiegare solamente ricambi originali KÄRCHER. La lista dei pezzi di ricambio è riportata alla fine del presente manuale d'uso.

Dati tecnici

Collegamento elettrico

Tensione	220-240 V 1~50/60 Hz
----------	-------------------------

Grado di protezione	I
Grado di protezione	IPX4

Prestazioni

Potenza calorifica	2200 W
Pressione di esercizio max.	0,32 MPa
Tempo di riscaldamento per litro d'acqua	7 Minuti
Quantità max. vapore	65 g/min.

Dimensioni

caldaia	1,2 l
Peso (senza accessori)	3 kg
Larghezza	250 mm
Lunghezza	381 mm
Altezza	260 mm

Con riserva di modifiche tecniche!

Inhoud

Beschrijving apparaat	25
Korte handleiding	25
Algemene instructies	25
Veiligheidsinstructies	26
Werking	27
Onderhoud	28
Hulp bij storingen	29
Technische gegevens	29

Beschrijving apparaat

Controleer bij het uitpakken de inhoud van de verpakking op ontbrekende toebehoren, of beschadigingen. Neem bij transportschades contact op met uw leverancier.

➔ Afbeeldingen zie uitklapbaar blad!



- A1 Controlelampje (groen)
 - elektrische verbinding OK
- A2 Controlelampje (oranje) – Verwarming
- A3 Veiligheidssluiting
- A4 Stroomleiding met stekker
- B1 Strijkijzer
- B2 Controlelampje - Verwarming strijkijzer
- B3 Stoomknop met vergrendeling
- B4 Temperatuursinstelling
- B5 Stoomslang
- C Rubber pads

Korte handleiding

➔ Afbeeldingen: zie pagina 2

- 1 Stoomstrikstation met 1,2 liter water vullen.
- 2 Veiligheidssluiting dichtdraaien.
- 3 Steek de netstekker in de contactdoos.
De groene en oranje controlelampjes lichten op.
- 4 Wachten (8 minuten) tot het oranje controlelampje uitgaat.
- 5 Temperatuurregelaar aan het strijkijzer op "max" zetten.
- 6 Zodra het controlelampje aan het strijkijzer dooft is het stoomstrikstation klaar voor gebruik.

Algemene instructies

Beste klant,



Gelieve vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze gebruiksaanwijzing te lezen en ze in acht te nemen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor later gebruik of voor eventuele volgende eigenaars. Gebruik dit apparaat uitsluitend voor huishoudelijke toepassingen thuis.

Gevarenniveaus



Gevaar

Voor een onmiddellijk dreigend gevaar dat leidt tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.



Waarschuwing

Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die zou kunnen leiden tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.

Voorzichtig

Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die kan leiden tot lichte lichamelijke letsels of materiële schade.

Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.



Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamelpunt voor herbruikbare materialen.

Symbolen op het toestel



Stoom

LET OP – verbrandingsgevaar

Garantie

In ieder land zijn de door ons bevoegde verkoopkantoor uitgegeven garantiebepalingen van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn, mits een materiaal of fabrieksfout de oorzaak van deze storing is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservice-werkplaats en neem uw aankoopbewijs mee. (adres zie achterzijde)

Veiligheidsinstructies

⚠ Gevaar

- *Het apparaat en de accessoires voor gebruik controleren op reglementaire staat. Indien zij niet in goede staat verkeren, mag u de apparatuur niet gebruiken. Gelieve in het bijzonder de stroomleiding, de veiligheidssluiting en de stoomslang te controleren.*
- *Een beschadigde stroomleiding onmiddellijk laten vervangen door geautoriseerde klantendienst / bevoegde electricien.*
- *Beschadigde stoomslang onmiddellijk vervangen. U mag alleen een door de fabrikant aanbevolen stoomslang gebruiken (bestelnummer zie reserveonderdelenlijst).*
- *Pak de stekker en wandcontactdoos nooit met vochtige handen beet.*

⚠ Waarschuwing

- *U mag het apparaat uitsluitend aansluiten op een wandcontactdoos, die is aangebracht door een elektrotechnische installateur, volgens IEC 60364.*
- *Gebruik uitsluitend wisselstroom voor het apparaat. De spanning moet overeenkomen met de vermelding op het typeplaatje van het apparaat.*
- *In vochtige ruimtes, zoals badkamers, het apparaat aansluiten op een stopcontact met een voorgeschakelde aardlekbeveiliging.*
- *Ongeschikte verlengsnoeren kunnen gevaarlijk zijn. Uitsluitend een spatwaterdicht verlengsnoer met een doorsnede van minimaal 3x1 mm² gebruiken.*
- *De verbinding van stekker en verlengkabel mag niet in het water liggen.*
- *Als er verbindingen met het netsnoer of de verlengkabel worden vervangen, moet ervoor worden gezorgd dat de spatwaterbescherming en de mechanische sterkte behouden blijven.*
- *De gebruiker moet het apparaat voor het juiste doel gebruiken. De gebruiker moet rekening houden met de plaatselijke omstandigheden en speciaal letten op personen die zich in de buurt bevinden.*
- *Dit apparaat is niet geschikt om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij ze door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon in de gaten gehouden worden of van hem aanwijzingen ontvingen hoe het apparaat gebruikt*

moet worden. Kinderen dienen in de gaten gehouden te worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.

- *Laat het apparaat niet zonder toezicht achter zolang het aan staat.*

Voorzichtig

- *Let erop dat het netsnoer of een verlengsnoer niet wordt beschadigd doordat men er overheen rijdt, ze knikt, er te hard aantrekt of dergelijke. Bescherm de netsnoeren tegen hitte, olie en scherpe randen.*
- *Giet nooit oplosmiddelen, vloeistoffen die oplosmiddelen bevatten of onverdunde zuren (bv. reinigingsmiddelen, benzine, verfverdunder en aceton) in de watertank omdat deze stoffen materialen in het apparaat aantasten.*
- *Het apparaat moet op een stevige ondergrond staan.*
- *Het apparaat nooit liggend gebruiken of opslaan!*
- *Het apparaat tegen regen beschermen. Niet buiten opslaan.*

Veiligheidsinrichtingen

Voorzichtig

Veiligheidsinrichtingen dienen ter bescherming van de gebruiker en mogen niet worden gewijzigd of omzeild.

Drukregelaar

De drukregelaar houdt de druk in het waterreservoir tijdens het gebruik zoveel mogelijk constant. Het verwarmingselement wordt bij het bereiken van de maximale bedrijfsdruk in het waterreservoir uitgeschakeld en bij een drukvermindering in het waterreservoir door het onttrekken van stoom weer ingeschakeld.

Veiligheidsthermostaat

Mocht de reservoirthermostaat uitvallen en het apparaat oververhit raken, dan schakelt de beveiligingsthermostaat het apparaat uit.

Wend u voor het vrijschakelen van de beveiligingsthermostaat tot de bevoegde KÄRCHER klantenservice.

Veiligheidssluiting

De veiligheidssluiting zorgt ervoor dat het waterreservoir bij de optredende stoomdruk dicht blijft. Mocht de drukregelaar defect zijn en er overdruk in het waterreservoir optreden, dan gaat in de veiligheidssluiting een overdrukventiel open en treedt stoom door de sluiting naar buiten.

Wend u voor het opnieuw in gebruik nemen van het apparaat tot de bevoegde KÄRCHER klantenservice.

Werking

Instructie: Wij adviseren het gebruik van de KÄRCHER-strijktafel met actieve stoomafzuiging (2.884-933.0). Deze strijktafel is optimaal op het door u aangeschafte apparaat afgestemd. Daardoor verloopt het strijken aanmerkelijk lichter en sneller. In ieder geval moet u hiervoor een strijktafel met dampdoorlatende, roosterachtige strijkondergrond gebruiken.

Strijktafel (geen leveringsomvang) voorbereiden

Wanneer een strijktafel met bevestigingshaken (bijv. KÄRCHER strijktafel) wordt gebruikt moeten voor de stabilisering van het stoomstrijkstation de rubber pads worden toegepast.

Afbeeldingen: zie pagina 4

Afbeelding **A** - **B**

- ➔ Plak beide rubber pads op de bevestigingshaak van de strijktafel.

Voor de inbedrijfstelling

Afbeelding **C**

- ➔ Zwenkwiel en ransportwielen aanbrengen en laten vastklikken.

Vullen met water

Opmerking: Bij continu gebruik van in de handel gebruikt gedistilleerd water hoeft u het reservoir niet te ontkalken.

Voorzichtig

Gebruik geen condenswater uit de droogtrommel! Geen reinigingsmiddel of andere toevoegingen in het reservoir gieten!

- ➔ Veiligheidssluiting van het apparaat los-schroeven.
- ➔ Verwijder het aanwezige water uit het waterreservoir.
- ➔ Vul het waterreservoir met maximaal 1,2 liter schoon leidingwater.

Instructie: Warm water verkort de opwarmtijd.

- ➔ Veiligheidssluiting opnieuw vast op het apparaat Schroeven.

Apparaat inschakelen

Afbeelding **D**

- ➔ Plaats het apparaat op een stevige ondergrond of hang het aan de strijktafel in.
- ➔ Netstekker in een stopcontact steken. Beide controlelampjes moeten branden.

Voorzichtig

Het apparaat alleen inschakelen wanneer zich water in het reservoir bevindt. Anders kan het apparaat oververhit raken (zie Het verhelpen van storingen).

- ➔ Na ca. 8 minuten dooft het oranje controlelampje - Verwarming.

Het stoomstrijkstation is klaar voor gebruik.

Instructie: De verwarming van het stoomstrijkstation schakelt tijdens het gebruik steeds weer in, om voldoende druk in het waterreservoir te behouden. Daarbij licht het oranje controlelampje op - Verwarming.

Strijken

⚠ Waarschuwing

Heet stoomstrijkijzer en hete stoomstraal! Maak andere personen attent op mogelijk gevaar voor verbranding. Richt de stoomstraal nooit op personen of dieren (verbrandingsgevaar). Raak met het hete stoomstrijkijzer geen elektrische kabels of brandbare voorwerpen.

Stoomstrijken

Vele soorten textiel zijn geschikt om met stoom te strijken. Gevoelige stoffen of applicaties moeten op de achterkant dan wel volgens de kledingvoorschriften gestreken worden.

- ➔ Stel de temperatuurregeling van het strijkijzer binnen het gearceerde gebied in (••/MAX).
- ➔ Wanneer het controlelampje van het strijkijzer dooft, is het strijkijzer klaar voor gebruik.
Waarschuwing: De zool van het strijkijzer moet heet zijn, zodat de stoom niet op de zool condenseert en op het strijkgoed druppelt.
- ➔ Voor het stoomstrijken drukt u op de stoomknop op het strijkijzer.
 - Afbeelding **E**
Stoom onderbreken: De knop indrukken. Terwijl u de knop indrukt, wordt een stoomstoot vrijgegeven.
 - Afbeelding **F**
Continu stomen: (Afbeelding k) Dr knop indrukken en de vergrendeling naar achteren trekken. Om te beëindigen, de vergrendeling naar voren schuiven.
- ➔ Richt de eerste stoomstoot op een doek, zodat de stoom gelijkmatig naar buiten komt.
- ➔ U kunt het strijkijzer voor het met stoom bewerken van gordijnen, kleren, e.d. ook verticaal houden.

Droogstrijken

Waarschuwing: Ook bij het droogstrijken moet er water in de ketel zijn.

- ➔ Stel de temperatuur van het strijkijzer in, afhankelijk van het te bewerken kledingstuk.
 - Synthetisch weefsel, zijde
 - Wol
 - Katoen, linnen

Water bijvullen

Water in het reservoir moet nagevuld worden wanneer de hoeveelheid stoom tijdens het werk vermindert en er aan het einde geen stoom meer wordt geproduceerd.

Instructie: De veiligheidssluiting kan niet geopend worden, zolang nog sprake is van enige druk in het waterreservoir.

- ➔ Stoomtoets van het strijkijzer indrukken tot er geen stoom meer naar buiten komt. Nu heerst in het waterreservoir geen druk meer.
- ➔ Trek de stekker uit het stopcontact.
- ➔ Veiligheidssluiting van het apparaat los-schroeven.

⚠ Gevaar

Bij het openen van de veiligheidssluiting kan nog een resthoeveelheid stoom ontwijken. Open de veiligheidssluiting voorzichtig, er bestaat gevaar voor verbranding.

- ➔ Vul het waterreservoir met maximaal 1,2 liter schoon leidingwater.

⚠ Gevaar

Bij een heet waterreservoir bestaat gevaar voor verbranding, doordat het water bij het vullen weer naar buiten kan spuiten! Vul het reservoir niet met reinigingsmiddel of enig ander middel!

- ➔ Veiligheidssluiting opnieuw vast op het apparaat schroeven.
 - ➔ Netstekker in een stopcontact steken.
 - ➔ Na ca. 8 minuten dooft het oranje controle-lampje - Verwarming.
- De stoomreiniger is klaar voor gebruik.

Apparaat uitschakelen

- ➔ Trek de stekker uit het stopcontact.

Onderhoud

⚠ Gevaar

Onderhoudswerkzaamheden alleen uitvoeren bij uitgetrokken netstekker en afgekoeld stoomstrijkstation.

Uitspoelen van het waterreservoir

Spoel het waterreservoir na maximaal iedere 5e keer vullen goed uit.

- ➔ Vul het waterreservoir met water en schud krachtig. Daardoor lossen kalkresten op, die zich op de bodem van het waterreservoir hebben afgezet.
- ➔ Laat het water er weer uitlopen.

Ontkalken van het waterreservoir

Opmerking: Bij continu gebruik van in de handel gebruikt gedistilleerd water hoeft u het reservoir niet te ontkalken.

Omdat zich ook op de wand van het waterreservoir kalk afzet, adviseren wij, het waterreservoir telkens na de volgende intervallen te ontkalken (vw = vullingen waterreservoir):

Waterhardheid	° dH	mmol/l	vw
I zacht	0- 7	0-1,3	55
II middelhard	7-14	1,3-2,5	45
III hard	14-21	2,5-3,8	35
IV zeer hard	>21	>3,8	25

Opmerking: Over de hardheid van uw water kunt u bij uw waterleidingbedrijf of stedelijk waterbedrijf informatie opvragen.

- ➔ Trek de stekker uit het stopcontact.
- ➔ Stoomreservoir geheel leeggieten.

⚠ Waarschuwing

Gebruik uitsluitend producten die door Kärcher zijn vrijgegeven, om iedere beschadiging van het apparaat uit te sluiten.

- ➔ Gebruik voor het ontkalken de ontkalkingsstaafjes van Kärcher (bestel-nr. 6.295-206). Neem bij het doseren van de ontkalkingsoplossing de instructies op de verpakking in acht.

Voorzichtig

Wees voorzichtig bij het vullen en ledigen van het stoomstrijkstation. De ontkalkingsoplossing kan gevoelige oppervlakken aantasten.

- ➔ Vul het waterreservoir met de ontkalkingsoplossing en laat de oplossing ca. 8 uren inwerken.

⚠ Waarschuwing

Tijdens het ontkalken de veiligheidssluiting niet op het apparaat schroeven.

Het stoomstrijkstation niet gebruiken, zolang er zich nog ontkalkingsmiddel in het waterreservoir bevindt.

- ➔ Na 8 uur de oplossing uit het reservoir gieten. Er blijft daarbij nog een restje oplossing in het waterreservoir achter; spoel daarom het reservoir twee tot drie keer met koud water uit, om alle resten ontkalker te verwijderen.

Hulp bij storingen

Storingen hebben vaak een eenvoudige oorzaak die u met behulp van het volgende overzicht zelf kunt oplossen. Bij twijfel of bij storingen die niet worden vermeld kunt u zich wenden tot de erkende klantendienst.

Gevaar

Onderhoudswerkzaamheden alleen uitvoeren bij uitgetrokken netstekker en afgekoeld stoomstrijkstation.

Reparaties aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door een erkende klantendienst.

Lange opwarmtijd

Kalkaanslag in het reservoir.

- ➔ Reservoir ontkalken.

Geen stoom

Geen water in reservoir.

- ➔ Apparaat uitschakelen.
➔ Zie "Water bijvullen" pagina 28

Na strijkpauzes komen er waterdruppels uit het stoomstrijkijzer.

Bij langere strijkpauzes kan stoom in de stoomleiding condenseren.

- ➔ Richt de eerste stoomstoot op een apart stuk stof.

Stoomstrijkijzer "spuugt" water!

- ➔ Stel de temperatuurregelaar op trap ... in.
➔ Stoomopwekker uitspoelen en ontkalken.

Instructie: *Bij de eerste strijkbeurten kan geurvorming ontstaan. Dat heeft geen invloed op de functie van het stoomstrijkstation. De geur verdwijnt mettertijd.*

Reserveonderdelen

Gebruik uitsluitend originele KÄRCHER-onderdelen. Een overzicht van de onderdelen vindt u aan het eind van deze gebruiksaanwijzing.

Technische gegevens

Stroomaansluiting

Spanning	220-240 V
	1~50/60 Hz

Beschermingsklasse	I
Veiligheidsklasse	IPX4

Capaciteit

Verwarmingscapaciteit	2200 W
Maximale bedrijfsdruk	0,32 MPa
Opwarmtijd per liter water	7 Minuten
Maximale hoeveelheid stoom	65 g/min.

Afmetingen

Stoomreservoir	1,2 l
Gewicht (excl. accessoires)	3 kg
Breedte	250 mm
Lengte	381 mm
Hoogte	260 mm

Technische veranderingen voorbehouden!

Índice de contenidos

Descripción del aparato	30
Descripción breve	30
Indicaciones generales	30
Indicaciones de seguridad	31
Funcionamiento	32
Cuidados y mantenimiento	33
Ayuda en caso de avería	34
Datos técnicos	34

Descripción del aparato

Cuando desembale el contenido del paquete, compruebe si faltan accesorios o si el aparato presenta daños. Informe a su distribuidor en caso de detectar daños ocasionados durante el transporte.

→ Ilustraciones, véase la contraportada.



- A1 Piloto de control (verde) de tensión de red disponible
- A2 Piloto de aviso (naranja): calefacción
- A3 Cierre de seguridad
- A4 Cable de conexión a red y enchufe de red
- B1 plancha
- B2 Piloto de aviso: calefacción de la plancha en funcionamiento
- B3 Tecla de vapor con bloqueo
- B4 regulador de temperatura
- B5 Manguera de vapor
- C Almohadillas de goma

Descripción breve

→ Ilustraciones, véase la página 2

- 1 Llenar la estación de planchado a vapor con 1,2 litros de agua máximo.
- 2 Atornillar el cierre de seguridad.
- 3 Enchufe la clavija de red.
Los pilotos de control verdes y naranja se encienden.
- 4 Esperar (unos 8 minutos) hasta que se apague la lámpara de control color naranja.
- 5 Coloque el regulador de temperatura de la plancha al "max".
- 6 Tan pronto como el piloto de control de la plancha se apague, la estación de planchado a vapor estará lista para su uso.

Indicaciones generales

Estimado cliente:



Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea el presente manual de instrucciones y siga las instrucciones que figuran en el mismo. Conserve estas instrucciones para su uso posterior o para propietarios ulteriores. Utilice este aparato exclusivamente para uso doméstico.

Niveles de peligro



Peligro

Para un peligro inminente que acarrea lesiones de gravedad o la muerte.

Advertencia

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones de gravedad o la muerte.

Precaución

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves o daños materiales.

Protección del medio ambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Símbolos en el aparato



Vapor

ATENCIÓN – Existe peligro de escaldamiento

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

(La dirección figura al dorso)

Indicaciones de seguridad

Peligro

- Antes de emplear el aparato y los accesorios, compruebe que están en perfecto estado. Si no está en perfecto estado, no debe utilizarse. Por favor, compruebe especialmente la toma de corriente, el cierre de seguridad y el tubo de vapor.
- Si el cable de conexión a la red estuviera dañado, debe pedir inmediatamente a un electricista especializado del servicio técnico autorizado que lo sustituya.
- Cambiar inmediatamente el tubo de vapor dañado. Sólo debe utilizarse una manguera de vapor recomendada por el fabricante (para el nº de pedido ver lista de piezas de repuesto).
- No toque nunca el enchufe de red o la toma de corriente con las manos mojadas.

Advertencia

- El aparato sólo debe estar conectado a una conexión eléctrica que haya sido realizada por un electricista de conformidad con la norma CEI 60364.
- Conecte el aparato únicamente a corriente alterna. La tensión tiene que corresponder a la indicada en la placa de características del aparato.
- En habitaciones húmedas, p. e. baños, conecte el aparato sólo en enchufes con un interruptor de protección de corriente de defecto.
- El uso de cables de prolongación inadecuados puede resultar peligroso. Utilizar sólo un prolongador de protección contra los chorros de agua con un corte transversal de 3x1 mm².
- La conexión de enchufe y cable alargador no deben sumergirse en agua.
- Al reemplazar los acoplamientos en el cable de conexión a la red o cable prolongador deben permanecer garantizadas la protección contra los chorros de agua y la resistencia mecánica.
- El usuario deberá utilizar el aparato de conformidad con sus instrucciones. Deberá tener en cuenta las condiciones locales y tener cuidado de no causar daños a las personas que se encuentren en las proximidades cuando use el aparato.
- Este aparato no es apto para ser operado por personas (incl. niños) con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales limitadas, o con falta de experiencia y/o conocimientos,

a no ser que sea supervisado por una persona responsable para su seguridad o haya sido instruida para utilizar el aparato. Mantener fuera del alcance de los niños.

- No deje nunca el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.

Precaución

- Debe tener cuidado de no dañar ni estropear el cable de conexión a red y el cable de prolongación por pisarlos, aplastarlos, tirar de ellos, u otras acciones similares. Proteja los cables de red del calor, el aceite y los bordes afilados.
- No echar nunca en el depósito de agua disolventes, líquidos que contengan disolventes o ácidos sin diluir (por ejemplo: detergentes, gasolina, diluyentes cromáticos y acetona), ya que atacan a los materiales utilizados en el aparato.
- El aparato debe estar situado sobre una base estable.
- ¡No operar ni almacenar el aparato en posición horizontal!
- Proteger el aparato de la lluvia. No almacenarlo en exteriores.

Dispositivos de seguridad

Precaución

Los dispositivos de seguridad sirven para proteger al usuario y no se deben modificar o ignorar.

Regulador de presión

El regulador de presión permite mantener la presión de la caldera constante durante el funcionamiento. La calefacción se desconecta cuando en la caldera se alcanza la presión máxima de servicio y se vuelve a conectar cuando la presión de la caldera cae a causa del consumo de vapor que se produce.

Termostato de seguridad

Si el termostato de la caldera se avería y el aparato se sobrecalienta, el termostato de seguridad desconecta el aparato.

Para el rearme del termostato de seguridad, póngase en contacto con el Servicio Técnico de KÄRCHER.

Cierre de seguridad

El cierre de seguridad cierra la caldera, oponiéndose a la presión existente del vapor. En caso de que el regulador de presión estuviera averiado y se produjera sobrepresión en la caldera se abriría en el cierre de seguridad una válvula de sobrepresión y el vapor saldría por el cierre.

Antes de volver a poner el aparato en funcionamiento, póngase en contacto con el Servicio Técnico de KÄRCHER.

Funcionamiento

Nota: Para el planchado con vapor, recomendamos el uso de la tabla de planchar de KÄRCHER con dispositivo de aspiración activa del vapor (2.884-933.0). Esta mesa de planchar ha sido diseñada específicamente para el trabajo con el aparato que acaba de adquirir, facilitando y acelerando enormemente el planchado. En cualquier caso, debe emplearse una mesa de planchar permeable al vapor con base reticular.

Preparar la tabla de planchar (no viene incluida)

Si se utiliza una tabla de planchar con gancho de fijación (p.ej. tabla de planchar de KÄRCHER), se deben utilizar almohadillas de goma para estabilizar la estación de planchado a vapor.

Ilustraciones, véase la página 4

Imagen **A** - **B**

- ➔ Pegar ambas almohadillas al gancho de fijación de la tabla de planchar.

Antes de la puesta en marcha

Figura **C**

- ➔ Introducir y encajar la ruedas y las ruedas de transporte.

Llenado de agua

Indicación: Si se emplea continuamente un agua destilada de las habituales en el mercado, no es necesario descalcificar la caldera.

Precaución

No utilice agua condensada de la secadora de ropa.

No agregue detergente ni ningún otro tipo de aditivo.

- ➔ Desatornille el cierre de seguridad del aparato.
- ➔ Vacíe el agua que pudiera haber en la caldera.
- ➔ Llene la caldera con 1,2 litros de agua fresca potable como máximo.

Nota: El empleo de agua caliente reduce el tiempo que tarda el agua en calentarse.

- ➔ Vuelva a atornillar el cierre de seguridad en el aparato.

Conexión del aparato

Figura **D**

- ➔ Colocar el aparato sobre una base fija o colgar de la tabla de planchar.
 - ➔ Enchufar la clavija de red a una toma de corriente.
- Ambos pilotos de control deben estar encendidos.

Precaución

Conecte sólo el aparato si hay agua en la caldera. De lo contrario, el aparato podría sobrecalentarse (véase la ayuda para las averías).

- ➔ Esperar unos 8 minutos hasta que se apague la lámpara de control naranja - calefacción.
- La estación de planchado a vapor está lista para usar.

Nota: La calefacción de la estación de planchado a vapor se conecta repetidas veces durante el funcionamiento con objeto de mantener constante la presión de la caldera. Al hacerlo se enciende el piloto de control naranja - calefacción.

Planchado

⚠ Advertencia

¡Plancha a vapor caliente y chorro de vapor caliente! Advertir a otras personas del posible riesgo de quemaduras. No dirigir el chorro de vapor nunca a personas ni animales (peligro de escaldamiento). No tocar conductos eléctricos u objetos inflamables con la plancha de vapor caliente.

Planchado con vapor

Todos los materiales textiles pueden plancharse con vapor. Las prendas delicadas o estampadas deben plancharse por el revés o siguiendo las indicaciones del fabricante.

- ➔ Ajuste el regulador de temperatura de la plancha dentro de la zona rayada (•••/MAX).
- ➔ La plancha estará lista para el funcionamiento, una vez se haya apagado el piloto de la misma.

Nota: La suela de la plancha debe estar caliente para evitar que el vapor se condense y gotee sobre las prendas que esté planchando.

- ➔ Para planchar con vapor, pulse la tecla de vapor de la plancha.

— Figura **E**

Vapor por intervalos: Pulsar la tecla. Mientras se esté pulsando se emitirá vapor.

— Figura **F**

Vapor continuo: (Figura k) Pulsar la tecla y tirar del bloqueo hacia atrás. Para finalizar,

desplazar el bloqueo hacia delante.

- ➔ Proyecte el primer golpe de vapor contra un paño hasta que el vapor salga uniformemente.
- ➔ La plancha también se puede emplear en posición vertical para la aplicación de vapor en cortinas, vestidos, etc.

Planchado en seco

Nota: Cuando se planche en seco también debe haber agua en el depósito.

- ➔ Ajuste la temperatura del regulador de la plancha en función de la prenda que vaya a planchar.
 - Sintético, seda
 - Lana
 - Algodón, lino

Rellenado del depósito con agua

Es necesario rellenar agua en la caldera si la cantidad de vapor se reduce al trabajar y al final no sale más vapor.

Nota: El cierre de seguridad no podrá abrirse mientras la caldera tenga aún una presión baja.

- ➔ Presione la tecla de vapor de la plancha hasta que no salga más vapor. De este modo, se elimina la presión de la caldera del aparato.
- ➔ Saque el enchufe de la toma de corriente.
- ➔ Desatornille el cierre de seguridad del aparato.

⚠ Peligro

Al abrir el cierre de seguridad, es posible que salga vapor residual. Por ello, abra el cierre de seguridad con mucho cuidado, ya que corre peligro de sufrir quemaduras.

- ➔ Llene la caldera con 1,2 litros de agua fresca potable como máximo.

⚠ Peligro

Si la caldera está caliente, corre peligro de sufrir quemaduras con las salpicaduras de agua que pueden producirse durante el llenado. No agregue detergente ni ningún otro tipo de aditivo.

- ➔ Vuelva a atornillar el cierre de seguridad en el aparato.
- ➔ Enchufar la clavija de red a una toma de corriente.
- ➔ Esperar unos 8 minutos hasta que se apague la lámpara de control naranja - calefacción.
El dispositivo limpiador de vapor está listo para usar.

Desconexión del aparato

- ➔ Saque el enchufe de la toma de corriente.

Cuidados y mantenimiento

⚠ Peligro

Antes de efectuar los trabajos de mantenimiento, desenchufe la estación de planchado a vapor y espere a que se enfríe.

Enjuague de la caldera

Enjuague la caldera del limpiador de vapor a más tardar después haberla llenado 5 veces.

- ➔ Llenar la caldera de agua y sacudirla fuertemente. Con ello se desprenden los restos de cal que se han quedado depositados en el fondo de la caldera.
- ➔ Vaciar el agua.

Desincrustación de la cal de la caldera

Indicación: Si se emplea continuamente un agua destilada de las habituales en el mercado, no es necesario descalcificar la caldera.

Dado que la cal también se incrusta en las paredes de la caldera, recomendamos efectuar la desincrustación con la frecuencia indicada a continuación (LC=llenados de caldera):

Grado de dureza	° dH	mmol/l	LC
I blando	0- 7	0-1,3	55
II medio	7-14	1,3-2,5	45
III duro	14-21	2,5-3,8	35
IV muy duro	>21	>3,8	25

Nota: Para averiguar el grado de dureza del agua de su zona, póngase en contacto con la empresa local de abastecimiento de agua o con su ayuntamiento.

- ➔ Saque el enchufe de la toma de corriente.
- ➔ Descargue toda el agua de la caldera.

⚠ Advertencia

A fin de evitar posibles daños en la caldera, emplee para la desincrustación únicamente productos autorizados por KÄRCHER.

- ➔ Para descalcificar, utilice las barras antical de KÄRCHER (ref. 6.295-206). Al utilizar la solución antical, respete las indicaciones de dosificación del paquete.

Precaución

Rellene y vacíe con cuidado la estación de planchado a vapor. La solución descalcificadora puede estropear las superficies delicadas.

- ➔ Vierta el producto desincrustante en la caldera y déjelo actuar durante aprox. 8 horas.

⚠ Advertencia

Durante la descalcificación no atornille el cierre de seguridad en el aparato.

No emplee la estación de planchado a vapor mientras el depósito contenga producto descalcificante.

- ➔ Después de 8 horas tire el producto desincrustante. Enjuague la caldera dos o tres veces con agua fría hasta estar seguro de que no quedan restos de desincrustante en la misma.

Ayuda en caso de avería

Muchas averías las puede solucionar usted mismo con ayuda del resumen siguiente. En caso de duda, diríjase al servicio de atención al cliente autorizado.

Peligro

Antes de efectuar los trabajos de mantenimiento, desenchufe la estación de planchado a vapor y espere a que se enfríe.

Los trabajos de reparación en el aparato sólo los puede realizar el Servicio técnico autorizado.

Tiempo largo de calefacción

El aparato presenta calcificaciones.

- ➔ Descalcifique la caldera de vapor.

No hay vapor

No hay agua en la caldera de vapor.

- ➔ Desconexión del aparato
- ➔ Véase "Rellenado del depósito con agua" página 33

Tras las pausas de planchado salen gotas de agua por la plancha de vapor.

Si se realizan pausas largas, el vapor puede condensarse en el conducto de vapor.

- ➔ El primer golpe de vapor debe proyectarse sobre un paño aparte.

¡La plancha de vapor "escupe" agua!

- ➔ Colocar el regulador de temperatura al nivel ...
- ➔ Enjuagar o descalcificar el generador de vapor.

***Nota:** durante los primeros usos es posible que huela. Esto no afecta al funcionamiento de la estación de planchado a vapor. El olor desaparece con el tiempo.*

Piezas de repuesto

Emplear únicamente repuestos originales de KÄRCHER. Al final de este manual de instrucciones encontrará un listado resumido de repuestos.

Datos técnicos

Toma de corriente

Tensión	220-240 V
	1~50/60 Hz

Clase de protección	I
Grado de protección	IPX4

Potencia y rendimiento

Potencia de calefacción	2200 W
Máx. presión de servicio	0,32 MPa
Tiempo de calefacción por litro de agua	7 Minutos
Máx. caudal de vapor	65 g/min

Medidas

Caldera de vapor	1,2 l
Peso sin accesorios	3 kg
Anchura	250 mm
Longitud	381 mm
Altura	260 mm

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

Índice

Descrição da máquina	35
Instruções resumidas	35
Instruções gerais	35
Avisos de segurança	36
Funcionamento	37
Conservação e manutenção	38
Ajuda em caso de avarias	39
Dados técnicos	39

Descrição da máquina

Verifique o conteúdo da embalagem a respeito de acessórios não incluídos ou danos. No caso de danos provocados durante o transporte, informe o seu revendedor.

→ Ver figuras na página desdobrável!



- A1 Lâmpada de controlo (verde)
 - Tensão de rede disponível
- A2 Lâmpada de controlo (cor-de-laranja)
 - aquecedor
- A3 Fecho de segurança
- A4 Cabo de ligação à rede com ficha de rede
- B1 Ferro de engomar
- B2 Lâmpada de controlo - aquecedor do ferro de engomar
- B3 Botão de vapor com bloqueio
- B4 Regulador de temperatura
- B5 Mangueira de vapor
- C Pads de borracha

Instruções resumidas

→ Figuras veja página 2

- 1 Encher a estação de ferro de engomar a vapor com máx. 1,2 litros de água.
- 2 Abrir o fecho de segurança.
- 3 Ligar a ficha de rede.
As lâmpadas de controlo verde e cor-de-laranja acendem.
- 4 Esperar (8 minutos) até a lâmpada de controlo cor-de-laranja apagar.
- 5 Ajustar o regulador da temperatura do ferro de engomar em "Máx".
- 6 Assim que a lâmpada de controlo no ferro de engomar apagar, este está pronto para trabalhar.

Instruções gerais

Estimado cliente,



antes da primeira utilização deste aparelho leia o presente manual de instruções e proceda conforme o mesmo. Guarde estas instruções de serviço para uso posterior ou para o seguinte proprietário. Utilize esta máquina unicamente para fins domésticos.

Níveis do aparelho

Perigo

Para um perigo eminente que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

Advertência

Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

Atenção

Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a ferimentos leves ou danos materiais.

Proteção do meio-ambiente



Os materiais de embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.



Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Por isso, elimine os aparelhos velhos através de sistemas de recolha de lixo adequados.

Símbolos no aparelho



Vapor

ATENÇÃO - Risco de sapecagem

Garantia

Em cada país vigem as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização. Eventuais avarias no aparelho durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate dum defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se, munido do documento de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.
(Endereços no verso)

Avisos de segurança

Perigo

- Verificar, antes da utilização, o bom estado do aparelho e dos acessórios. Se tiver dúvidas quanto ao bom estado do aparelho, não o utilize. P. f. verifique especialmente cabos de ligação eléctrica, fecho de segurança e mangueira de vapor.
- O cabo de ligação à rede danificado tem que ser imediatamente substituído pela assistência técnica ou por um electricista autorizado.
- Substituir imediatamente uma mangueira de vapor danificada. Só poderá ser substituída pela mangueira recomendada pelo fabricante (número de pedido - veja lista de peças sobressalentes).
- Nunca tocar na ficha de rede e na tomada com as mãos molhadas.

Advertência

- O aparelho só deve ser ligado a uma conexão eléctrica executada por um electricista, de acordo com IEC 60364.
- Ligar o aparelho só à corrente alternada. A tensão deve corresponder à placa de tipo do aparelho.
- Em locais húmidos, p.ex. em quartos de banho, ligue o aparelho somente a tomadas equipadas com disjuntor diferencial.
- Os cabos de extensão não apropriados podem ser perigosos. Só utilizar um cabo de extensão protegido contra salpicos de água com uma secção mínima de 3x1 mm².
- A conexão das fichas de rede com os cabos de extensão não pode estar dentro da água.
- Ao substituir acoplamentos em cabos de rede ou de extensão, a protecção contra salpicos de água e a estabilidade mecânica não poderão ser prejudicadas.
- O utilizador deve usar o aparelho de acordo com as especificações. Deve ter em consideração as condições locais e, ao utilizar o aparelho, ter em conta o comportamento de pessoas nas proximidades.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais e psíquicas reduzidas ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimentos, excepto se estas forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou receberem as necessárias instruções sobre como utilizar o aparelho. As crianças devem ser su-

pervisionadas, de modo a assegurar que não brinquem com o aparelho.

- Nunca deixar o aparelho sem vigilância enquanto o mesmo estiver em funcionamento.

Atenção

- Assegurar que os cabos de rede e de extensão não sejam danificados por trânsito, esmagamento, puxões ou problemas similares. Proteger o cabo de rede contra calor, óleo e arestas afiadas.
- Nunca encher solventes, líquidos que contêm solventes ou ácidos não diluídos (p.ex. detergentes, gasolina, diluentes de tinta ou acetona) no reservatório de água, pois estas substâncias atacam os materiais do aparelho.
- O aparelho deve sempre ser colocado numa posição estável.
- Nunca operar nem armazenar o aparelho em posição deitada!
- Proteger o aparelho contra a chuva. Não armazenar fora de casa.

Equipamento de segurança

Atenção

Os dispositivos de segurança protegem o utilizador e não podem ser alterados ou colocados fora de serviço.

Regulador de pressão

O regulador de pressão mantém constante a pressão na caldeira durante o funcionamento. Ao atingir a pressão máxima de serviço na caldeira, o aquecedor desligará e ligar-se-á novamente quando a pressão na caldeira diminuir em consequência do consumo de vapor.

Termóstato de segurança

Se o termóstato da caldeira falhar e o aparelho sobreaquecer, o termóstato de segurança desligará o aparelho. Dirija-se à assistência técnica de Kärcher competente para restabelecer o termóstato de segurança.

Fecho de segurança

O fecho de segurança detém a pressão do vapor na caldeira. Quando o regulador de pressão estiver com defeito e houver sobrepressão na caldeira, uma válvula de sobrecarga no fecho de segurança abrirá e o vapor poderá escapar. Quando isto acontecer, dirija-se à assistência técnica de Kärcher competente antes de utilizar novamente o aparelho.

Funcionamento

Aviso: Recomendamos a utilização da tábua de engomar da KÄRCHER com absorção activa de vapor (2.884-933.0). Esta tábua de engomar é concebida especialmente para o ferro da Kärcher. Por isso, proporciona maior conforto e faz com que se engome mais rapidamente. Em todo o caso, deverá utilizar-se uma tábua tipo grade e que seja permeável ao vapor.

Preparar a tábua de engomar (não incluída no volume de fornecimento)

Se for utilizada uma tábua de engomar com ganchos de fixação (p. ex. tábua de engomar KÄRCHER) é necessário utilizar os pads de borracha para estabilizar a estação de ferro de engomar a vapor.

Figuras veja página 4

Figura **A** - **B**

- ➔ Colar os dois pads de borracha no gancho de fixação da tábua de engomar.

Antes de colocar em funcionamento

Figura **C**

- ➔ Inserir e encaixar as rodas de transporte.

Encher água

Aviso: Utilizando sempre água destilada normal, dispensa-se descalcificar a caldeira.

Atenção

Não utilizar água condensada da máquina de secar roupa!

Não juntar detergentes ou outros aditivos!

- ➔ Desenroscar o fecho de segurança do aparelho.
- ➔ Despejar a água restante da caldeira.
- ➔ Encher no máx. 1,2 litros de água de distribuição fresca na caldeira.

Aviso: Enchendo água quente, o tempo de aquecimento será menor.

- ➔ Fechar bem o fecho de segurança.

Ligar a máquina

Figura **D**

- ➔ Posicionar o aparelho sobre uma base estável ou engatar na tábua de engomar.
- ➔ Ligar a ficha de rede à tomada de rede.
As duas lâmpadas de controlo têm que brilhar.

Atenção

Ligar o aparelho apenas se houver água na caldeira. Isso poderá provocar o sobreaquecimento do aparelho (veja "Ajuda em caso de avarias").

- ➔ Após aprox. 8 minutos a lâmpada de controlo cor-de-laranja do aquecimento apaga.

Agora, a estação de ferro de engomar a vapor está operacional.

Aviso: Durante a utilização da estação de ferro de engomar a vapor, o aquecedor liga-se de vez em quando para manter a pressão na caldeira. Enquanto isso, a lâmpada de controlo cor-de-laranja do aquecimento acende.

Engomar

⚠ Advertência

Ferro de engomar a vapor quente e jacto de vapor quente! Alertar outras pessoas para possíveis queimaduras. Nunca apontar o jacto de vapor contra pessoas ou animais (perigo de queimaduras). Não tocar com o ferro de engomar a vapor quente em quaisquer cabos eléctricos ou objectos inflamáveis.

Engomar a vapor

Pode-se engomar a vapor todos os têxteis. Impressos ou têxteis sensíveis devem ser engomados do verso e conforme as indicações do fabricante.

- ➔ Ajuste o regulador de temperatura do ferro dentro da zona sombreada (***MAX).
- ➔ Quando a lâmpada de controlo do ferro apagar, este estará pronto a funcionar.

Aviso: a sola do ferro deve estar quente para que o vapor não condense na sola e pingue na roupa a passar.

- ➔ Premir o botão do vapor para engomar a vapor.

— Figura **E**

Vapor temporário: Premir o botão. Enquanto o botão é premido sai vapor.

— Figura **F**

Vapor permanente: (figura k) Puxar o botão e o bloqueio para trás. Deslocar o botão e o bloqueio para a frente para terminar.

- ➔ Dirija o primeiro jacto de vapor contra um pano até o vapor sair uniformemente.
- ➔ Também pode utilizar o ferro verticalmente para aplicar vapor em cortinas, roupa, etc.

Engomar a seco

Aviso: também tem que existir água na caldeira durante o engomar a seco.

- ➔ Ajuste o regulador da temperatura do seu ferro de acordo com a peça de roupa.
 - Material sintético, seda
 - Lã
 - Algodão, linho

Encher água

É necessário adicionar água na caldeira, se a quantidade de vapor reduzir substancialmente e por fim não sair nenhum vapor.

Aviso: Não será possível abrir o fecho de segurança enquanto houver a mínima pressão na caldeira.

- ➔ Premir o botão do vapor do ferro de engomar, até não sair mais nenhum vapor. Agora, a caldeira está sem pressão.
- ➔ Retirar a ficha de rede da tomada.
- ➔ Desenroscar o fecho de segurança do aparelho.

Perigo

Ao abrir o fecho de segurança ainda há o risco de saírem restos de vapor. Abrir o fecho de segurança com cuidado, existe perigo de queimadura.

- ➔ Encher no máx. 1,2 litros de água de distribuição fresca na caldeira.

Perigo

Existe perigo de queimadura enquanto a caldeira está quente, porque é possível que salpicos de água quente sejam lançadas! Não junte detergentes ou outros aditivos!

- ➔ Fechar bem o fecho de segurança.
- ➔ Ligar a ficha de rede à tomada e rede.
- ➔ Após aprox. 8 minutos a lâmpada de controlo cor-de-laranja do aquecimento apaga. Agora, a limpadora a vapor está pronta a funcionar.

Desligar o aparelho

- ➔ Retirar a ficha de rede da tomada.

Conservação e manutenção

Perigo

Antes de efectuar quaisquer trabalhos de manutenção, retire sempre a ficha de rede e espere até a estação do ferro de engomar a vapor arrefecer.

Lavar a caldeira

No máximo após 5 enchementos da caldeira, essa deverá ser lavada.

- ➔ Encha a caldeira de água e agitando-a bem. Dessa forma dissolvem-se os depósitos de cal no fundo da caldeira.
- ➔ Despeje a água.

Descalcificar a caldeira.

Aviso: Utilizando sempre água destilada normal, dispensa-se descalcificar a caldeira.

Visto que o cal se deposita também nas paredes da caldeira, recomendamos descalcificar a caldeira nos seguintes intervalos (EC=enchementos da caldeira):

Classe de dureza	° dH	mmol/l	EC
I macia	0- 7	0-1,3	55
II média	7-14	1,3-2,5	45
III dura	14-21	2,5-3,8	35
IV muito dura	>21	>3,8	25

Aviso: Informa-se a respeito da dureza da água no órgão público competente.

- ➔ Retirar a ficha de rede da tomada.
- ➔ Despeja toda a água da caldeira de vapor.

Advertência

Utilize apenas produtos autorizados da KÄRCHER para evitar danos no aparelho.

- ➔ Para a descalcificação utilize os descalcificadores KÄRCHER (n.º de encomenda 6.295-206). Tenha atenção aos avisos de dosagem indicados na embalagem.

Atenção

Cuidado durante o enchimento e esvaziamento da estação de ferro de engomar a vapor. A solução de descalcificação pode atacar superfícies sensíveis.

- ➔ Coloque a solução descalcificadora na caldeira e deixe a solução atuar por aprox. 8 horas.

Advertência

Durante a descalcificação deixe o fecho de segurança do aparelho aberto.

Não utilizar a estação de ferro de engomar a vapor enquanto houver agente descalcificante na caldeira.

- ➔ Despejar a solução descalcificante após 8 horas. Dado que ficam restos da solução na caldeira do aparelho, esta deverá ser lavada duas a três vezes com água fria para remover totalmente o agente.

Ajuda em caso de avarias

Avarias muitas vezes têm causas simples que poderão ser eliminados seguindo as seguintes instruções. Em caso de dúvidas ou de avarias não referidas neste capítulo, consulte os nossos Serviços Técnicos autorizados.

Perigo

Antes de efectuar quaisquer trabalhos de manutenção, retire sempre a ficha de rede e espere até a estação do ferro de engomar a vapor arrefecer.

Os trabalhos de reparação no aparelho só podem ser executados pelo Serviço de Assistência Técnica autorizado.

Tempo de aquecimento muito prolongado

Existem depósitos de cal na caldeira de vapor.

- ➔ Descalcificar a caldeira de vapor.

Não há vapor

Não há água na caldeira de vapor.

- ➔ Desligar o aparelho.
➔ Ver "Encher água" Página 38

Após pequenas pausas de engomar saem gotas de água do ferro de engomar a vapor.

Durante longos períodos de interrupção o vapor pode condensar na tubagem do vapor.

- ➔ Direcctionar a primeira ejeção de vapor para um pano de apoio.

O ferro de engomar a vapor "cospe" água!

- ➔ Ajustar o regulador da temperatura no nível ...
➔ Limpar a caldeira com água e descalcificar.

Aviso: durante as primeiras utilizações pode notar um determinado odor. Este não tem qualquer influência sobre o funcionamento da estação de ferro de engomar a vapor. O odor desaparece com o tempo.

Peças sobressalentes

Utilize exclusivamente peças de reposição originais da KÄRCHER. No final do presente Manual de instruções, encontra-se uma lista das peças sobressalentes.

Dados técnicos

Conexão eléctrica

Tensão	220-240 V
	1~50/60 Hz

Classe de protecção	I
Grau de protecção	IPX4

Dados relativos à potência

Potência de aquecimento	2200 W
Pressão máxima de serviço	0,32 MPa
Tempo de aquecimento por litro de água	7 Minutos
Quantidade máxima de vapor	65 g/min

Dimensões

Caldeira	1,2 l
Peso (sem acessórios)	3 kg
Largura	250 mm
Comprimento	381 mm
Altura	260 mm

Reservados os direitos a alterações técnicas!

Indhold

Beskrivelse af apparatet	40
Kort brugsanvisning	40
Generelle henvisninger	40
Sikkerhedsanvisninger	41
Drift	42
Pleje og vedligeholdelse	43
Hjælp ved fejl	44
Tekniske data	44

Beskrivelse af apparatet

Kontroller pakningens indhold for manglende tilbehør eller beskadigelser, når den pakkes ud.

Kontakt Deres forhandler i tilfælde af transport-skader.

→ Se hertil figurerne på siderne!

A1 Kontrollampe (grøn) – netspænding

A2 Kontrollampe (orange) – varme

A3 Sikkerhedslås

A4 Strømledning med netstik

B1 Strygejern

B2 Kontrollampe - varme strygejern

B3 Dampknop med låseanordning

B4 Termostat

B5 Dampslange

C Gummipads



Kort brugsanvisning

→ Se figurerne på side 2

1. Fyld dampstrygningsstationen med 1,2 liter vand.
2. Sikkerhedslåset skrues ind.
3. Sæt netstikket i.
Grønne og orange kontrollamper lyser..
4. Vent (8 minutter) til den orange kontrollampe slukker.
5. Sæt strygejernets temperaturregulator til "Max".
6. Så snart kontrollampen på strygejernets slukkes er strygningsstationen klar til brug.

Generelle henvisninger

Kære kunde



Læs denne brugsanvisning før første gangs brug af apparater og følg anvisningerne. Gem brugsanvisningen til senere brug eller til senere ejere.

Denne højtryksrenser må kun anvendes til privat brug:

Faregrader



Risiko

En umiddelbar truende fare, som kan føre til alvorlige personskader eller død.

Advarsel

En muligvis farlig situation, som kan føre til alvorlige personskader eller til død.

Forsigtig

En muligvis farlig situation, som kan føre til personskader eller til materialeskader.

Miljøbeskyttelse



Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.



Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

Symboler på apparatet



Damp

OBS - skoldningsfare

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på apparatet afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De ønsker at gøre garanti-en gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.

(Se adressen på bagsiden)

Sikkerhedsanvisninger

Risiko

- Kontroller at renser og tilbehør er korrekt og i orden før brug. Hvis renseren ikke er i en fejlfri tilstand, må den ikke benyttes. Kontroller venligst specielt tilslutningsledningen, sikkerhedslåset og dampslangen.
- En beskadiget tilslutningsledning skal omgående udskiftes af en autoriseret kundeserviceafdeling/el-installatør.
- Udskift beskadigede dampslanger med det samme. Der må kun anvendes en af producenten anbefalet dampslange (bestillingsnr. se reservedelsliste).
- Rør aldrig ved netstik og stikkontakt med fugtige hænder.

Advarsel

- Højtryksrenseren skal altid tilsluttes et elektrisk stik, der er installeret af en elektriker iht. IEC 603064.
- Højtryksrenseren må kun sluttes til vekselstrøm. Spændingen skal svare til angivelsen på typeskiltet.
- Tilslut damprenseren til stikdåser med tilkoblet FI-sikkerhedsafbryder i vådrum, f.eks. badeværelser.
- Uegnede forlængerledninger kan være farlige. Anvend kun stænkvangdsbeskyttet forlængerkabel med en min. diameter på 3x1 mm².
- Forbindelsen mellem net- og forlængerkablet må ikke ligge i vand.
- Ved udskiftning af tilkoblinger på strøm- eller forlængerledninger skal stænkvangdsbeskyttelsen og den mekaniske styrke forblive intakt.
- Brugeren skal anvende højtryksrenseren iht. dens anvendelsesformål. Han skal tage hensyn til de lokale forhold og holde øje med, om der er personer i nærheden, når han arbejder med højtryksrenseren.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med indskrænkede fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller som ikke har erfaringer med brugen og/eller kendskab til brugen, med mindre de er under opsyn af en person som er ansvarligt for deres sikkerhed eller blev anvist i brugen af apparatet. Børn skal være under opsyn for at sørge for, at de ikke leger med apparatet.
- Lad aldrig højtryksrenseren være uden opsyn, mens den er i drift.

Forsigtig

- Undgå at køre over, klemme, rive eller lign. i net- eller forlængerledninger, da dette ødelægger eller beskadiger dem. Beskyt netledningerne mod varme, olie og skarpe kanter.
- Hæld aldrig opløsningsmidler, opløsningsholdige væsker eller ufortyndede syrer (f.eks. rengøringsmidler, benzin, farvefortyndere og acetone) i vandtanken, da de angriber damprenserens materialer.
- Damprenseren skal stå på et fast underlag.
- Maskinen må aldrig betjenes eller opbevares i liggende!
- Beskyt damprenseren mod regn. Må ikke opbevares udendørs.

Sikkerhedsanordninger

Forsigtig

Sikkerhedsanordninger skal beskytte mod kvæstelser og må hverken ændres eller omgås.

Trykregulator

Trykregulatoren sørger for, at kedeltrykket er så konstant som muligt under driften. Varmesystemet kobles fra, når det maksimale driftstryk i kedlen er opnået og kobles til igen ved trykfald i kedlen pga. dampudtagning.

Sikkerhedstermostat

Hvis kedelthermostaten svigter, og damprenseren overophedes, kobler sikkerhedstermostaten den fra.

Kontakt den ansvarlige KÄRCHER-kundeservice for at få sikkerhedstermostaten nulstillet.

Sikkerhedslås

Sikkerhedslåsen lukker kedlen for det forestående damptryk. Hvis trykregulatoren er defekt, og i kedlen opstår et overtryk, åbnes en overtryksventil i sikkerhedslåsen, og der strømmer damp ud igennem låsen.

Kontakt den ansvarlige KÄRCHER-kundeservice, inden damprenseren tages i brug igen.

Drift

Bemærk: Vi anbefaler, at De anvender strygebordet fra KÄRCHER med aktiv-dampopsugning (2.884-933.0). Dette strygebord er optimalt tilpasset Deres nye enhed. Det gør strygningen væsentligt lettere og hurtigere. Der skal under alle omstændigheder anvendes et strygebord med et strygeunderlag, der kan trænge damp igennem, og hvor strygejernet glider let..

Forberede strygebordet (kommer ikke med leveringen)

Hvis et strygebord anvendes med fastspændingshager (f.eks. KÄRCHER strygebord), skal der anvendes gummipads til stabilisering af strygebordet.

Se figurerne på side 4

Figur **A** - **B**

- ➔ Begge gummipads klistres på strygebordets fastspændingshager.

Inden ibrugtagning

Figur **C**

- ➔ Stik styringsrulle og transporthjulene i og lad dem gå i hak.

Påfyldning af vand

Bemærk: Hvis der altid anvendes alm. destilleret vand er det ikke nødvendigt at afkalke kedlen.

Forsigtig

Brug ikke kondensvand fra tørretumbleren!
Fyld ikke rengøringsmidler eller andre tilsætningsstoffer i!

- ➔ Skru vantiløbsslangen fra renseren.
- ➔ Fjern det vand der stadig er i kedlen.
- ➔ Der påfyldes maksimalt 1,2 liter frisk vand i kedlen.

Bemærk: Hvis der benyttes varmt vand, forkortes opvarmningstiden.

- ➔ Sikkerhedslåset skrues igen fast på renseren.

Tænd for maskinen

Figur **D**

- ➔ Sæt enheden på en solid grund eller hæng den ind i strygebordet.
 - ➔ Sæt netstikket i en stikdåse.
- Begge kontrollamper skal lyse.

Forsigtig

Tænd renseren ikke hvis der ikke er vand i kedlen. Renseren kan ellers overhedes (se hjælp ved fejl).

- ➔ Efter ca. 8 minutter slukker den orange kontrollampe - varmer.

Dampstrykningsstationen er klar til brug.

Bemærk: Damprenserens varmesystem kobler til gentagne gange under brugen for at opretholde trykket i kedlen. I den forbindelse lyser den orange kontrollampe - varmer.

Stryge

⚠ Advarsel

Varmt dampstrygejern og varm dampstråle! Gør andre personer opmærksom på mulig skoldningsfare. Dampstrålen må aldrig rettes mod personer eller dyr (skoldningsfare). Varmet strygejern må ikke komme i kontakt med el-ledninger eller brændbare genstande.

Dampstrygning

Alle tekstiler kan stryges med damp. Stryg sarte tryk og stoffer med vrangen udad eller iht. angivelser fra producenten.

- ➔ Stil strygejernets termostat inden for det skraverede område (•••/MAX).

- ➔ Når strygejernets kontrollampe slukker, er strygejernet klar til brug.

Bemærk: Strygesålen skal være varm, så dampen ikke bliver til kondens på sålen og drypper på strygetøjet.

- ➔ Tryk på dampknap på strygejernet til strygning med damp.

Figur **E**

Intervaldamp: Tryk på knappen. Der træder et dampstød ud så længe du trykker på knappen.

Figur **F**

Konstant damp: (Figur k) Tryk på knappen og træk låseanordningen tilbage. Skub låseanordningen frem igen for at afslutte dampstødet.

- ➔ Ret første dampskud mod en klud, indtil dampen strømmer ud jævnt.
- ➔ De kan holde strygejernet lodret for at dampe gardiner, tøj etc.

Tørstrygning

Bemærk: Også ved strygning uden damp skal der være vand i kedlen.

- ➔ Indstil temperaturen på Deres strygejern efter det givne stykke tøj.

- Syntetik, silke
- Uld
- Bomuld, linned

Efterfyldning af vand

Det er nødvendigt at påfylde kedlen med vand, hvis dampmængden reduceres under arbejdet og hvis der ikke længere kommer damp ud.

Bemærk: Sikkerhedslåsen kan ikke åbnes, så længe der er et lavt tryk i kedlen.

- ➔ Damphåndtaget trykkes indtil der ikke længere udstrømmer damp. Apparatets kedel er nu uden tryk.
- ➔ Træk netstikket ud af stikkontakten.
- ➔ Skru vantilløbsslangen fra renseren.

⚠ Risiko

Når sikkerhedslåsen åbnes, kan der komme lidt restdamp ud. Sikkerhedslåset bør åbnes forsigtigt, der er fare for skoldning.

- ➔ Der påfyldes maksimalt 1,2 liter frisk vand i kedlen.

⚠ Risiko

Hvis kedlen er varmt, er der fare for skoldning, eftersom vandet kan sprøjte bagud, når det fyldes på! Der må ikke påfyldes rengøringsmiddel eller andre former for tilsætning!

- ➔ Sikkerhedslåset skrues igen fast på renseren.
 - ➔ Sæt netstikket i en stikdåse.
 - ➔ Efter ca. 8 minutter slukker den orange kontrollampe - varmer.
- Damprenseren er klar til brug.

Sluk for maskinen

- ➔ Træk netstikket ud af stikkontakten.

Pleje og vedligeholdelse

⚠ Risiko

Der må kun foretages servicearbejder, når netstikket er trukket ud og strykningsstationen kølet af.

Skylle kedelen

Damprenserens kedel bør senest skylles efter hvert 5. påfyldning.

- ➔ Kedlen fyldes med vand og rystes kraftigt. Derved løsner sig kalkrester som er aflejret på kedlens bund.
- ➔ Vandet tømmes.

Afkalkning af kedlen

Bemærk: Hvis der altid anvendes alm. destilleret vand er det ikke nødvendigt at afkalkke kedlen.

Eftersom der sætter sig kalk på kedelvæggen, anbefaler vi, at De afkalker kedlen med følgende intervaller (KP=Kedelpåfyldninger):

Hårdhed	° dH	mmol/l	KP
I blødt	0- 7	0-1,3	55
II middel	7-14	1,3-2,5	45
III hårdt	14-21	2,5-3,8	35
IV meget hårdt	>21	>3,8	25

Bemærk: De kan få oplysninger om vandtypen i Deres område hos Deres vandforsyningsmyndighed eller de kommunale værker.

- ➔ Træk netstikket ud af stikkontakten.
- ➔ Tøm dampkedlen fuldstændigt for vand.

⚠ Advarsel

Benyt udelukkende produkter, der er frigivet af Kärcher for at undgå skader på damprenseren.

- ➔ Til afkalkning anvendes Kärcher afkalkningsstiks (bestillingsnummer 6.295-206). Ved blanding af afkalkningsopløsningen skal doseringsanvisningerne på emballagen overholdes.

Forsigtig

Vær forsigtig ved påfyldning og tømning af strykningsstationen. Afkalkningsopløsningen kan angribe sensitive overflader.

- ➔ Fyld denne afkalkningsopløsning i kedlen og lad opløsningen virke ca. 8 timer.

⚠ Advarsel

Skrue ikke sikkerhedslåsen på, mens der afkalkes.

Benyt ikke strykningsstationen, mens der endnu er afkalkningsmiddel i kedlen.

- ➔ Hæld afkalkningsopløsningen ud når der er gået 8 timer. Der vil stadig være en rest af

opløsning i damprenserens kedel, skyl derfor kedlen to til tre gange med koldt vand for at fjerne alle rester af afkalker.

Hjælp ved fejl

Fejl skyldes ofte simple årsager, som De selv kan afhjælpe med følgende oversigt. I tvivlstilfælde eller ved fejl, der ikke nævnes her, bedes De henvende Dem til den autoriserede kundeservice.

Risiko

Der må kun foretages servicearbejder, når netstikket er trukket ud og strygningstationen kølet af.

Reparationsarbejder på damprenseren må kun udføres af den autoriserede kundeservice.

Lang opvarmningstid

Damprenseren er kalket til.

➔ Afkalk dampkedlen.

Ingen damp

Ikke mere vand i dampkedlen

- ➔ Sluk for renseren
- ➔ Se "Efterfyldning af vand" side 43

Efter strygepauser drypper der vanddråber ud af strygejernet.

Ved længere strygepauser kan damp kondensere i dampledning.

- ➔ Ret derfor første dampskud mod en separat klud.

Dampstrygejernet "spytter" vand!

- ➔ Indstil temperaturregulatoren på ...
- ➔ Skyl eller afkalk dampgeneratoren.

Bemærk: Ved første brug kan der opstå lugtdannelse. Det har ingen indflydelse på dampstrygejernets funktion. Lugten fordamper med tiden.

Reservedele

Benyt udelukkende originale reservedel fra KÄRCHER. Bag i denne betjeningsvejledning finder De en oversigt over reservedele.

Tekniske data

Strømtilslutning

Spænding	220-240 V
	1~50/60 Hz

Beskyttelsesklasse	I
Beskyttelsesniveau	IPX4

Ydelsesdata

Varmeydelse	2200 W
Maks. driftstryk	0,32 MPa
Opvarmningstid pr. liter vand	7 Minutter
Maks. dampmængde	65 g/min

Mål

Dampkedel	1,2 l
Vægt (uden tilbehør)	3 kg
Bredde	250 mm
Længde	381 mm
Højde	260 mm

Forbehold for tekniske ændringer!

Innhold

Beskrivelse av apparatet	45
Kortveiledning	45
Generelle merknader	45
Sikkerhetsanvisninger	46
Drift	47
Pleie og vedlikehold	48
Feilretting	49
Tekniske data	49

Beskrivelse av apparatet

Kontroller ved utpakkingen at innholdet i pakken er komplett og uskadd. Kontakt din forhandler ved eventuelle transportskader.

➔ Illustrasjoner se utfoldingssidene!



- A1 Kontrollampe (grønn)
 - nettspenning tilkoblet
- A2 Kontrollampe (oransje)
 - oppvarming
- A3 Sikkerhetslås
- A4 Strømledning med støpsel
- B1 Strykejern
- B2 Kontrollampe – oppvarming strykejern
- B3 Dampstast med låsing
- B4 Temperaturregulator
- B5 Dampslange
- C Gummipads

Kortveiledning

➔ Se side 2 for illustrasjoner

- 1 Fyll dampstrykestasjonen med maks 1,2 liter vann.
- 2 Skru inn sikkerhetslåsen.
- 3 Sett i støpselet.
Grønn og oransje kontrollamper lyser.
- 4 Vent (8 minutter) til den oransje kontrollampen slukker.
- 5 Temperaturregulator på strykejernet settes til "Max".
- 6 Så snart kontrollampen på strykejernet slukker er dampstrykestasjonen klart til bruk.

Generelle merknader

Kjære kunde,



Før første gangs bruk av apparatet, les denne originale bruksanvisningen, følg den og oppbevar den for senere bruk eller fo overlevering til neste eier.

Denne høytrykksvaskeren må kun brukes til private formål.

Risikotrinn

⚠ Fare

Før en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ Advarsel

Før en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

Forsiktig!

Før en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader eller til materielle skader.

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.



Gamle maskiner inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Disse bør leveres inn til gjenvinning. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlingsystemer.

Symboler på maskinen



Damp

ADVARSEL – Forbrenningsfare

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garanti-reparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.

(Se adresse på baksiden)

Sikkerhetsanvisninger

Fare

- Kontroller at apparatet og tilbehøret er i forskriftsmessig stand før det tas i bruk. Apparat og tilbehør må ikke brukes dersom det ikke er i feilfritt stand. Vennligst kontroller nøye strømtilkobling, sikkerhetslås og dampslange.
- En skadet strømledning må skiftes ut umiddelbart hos autorisert kundeservice eller autorisert elektriker.
- Dampslange med skader må skiftes ut umiddelbart. Det må kun benyttes dampslange som er anbefalt av produsenten (se reservedelslisten for artikkelnummer).
- Ta aldri i støpselet eller stikkontakten med våte hender.

Advarsel

- Høytrykksvaskeren må kun tilkobles strøm-uttak som er installert av en elektromontør, i henhold til IEC 60364.
- Høytrykksvaskeren må kun kobles til vekselstrøm. Spenningen må stemme overens med høytrykksvaskerens typeskilt.
- I fuktige rom, f.eks. badet, skal apparatet koples til stikkontakt med forankoplet vernebryter.
- Uegnede skjøteledninger kan være farlige. Det skal utelukkende benyttes en sprutsikker forlengkabel med minimum tverrsnitt på 3x1 mm².
- Forbindelsen mellom strømledningen og skjøteledningen må aldri ligge i vann.
- Ved utskiftning av koplingselementer på strømledning eller skjøteledning, må det påses at spesifikasjonene for sprutsikkerhet og mekanisk styrke overholdes.
- Høytrykksvaskeren må brukes på korrekt måte. Brukeren må ta hensyn til forholdene på det aktuelle bruksstedet, og være oppmerksom på andre personer som måtte befinne seg i nærheten.
- Dette apparatet er ikke egnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller sjelelige evner. Det skal heller ikke benyttes dersom brukeren mangler erfaring og/eller kunnskap. Slike personer skal kun bruke apparatet under oppsyn av en ansvarlig person som skal sørge for sikkerheten, eller som kan gi informasjon om bruken. Barn skal holdes under oppsyn ved bruk av apparatet, for å sikre at de ikke leker med det.

- La aldri høytrykksvaskeren stå uten oppsyn når den er i gang.

Forsiktig!

- Pass på at strømledningen eller skjøteledningen ikke skades ved at den kjøres over, klemmes, strekkes eller lignende. Beskytt strømledningen mot sterk varme, olje og skarpe kanter.
- Fyll aldri løsningsmidler, væske inneholdende løsningsmidler eller ufortynnet syre (f.eks. rengjøringsmidler, bensin, lakktynner eller acetone) i vanntanken ettersom disse angriper materialene i apparatet.
- Apparatet skal være plassert på et stabilt underlag.
- Ikke bruk eller lagre apparatet i liggende stilling!
- Beskytt apparatet mot regn. Det skal ikke oppbevares utendørs.

Sikkerhetsinnretninger

Forsiktig!

Sikkerhetsinnretningen fungerer som beskyttelse for brukeren, og må ikke endres eller omgås.

Trykkregulator

Trykkregulatoren holder trykket mest mulig konstant under drift. Når det maksimale driftstrykket i vanntanken er nådd, slås oppvarmingen av. Når trykket faller i tanken igjen pga. avtapping av damp, slås oppvarmingen på igjen.

Sikkerhetstermostat

Hvis kjeletermostaten faller ut og apparatet overopphetes, kopler sikkerhetstermostaten ut apparatet.

Ta kontakt med en autorisert KÄRCHER kundeserviceavdeling for å tilbakestille sikkerhetstermostaten.

Sikkerhetslås

Sikkerhetslåsen lukker vanntanken for det forestående damptrykket. Hvis trykkregulatoren svikter og damptrykket stiger over trykkgrensen, åpnes en overtrykksventil i sikkerhetslåsen for å slippe ut damp.

Kontakt autorisert KÄRCHER kundeserviceavdeling før apparatet tas i bruk igjen.

Drift

Merk: Vi anbefaler at du bruker Kärcher strykebord med aktivt dampavtrekk (2.884-933.0). Dette strykebordet er optimalisert til bruk sammen med apparatet ditt. Dette gjør strykningen betydelig lettere og hurtigere. Bruk alltid et strykebord med dampgjennomtrengelig, gitteraktig strykeunderlag.

Strykebord (ikke del av leveransen) forberedes

Dersom det brukes et strykebord med festekroker (f.eks. KÄRCHER strykebord) må det for stabiliseringen av dampstrykestasjonen alltid brukes gummipads.

Se side 4 for illustrasjoner

Figur  - 

- ➔ Begge gummipads klebes fast på festekrokene på strykebordet.

Før den tas i bruk

Figur 

- ➔ Styrehjul og transporhjul settes inn og låses.

Fylle på vann

Merk: Hvis det utelukkende brukes destillert vann, er det ikke nødvendig å avkalke kjelen.

Forsiktig!

Bruk aldri kondensvann fra tørketrommelen! Fyll aldri på rengjøringsmidler eller andre tilsetninger!

- ➔ Skru sikkerhetslåsen av apparatet.
- ➔ Tøm ut gjenværende vann fra kjelen.
- ➔ Fyll maks. 1,2 liter rent ledningsvann i kjelen.

Merk: Varmt vann reduserer oppvarmingstiden.

- ➔ Sikkerhetslås skrues på apparatet igjen.

Slå apparatet på

Figur 

- ➔ Sett apparatet på fast underlag eller heng det på strykebordet.
- ➔ Sett støpselet i en veggkontakt. Begge kontrollampene skal lyse.

Forsiktig!

Apparatet kan kun slås på når det er fylt på vann i kjelen. Apparatet kan ellers overoppvarmes (se Hjelp ved feil).

- ➔ Etter ca. 8 minutter slukker den oransje kontrollampen - oppvarming. Dampstrykestasjonen er klar for bruk.

Merk: Varmeelementet i dampstrykestasjonen slår seg på gjentatte ganger under bruk for å opprettholde trykket i vanntanken. Den oransje kontrollampen begynner da å lyse - oppvarming.

Stryking

Advarsel

Varmt dampstrykejern og varm dampstråle! Gjør andre personer oppmerksom på forbrenningsfaren. Rett aldri dampstrålen mot personer eller dyr (fare for skålding). Pass på at det varme dampstrykejernet ikke berører elektriske ledninger eller brennbare gjenstander.

Dampstryking

Alle tekstiler kan dampstrykes. Ømfintlige påtrykk eller stoffer skal strykes på baksiden og i henhold til produsentens instruksjoner.

- ➔ Sett strykejernets temperaturregulator innenfor det skraverte området (•••/MAX).
- ➔ Når kontrollampen på strykejernet lyser, er strykejernet klar til bruk.

Anvisning: Sålen på strykejernet må være varm, slik at dampen ikke kondenserer på sålen, og drypper på stryketøyet.

- ➔ For dampstryking, trykk på dampstasten på strykejernet.

– Figur 

Intervalldamping: Trykk på tasten. Det vil komme ut et dampstøt så lenge tasten er trykket.

– Figur 

Permanent damping: Trykk på tasten og trekk låsingen bakover. For å avslutte, skyv låsingen forover.

- ➔ Rett det første dampstøtet mot et tøyestykke, til dampen kommer ut i en jevn strøm.
- ➔ Du kan holde strykejernet loddrett for å dampe gardiner, klær etc.

Tørstryking

Anvisning: Også ved tørr strykning skal det være vann i kjelen.

- ➔ Sett temperaturregulatoren på strykejernet iht. klesstykke som skal strykes.
 - Syntetiske stoffer, silke
 - Ull
 - Bommull, lin

Etterfylle vann

Det er nødvendig å etterfylle vann i kjelen når dampmengden blir mindre under arbeidet; til slutt vil det ikke komme mer damp ut.

Merk: Sikkerhetslåsen kan ikke åpnes så lenge det fremdeles er litt trykk igjen i vanntanken.

- ➔ Trykk dampknappen på strykejernet til det ikke kommer mer damp. Vanntanken på maskinen er nå trykløs.
- ➔ Trekk ut støpselet fra veggkontakten.
- ➔ Skru sikkerhetslåsen av apparatet.

⚠ Fare

Når du åpner sikkerhetslåsen kan det fremdeles være igjen en restmengde med damp. Åpne sikkerhetslåsen forsiktig, da det er fare for skålding.

- ➔ Fyll maks. 1,2 liter rent ledningsvann i kjelen.

⚠ Fare

Når vannet i vanntanken er varmt er det fare for skålding, da vannet kan sprute tilbake ved påfylling. Ikke fyll på rengjøringsmidler eller andre tilsetninger!

- ➔ Sikkerhetslås skrur på apparatet igjen.
 - ➔ Sett støpselet i en veggkontakt.
 - ➔ Etter ca. 8 minutter slukker den oransje kontrollampen - oppvarming.
- Damprenseren er driftsklar.

Slå maskinen av

- ➔ Trekk ut støpselet fra veggkontakten.

Pleie og vedlikehold

⚠ Fare

Vedlikeholdsarbeid må kun utføres når støpselet er trukket ut og dampstrykestasjonen er avkjølt.

Spyling av vanntank

Spyl vanntanken på damprenseren minst etter hver 5. tankfylling.

- ➔ Fyll tanken med vann og ryst kraftig. Derved løsner kalkrester som har festet seg på bunnen av vanntanken.
- ➔ Hell ut vann.

Avkalking av vanntank

Merk: Hvis det utelukkende brukes destillert vann, er det ikke nødvendig å avkalke kjelen.

Siden det setter seg kalk på veggene i kjelen, anbefaler vi å avkalke dampkjelen med følgende intervaller (TF=tankfyllinger):

Hardhetsgrad	° dH	mmol/l	TF
I bløtt	0- 7	0-1,3	55
II middels	7-14	1,3-2,5	45
III hardt	14-21	2,5-3,8	35
IV meget hardt	>21	>3,8	25

Merk: Du kan finne ut hvor hardt vannet er ved å henvende deg til ditt lokale vannverk.

- ➔ Trekk ut støpselet fra veggkontakten.
- ➔ Tøm absolutt alt vann ut av dampkjelen.

⚠ Advarsel

Bruk utelukkende produkter som er godkjent av KÄRCHER, for å unngå skade på apparatet.

- ➔ For avkalking bruk KÄRCHER avkalkersticks (bestillingsnr. 6.295-206). Ved bruk av avkalkerløsningen følg doseringsanvisningene på pakken.

Forsiktig!

Forsiktig ved fylling og tømming av dampstrykestasjonen. Avkalkerløsningen kan angripe ømfintlige overflater.

- ➔ Fyll avkalkingsoppløsningen i vanntanken og la den virke i ca. 8 timer.

⚠ Advarsel

Under avkalkingen må sikkerhetslåsen ikke skrur til på apparatet.

Bruk aldri dampstrykestasjonen mens det er avkalkingsmiddel i kjelen.

- ➔ Tøm ut avkalkingsoppløsningen etter 8 timer. Det blir værende igjen en restmengde med oppløsning i kjelen, og den må derfor skylles to til tre ganger med kaldt vann for å fjerne alt gjenværende avkalkingsmiddel.

Feilretting

Driftsforstyrrelser har oftest enkle årsaker som du selv kan utbedre ved hjelp av følgende oversikt. I tvilstilfeller, eller ved driftsforstyrrelser som ikke er nevnt her, kan du kontakte vår autoriserte kundeservice.

Fare

Vedlikeholdsarbeid må kun utføres når støpselet er trukket ut og dampstrykestasjonen er avkjølt. Reparasjonsarbeider på apparatet må kun utføres av autorisert kundeservice.

Lang oppvarmingstid

Kalkavleiringer i dampkjelen.

→ Avkalk dampkjelen.

Ingen damp

Dampkjelen er tom for vann.

→ Slå av maskinen.

→ Se "Etterfylle vann" Side 48

Etter pauser i strykingen kan det komme vanndråper ut av dampstrykejernet.

Ved lengre pauser i strykingen kan damp kondenseres i dampledningen.

→ Derfor, rett den første dampstøten mot et separat tørkle.

Dampstrykejernet "spytter" vann!

→ Still temperaturregulatoren til trinn

→ Skyll eller avkalk dampgeneratoren

Anvisning: Ved første gangs bruk kan det forekomme noe lukt. Dette har ingen påvirkning på funksjonen av dampstrykestasjonen. Lukten vil forsvinne med tiden.

Reservedeler

Det må kun brukes originale KÄRCHER reservedeler. En reservedelsoversikt finnes på slutten av denne bruksanvisningen.

Tekniske data

Strømtilkobling

Spennning 220-240 V
1~50/60 Hz

Beskyttelsesklasse I

Beskyttelsesklasse IPX4

Effektspesifikasjoner

Varmeeffekt 2200 W

Maks. driftstrykk 0,32 MPa

Oppvarmingstid per liter vann 7 Minutter

Maks. Dampmengde 65 g/min

Mål

Dampkjele 1,2 l

Vekt (uten tilbehør) 3 kg

Bredde 250 mm

Lengde 381 mm

Høyde 260 mm

Det tas forbehold om tekniske endringer!

Innehåll

Beskrivning av aggregatet	50
Snabbguide	50
Allmänna hänvisningar	50
Säkerhetsanvisningar	51
Drift	52
Skötsel och underhåll	53
Åtgärder vid störningar	54
Tekniska data	54

Beskrivning av aggregatet

Kontrollera vid upppackningen att inga tillbehör saknas eller är skadade. Kontakta återförsäljaren om skador uppkommit vid transporten.

→ Figurer och bilder finns på kartongens utfällbara sidor!



- A1 Kontrollampa (grön)
 - nätspänning på
- A2 Kontrollampa (orange)
 - värmeledning
- A3 Säkerhetsklaff
- A4 Nätkabel med nätkontakt
- B1 Strykjärn
- B2 Kontrollampa - värme strykjärn
- B3 Ångknapp med spär
- B4 Temperaturreglering
- B5 Ångslang
- C Gummidygnor

Snabbguide

→ Figurer, se sida 2

- 1 Fyll ångstationen med max. 1,2 liter vatten.
- 2 Skruva på säkerhetsklaffen.
- 3 Stick i nätkontakten.
De gröna och orange kontrollamporna lyser.
- 4 Vänta (8 minuter) tills den orange kontrollamporna slocknar.
- 5 Ställ temperaturreglaget på strykjärnet på "Max".
- 6 Strykstationen är färdig och kan användas så snart kontrollamporna på strykjärnet slocknar.

Allmänna hänvisningar

Bäste kund,



Läs denna bruksanvisning före första användning och följ anvisningarna noggrant. Denna bruksanvisning ska förvaras för senare användning eller lämnas vidare om maskinen byter ägare.

Denna apparat får endast användas i privata hushåll.

Riskenivåer

Fara

För en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra skador eller döden.

Varning

För en möjligen farlig situation som kan leda till svåra skador eller döden.

Varning

För en möjligen farlig situation som kan leda till lätta skador eller materiella skador.

Miljöskydd



Emballagematerialen kan återvinnas.

Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan för dem till återvinning.



Skrotade aggregat innehåller återvinningsbara material som bör gå till återvinning. Överlämna skrotade aggregat till ett lämpligt återvinningssystem.

Symboler på maskinen



Anga

OBS – risk för brännskador!

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på aggregatet repareras utan kostnad under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserade kundtjänst. (Se baksidan för adress)

Säkerhetsanvisningar

Fara

- Kontrollera att apparaten och dess tillbehör är i bra skick före användning. Om det finns brister får apparaten inte användas. Var speciellt uppmärksam på nätsladd, säkerhetsklaff och ångslang.
- Skadad nätsladd ska genast bytas ut av auktoriserad kundservice/utbildad elektriker.
- Byt genast ut skadad ångslang. Endast ångslang som rekommenderas av tillverkaren får användas (beställningsnummer, se reservdelslistan).
- Ta aldrig i nätkabeln och nätuttaget med fuktiga händer.

Varning

- Aggregatet får endast anslutas till ett nätuttag som installerats av en elektriker enligt IEC 60364.
- Aggregatet får endast anslutas till växelström. Spänningen ska motsvara den spänning som är angiven på aggregatets typskylt.
- I fuktiga utrymmen, ex. badrum, ska apparaten bara anslutas till eluttag som är kopplade till jordfelsbrytare.
- Olämpliga förlängningssladdar kan vara farliga. Använd endast stänkvattenskyddade förlängningssladdar, med ett tvärsnitt på minst 3x1 mm².
- När nätkontakt och förlängningssladd sätts ihop får anslutningen inte ligga i vatten.
- När anslutningar på nät- eller förlängningssladd byts ut måste stänkvattenskyddet och den mekaniska fastheten garanteras.
- Användaren ska använda aggregatet i enlighet med gällande bestämmelser. Användaren ska ta hänsyn till lokala förutsättningar och kontrollera att ingen uppehåller sig i närheten vid arbete med aggregatet.
- Denna apparat är ej avsedd att användas av personer (även barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental färdighet eller av personer som saknar erfarenhet och/eller kunskande, såvida de inte övervakas av en person ansvarig för deras säkerhet eller har fått instruktioner av en sådan person hur apparaten ska användas. Barn ska hållas under uppsikt för att garantera att de inte leker med apparaten.
- Lämna aldrig aggregatet utan uppsikt så länge det är i drift.

Varning

- Beakta att nät- och förlängningskabeln inte skadas av överkörning, klämning, sönderdragning eller liknande. Skydda nätkabeln från värme, olja och vassa kanter.
- Håll aldrig lösningsmedel, vätskor som innehåller lösningsmedel eller outspädda syror (t.ex. rengöringsmedel, bensin, förtunning och aceton) i vattentanken eftersom de angriper materialet i apparaten.
- Apparaten måste stå på ett stabilt underlag.
- Apparaten får ej lagras eller drivas i liggande läge!
- Skydda apparaten mot regn. Förvara den inte utomhus.

Säkerhetsanordningar

Varning

Säkerhetsanordningar är till för att skydda användaren och får inte ändras eller sättas ur spel.

Tryckreglering

Tryckregleringen håller trycket i pannan konstant under driften. Värmeledningen kopplas från när maximalt driftstryck uppnåtts i pannan och kopplas till igen vid tryckfall i pannan på grund av ångutsläpp.

Säkerhetstermostat

Om pannans termostat slutar fungera och apparaten överhettas, kopplar säkerhetstermostaten av apparaten.

Vänd dig till vederbörlig KÄRCHER kundtjänst för att återställa säkerhetstermostaten.

Säkerhetsklaff

Säkerhetsklaffen stänger pannan mot anstående ångtryck. Om tryckregleringen skulle vara defekt och det uppstår övertryck i pannan, öppnas en övertryckventil i säkerhetsklaffen och ångan kommer ut genom klaffen.

Vänd dig till vederbörlig KÄRCHER kundtjänst före ny idrifttagning.

Drift

Information: Vi rekommenderar att Kärcher strykbord med aktiv ånguppsugning används (2.884-933.0). Detta strykbord är optimalt anpassat till den apparat du köpt. Det underlättar strykningen och gör att den går betydligt snabbare. I vart fall bör ett strykbord med gallerliknande strykunderlag som släpper igenom ångan användas.

Förbereda strykbord (medföljer inte)

Om ett strykbord med fästthakar används (t.ex. KÄRCHER strykbord) måste gummidynorna användas för att stabilisera strykstationen.

Figurer, se sida 4

Bild **A** - **B**

- ➔ Limma fast båda gummidynorna på bordets fästthakar.

Före ibruktagande

Bild **C**

- ➔ Sätt in och spärra styrrulle och transporthjul.

Fylla på vatten

Hänvisning: Vid konstant användning av vanligt destillerat vatten krävs ingen avkalkning av pannan.

Varning

Använd inte kondensvatten från torktummlaren! Fyll inte på rengöringsmedel eller andra tillsatser!

- ➔ Skruva bort säkerhetsklaffen på apparaten.
- ➔ Töm pannan på vatten som finns kvar.
- ➔ Fyll på med maximalt 1,2 liter färskt kranvatten i pannan.

Information: Varmt vatten förkortar uppvärmningstiden.

- ➔ Skruva åter fast säkerhetsklaffen ordentligt på apparaten.

Slå på apparaten.

Bild **D**

- ➔ Placera aggregatet på fast underlag eller häng i det på strykbordet.
- ➔ Anslut nätkontakten till ett vägguttag. Båda kontrollamporna måste lysa.

Varning

Starta bara apparaten när det finns vatten i behållaren. Annars kan apparaten överhettas (se hjälp vid störningar).

- ➔ Efter ca 8 minuter släcks den orange kontrollampen - värme.

Strykstationen kan nu användas.

Information: Uppvärmningen till strykstationen slås på då och då under användningen för att trycket i behållaren ska bibehållas. Detta indikeras av den orange kontrollampen - värme.

Stryka

⚠ Varning

Ångstrykjärnet och ångstrålen är varma! Uppmärksamma andra personer på att man kan bränna sig. Rikta aldrig ångstrålen mot personer eller djur (skållningsrisk). Berör inga elkablar eller brännbara föremål med det varma ångstrykjärnet.

Ångstrykning

Samtliga textilier kan ångstrykas. Känsliga tyger eller textiltryck bör strykas från avigsidan resp. enligt tillverkarens uppgifter.

- ➔ Ställ in temperaturreglaget på strykjärnet inom det skuggade området (•••/MAX).
- ➔ När kontrollampen på strykjärnet slocknar är strykjärnet redo att användas.

Information: Strykjärnsytan måste vara het så att ångan inte kondenserar och droppar på klädesplagget.

- ➔ Tryck på ångknappen på strykjärnet när du ska stryka med ånga.

– Bild **E**

Intervall ånga: Tryck på knappen. Så länge knappen hålls intryckt produceras ånga.

– Bild **F**

Kontinuerlig ånga: (Bild k) Tryck in knappen och skjut spärren bakåt. För att avsluta, skjut spärren framåt.

- ➔ Rikta den första ångstöten på en duk tills ångan strömmar ut jämnt.
- ➔ För att spruta ånga på gardiner, kläder, etc. kan strykjärnet även hållas lodrätt.

Stryka torrt

Information: det måste finnas vatten i behållaren även vid torrstrykning.

- ➔ Ställ in temperaturreglaget på strykjärnet så att temperaturen passar till ditt klädesplagg.
 - Syntet, siden
 - Ylle
 - Bomull, linne

Efterfylla vatten

Vattenbehållaren måste fyllas på när ångmängden minskar under arbetet och det till slut inte kommer någon ånga alls.

Information: Säkerhetsklaffen kan inte öppnas så länge som det fortfarande finns ett lågt tryck kvar i behållaren.

- ➔ Tryck på ångknappen på strykjärnet tills det inte längre kommer ut någon ånga. Behållaren nu trycklös.
- ➔ Dra ut nätkontakten ur vägguttaget.
- ➔ Skruva bort säkerhetsklaffen på apparaten.

⚠ Fara

När säkerhetsklaffen öppnas kan det fortfarande strömma ut en liten mängd ånga. Öppna säkerhetsklaffen försiktigt, risk för skällning.

- ➔ Fyll på med maximalt 1,2 liter färskt kranvatten i pannan.

⚠ Fara

När behållaren är mycket varm finns det risk för skällning eftersom vatten kan spruta tillbaka vid påfyllningen! Fyll inte på något rengöringsmedel eller andra tillsatser!

- ➔ Skruva åter fast säkerhetsklaffen ordentligt på apparaten.
 - ➔ Anslut nätkontakten till ett vägguttag.
 - ➔ Efter ca 8 minuter släcks den orange kontrollampan - värme.
- Ångtvätten är nu klar att användas.

Stänga av apparaten

- ➔ Dra ut nätkontakten ur vägguttaget.

Skötsel och underhåll

⚠ Fara

Underhållsarbeten får bara utföras när nätkontakten är utdragen och strykstationen har svalnat.

Skölja ur pannan

Skölj ångrengörarens panna senast efter den 5:e påfyllningen.

- ➔ Fyll pannan med vatten och skaka kraftigt. Därigenom löser sig kalkrester som sätter sig på botten av pannan.
- ➔ Häll ut vattnet.

Avkalka pannan

Hänvisning: Vid konstant användning av vanligt destillerat vatten krävs ingen avkalkning av pannan.

Eftersom det sätter sig kalk fast på sidorna i pannan, rekommenderar vi att avkalka pannan regelbundet (PF=pannfyllningar):

Hårdhet		° dH	mmol/l	PF
I	mjukt	0- 7	0-1,3	55
II	medel	7-14	1,3-2,5	45
III	hårt	14-21	2,5-3,8	35
IV	mycket hårt	>21	>3,8	25

Hänvisning: Du får reda på kranvattnets hårdhet hos vattenverket i din stad.

- ➔ Dra ut nätkontakten ur vägguttaget.
- ➔ Töm ut vattnet helt ur ånggeneratorn.

⚠ Varning

Använd bara produkter som har godkänts av KÄRCHER för att undvika skador på apparaten.

- ➔ Använd avkalkningssticks från KÄRCHER (beställnr. 6.295-206) vid avkalkning. Följ doseringsanvisningarna på förpackningen när avkalkningslösningen blandas ihop.

Varning

Var försiktig när strykstationen fylls och töms. Avkalkningslösningen kan angripa känsliga ytor.

- ➔ Fyll avkalkningslösningen i pannan och låt lösningen verka ca 8 timmar.

⚠ Varning

Skruva inte på säkerhetsklaffen på apparaten under avkalkningen.

Använd inte strykstationen så länge det finns avkalkningsmedel i behållaren.

- ➔ Häll ut avkalkningslösningen efter 8 timmar. Det blir kvar en restmängd i behållaren, spola därför igenom den två-tre gånger med kallt vatten för att få bort alla rester från avkalkningslösningen.

Åtgärder vid störningar

Fel har ofta enkla orsaker som du själv kan åtgärda med hjälp av följande översikt. Om du inte är säker eller om fel uppkommer som inte finns med här bör du ta kontakt med en auktoriserad kundtjänst.

Fara

Underhållsarbeten får bara utföras när nätkontakten är utdragen och strykstationen har svalnat.

Apparaten får endast repareras av en auktoriserad kundservice..

Lång uppvärmningstid

Ångpannan är förkalkad.

➔ Avkalka pannan.

Ingen ånga

Inget vatten i ångbehållaren.

➔ Stäng av apparaten.

➔ Se "Efterfylla vatten" Sidan 53

Det kommer vattendroppar ur ångstrykjärnet efter strykpauser.

Vid längre strykpauser kan ånga kondensera i ångröret.

➔ Rikta den första ångstöten mot ett separat tygstycke.

Ångstrykjärnet "spottar" vatten!

➔ Ställ temperaturreglaget på

➔ Spola ur, eller kalka av, ångberedaren.

Hänvisning: det kan lukta första gångerna styrkjärnet används. Detta påverkar inte funktionen hos ångstationen. Lukten försvinner efter ett tag.

Reservdelar

Använd endast originalreservdelar från KÄRCHER. En reservdelslista finns i slutet av denna bruksanvisning.

Tekniska data

Elanslutning

Spänning	220-240 V
	1~50/60 Hz

Skyddsklass	I
-------------	---

Skyddsgrad	IPX4
------------	------

Prestanda

Värmeeffekt	2200 W
-------------	--------

Driftstryck max.	0,32 MPa
------------------	----------

Uppvärmningstid per liter vatten	7 Minuter
----------------------------------	-----------

Ångmängd max.	65 g/min
---------------	----------

Mått

Ångpanna	1,2 l
----------	-------

Vikt (utan tillbehör)	3 kg
-----------------------	------

Bredd	250 mm
-------	--------

Längd	381 mm
-------	--------

Höjd	260 mm
------	--------

Med reservation för tekniska ändringar!

Sisältö

Laitekuvaus	55
Pikaohje	55
Yleisiä ohjeita	55
Turvaohjeet	56
Käyttö	57
Hoito ja huolto	58
Häiriöapu	59
Tekniset tiedot	59

Laitekuvaus

Tarkasta purkaessasi pakkauksesta, ovatko kaikki varusteet olemassa ja ovatko osat vaurioituneet. Jos havaitset kuljetusvaurioita ota yhteyttä myyjäliikkeeseen.

→ Katso avattavalla kansisivulla olevia kuvia!



- A1 Merkkivalo (oranssi)
 - verkkojännite päällä
- A2 Merkkivalo (oranssi)
 - lämmitys
- A3 Turvalukko
- A4 Verkkajohto, jossa on verkkopistoke
- B1 Silitysrauta
- B2 Merkkivalo - silitysraudan lämmitys
- B3 Lukittava höyrypainike
- B4 Lämpötilansäädin
- B5 Höyryletku
- C Kumipehmusteet

Pikaohje

→ Kuvat, katso sivu 2

- Täytä höyrysilitysasema maks. 1,2 litralla vettä.
- Ruuvaa turvalukko sisään.
- Työnnä virtapistoke pistorasiaan.
Vihreä ja oranssi merkkivalo palavat.
- Odota (8 minuuttia), kunnes oranssi merkkivalo sammuu.
- Aseta silitysraudan lämpötilansäädin asentoon "Max".
- Kun silitysraudan merkkivalo sammuu, silitysrauta on käyttövalmis.

Yleisiä ohjeita

Arvoisa asiakas,

 Lue käyttöohje ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja toimi sen mukaan. Säilytä tämä käyttöohje myöhempiä käyttöä tai myöhempiä omistajaa varten. Tämä laite on tarkoitettu yksinomaan yksityisten kotitalouksien käyttöön.

Vaarallisuusasteet

Vaara

Välittömästi uhkaava vaara, joka aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

Varoitus

Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

Varo

Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa lievän ruumiinvamman tai aineellisia vahinkoja.

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittele pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.



Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet vastaaviin keräilylaitoksiin.

Laitteessa olevat symbolit



Höyry

HUOMIO – palovammavaara

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuuuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheistä aiheutuvat virheet laitteessa korjaamme takuuaikana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys ostotosiitteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.
(Osoite, katso takasivua)

Turvaohjeet

⚠ Vaara

- Tarkasta laitteen ja varusteiden asiallinen kunto ennen käyttöä. Jos kunto ei ole moitteeton, laitteen ja varusteiden käyttö ei ole sallittua. Tarkasta erityisesti verkkoliitäntäjohto, turvasuljin ja höyryletku.
- Anna valtuutetun asiakaspalvelun/sähköalan ammattilaisen välittömästi vaihtaa vaurioitunut verkkoliitäntäjohto.
- Vaihda vaurioitunut höyryletku välittömästi. Ainoastaan valmistajan suositteleman höyryletkun käyttö on sallittu (katso tilausnumero varaosaluettelosta).
- Älä koskaan tartu märillä käsillä virtapistokkeeseen.

⚠ Varoitus

- Laitteen liittäminen on sallittu ainoastaan sähköliitäntään, joka on sähköasentajan asentama standardin IEC 60364 mukaan.
- Liitä laite vain vaihtovirtaan. Jännitteen on oltava sama kuin laitteen tyyppikilvessä ilmoitettu jännite.
- Kosteissa tiloissa, esim. kylpyhuoneissa, laitteen saa liittää vain pistorasiaan, joka on varustettu FI-suojakytkimellä.
- Tarkoitukseen sopimattomat jatkojohdot voivat olla vaarallisia. Käytä ainoastaan roiskevesisuojattuja jatkojohtoja, joiden johtimien poikkileikkauspinta-ala on vähintään 3x1 mm².
- Verkko- ja jatkojohdon liitäntäkohdat eivät saa olla vedessä.
- Vaihdettaessa verkko- tai jatkojohtojen pistokkeita, roiskevesisuojan toimivuuden ja mekaanisen lujuuden pitää pysyä samanlaisina.
- Käyttäjän on käytettävä laitetta tarkoituksen mukaisesti. Käyttäjä on huomioitava paikalliset olosuhteet ja työskennellessään laitteen kanssa huomioitava ympäristössä oleskelevat henkilöt.
- Tämä laite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensorisia tai henkiset ominaisuudet ovat rajoittuneet tai, joilta puuttuu riittävä kokemus ja/tai riittävä tietämys, paitsi, jos he ovat heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai ovat saaneet häneltä ohjeistuksen koneen käyttämiseen. Lapsia pitäisi valvoa, jotta he eivät leikkisi koneen kanssa.

- Älä koskaan jätä laitetta valvomatta niin kauan kuin se on käytössä.

Varo

- Kiinnitä huomiota siihen, että verkko- tai jatkojohtoja ei vahingoiteta eikä vaurioiteta ajamalla yli, puristamalla tai kiskomalla. Suojaa verkkojohto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
- Älä koskaan täytä liuottimia, liuotinpitoisia nesteitä tai laimentamattomia happoja vesisäiliöön (esim. puhdistusaineita, bensiini, värihenteet, aseton), koska ne syövyttävät laitteessa käytettyjä materiaaleja.
- Laitteen on seisottava tukevalla alustalla.
- Älä koskaan käytä tai varastoi laitetta vaaka-suorassa!
- Suojaa laite sateelta. Älä säilytä laitetta ulkoalueella.

Turvalaitteet

Varo

Turvalaitteet on tarkoitettu loukkaantumisilta suojaamiseksi, niitä ei saa muuttaa eikä ohittaa.

Paineensäädin

Paineensäädin pitää kattilapaineen mahdollisimman vakaana käytön aikana. Lämmitys kytketty pois päältä, kun kattilan suurin käyttöpainne on saavutettu, ja takaisin päälle, jos kattilan paine laskee höyryn käytön johdosta.

Varmuustermostaatti

Jos kattilatermostaatti lakkaa toimimasta ja laite kuumenee liikaa, varmuustermostaatti kytkee laitteen pois päältä. Käänny varmuustermostaatin nollaamisessa asianomaisen KÄRCHER -asiakaspalvelun puoleen.

Turvalukko

Turvalukko sulkee kattilan höyrynpaineen varalta. Jos paineensäädin on viallinen ja kattilan höyrynpaine nousee liikaa, turvalukon ylipaineventtiili avautuu ja höyry pääsee turvalukon kautta pois. Käänny ennen laitteen uudelleen käyttöönottoa asianomaisen KÄRCHER -asiakaspalvelun puoleen.

Käyttö

Huomautus: Suosittelemme aktiivisella höyrynpoisimennällä varustetun KÄRCHER silityspöydän (2.884-933.0) käyttämistä. Tämä silityspöytä sovitettu optimaalisesti ostamaasi laitteeseen. Tämä silityspöytä helpottaa ja nopeuttaa silitystä merkittävästi. Joka tapauksessa on käytettävä silityspöytää, jossa on höyryä läpikäästävä, ritilämäinen silitysalusta.

Silityspöydän (ei kuulu toimitukseen) valmistelu

Jos käytetään silityspöytää, jossa on kiinnityskoukku (esim. KÄRCHER silityspöytä), höyrysilitysaseman vakauttamiseen tulee käyttää kumipehmusteita.

Kuvat, katso sivu 4

Kuva **A** - **B**

- Liimaa molemmat kumipehmusteet silityspöydän kiinnityskoukkuun.

Ennen käyttöönottoa

Kuva **C**

- Pistä ja lukitse ohjausrulla ja kuljetuspyörät paikalleen.

Veden täyttö

Ohje: Käytettäessä jatkuvasti tavallista tislattua vettä kattilan kalkin poisto on tarpeeton.

Varo

Älä käytä vaatekuivaimen lauhdevettä!

Älä täytä puhdistusaineella tai muilla lisäaineilla!

- Irrota turvalukitus laitteesta.
- Tyhjennä kattilassa oleva vesi pois.
- Täytä enintään 1,2 litraa vesijohtovettä kattilaan.

Huomautus: Lämmin vesi lyhentää lämpenemisaikaa.

- Ruuvaa turvalukitus takaisin laitteeseen tiukkaan.

Laitteen käynnistys

Kuva **D**

- Aseta laite tukevalle alustalle tai ripusta silityspöytään.
- Liitä virtapistoke pistorasiaan. Molemmissa merkkilampuissa on oltava valo.

Varo

Käynnistä laite vain, kun kattilassa on vettä.

Muuten laite voi kuumentua liikaa (katso ohjeet

Häiriöapu-kohdasta).

- Noin 8 minuutin jälkeen lämmityksen oranssi merkkivalo sammuu.

Höyrysilitysasema on käyttövalmis.

Huomautus: Höyrysilitysaseman lämmitys kytkeytyy käytön aikana aina uudelleen päälle kattilan paineen ylläpitämiseksi. Tällöin palaa lämmityksen oranssi merkkivalo.

Silittäminen

⚠ Varoitus

Kuuma höyrysilitysrauta ja kuuma höyrysuihku! Varoita muita henkilöitä mahdollisesta palovammavaarasta. Älä koskaan suuntaa höyrysuihkaa ihmisiin tai eläimiin (palovammavaara). Älä kosketa kuumalla höyrysilitysraudalla sähköjohtoja tai muita syttyviä esineitä.

Höyrysilitys

Kaikki tekstiilit voidaan silittää höyrysilitysraudalla. Silitä arat kankaat ja painatukset nurjalta puolelta tai valmistajan antamien tietojen mukaan.

- Säädä silitysraudan lämpötilansäädintä viivoilla merkityn alueen sisäpuolella (••/MAX).
- Kun silitysraudan merkkivalo sammuu, silitysrauta on käyttövalmis.

Huomautus: Silitysraudan pohjan on oltava kuuma, jotta höyry ei kondensoitu siihen ja tipu pisaroina silittettäviin vaatteisiin..

- Kun haluat silittää höyryä käyttäen, paina silitysraudan höyrypainiketta.

– Kuva **E**

Ajoittainen höyrytys: Paina painiketta.

Höyryä purkautuu painamisen keston ajan.

– Kuva **F**

Jatkyva höyrytys: (kuva k) Paina painiketta ja vedä lukitusta taaksepäin. Kun haluat lopettaa höyrytyksen, työnnä lukitus eteenpäin.

- Kohdista ensimmäisen höyrysuihku johonkin kankaaseen, kunnes höyryn tulo tasaantuu.
- Verhojen, vaatteiden tms. höyryttämistä varten voit pitää silitysrauta myös pystysuorassa.

Kuivasilitys

Huomautus: Kattilassa tulee olla vettä myös kuivasilityttäessä.

- Säädä silitysraudan lämpötilansäädintä vaatekappaleesi mukaan.
 - tekokuidut, silkki
 - villa
 - puuvilla, pellava

Veden täydentäminen

Kattilaan on lisättävä vettä, kun höyrymäärä pienenee työnteon aikana ja lopuksi ei tule enää höyryä.

Huomautus: Turvalukkoa ei voi avata niin kauan kuin kattilassa on vielä painetta.

- ➔ Paina silytsraudan höyrypainiketta, kunnes höyryä ei virtaa enää ulos. Laitteen kattila on nyt paineeton.
- ➔ Vedä virtapistoke irti pistorasiasta.
- ➔ Irrota turvalukitus laitteesta.

⚠ Vaara

Turvalukkoa avattaessa voi päästä vielä pieni määrä höyryä ulos. Avaa turvalukko varovasti palovammavaaran vuoksi.

- ➔ Täytä enintään 1,2 litraa vesijohtovettä kattilaan.

⚠ Vaara

Kun kattila on kuuma, on olemassa palovamma-vaara, koska vettä saattaa roiskua täytettäessä takaisin! Älä lisää puhdistusaineita tai muita lisä-aineita!

- ➔ Ruuvaa turvalukitus takaisin laitteeseen tiukkaan.
 - ➔ Liitä virtapistoke pistorasiaan.
 - ➔ Noin 8 minuutin jälkeen lämmityksen oranssi merkkivalo sammuu.
- Höyrypuhdistin on käyttövalmis.

Laitteen kytkeminen pois päältä

- ➔ Vedä virtapistoke irti pistorasiasta.

Hoito ja huolto

⚠ Vaara

Suorita huoltotyöt vain, kun virtapistoke on vedetty irti ja höyrysilitysasema on jäähtynyt.

Kattilan huuhtelu

Huuhtele höyrypuhdistimen kattila vähintään joka 5. täyttökerran jälkeen.

- ➔ Täytä kattila vedellä ja ravistele voimakkaasti. Tällöin kattilan pohjaan sakkautuneet kalkkijäämät irtoavat.
- ➔ Kaada vesi pois.

Kattilan kalkinpoisto

Ohje: Käytettäessä jatkuvasti tavallista tislattua vettä kattilan kalkin poisto on tarpeeton.

Koska kalkkia kerääntyy myös kattilan seiniin, suosittelemme kalkinpoistoa höyrykattilasta seuraavin välein (ST=säiliön täytöt):

Kovuusalue	° dH (kovuusaste)	mmol/l	ST
I pehmeä	0-7	0-1,3	55
II keskikova	7-14	1,3-2,5	45
III kova	14-21	2,5-3,8	35
IV erittäin kova	>21	>3,8	25

Ohje: Voit tiedustella kotitaloutesi veden kovuutta alueesi vesilaitokselta.

- ➔ Vedä virtapistoke irti pistorasiasta.
- ➔ Tyhjennä vesi kokonaan höyrykattilasta.

⚠ Varoitus

Käytä ainoastaan KÄRCHER:in hyväksymiä tuotteita, jotta laite ei vaurioidu.

- ➔ Käytä kalkinpoistoon KÄRCHER kalkinpoistopuikkoja (tilausnumero 6.295-206). Noudata kalkinpoistoliuosta tehdessäsi pakkauksen annosteluohjeita.

Varo

Ole varovainen höyrysilitysasemaa täytettäessä ja jyhjennettäessä. Kalkinpoistoliuos voi syövyttää arkoja pintoja.

- ➔ Lisää kalkinpoistoliuotin kattilaan ja anna seoksen vaikuttaa n. 8 tuntia.

⚠ Varoitus

Älä kiinnitä turvalukkoa laitteeseen kalkinpoiston aikana.

Älä käytä höyrysilitysasemaa niin kauan kun kalkinpoistoainetta on vielä kattilassa.

- ➔ Kaada kalkinpoistoliuotin 8 tunnin vaikutuksen jälkeen pois. Kattilaan jää vielä jonkin verran liuosta, huuhtele kattila siksi kaksi tai kolme kertaa kylmällä vedellä, jotta kaikki kalkinpoistoaineen jäännökset poistuvat.

Häiriöapu

Häiriöillä on usein yksinkertainen syy, jonka voit itse korjata seuraavan yleiskuvan avulla. Epäselvissä tapauksissa tai häiriöissä, jotka eivät ole tässä mainittuja, käännä valtuutetun asiakaspalvelun puoleen.

Vaara

Suorita huoltotyöt vain, kun virtapistoke on vedetty irti ja höyrysilitysasema on jäähtynyt. Vain valtuutettu asiakaspalvelu saa suorittaa laitteen korjaustyöt.

Pitkä lämpenemisaika

Höyrykattila on kalkkiutunut.

➔ Poista kalkki höyrykattilasta.

Ei höyryä.

Höyrykattilassa ei ole vettä.

- ➔ Kytke laite pois päältä.
- ➔ Katso "Veden täydentäminen" sivu 58

Höyrysilitysraudasta tulee vesitippoja silitystaukojen jälkeen.

Pidempien silitystaukojen aikana höyryjohtossa oleva höyry voi tiivistyä vesipisaroiksi.

- ➔ Suuntaa ensimmäinen höyrysuihu erilliseen kankaaseen.

Höyrysilitysrauta „sylkee“ vettä!

- ➔ Aseta lämmönsäädin asentoon ...
- ➔ Huuhtelee höyrynkehitin tai suorita sille kal-kinpoisto.

Huomautus: Silitysrautaa ensimmäistä kertaa käytettäessä voi esiintyä hajua. Sillä ei ole mitään vaikutusta höyrysilitysaseman toimintaan. Haju häipyy aikaa myöten.

Varaosat

Käytä vain alkuperäisiä KÄRCHER-varaosia. Varaosaluettelo löytyy tämän käyttöohjeen lopusta.

Tekniset tiedot

Sähköliitäntä

Jännite	220-240 V
	1~50/60 Hz

Kotelointiluokka	I
------------------	---

Suojausluokka	IPX4
---------------	------

Suoritustiedot

Lämmitysteho	2200 W
--------------	--------

Maks. käyttöpain	0,32 MPa
------------------	----------

Kuumennusaika litraa vettä kohti	7 Minuutit
----------------------------------	------------

Maks. höyrymäärä	65 g/min
------------------	----------

Mitat

Höyrykattila	1,2 l
--------------	-------

Paino (ilman varusteita)	3 kg
--------------------------	------

Leveys	250 mm
--------	--------

Pituus	381 mm
--------	--------

Korkeus	260 mm
---------	--------

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Περιεχόμενα

Περιγραφή συσκευής	60
Σύντομες οδηγίες χρήσης	60
Γενικές υποδείξεις	60
Υποδείξεις ασφαλείας	61
Λειτουργία	62
Φροντίδα και συντήρηση	63
Αντιμετώπιση βλαβών	64
Τεχνικά χαρακτηριστικά	64

Περιγραφή συσκευής

Κατά τον άνοιγμα της συσκευασίας, ελέγξτε το περιεχόμενο για τυχόν ελλείψεις σε εξαρτήματα ή για βλάβες. Σε περίπτωση ζημιών που προκλήθηκαν από τη μεταφορά, παρακαλείσθε να πληροφορήσετε αμέσως το κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε το μηχάνημα.

➔ Εικόνες, βλ. αναδιπλούμενη σελίδα!



- A1 Ενδεικτική λυχνία (πράσινη)
 - υπάρχει τάση δικτύου
- A2 Ενδεικτική λυχνία (πορτοκαλί)
 - θέρμανση
- A3 Καπάκι ασφαλείας
- A4 Αγωγός σύνδεσης δικτύου με ρευματολήπτη
- B1 Σίδηρο
- B2 Ενδεικτική λυχνία - θέρμανση σίδηρου
- B3 Πλήκτρο ατμού με κλειδίωμα
- B4 Ρυθμιστής θερμοκρασίας
- B5 Εύκαμπτος σωλήνας ατμού
- C Ελαστικά μαξιλαράκια

Σύντομες οδηγίες χρήσης

➔ Εικόνες βλέπε σελίδα 2

- 1 Γεμίστε το σταθμό σιδερώματος με ατμό με 1,2 λίτρα νερό.
- 2 Βιδώστε το καπάκι ασφαλείας.
- 3 Συνδέστε το ρευματολήπτη στην πρίζα.
Ανάβουν η πράσινη και η πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία.
- 4 Περιμένετε (8 λεπτά) μέχρι να σβήσει η πορτοκαλί λυχνία ελέγχου.
- 5 Ρυθμίστε τον ελεγκτή θερμοκρασίας στη θέση "Max".
- 6 Μόλις σβήσει η ενδεικτική λυχνία στο σίδηρο, ο σταθμός σιδερώματος θα είναι έτοιμος για χρήση.

Γενικές υποδείξεις

Αγαπητέ πελάτη,



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και ενεργήστε βάσει αυτών. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής. Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή αποκλειστικά για οικιακή χρήση.

Επίπεδα ασφαλείας

⚠ Κίνδυνος

Για άμεσα επειγμευόμενο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

⚠ Προειδοποίηση

Για ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Προσοχή

Για ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρό τραυματισμό ή υλικές βλάβες.

Προστασία περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα.

Μην πετάτε τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε την προς ανακύκλωση.



Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να παραδίδονται προς επαναχρησιμοποίηση. Για το λόγο αυτό αποσύρετε τις παλιές συσκευές με κατάλληλες διαδικασίες συγκέντρωσης αποβλήτων.

Σύμβολα στη συσκευή



Ατμός

ΠΡΟΣΟΧΗ – Κίνδυνος εγκαύματος

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια εταιρία μας προώθησης πωλήσεων. Αναλαμβάνουμε τη δωρεάν αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης στη συσκευή σας, εφόσον οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευαστικό σφάλμα, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην εγγύηση. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την αποδείξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.
(Για τη διεύθυνση βλ. στην πίσω σελίδα)

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ Κίνδυνος

- Πριν από τη χρήση ελέγξτε εάν η συσκευή και τα εξαρτήματά της είναι σε καλή κατάσταση. Σε περίπτωση που δεν βρίσκονται σε άψογη κατάσταση, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν. Ελέγξτε ιδιαίτερα τον αγωγό σύνδεσης με το δίκτυο, το καπάκι ασφαλείας και τον ελαστικό σωλήνα ατμού.
- Αναθέστε αμέσως στην εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών/εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο την αλλαγή του χαλασμένου αγωγού σύνδεσης στο δίκτυο.
- Αντικαταστήστε αμέσως τον ελαστικό σωλήνα ατμού που παρουσιάζει βλάβη. Επιτρέπεται μόνο η χρήση ελαστικού σωλήνα ατμού που συνιστάται από τον κατασκευαστή (για τον κωδ. παραγγελίας βλέπε κατάλογο ανταλλακτικών).
- Μην αγγίζετε ποτέ με βρεγμένα χέρια το ρευματολήπτη και την πρίζα.

⚠ Προειδοποίηση

- Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο με ηλεκτρική σύνδεση, η οποία έχει γίνει από ηλεκτρολόγο βάσει του IEC 60364.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε αναλλασσόμενο ρεύμα. Η τάση πρέπει να συμφωνεί με την πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με υγρασία, π.χ. στο λουτρό, μόνο σε πρίζες με προεγκατεστημένο προστατευτικό διακόπτη FI.
- Τα ακατάλληλα καλώδια προέκτασης μπορεί να είναι επικίνδυνα. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αδιάβροχο καλώδιο προέκτασης ελάχιστης διατομής 3x1 mm².
- Η σύνδεση μεταξύ καλωδίου τροφοδοσίας και καλωδίου προέκτασης δεν επιτρέπεται να βρίσκεται μέσα σε νερό.
- Σε περίπτωση αντικατάστασης των συνδέσμων του καλωδίου τροφοδοσίας ή του καλωδίου προέκτασης πρέπει να εξασφαλίζεται η αδιάβροχη προστασία και η μηχανική αντοχή.
- Ο χρήστης πρέπει να χρησιμοποιεί τη συσκευή σύμφωνα με τις προδιαγραφές. Πρέπει να έχει υπόψη τις τοπικές συνθήκες και κατά την εργασία με τη συσκευή πρέπει να προσέχει τα άτομα που βρίσκονται κοντά της.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με σωματικές, διανοητικές και αισθητήριες ανεπάρκειες ή άτομα που δεν έχουν την κατάλληλη εμπειρία ή γνώση, εκτός εάν επιτηρούνται από κατάλληλο για την ασφάλειά τους άτομο ή έλαβαν προηγούμενες οδηγίες για

την κατάλληλη χρήση της συσκευής.

- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- Μην αφήνετε τη συσκευή ποτέ χωρίς επίβλεψη, εφόσον βρίσκεται σε λειτουργία.

Προσοχή

- Προσέχετε ώστε τα καλώδια τροφοδοσίας δικτύου ή τα καλώδια προέκτασης να μην υποστούν φθορές ή βλάβες από συνθλίψεις, τραβήγματα, πατήματα ή παρόμοιες αιτίες. Προστατέψτε τα καλώδια από τη ζέση, τα λάδια και τις αιχμηρές ακμές.
- Μην γεμίζετε ποτέ τη δεξαμενή νερού με διαλύτες, υγρά που περιέχουν διαλύτες ή αδιάλυτα οξέα (π.χ. απορρυπαντικά, βενζίνη, διαλύτες χρωμάτων και ακετόνη), διότι προσβάλλουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται στη συσκευή.
- Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται σε σταθερή επιφάνεια.
- Μην χρησιμοποιείτε και μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε οριζόντια θέση!
- Προστατέψτε τη συσκευή από τη βροχή. Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε υπαίθριο χώρο.

Διατάξεις ασφαλείας

Προσοχή

Οι διατάξεις ασφαλείας αποσκοπούν στην προστασία του χρήστη και δεν πρέπει να τροποποιούνται ή να παραλείπονται.

Ρυθμιστής πίεσης

Ο ρυθμιστής πίεσης διατηρεί κατά το δυνατόν σταθερή πίεση στον ατμολέβητα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Η θέρμανση σβήνει όταν η μέγιστη πίεση λειτουργίας στο λέβητα ανέλθει στα 3,5 bar και τίθεται και πάλι σε λειτουργία μόλις η πίεση μειωθεί ύστερα από κατανάλωση ατμού.

Θερμοστάτης ασφαλείας

Ο θερμοστάτης ασφαλείας απενεργοποιεί τη συσκευή σε περίπτωση βλάβης του θερμοστάτη του λέβητα και υπερθέρμανσης της συσκευής. Για την αντικατάσταση του θερμοστάτη ασφαλείας απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρίας KARCHER.

Καπάκι ασφαλείας

Το καπάκι ασφαλείας σφραγίζει το λέβητα έναντι της υφιστάμενης πίεσης ατμού. Σε περίπτωση που ο ρυθμιστής πίεσης είναι ελαττωματικός και στο λέβητα δημιουργηθεί υπερπίεση, στο καπάκι ασφαλείας ανοίγει μια βαλβίδα υπερπίεσης και ο ατμός διαφεύγει από το καπάκι στο περιβάλλον.

Πριν από την εκ νέου θέση σε λειτουργία της συσκευής απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρίας KARCHER.

Λειτουργία

Υπόδειξη: Συνιστούμε τη χρήση της σιδερώστρας KARCHER με ενεργό σύστημα αναρρόφησης ατμού (2.884-933.0). Αυτή η σιδερώστρα είναι ιδανικά προσαρμοσμένη στη συσκευή που αγοράσατε. Διευκολύνει και συντομεύει σημαντικά το σιδέρωμα. Σε κάθε περίπτωση θα πρέπει να χρησιμοποιείτε σιδερώστρα με ατμοδιαπερατό, δικτυωτό πανί σιδερώματος.

Προετοιμασία της σιδερώστρας (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία)

Εάν χρησιμοποιείτε σιδερώστρα με άγκιστρα στερέωσης (π.χ. της KARCHER), πρέπει να χρησιμοποιήσετε τα ελαστικά μαξιλάρια για τη σταθεροποίηση του σταθμού σιδερώματος με ατμό.

Εικόνες βλέπε σελίδα 4

Εικόνα **A** - **B**

→ Κολλήστε τα δύο ελαστικά μαξιλάρια στο άγκιστρο στερέωσης της σιδερώστρας.

Πριν τη θέση σε λειτουργία

Εικόνα **C**

→ Εισάγετε και ασφαλίστε τον τροχίσκο και τους τροχούς μεταφοράς.

Γεμίστε με νερό

Υπόδειξη: Αν χρησιμοποιείτε συνεχώς αποσταγμένο νερό του εμπορίου δεν απαιτείται αφαλάτωση του λέβητα.

Προσοχή

Μη χρησιμοποιείτε νερό συμπυκνώματος από το στεγνωτήριο ρούχων!

Μην γεμίζετε με απορρυπαντικά ή άλλα πρόσθετα!

→ Ξεβιδώστε το καπάκι ασφαλείας από τη συσκευή.

→ Αποστραγγίστε τυχόν κατάλοιπα νερού από το λέβητα.

→ Γεμίστε το λέβητα με μέγιστη ποσότητα 1,2 λίτρων καθαρού νερού της βρύσης.

Υπόδειξη: Η χρήση ζεστού νερού περιορίζει το χρόνο προθέρμανσης.

→ Βιδώστε και πάλι γερά στη συσκευή το καπάκι ασφαλείας.

Ενεργοποίηση της συσκευής

Εικόνα **D**

→ Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερό δάπεδο ή αναρτήστε την στη σιδερώστρα.

→ Συνδέστε το ρευματολήπτη στην πρίζα.

Και οι δύο ενδεικτικές λυχνίες πρέπει να ανάβουν.

Προσοχή

Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή χωρίς νερό στο λέβητα.

Διαφορετικά η συσκευή μπορεί να υπερθερμανθεί (βλέπε Βοήθεια σε περίπτωση βλάβης).

→ Μετά από περίπου 8 λεπτά σβήνει η πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία - Θέρμανση.

Ο σταθμός σιδερώματος με ατμό είναι έτοιμος για χρήση.

Υπόδειξη: Η θέρμανση του σταθμού σιδερώματος με ατμό ενεργοποιείται επανειλημμένα κατά τη χρήση, για να διατηρεί σταθερή την πίεση στο λέβητα. Κατά τη διαδικασία αυτή ανάβει η πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία - Θέρμανση.

Σιδέρωμα

⚠ Προειδοποίηση

Ο σταθμός σιδερώματος με ατμό και η δέσμη ατμού έχουν πολύ υψηλή

θερμοκρασία! Ενημερώστε τους άλλους για τον ενδεχόμενο κίνδυνο εγκαυμάτων. Μην στρέφετε ποτέ τη δέσμη ατμού προς άτομα ή ζώα (κίνδυνος εγκαυμάτων). Μην αγγίζετε ηλεκτρικούς αγωγούς ή άλλα εύφλεκτα αντικείμενα με το καυτό ατμοσίδηρο.

Σιδέρωμα με ατμό

Όλα τα υφάσματα μπορούν να σιδερωθούν με ατμό. Σιδερώνετε τα ευαίσθητα ή σταμπωτά υφάσματα από το πίσω μέρος ή σύμφωνα με τις υποδείξεις του κατασκευαστή.

→ Ρυθμίστε τον ελεγκτή θερμοκρασίας του ατμοσίδηρου εντός της γραμμοσκιασμένης περιοχής (•••/MAX).

→ Το σίδερο είναι έτοιμο για χρήση μόλις σβήσει η ενδεικτική λυχνία του.

Υπόδειξη: Το πέλμα του σίδερου πρέπει να είναι καυτό, ώστε ο ατμός να μην υγροποιείται σε επάνω του και να μη στάζει επάνω στα ρούχα..

→ Για σιδέρωμα με ατμό πιέστε το πλήκτρο ατμού πάνω στο σίδερο.

— Εικόνα **E**

Διακοπτόμενος ατμός: Πιέστε το πλήκτρο. Ο ατμός εξέρχεται για όσο διάστημα έχετε πιεσμένο το πλήκτρο.

— Εικόνα **F**

Ατμός διαρκείας: (Εικόνα K) Πιέστε το πλήκτρο και τραβήξτε την ασφάλεια προς τα πίσω. Όταν τελειώσετε, ωθήστε την ασφάλεια προς τα εμπρός.

→ Κατευθύνετε την πρώτη δέσμη ατμού σε ένα πανί μέχρι ο ατμός να εξέρχεται ομοιόμορφα.

→ Μπορείτε να κρατήσετε κάθετα το σίδερο για να ψεκάσετε με ατμό κουρτίνες, ρούχα κ.λ.π.

Στεγνό σιδέρωμα

Υπόδειξη: Στο λέβητα πρέπει να υπάρχει νερό ακόμη και κατά το στεγνό σιδέρωμα.

- ➔ Προσαρμόστε τον ελεγκτή θερμοκρασίας του σιδερού ανάλογα με το ρούχο.
 - Συνθετικά, μεταξωτά
 - Μάλλινα
 - Βαμβακερά, λινά

Συμπληρώστε νερό

Η συμπλήρωση νερού στο λέβητα είναι απαραίτητη, όταν κατά τη διάρκεια της εργασίας η ποσότητα ατμού μειώνεται ή σταματά να εξέρχεται ατμός.

Υπόδειξη: Δεν μπορείτε να ανοίξετε το καπάκι ασφαλείας, όσο στο λέβητα επικρατεί έστω και ελάχιστη πίεση.

- ➔ Πατήστε το πλήκτρο ατμού του σιδερού, μέχρι να πάψει να διαφεύγει ατμός. Στο σημείο αυτό δεν επικρατεί πλέον πίεση στο λέβητα της συσκευής.
- ➔ Αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα.
- ➔ Ξεβιδώστε το καπάκι ασφαλείας από τη συσκευή.

⚠ Κίνδυνος

Όταν ανοίγετε το καπάκι ασφαλείας ενδέχεται να διαφύγει μια υπολειμματική ποσότητα ατμού. Ανοίξτε προσεκτικά το καπάκι ασφαλείας. Κίνδυνος εγκαυμάτων.

- ➔ Γεμίστε το λέβητα με μέγιστη ποσότητα 1,2 λίτρων καθαρού νερού της βρύσης.

⚠ Κίνδυνος

Ο ζεστός λέβητας εγκυμονεί κίνδυνο πρόκλησης εγκαυμάτων, επειδή ενδέχεται να εκπιναχθούν σταγονίδια ζεστού νερού κατά την πλήρωση! Μην γεμίζετε το λέβητα με απορρυπαντικά ή άλλα πρόσθετα!

- ➔ Βιδώστε και πάλι γερά στη συσκευή το καπάκι ασφαλείας.
- ➔ Συνδέστε το ρευματολήπτη στην πρίζα.
- ➔ Μετά από περίπου 8 λεπτά σβήνει η πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία - Θέρμανση.
Ο ατμοκαθαριστής είναι έτοιμος για χρήση.

Διακοπή λειτουργίας της συσκευής

- ➔ Αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα.

Φροντίδα και συντήρηση

⚠ Κίνδυνος

Οι εργασίες συντήρησης εκτελούνται μόνον όταν ο ρευματολήπτης δεν είναι συνδεδεμένος στην πρίζα και ο σταθμός σιδερώματος με ατμό έχει κρυώσει.

Πλύση του λέβητα

Ξεπλένετε το λέβητα του ατμοκαθαριστή το αργότερο ύστερα από κάθε πέμπτη πλήρωση του λέβητα.

- ➔ Πληρώστε το λέβητα με νερό και ανακινήστε τον με δύναμη. Κατ' αυτόν τον τρόπο αποκολλώνται τα ασβεστούχα κατάλοιπα που αποτίθενται στον πυθμένα του λέβητα.
- ➔ Αφαιρέστε το νερό.

Αφαλάτωση του λέβητα

Υπόδειξη: Αν χρησιμοποιείτε συνεχώς αποσταγμένο νερό του εμπορίου δεν απαιτείται αφαλάτωση του λέβητα.

Επειδή στα τοιχώματα του λέβητα εναποτίθενται άλατα, συνιστάται να καθαρίζετε τον ατμολέβητα από τα άλατα στα ακόλουθα διαστήματα (ΠΔ=πληρώσεις δοχείου)

Σκληρότητα νερού	° dH	mmol/l	ΠΔ
I μαλακό	0-7	0-1,3	55
II μεσαίο	7-14	1,3-2,5	45
III σκληρό	14-21	2,5-3,8	35
IV πολύ σκληρό	>21	>3,8	25

Υπόδειξη: Πληροφορίες σχετικές με τη σκληρότητα του νερού της ύδρευσης που χρησιμοποιείτε μπορείτε να ζητήσετε από τον οργανισμό ύδρευσης.

- ➔ Αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα.
- ➔ Αδειάστε όλο το νερό από τον ατμολέβητα.

⚠ Προειδοποίηση

Για να αποφύγετε μια ενδεχόμενη βλάβη της συσκευής, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά προϊόντα εγκεκριμένα από την εταιρεία KARCHER.

- ➔ Για την αφαίρεση των αλάτων χρησιμοποιείτε τα ειδικά σπικ της KARCHER (κωδ. παραγγελίας 6.295-206). Κατά τη χρήση του διαλύματος αφαίρεσης αλάτων λάβετε υπόψη τις υποδείξεις δόσολογίας στη συσκευασία.

Προσοχή

Προσοχή κατά το γέμισμα και το άδειασμα του σταθμού σιδερώματος με ατμό. Το διάλυμα απομάκρυνσης των αλάτων μπορεί να προκαλέσει διάβρωση στις ευαίσθητες επιφάνειες.

- ➔ Βάλτε το αποσκληρυντικό στο θερμαντήρα και αφήστε το διάλυμα να επενεργήσει για περίπου 8 ώρες.

⚠ Προειδοποίηση

Μην βιδώνετε το καπάκι ασφαλείας στην συσκευή κατά την διαδικασία της αφαίρεσης αλάτων.

Μη χρησιμοποιείται τον σταθμό σιδερώματος με ατμό, όσο υπάρχει ακόμη στο λέβητα προϊόν απομάκρυνσης αλάτων.

➔ Αδειάστε το διάλυμα αφαίρεσης αλάτων ύστερα από 8 ώρες. Επειδή παραμένουν κατάλοιπα του διαλύματος στο λέβητα της συσκευής, ξεπλύνετε το λέβητα δύο έως τρεις φορές με κρύο νερό, για να απομακρύνετε όλα τα υπολείμματα του προϊόντος αφαίρεσης αλάτων.

Αντιμετώπιση βλαβών

Οι βλάβες οφείλονται συχνά σε ασήμαντες αιτίες, τις οποίες μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνες/οι σας με τη βοήθεια του ακόλουθου πίνακα. Σε περίπτωση αμφιβολίας ή σε περίπτωση βλάβης που δεν αναφέρεται εδώ παρακαλούμε να απευθύνεστε στην εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

⚠ Κίνδυνος

Οι εργασίες συντήρησης εκτελούνται μόνον όταν ο ρευματολόγητης δεν είναι συνδεδεμένος στην πρίζα και ο σταθμός σιδερώματος με ατμό έχει κρυώσει.

Εργασίες επισκευών στη συσκευή επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Υπερβολικός χρόνος προθέρμανσης.

Ο ατμολέβητας έχει άλατα.

➔ Αφαλατώστε τον ατμολέβητα.

Δεν παράγεται ατμός

Ο ατμολέβητας είναι άδειος.

➔ Απενεργοποιήστε τη συσκευή.

➔ Βλ. "Συμπληρώστε νερό" Σελίδα 63

Μετά τα διαλείμματα από το σιδέρωμα, από το ατμοσίδηρο εξέρχονται σταγόνες νερού.

Σε περίπτωση μεγάλων περιόδων αχρησίας, είναι δυνατό να υπάρξει συμπύκνωση του ατμού στους αγωγούς ατμού.

➔ Στρέψτε την πρώτη δέσμη ατμού προς ένα ξεχωριστό κομμάτι ύφασμα.

Το ατμοσίδηρο "φτύνει" νερό!

➔ Ρυθμίστε τον ελεγκτή θερμοκρασίας στη βαθμίδα ...

➔ Ξεπλύνετε ή απομακρύνετε τα άλατα από τη μονάδα παραγωγής ατμού.

Υπόδειξη: Κατά τις πρώτες εφαρμογές είναι δυνατό να εμφανιστούν οσμές. Αυτό δεν επηρεάζει τη λειτουργία του σταθμού σιδερώματος με ατμό. Η οσμή υποχωρεί με το πέρασμα του χρόνου.

Ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά KARCHER. Επισκόπηση ανταλλακτικών θα βρείτε στο τέλος των παρόντων οδηγιών χειρισμού.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Σύνδεση ηλεκτρικού ρεύματος

Τάση 220-240 V
1~50/60 Hz

Κατηγορία προστασίας I
Βαθμός προστασίας IPX4

Επιδόσεις

Θερμαντική ισχύς 2200 W
Μέγιστη πίεση λειτουργίας 0,32 MPa
Χρόνος προθέρμανσης ανά λίτρο νερού 7 Λεπτά
Μέγιστη παροχή ατμού 65 g/min

Διαστάσεις

Ατμολέβητας 1,2 l
Βάρος (χωρίς παρελκόμενα) 3 kg
Πλάτος 250 mm
Μήκος 381 mm
Ύψος 260 mm

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών!

İçindekiler

Cihaz tanımı	65
Kısa Kullanım Talimatı	65
Genel bilgiler	65
Güvenlik uyarıları	66
Çalıştırma	67
Koruma ve Bakım	68
Arizalarda yardım	69
Teknik Bilgiler	69

Cihaz tanımı

Ambalajı çıkartırken, ambalajın içinde bulunan malzemelerde eksik aksesuar ya da hasar olup olmadığını kontrol edin. Nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

➔ Şekiller Bkz. Katlanır sayfa!

- A1 Kontrol lambası (yeşil)
 - Şebeke gerilimi mevcut
- A2 Kontrol lambası (turuncu)
 - Isıtma
- A3 Emniyet kilidi
- A4 Elektrik fişiyle birlikte şebeke bağlantı kablosu

- B1 Ütü
- B2 Kontrol lambası – Ütünün rezistansı
- B3 Kilitli buhar tuşu
- B4 Sıcaklık ayarı düğmesi
- B5 Buhar hortumu

- C Lastik pedler



Kısa Kullanım Talimatı

➔ Şekiller Bkz. Sayfa 2

- 1 Buharlı ütü istasyonuna maksimum 1,2 litre su doldurun.
- 2 Emniyet kilidini vidalayın.
- 3 Şebeke fişini takın.
Yeşil ve turuncu kontrol lambaları yanar.
- 4 Turuncu kontrol lambasının sönmesini bekleyin (8 dakika).
- 5 Ütüdeki sıcaklık ayar düğmesini "Max" konumuna getirin.
- 6 Ütüdeki kontrol lambası sönünce, buharlı ütü istasyonu çalışmaya hazırdır.

Genel bilgiler

Sayın müşterimiz,

  Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyup buna göre davranınız. Bu kullanım kılavuzunu, daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın. Ta stroj uporabljaite samo za privatne namene.

Tehlike kademeleri

Tehlike

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlike için.

Uyarı

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir durum için.

Dikkat

Hafif bedensel yaralanmalar ya da maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir durum için.

Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilecekleri yerlere gönderin.



Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin.

Cihazdaki semboller



Buhar

DİKKAT – Yanma tehlikesi

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti hakkınızdan yararlanmanızı gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili faturanız ile birlikte satıcınıza veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz.
(Adres için Bkz. Arka sayfa)

Güvenlik uyarıları

⚠ Tehlike

- Cihazı ve aksesuarları kullanmadan önce kontrol edin. Eğer hasar veya eksik var ise kullanılmamalıdır. Lütfen özellikle şebeke bağlantı hattı, emniyet kilidi ve buhar hortumunu kontrol edin.
- Hasar görmüş şebeke bağlantı kablosunu derhal yetkili müşteri hizmetleri/elektronik teknisyeni tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Buhar hortumunu hemen değiştirin. Sadece üretici tarafından tavsiye edilen buhar hortumu (Sipariş numarası için bak. Yedek aksesuarlar) kullanılabilir.
- Fişi ve prizi kesinlikle ıslak veya nemli elle temas etmeyin.

⚠ Uyarı

- Cihaz, ancak IEC 60364 talimatı uyarıcı elektronik bir kurulumcu tarafından yapılması zorunlu olan bir elektrikli bağlantıyla bağlanmalıdır.
- Cihazı sadece alternatif akıma bağlayın. Gerilim, cihazın tip plaketiyle aynı olmalıdır.
- Örn; banyo gibi nemli odalarda cihazı sadece önceden bağlanmış bir FI koruma şalterli prizlerde çalıştırın.
- Uygun olmayan uzatma kabloları tehlikeli olabilir. Sadece, kablo kesiti 3x1 mm² olan ve su püskürmesine karşı korunmuş bir uzatma kablosu kullanın.
- Elektrik fişi ve uzatma kablosunun bağlantısı su içinde olmamalıdır.
- Elektrik bağlantı veya uzatma kablosu kavramalarının değiştirilmesinde su geçirmezliği ve mekanik sağlamlılığı garanti edilmelidir.
- Kullanıcı, cihazı talimatlara uygun olarak kullanmak zorundadır. Yerel kuralları dikkate almalı ve çalışma esnasında çevredeki kişilere dikkat etmelidir.
- Bu cihaz, güvenlikleri için yetkili bir kişi tarafından gözetim altında tutulmadıkları ya da cihazın nasıl kullanılacağına yönelik gerekli talimatları almadıkları sürece fiziksel, duysal ya da ruhsal açıdan kısıtlı yeteneklere sahip ya da deneyimleri ve/veya bilgileri yetersiz kişiler (çocuklar dahil) için üretilmemiştir. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- Cihaz çalışır durumdayken başından asla ayrılmayınız.

Dikkat

- Elektrik fişi veya uzatma kablosununun ezilme, hırpalanma ya da benzer şekilde zarar ya da hasar görmemesine dikkat edin. Elektrik fişini ısı, yağ ve keskin kenarlardan koruyun.
- Cihaza zarar verebilecekleri için, çözücü madde, çözücü madde içeren sıvılar veya inceltilmemiş asitleri (Öm; temizlik maddeleri, benzin, tiner ve aseton) kesinlikle su haznesine doldurmayın.
- Cihaz sağlam bir zemin üzerinde bulunmalı.
- Cihazı kesinlikle yatay şekilde çalıştırmayın ya da depolamayın!
- Cihazı yağmurdan koruyun. Açık alanda depolamayın.

Güvenlik tertibatları

Dikkat

Güvenlik tertibatları kullanıcıyı korur ve değiştirilmemelidir veya herhangi bir işlem yapılmamalıdır.

Basınç regülatörü

Basınç regülatörü kazan basıncını mümkün olduğu kadar sabit tutar. Rezistans, depodaki maksimum çalışma basıncına ulaşılması durumunda kapatılır ve buhar çıkması sonucu depodaki basıncın düşmesi durumunda tekrar devreye sokulur.

Emniyet termostadı

Kazan termostadı arızalanması durumunda cihaz aşırı şekilde ısındığında, emniyet termostadı devreye girer ve cihazı kapatır. Emniyet termostadının tekrar ilk duruma getirilmesi için KÄRCHER yetkili servisine başvurun.

Emniyet kilidi

Emniyet kilidi, oluşan buhar basıncına karşı depoyu kapatır. Basınç regülatörü arızalıysa ve depoda aşırı basınç oluşursa, emniyet kilidindeki aşırı basınç valfi açılır ve buhar, emniyet kilidinden dışarı çıkar.

Bu durumda cihazı tekrar çalıştırmadan önce KÄRCHER yetkili servisine başvurun.

Çalıştırma

Uyarı: Aktif buhar emme özellikli KÄRCHER ütü masasını kullanmanızı öneriyoruz (2.884-933.0). Kärcher ütü masası, aldığınız cihaza göre tasarlanmıştır ve ona optimum uyum sağlar. Bu özellikleri ütöleme işlemlerini önemli ölçüde kolaylaştırır ve hızlandırır. Ancak her durumda, buhar geçirici, ızgara biçiminde bir ütü masası kullanılmalıdır.

Ütü masasının (teslimat kapsamına dahil değildir) hazırlanması

Sabitlenme kancalı bir ütü masası (Örn; KÄRCHER ütü masası) kullanılırsa, buharlı ütü istasyonunun sabitlenmesi için lastik pedler kullanılmalıdır.

Şekiller Bkz. Sayfa 4

Şekil A - E

- Her iki lastik pedi ütü masasının sabitleme kancasına yapıştırın.

Cihazı çalıştırmaya başlamadan önce

Şekil C

- Kılavuz makarası ve taşıma tekerleklerini takın ve kilitleyin.

Su doldurulması

Uyarı: Her zaman damıtık su kullanıyorsanız, cihazın kireçten arındırılmasına gerek yoktur.

Dikkat

Çamaşır kurutma makinesinin yoğunlaşmış suyunu kullanmayın!

Temizlik maddesi ya da diğer katkı maddelerini doldurmayın!

- Emniyet kilidini cihazdan sökün.
→ Halâ mevcut olan suyu depodan boşaltın.
→ Maksimum 1,2 litre temiz musluk suyunu depoya doldurun.

Uyarı: Sıcak su ısınma süresini kısaltır.

- Emniyet kilidini tekrar cihaza vidalayın.

Cihazı açın

Şekil D

- Cihazı sabit bir zemine koyun veya ütü masasına asın.
→ Elektrik fişini prize takın.
Her iki kontrol lambası da yanmalıdır.

Dikkat

Cihazı sadece kazanda su varken çalıştırın. Aksi takdirde cihaz aşırı ısınabilir (arıza olması durumunda yardımı bölüne bakın).

- Turuncu Isıtıcı kontrol lambası yaklaşık 8 dakika sonra söner.

Buharlı ütü istasyonu çalışmaya hazırdır.

Uyarı: Depodaki basıncı korumak için, kullanım sırasında buharlı ütü istasyonunun rezistansı tekrar tekrar devreye girer. Bu sırada turuncu Isıtıcı kontrol lambası yanar.

Ütöleme

⚠ Uyarı

Sıcak buharlı ütü ve buhar Olası yanma tehlikesine karşı diğer kişileri uyarın. Püsküren buharı insanlara ve hayvanlara asla doğrultmayın (haşlanma tehlikesi). Buharlı ütüyü sıcakken elektrik kablolarına veya yanabilir eşyalara temas ettirmeyin.

Buharlı ütöleme

Her türlü kumaş buharla ütölenebilir. Hassas kumaşlar veya baskılar ters yüzünden veya üreticinin talimatlarına göre ütölenmelidir.

- Ütünün sıcaklık ayarı düğmesini taralı olan saha içerisinde ayarlayın (••/MAX).
→ Ütünün kontrol lambası söndüğünde, ütü kullanıma hazır durumdadır.

Not:Buharın ütü tabanında yoğunlaşp çamaşırların üzerine damlamaması için ütü tabanının sıcak olması gerekir.

- Buharlı ütöleme için, ütödeki buhar tuşuna basın.

– Şekil E

Fasıllı buhar püskürtme: Tuşa basın. Basma süresi boyunca bir buhar darbesi çıkar.

– Şekil F

Sürekli buhar püskürtme: (Şekil k) Tuşa basın ve kilidi geriye çekin. İşlemi durdurmak için kilidi öne itin.

- Buharı önce bir beze tutarak buharın düzenli bir biçimde püskürtülmesini bekleyin.
→ Perdeler, giysilere, vb. buhar uygulamak için ütüyü dikey biçimde de tutabilirsiniz.

Kuru ütöleme

Not:Kuru ütöleme sırasında da kazanda su bulunmalıdır.

- Ütünüzün sıcaklık ayar düğmesini ütölenecek giysiye uygun olarak ayarlayın.
- Sentetik, ipek
 - Yün
 - Pamuk, keten

Su eklenmesi

Çalışma sırasında buhar miktarı azalırsa ve ardından hiç buhar gelmezse, kazana su eklenmelidir.

Uyarı: Depoda az miktarda basınç mevcut olduğu sürece emniyet kilidi açılmaz.

- Hiç buhar dışarı püskürtülmeyene kadar ütünün buhar tuşuna basın. Böylece cihazın deposundaki basınç tamamen yok olur.
- Cihazın fişini prizden çekin.
- Emniyet kilidini cihazdan sökün.

⚠ Tehlike

Emniyet kilidini açarken, depoda kalan bir miktar buhar dışarı çıkabilir. Yanma tehlikesi nedeniyle emniyet kilidini dikkatlice açın.

- Maksimum 1,2 litre temiz musluk suyunu depoya doldurun.

⚠ Tehlike

Doldurma sırasında su geri sıçrayabileceği için, depo sıcakken yanma tehlikesi bulunmaktadır! Kesinlikle temizlik maddesi veya benzeri katkı maddeleri doldurmayın!

- Emniyet kilidini tekrar cihaza vidalayın.
 - Elektrik fişini prize takın.
 - Turuncu ısıtıcı kontrol lambası yaklaşık 8 dakika sonra söner.
- Buharlı temizleyici çalışmaya hazırdır.

Cihazın kapatılması

- Cihazın fişini prizden çekin.

Koruma ve Bakım

⚠ Tehlike

Bakım çalışmaları yalnızca elektrik fişi çekilmiş olduğunda ve buharlı ütü istasyonu soğuduğunda yapılmalıdır.

Deponun suyla çalkalanması

Buharlı temizleyicinin deposunu en geç 5. depo dolumundan sonra suyla çalkalayın.

- Depoya su doldurun ve depoyu kuvvetli bir şekilde çalkalayın. Bu sayede, deponun tabanında biriken kireç artıkları çözülür.
- Su dökün.

Depodaki kireçlerin sökülmesi

Uyarı: Her zaman damıtık su kullanıyorsanız, cihazın kireçten arındırılmasına gerek yoktur. Deponun duvarlarında da kireç oluştuğu için, depoyu aşağıda belirtilen aralıklarla kireçten arındırmanızı öneririz (KD=Kazanın doldurulması):

Sertlik derecesi	° dH	mmol/l	KD
I yumuşak	0- 7	0-1,3	55
II orta	7-14	1,3-2,5	45
III sert	14-21	2,5-3,8	35
IV çok sert	>21	>3,8	25

Uyarı: Musluk suyunun sertlik derecesini sular idaresi ya da şehir idaresinden öğrenebilirsiniz.

- Cihazın fişini prizden çekin.
- Suyu tümüyle buhar kazanından boşaltın.

⚠ Uyarı

Cihazın hasar görmesini önlemek için sadece KÄRCHER tarafından onaylanmış ürünleri kullanın.

- Kireçten arındırmak için KÄRCHER kireç önleyici tabletleri (Sipariş No. 6.295-206) kullanın. Kireç önleyici çözeltiyi kullanmadan önce ambalajın üzerindeki dozaj uyarılarına dikkat edin.

Dikkat

Buharlı ütü istasyonunu doldurma ve boşaltma sırasında dikkatli olun. Kireç çözücü çözelti hassas yüzeylere zarar verebilir.

- Bu çözeltiyi kazana doldurun ve çözeltiyi yaklaşık 8 saat kazanda bekletin.

⚠ Uyarı

Kireçten arındırma sırasında, emniyet kilidini cihaza vidalamayın.

Depoda kireç çözücü bulunduğu sürece, buharlı ütü istasyonunu kesinlikle kullanmayın.

- 8 Saat sonra çözeltiyi boşaltın. Cihazın deposunda halâ bir miktar çözelti kalmıştır, bu nedenle kireç çözücünün tüm artıklarını temizlemek için depoyu iki üç kez soğuk suyla çalkalayın.

Arızalarda yardım

Arızalar, takip eden genel bakış sayesinde çözebileceğiniz, genellikle basit nedenlerden dolayı oluşur. Şüphe duyduğunuzda veya burada tarif edilmeyen bir arıza ile karşılaştığınızda lütfen müşteri servisine danışın.

⚠ Tehlike

Bakım çalışmaları yalnızca elektrik fişi çekilmiş olduğunda ve buharlı ütü istasyonunu soğuduğunda yapılmalıdır.

Cihazdaki onarım çalışmaları sadece yetkili müşteri hizmeti tarafından gerçekleştirilebilir.

Uzun ısınma süresi

Buhar deposu kireçlenmiş.

- Buhar deposundaki kireci temizleyin.

Buhar yok

Buhar deposunda su yok.

- Cihazı kapatın.
→ Bkz. "Su eklenmesi" Sayfa 68

Ütüleme molalarından sonra buharlı ütü istasyonundan sı damlaları gelir.

Ütüleme molaları uzun sürdüğünde buhar kablosunda buhar yoğunlaşabilir.

- Çıkan ilk buharı başka bir beze püskürtün.

Buharlı ütü su "tükürür"!

- Sıcaklık ayar düğmesini ... kademesine getirin.
→ Buhar üreticisinin durulanması veya kirecin çözülmesi.

Not: İlk uygulamalar sırasında koku oluşabilir. Bu, buharlı ütü istasyonunun çalışmasına etki etmez. Zamanla koku kaybolur.

Yedek parçalar

Sadece orijinal KÄRCHER yedek parçaları kullanın. Bir yedek parça genel bakışını bu kullanım kılavuzunun sonunda bulabilirsiniz.

Teknik Bilgiler

Akım bağlantısı

Gerilim	220-240 V
	1~50/60 Hz

Koruma sınıfı	I
Koruma derecesi	IPX4

Performans değerleri

Isıtıcı performansı	2200 W
Maksimum çalışma basıncı	0,32 MPa
Suyun litre başına ısıtılma süresi	7 Dakika

Maksimum buhar miktarı	65 g/dk
------------------------	---------

Boyutlar

Buhar kazanı	1,2 l
Ağırlık (aksesuar hariç)	3 kg
Genişlik	250 mm
Uzunluk	381 mm
Yükseklik	260 mm

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

Содержание

Описание прибора	70
Краткое руководство	70
Общие указания	70
Указания по технике безопасности	71
Эксплуатация	72
Уход и техническое обслуживание	74
Помощь в случае неполадок	75
Технические данные	75

Описание прибора

При распаковке прибора проверьте его комплектность, а также его целостность. При обнаружении повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую прибор.

➔ Изображения см. на развороте!

- A1 Контрольная лампа (зеленая)
 - наличие напряжения в сети
- A2 Контрольная лампа (оранжевая) - нагрев
- A3 Предохранительная пробка
- A4 Сетевой кабель со штепсельной вилкой



- B1 Утюг
- B2 Контрольная лампа - нагрев утюга
- B3 Кнопка отпаривания с блокировкой
- B4 Регулятор температуры
- B5 Шланг подачи пара

- C Резиновые накладки

Краткое руководство

➔ Изображения прибора см. на стр. 2

- 1 Залейте в парогенератор не более 1,2 литров воды.
- 2 Заверните предохранительную пробку.
- 3 Вставьте штепсельную вилку в электророзетку.
Зеленая и оранжевая контрольные лампы светятся.
- 4 Подождите (8 минут), пока не погаснет оранжевая контрольная лампа.
- 5 Установить регулятор температуры утюга на „Max“.
- 6 Как только погаснет контрольная лампочка утюга, парогенератор готов к работе.

Общие указания

Уважаемый покупатель!



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту инструкцию по эксплуатации и действуйте соответственно.

Сохраните эту инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Данный прибор предназначен только для использования в домашнем хозяйстве.

Степень опасности



Опасность

Для непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.



Предупреждение

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

Внимание!

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к легким травмам или повлечь материальный ущерб.

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной обработки. Поэтому не выбрасывайте упаковку вместе с домашними отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Символы на аппарате



Пар

ВНИМАНИЕ – опасность ожога

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение

гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

(Адрес указан на обороте)

Указания по технике безопасности

Опасность

- Перед использованием проверьте исправность прибора и принадлежностей. Если состояние не является безупречным, их использование не разрешается. Особенно тщательно проверьте кабель сетевого питания, предохранительную пробку и шланг подачи пара.
- Поврежденный кабель сетевого питания должен быть незамедлительно заменен уполномоченной службой сервисного обслуживания/специалистом-электриком.
- Поврежденный шланг подачи пара подлежит незамедлительной замене. Разрешается использование только шлангов подачи пара, рекомендованных изготовителем (номер для заказа см. в списке запасных частей).
- Не прикасаться к сетевой вилке и розетке мокрыми руками.

Предупреждение

- Прибор можно подключать только к элементу электроподключения, исполненному электромонтером в соответствии со стандартом Международной электротехнической комиссии (МЭК) IEC 60364.
- Прибор следует включать только в сеть переменного тока. Напряжение должно соответствовать указанию в заводской табличке прибора.
- В сырых помещениях, например, в ванных комнатах, включайте прибор только в розетки с предвключенным предохранительным выключателем типа FI.
- Неподходящие удлинители могут представлять опасность. Используйте только брызгозащищенный удлинитель с сечением провода не менее 3x1 мм².
- Соединение сетевой вилки и удлинителя не должно лежать в воде.
- При замене соединительных элементов на кабеле сетевого питания или удлинителе должна обеспечиваться брызгозащита и механическая прочность.

- Пользователь должен использовать прибор в соответствии с назначением. Он должен учитывать местные особенности и обращать внимание при работе с прибором на других лиц, находящихся поблизости.
- Это устройство не предназначено для использования людьми (в том числе и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами с отсутствием опыта и/или знаний, за исключением случаев, если за обеспечением безопасности их работы наблюдают специально подготовленные лица или они получают от них указания, касающиеся использования устройства. Необходимо следить за детьми, не разрешать им играть с устройством.
- Запрещается оставлять работающий прибор без присмотра.

Внимание!

- Необходимо следить за тем, чтобы сетевой шнур и удлинители не были повреждены путем переезда через них, сдавливания, растяжения и т.п. Сетевые шнуры следует защищать от воздействия жары, масла, а также от повреждения острыми краями.
- Ни в коем случае не используйте растворители, жидкости, содержащие растворители или неразбавленные кислоты (напр., моющие средства, бензин, разбавители красок и ацетон) и не заливайте их в бак для воды, поскольку они агрессивно воздействуют на материалы, используемые в приборе.
- Прибор необходимо размещать на устойчивом основании.
- Никогда не эксплуатировать и не хранить аппарат в лежачем положении!
- Защищайте прибор от дождя. Не храните под открытым небом.

Защитные устройства

Внимание!

Защитные устройства служат для защиты пользователей. Видоизменение защитных устройств или пренебрежение ими не допускается.

Регулятор давления

Регулятор давления удерживает давление в паровом котле во время работы по возможности на постоянном уровне. При достижении максимального рабочего давления в паровом котле подогрев отключается и снова включается при падении давления в котле в результате удаления пара.

Аварийный термостат

В случае выхода из строя термостата котла и перегрева прибора аварийный термостат выключает прибор.
Для замены аварийного термостата следует обратиться в уполномоченную службу сервисного обслуживания фирмы KARCHER.

Предохранительная пробка

Предохранительная пробка закрывает котел от создающегося давления пара. В случае неисправности регулятора давления и возникновения в котле избыточного давления в предохранительной пробке открывается предохранительный клапан, и пар через пробку выходит наружу.
Перед повторным вводом прибора в эксплуатацию обратитесь в уполномоченную службу сервисного обслуживания фирмы "KARCHER".

Эксплуатация

Указание: Мы рекомендуем использовать гладильный стол фирмы KDRCHER с активным отсосом пара (2.884-933.0). Этот гладильный стол оптимально согласован с приобретенным Вами прибором. Он облегчает и тем самым существенно ускоряет процесс глаженья.
Следует обязательно использовать гладильный стол с паропроницаемой решетчатой основой.

Подготовка гладильного стола (в комплект поставки не входит)

Если гладильный стол используется с крепежным крючком (например, гладильный стол KDRCHER), для стабилизации парогенератора следует использовать резиновые накладки.

Изображения прибора см. на стр. 4

Рисунок **A** - **B**

→ Обе резиновые накладки приклеить на крепежный крючок гладильного стола.

Перед началом работы

Рисунок **C**

→ Вставить и зафиксировать направляющий ролик и транспортные колеса.

Залив воды

Указание: При постоянном использовании дистиллированной воды, предлагаемой торговлей, удаление накипи из котла не требуется.

Внимание!

Не используйте сконденсированную воду из сушильной машины!

Не добавляйте моющие средства или другие добавки!

- Отвинтить предохранительную пробку от аппарата.
- Удалите из котла оставшуюся воду.
- Залейте в котел не более 1,2 литра свежей водопроводной воды.
Указание: Использование теплой воды сокращает время нагрева.
- Предохранительную пробку снова плотно завинтить в прибор.

Включение прибора

Рисунок **D**

→ Установить прибор на устойчивом основании или подвесить на гладильном столе.

- Вставьте штепсельную вилку электропитания в электророзетку.
Должны загореться обе контрольные лампочки.

Внимание!

Включайте прибор только в том случае, если в котле присутствует вода. В противном случае возможен перегрев прибора (см. раздел "Устранение неисправностей")

- Примерно через 8 минут оранжевая контрольная лампа "Нагрев" погаснет.
Парогенератор готов к работе. Указание:

Указание: Нагрев парогенератора во время использования постоянно включается для поддержания давления в котле. При этом светится оранжевая контрольная лампа "Нагрев".

Глажение

⚠ Предупреждение

Горячий утюг и горячая струя пара! Проинформировать других лиц о возможности получения ожога. Не направлять струю пара на людей или животных (опасность обваривания). Не прикасаться горячим утюгом к электрическим проводам или горячим предметам.

Глажение с паром

Гладить с паром можно все текстильные изделия. Чувствительные ткани или набивки следует гладить с изнаночной стороны или согласно указаниям изготовителя.

- Установите регулятор температуры утюга в пределах заштрихованной области (MAX).
→ Когда контрольная лампочка утюга погаснет, утюг готов к работе.

Указание: Металлическая рабочая поверхность утюга должна быть горячеей, чтобы пар не конденсировался на ней и на выглаженное бельё не капала вода..

- Для глажения с паровым увлажнением нажмите кнопку Отпаривания на утюге.

— Рисунок **Б**

Интервал подачи пара: Нажать на кнопку. В течении времени нажатия выделяется струя пара.

— Рисунок **В**

Продолжительность отпаривания: (Рисунок К) Нажать кнопку и передвинуть блокировку в заднюю позицию. По окончании передвинуть блокировку в переднюю позицию.

- Направьте первую струю пара на ткань, пока пар не начнет выходить равномерно.

- Для обработки паром штор, одежды и т.д. также можно держать утюг вертикально.

Сухое глажение

Указание: При сухом глажении вода также должна находиться в котле.

- Установите температуру утюга в зависимости от обрабатываемого предмета одежды.
- Синтетика, шёлк
 - Шерсть
 - Хлопок, лён

Долив воды

Котел следует наполнить водой в том случае, если во время работы количество пара снижается и новый пар не вырабатывается.

Указание: Предохранительная пробка не открывается до тех пор, пока в котле остается минимальное давление.

- Нажимайте на рычаг подачи пара до тех пор, пока не прекратится выход пара. Теперь давление в котле прибора отсутствует.
→ Вытащите штепсельную вилку из розетки.
→ Отвинтите предохранительную пробку от аппарата.

⚠ Опасность

При открывании предохранительной пробки может выделиться остаточное количество пара. Открывайте предохранительную пробку осторожно, существует опасность обваривания.

- Залейте в котел не более 1,2 литра свежей водопроводной воды.

⚠ Опасность

При нагретом котле существует опасность обваривания, поскольку вода может разбрызгиваться при наполнении! Запрещается добавлять в воду моющие средства или иные примеси!

- Предохранительную пробку снова плотно завинтить в прибор.
→ Вставьте штепсельную вилку электропитания в электророзетку.
→ Примерно через 8 минут оранжевая контрольная лампа "Нагрев" погаснет.
Прибор для чистки паром готов к работе.

Выключение прибора

- Вытащите штепсельную вилку из розетки.

Уход и техническое обслуживание

Опасность

Проведение работ по техническому обслуживанию разрешается только при вынутой сетевой вилке и остывшем парогенераторе.

Промывка котла

Всегда промывайте котел прибора для чистки паром не позднее каждого 5-го наполнения котла.

- ➔ Наполните котел водой и энергично встряхните. В результате этого отделяются отложения накипи, осевшие на дне котла.
- ➔ Вылейте воду.

Удаление накипи из котла

Указание: При постоянном использовании дистиллированной воды, предлагаемой торговлей, удаление накипи из котла не требуется.

Поскольку накипь осаждается и на стенках котла, мы рекомендуем удалять накипь со следующими интервалами (НК=наполнения котла):

Диапазон жесткости	° dH	ммоль/л	НК
I мягкая	0- 7	0-1,3	55
II средняя	7-14	1,3-2,5	45
III жесткая	14-21	2,5-3,8	35
IV очень жесткая	>21	>3,8	25

Указание: Жесткость трубопроводной воды можно узнать в управлении водоснабжения или коммунальном хозяйстве.

- ➔ Вытащите штепсельную вилку из розетки.
- ➔ Полностью удалите воду из парового котла.

Предупреждение

Во избежание повреждения прибора используйте только продукты, одобренные фирмой KARCHER.

- ➔ Для удаления извести используйте средство для удаления извести фирмы KARCHER (Заказ № 6.295-206). При использовании средства для удаления извести обратите внимание на указания по дозировке, приведенные на упаковке.

Внимание!

Будьте осторожны при наполнении и опорожнении парогенератора. Раствор для удаления накипи может разрушить чувствительные поверхности.

- ➔ Залейте раствор средства для удаления накипи в котел и оставьте его там примерно на 8 часов.

Предупреждение

Во время удаления накипи не заворачивайте в прибор предохранительную пробку.

Не используйте парогенератор до тех пор, пока в котле находится средство для удаления накипи.

- ➔ Через 8 часов вылейте раствор для удаления накипи. В котле остается остаточное количество раствора, поэтому 2-3 раза промойте котел холодной водой, чтобы удалить все остатки раствора для удаления накипи.

Помощь в случае неполадок

Неисправности часто имеют простые причины и могут устраняться самостоятельно с помощью следующего руководства. В случае сомнения или возникновении неописанных здесь неисправностей следует обращаться в уполномоченную службу сервисного обслуживания.

⚠ Опасность

Проведение работ по техническому обслуживанию разрешается только при вынутой сетевой вилке и остывшем парогенераторе.

Выполнение работ по ремонту прибора разрешается только авторизованной сервисной службой.

Длительное время нагрева

В паровом котле образовалась накипь.

→ Удалите накипь из парового котла.

Отсутствие пара

В паровом котле отсутствует вода.

→ Выключите прибор.

→ См. "Долив воды" стр.73

После перерывов глаженья капли воды выходят из утюга.

При длительных паузах глаженья пар может конденсироваться в паропроводе.

→ Первую струю пара следует направить на салфетку.

Утюг „выплевывает“ воду!

→ Установить регулятор температуры на °C.

→ Прополоскать и очистить парогенератор от накипи.

***Указание:** При первом применении может появиться запах. Это не влияет на работу утюга с парогенератором. Запах со временем выветривается.*

Запасные части

Используйте только оригинальные запасные части фирмы KARCHER. Описание запасных частей находится в конце данной инструкции по эксплуатации.

Технические данные

Подключение к источнику тока

Напряжение 220-240 V
1~50/60 Hz

Класс защиты л

Степень защиты IPX4

Рабочие характеристики

Мощность нагрева 2200 Вт

Макс. рабочее давление 0,32 МПа

Время нагрева на литр воды 7 Минуты

Макс. количество пара 65 г/мин

Размеры

Паровой котел 1,2 л

Вес без (принадлежностей) 3 кг

Ширина 250 мм

Длина 381 мм

высота 260 мм

Изготовитель оставляет за собой право внесения технических изменений!

Tartalom

Készülék leírása	76
Rövid bevezetés	76
Általános megjegyzések	76
Biztonsági tanácsok	77
Üzem	78
Ápolás és karbantartás	79
Segítség üzemzavar esetén	80
Műszaki adatok	80

Készülék leírása

Ellenőrizze kicsomagoláskor a csomag tartalmának teljességét és sértetlenségét. Szállítás közben keletkezett sérülés esetén értesítse az eladót.

➔ Az ábrákat lásd a kihajtható oldalon!



- A1 Jelzőlámpa (zöld)
 - van hálózati feszültség
- A2 Jelzőlámpa (narancssárga) - fűtés
- A3 Biztonsági zár
- A4 Hálózati csatlakozóvezeték hálózati csatlakozóval
- B1 Vasaló
- B2 Jelzőlámpa – Vasaló fűtés
- B3 Gőzgomb zárral
- B4 Hőmérséklet-szabályozó
- B5 Gőztömlő
- C Gumi párnák

Rövid bevezetés

➔ Ábrákat lásd a 2. oldalon

- 1 A gőzös vasalóállomást maximum 1,2 liter vízzel tölts fel.
- 2 Csavarja be a biztonsági zárat.
- 3 Dugja be a hálózati csatlakozót.
A zöld Cs a narancssárga jelzőlámpa villog.
- 4 Várjon (8 percet), amíg elalszik a narancssárga jelzőlámpa.
- 5 Állítsa a hőmérséklet-szabályozót a vasalón „Max” állásra.
- 6 Amint a kontroll lámpa kialszik a vasalón, a gőzös vasalóállomás használatra készen áll.

Általános megjegyzések

Tisztelt Vásárló,



Készüléke első használata előtt olvassa el ezt az üzemeltetési utasítást és ez alapján járjon el. Őrizze meg jelen üzemeltetési útmutatót későbbi használat miatt vagy a későbbi tulajdonos számára. A készüléket kizárólag magáncélra szabad használni a háztartásban:

Veszély fokozatok



Balesetveszély

Azonnal fenyegető veszély, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezet.



Figyelem!

Esetlegesen veszélyes helyzet, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Vigyázat

Esetlegesen veszélyes helyzet, amely könnyű sérüléshez vagy kárhoz vezethet.

Környezetvédelem



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók.

Ne dobja a csomagolóanyagokat a háztartási szemétkbe, hanem gondoskodjék azok újrahasznosításáról.



A régi készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket tanácsos újra felhasználni. Ezért a régi készülékeket az arra alkalmas gyűjtőrendszerek igénybevételével ártalmatlanítsa!

Szimbólumok a készüléken



Gőz

FIGYELEM – Égésveszély

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez. (A címet lásd a hátoldalon)

Biztonsági tanácsok

⚠ Balesetvesztély

- A készülék és a tartozék előírászerű állapotát használat előtt ellenőrizni kell. Ha a készülék állapota nem kifogástalan, akkor nem szabad használni. Kérem, különösen ellenőrizze a hálózati csatlakozóvezetékét, a biztonsági zárat és a gőztömlőt.
- A sérült hálózati csatlakozóvezetékét azonnal cseréltesse ki felhatalmazott szervizzel/villamos szakemberrel.
- A sérült gőztömlőt azonnal cserélje ki. Csak a gyártó által ajánlott gőztömlőt (a rendelési számot lásd a pótalkatrész listában) szabad alkalmazni.
- Ne fogja meg nedves kézzel a hálózati csatlakozót és dugóját.

⚠ Figyelem!

- A készülék IEC 60364-nek megfelelő elektromos csatlakoztatását villanszerelővel kell elvégeztetni.
- A készüléket csak váltóárammal szabad üzemeltetni. A feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típus tábláján található tápfeszültséggel.
- Nedves helyiségben, pl. fürdőszobában, a készüléket csak előkapcsolt FI védőkapcsolóval ellátott aljzatról szabad üzemeltetni.
- A nem megfelelő hosszabbító vezeték veszélyesek lehetnek. Csak freccsenővíz ellen védett, legalább 3x1 mm² keresztmetszetű hosszabbító vezeték szabad alkalmazni.
- A hálózati dugó és a hosszabbító vezeték csatlakozója nem kerülhet vízbe.
- A hálózati vagy hosszabbító vezeték csatlakozóinak cseréjekor szavatolni kell a freccsenővíz elleni védelmet és a mechanikai szilárdságot.
- A felhasználónak rendeltetésszerűen kell használnia a készüléket. Figyelembe kell venni a helyi viszonyokat, és a készülékkel történő munkavégzés során ügyelni kell másokra, főként a gyerekekre.
- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy olyan korlátozott fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket)
- vagy tapasztalat és/vagy ismeret nélküli személyek használják, kivéve ha őket biztonságukért felelős személy felügyeli

- vagy ez a személy megtanította nekik, hogy hogyan kell a készüléket használni. Gyerekeket felügyelni kell, annak biztosításáért, hogy a készülékkel ne játszanak.
- A készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, amíg üzemel.

Vigyázat

- Ügyeljen arra, hogy a hálózati vagy hosszabbító kábel ne sérülhessen meg vagy károsodhasson azáltal, hogy áthajtanak rajta, becsipődik valahová, megrántják vagy hasonló hatások érik. A hálózati kábel védeni kell a hőtől, olajtól és kiálló élektől.
- A víztartályba tilos oldószert, oldószertartalmú folyadékot vagy hígítás nélkül savat (pl. tisztítószert, benzint, festék hígítót és acetont) tölteni, mivel az megtámadhatja a készülékben használt anyagokat.
- A készüléket csak szilárd talajon szabad felállítani.
- Fektetve soha ne üzemeltesse vagy tárolja a készüléket!
- A készüléket védeni kell az esőtől. A készüléket nem szabad kültéren tárolni.

Biztonsági berendezések

Vigyázat

A biztonsági berendezések a felhasználó védelmét szolgálják, ezeket nem szabad módosítani vagy megkerülni.

Nyomásszabályozó

A nyomásszabályozó a lehető legegyszerűsebb tartálynymást biztosítja működés közben. A fűtés a tartályban fennálló max. üzemi nyomás elérésekor kikapcsol, majd a gőzölés miatt bekövetkező, a tartályban fellépő nyomáscsökkenés következtében újra bekapcsol.

Biztonsági termosztát

Amennyiben a tartálytermosztát nem működik és túlmelegszik a gép, akkor a biztonsági termosztát kikapcsolja a készüléket. A biztonsági termosztát visszaállítása érdekében forduljon a KÄRCHER ügyfélszolgálatához!

Biztonsági zár

A biztonsági zár lezárja a tartályt a keletkező gőznyomás elől. Amennyiben a nyomásszabályzó hibája következtében a tartályban túlnyomás képződne, úgy a

biztonsági záron kinyílik egy túlnyomás-szelep, amelyen keresztül a gőz eltávozhat.

A gép ismételt üzembe helyezése érdekében forduljon az illetékes KÄRCHER ügyfélszolgálatához!

Üzem

Megjegyzés: Ajánljuk az aktív gőzelszívással rendelkező KÄRCHER vasalóasztal (2.884-933.0) használatát. Ez a vasalódeszka tökéletesen kiegészíti az Ön által vásárolt eszközt. Jelentősen megkönnyíti és gyorsítja a vasalás menetét. Mindenképpen gőzáteresztő, rácsszerű vasalódeszka huzatot használjon..

A vasalódeszka (nem része a szállítási terjedelemnek) előkészítése

Ha rögzítő kampókkal ellátott vasalódeszkat (pl. KÄRCHER vasalódeszka) használ, akkor a gőzös vasalóállomás rögzítéséhez a gumi párnákat kell használni.

Ábrákat lásd a 4. oldalon

Ábra **A** - **B**

- ➔ Mindkét gumi párnát ragassza fel a vasalódeszka rögzítőkampójára.

Üzembevétel előtt

Ábra **C**

- ➔ A kormánygörgőt és a szállításhoz használt kerekeket behelyezni és bekattintani.

Víz betöltése

Tudnivaló: A kereskedelembe kapható desztillált víz folyamatos használata esetén nem kell a tartályt vízkömentesíteni.

Vigyázat

Ruhaszárító gépből származó kondenzvizet nem szabad használni!

Ne töltsön tisztítószert vagy más adalékot a tartályba!

- ➔ Csavarja le a biztonsági zárat a készülékről.
- ➔ Eressze ki a még a tartályban lévő vizet.
- ➔ Maximum 1,2 liter friss vezetékes vizet töltsön a tartályba.

Megjegyzés: Meleg vízzel lerövidítheti a fűtési időt.

- ➔ Csavarja vissza szorosan a biztonsági zárat a készülékre.

A készülék bekapcsolása

Ábra **D**

- ➔ A készüléket szilárd alapra állítsa vagy akassza be a vasalódeszkába.
 - ➔ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy aljzatba.
- Mindkét kontroll lámpának világítani kell.

Vigyázat

A készüléket csak akkor kapcsolja be, ha víz van a tartályban. Ellenkező esetben a készülék túlmelegedhet (lásd a „Segítségnyújtás üzemzavar esetére” c. fejezetet).

- ➔ Kb. 8 perc múlva elalszik a narancssárga kontroll lámpa - fűtés.
- A gőzös vasalóállomás használatra kész.

Megjegyzés: A gőzös vasalóállomás fűtése használat közben ismételten bekapcsol, hogy a tartályban lévő nyomást szinten tartsa. Eközben világít a narancssárga jelzőlámpa - fűtés.

Vasalás

⚠ Figyelem!

Forró gőzölős vasaló és forró gőzsugár!Más személyeket figyelmeztetni kell a lehetséges égési sérülésveszélyre. A gőzsugarat soha ne irányítsa személyek vagy állatok felé (forrázásveszély). Forró gőzölős vasalóval ne érjen elektromos vezetékekhez vagy éghető tárgyakhoz.

Gőzölős vasalás

Bármely anyag vasalható gőzöléssel. A kényes anyagokat vagy nyomatokat a hátoldalukon, illetve a gyártó által megadott módon kell vasalni.

- ➔ A vasaló hőmérséklet-szabályozóját a bevonalkázott területen (•••/MAX) belül állítsa be.

- ➔ Ha a vasaló kontroll lámpája kialszik, a vasaló üzemkész.

Megjegyzés:A vasaló talpának forrónak kell lennie, hogy a kiáramló gőz ne csapódjon le a vasaló talpára, és ne csöpöngen a vasalónivalóra.

- ➔ Gőzölős vasaláshoz nyomja meg a gőzgombot a vasalón.

– Ábra **E**

Időszakos gőzölés: Nyomja a gombot. A gomb nyomásának idejére gőzfúvás lép ki.

– Ábra **F**

Tartós gőzölés: (k ábra) Nyomja a gombot és húzza hátra a zárat. Befejezéshez tolja előre a zárat.

- ➔ Az első gőzfűvást egy kendőre engedje, amíg a gőz egyenletesen lép ki.
- ➔ A vasalót függönyök, ruhák, stb. átgőzölése céljából függőlegesen is tarthatja.

Száraz vasalás

Megjegyzés: Száraz vasalás esetén is kell víznek lenni a tartályban.

- ➔ A ruhadarabnak megfelelően állítsa be a vasaló hőmérséklet-szabályozóját!
 - Szintetikus, selyem
 - Gyapjú
 - Pamut, len

Víz utántöltése

Víz utántöltése szükséges a tartályba, ha munka közben a gőz mennyisége csökken és végül nem jön ki gőz.

Megjegyzés: A biztonsági zárat addig nem lehet kinyitni, amíg a tartály nyomás alatt áll.

- ➔ Nyomja le és tartsa lenyomva a vasaló gőzgombját, amíg a készülékből nem áramlik ki több gőz. Ekkor megszűnik a nyomás a tartályban.
- ➔ Húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.
- ➔ Csavarja le a biztonsági zárat a készülékről.

⚠ Balesetveszély

A biztonsági zár nyitásakor kiáramolhat a maradék gőz. Ezért óvatosan nyissa ki a zárat, nehogy megégesse magát!

- ➔ Maximum 1,2 liter friss vezetékes vizet töltsön a tartályba.

⚠ Balesetveszély

Ha forró a tartály, fennáll a veszélye annak, hogy leforrázza magát, mert a víz a betöltéskor kispriccelhet. Ne töltsön tisztítószert vagy más adalékokat a tartályba!

- ➔ Csavarja vissza szorosan a biztonsági zárat a készülékre.
 - ➔ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy aljzatba.
 - ➔ Kb. 8 perc múlva elalszik a narancssárga kontroll lámpa - fűtés.
- A gőztisztító használatra kész.

A gép kikapcsolása

- ➔ Húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.

Ápolás és karbantartás

⚠ Balesetveszély

Karbantartási munkákat csak kihűlt és áramtalanított gőzös vasalóállomáson végezzen!

A tartály kiöblítése

Öblítse ki a gőztisztító tartályát legalább annak minden 5. feltöltése után.

- ➔ Töltse fel a tartályt vízzel, majd erősen rázza meg azt. Ezáltal feloldódik a tartály fenekére rakódott mésztartalmú vízkő.
- ➔ Öntse ki a vizet.

A tartály vízkömentesítése

Tudnivaló: A kereskedelemben kapható desztillált víz folyamatos használata esetén nem kell a tartályt vízkömentesíteni.

Mivel a tartály falán is képződik vízkő, ajánljuk, hogy rendszeres időközönként vízkőtlenítse azt (TF=tartályfeltöltés)!

Keménységi tartomány	° dH	mmol/l	TF
I lágy	0-7	0-1,3	55
II közepes	7-14	1,3-2,5	45
III kemény	14-21	2,5-3,8	35
IV nagyon kemény	>21	>3,8	25

Megjegyzés: A csapvíz keménységi fokát az önkormányzati vízgazdálkodási hivataltól vagy a vízművektől tudhatja meg.

- ➔ Húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.
- ➔ Az összes vizet ki kell önteni a gőzfejlesztőből.

⚠ Figyelem!

Csak a KÄRCHER által jóváhagyott termékeket használja, hogy elkerülje a készülék meghibásodását.

- ➔ Vízkőtelenítéshez használja a KÄRCHER vízkőtelenítő rúdjaikat (megrend. szám 6.295-206). A vízkőtelenítő oldat elkészítésekor vegye figyelembe a csomagoláson megadott adagolási tanácsokat.

Vigázat

Vigázat a gőzös vasalóállomás töltésénél és kiürítésénél. A vízkőoldószer az érzékeny felületeket megtámadhatja.

- ➔ Töltse bele az oldatot a tartályba, és hagyja kb. 8 órán át hatni.

⚠ Figyelem!

A vízkömentesítés alatt ne csavarja a biztonsági zárat a készülékre.

A gőzös vasalóállomást ne használja, amíg a tartályában vízkőoldó van.

- ➔ 8 óra időtartam elteltével ki kell önteni a vízköoldó oldatot. Mivel ilyenkor a készülék tartályában valamennyi oldat marad, ezért a tartályt kétszer-háromszor át kell öblíteni hideg vízzel, hogy a vízköoldót teljesen eltávolítsa a készülékből.

Segítség üzemzavar esetén

Gyakran egyszerű okok rejlenek a meghibásodások mögött, amelyeket a következő áttekintéssel a felhasználó is megszüntethet. Kétség esetén, vagy ha nem az itt felsorolt hibák valamelyikét tapasztalja, forduljon a jogosultsággal rendelkező ügyfélszolgálathoz.

Balesetveszély

Karbantartási munkákat csak kihűlt és áramtalanított gőzös vasalóállomáson végezzen!

A készülék javítását csak erre jogosult ügyfélszolgálat végezheti.

Hosszú felfűtési idő

A gőzfejlesztő vízköves.

- ➔ A gőzfejlesztő vízkőlerakódását el kell távolítani.

Nincsen gőz

Nincs víz a gőztartályban.

- ➔ A készüléket ki kell kapcsolni.
➔ Lásd víz utántöltése (Seite 79 ábrát).

Vasalási szünetek után vízcseppek jönnek ki a gőzölős vasalóból.

Hosszabb vasalási szünetekben a gőz a gőztömlőben kondenzálódhat.

- ➔ Az első gőzfűvást külön kendőre irányítsa.

A gőzvasaló vizet „köp”!

- ➔ A hőmérséklet-szabályozót állítsa ... fokozatra.
➔ Öblítse ki vagy vízkötelenítse a gőzfejlesztőt.

Megjegyzés: Az első használatok esetén kellemetlen szag keletkezhet. Ennek nincs kihatása a gőzös vasalóállomás működésére. A szag idővel elpárolog.

Alkatrészek

Kizárólag eredeti KÄRCHER alkatrészeket használjon. Ezen Gépkönyv végén található a pótalkatrészek rövid áttekintését.

Műszaki adatok

Áramcsatlakozás

Feszültség	220-240 V
	1~50/60 Hz

Védelmi osztály	I
-----------------	---

Védelmi fokozat	IPX4
-----------------	------

Teljesítményre vonatkozó adatok

Fűtőteljesítmény	2200 W
Max. üzemi hőmérséklet	0,32 MPa
felfűtési idő / 1 liter víz	7 Perc
Max. gőzmennyiség	65 g/min

Méretek

Gőztartály	1,2 l
Tartozékok nélküli súly	3 kg
szélesség	250 mm
hossz	381 mm
magasság	260 mm

A műszaki adatok módosításának jogát fenntartjuk!

Obsah

Popis zařízení	81
Stručný návod	81
Obecná upozornění	81
Bezpečnostní pokyny	82
Provoz	83
Ošetrování a údržba	84
Pomoc při poruchách	85
Technické údaje	85

Popis zařízení

Při vybalení zkontrolujte obsah zásilky, zda nechybí příslušenství či zda dodaný přístroj není poškozen. Při škodách způsobených dopravou informujte laskavě Vašeho obchodníka.

→ Ilustrace najdete na rozkládací stránce!



- A1 Kontrolní žárovka (zelená)
– síťové napětí k dispozici
- A2 Kontrolní žárovka (oranžová) – ohřev
- A3 Bezpečnostní uzávěr
- A4 Síťové napájecí vedení se zástrčkou
- B1 Žehlička
- B2 Kontrolka - vyhřívání žehličky
- B3 Parní tlačítko s blokovacím mechanismem
- B4 Regulátor teploty
- B5 Hadice na vedení páry
- C Gumové podložky

Stručný návod

→ ilustrace viz stránka 2

- 1 Napařovací stanici naplňte maximálně 1,2 litrem vody.
- 2 Našroubujte bezpečnostní uzávěr.
- 3 Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.
Zelená a oranžová kontrolka svítí.
- 4 Počkejte (8 minut), až oranžová kontrolka zhasne.
- 5 Regulátor teploty na žehličce nastavte na „Max“.
- 6 Jakmile zhasne kontrolní světlo na žehličce je napařovací stanice připravena k použití.

Obecná upozornění

Vážení zákazník,



před prvním použitím přístroje si bezpodmínečně pečlivě přečtete tento návod k jeho obsluze a uschovejte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele. Tento přístroj používejte výhradně v domácnosti.

Stupně nebezpečí



Pozor!

Pro bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.



Upozornění

Pro potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.

Pozor

Pro potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým fyzickým zraněním nebo k věcným škodám.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezahazujte do domácího odpadu, nýbrž jej odevzdejte k opětovnému zužitkování.



Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znovu využít. Likvidujte proto staré přístroje ve sběrnách k tomuto účelu určených.

Symbyly na zařízení



Pára

POZOR – Nebezpečí opaření

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Případné poruchy zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníkům. (Adresy poboček najdete na zadní straně)

Bezpečnostní pokyny

⚠️ Pozor!

- Před použitím zařízení zkontrolujte zařízení a příslušenství, zda jsou v náležitém stavu. Pokud jejich stav není bez závad, nesmí se zařízení používat. Zkontrolujte prosím obzvláště síťový přívod, bezpečnostní uzávěr a parní hadici.
- Poškozený síťový přívod dejte neprodleně vyměnit autorizovaným zákaznickým servisem / kvalifikovaným elektrikářem.
- Poškozenou parní hadici neprodleně vyměňte. Je dovoleno používat pouze výrobcem doporučenou parní hadici (obj. č. viz seznam náhradních dílů).
- Nikdy se nedotýkejte síťového kabelu vlhkými rukama.

⚠️ Upozornění

- Přístroj smí být zapojen jen do takového el. přívodu, který byl instalován kvalifikovaným elektrikářem v souladu s mezinárodní normou IEC 60364 o elektrické instalaci budov.
- Přístroj zapojujte pouze na střídavý proud. Napětí musí být shodné s údaji o napětí na typovém štítku přístroje.
- Používáte-li přístroj ve vlhkých prostorách jako např. koupelně, zapojujte jej zásadně do zástrčky s předřazeným proudovým chráničem.
- Nevhodná prodlužovací vedení mohou být nebezpečná. Používejte pouze prodlužovací kabel chráněný proti postříkání o průměru nejméně $3 \times 1 \text{ mm}^2$.
- Spojení zástrčky a prodlužovacího vedení nesmí ležet ve vodě.
- Při výměně konektorů vedení síťového přívodu nebo prodlužovacího vedení musí být zaručena jak ochrana před stříkající vodou tak mechanická pevnost.
- Uživatel smí přístroj používat pouze k účelům, ke kterým byl přístroj vyroben. Při práci s přístrojem je uživatel povinen dbát místních specifik a brát ohled na osoby, nacházející se v blízkosti přístroje.
- Toto zařízení není určeno k tomu, aby je používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi
- nebo s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud ne ně nebude dohlížet osoba odpovědná za jejich bezpečnost

- a nepoučí je o tom, jak se má zařízení používat. Na děti je třeba dohlížet, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.
- Nikdy přístroj nenechávejte bez dozoru, je-li v provozu.

Pozor

- Dbejte na to, aby nedošlo k poškození síťového či prodlužovacího vedení následkem přejetí vedení, jeho skřípnutím či taháním za něj trhavým pohybem. Síťové vedení chraňte před žářem, olejem a ostrými hranami.
- Nikdy do vodní nádrčky nevlévejte rozpouštědla, tekutiny obsahující rozpouštědla nebo nezředěné kyseliny (např. čisticí prostředky, benzín, ředidla na barvy a aceton), napadly by materiály použité na přístroji.
- Zařízení musí stát na pevném podkladu.
- Přístroj nikdy neskladujte ani neuvádějte do provozu ve vodorovné poloze!
- Zařízení chraňte před deštěm. Neskladujte ve venkovním prostoru.

Bezpečnostní zařízení

Pozor

Bezpečnostní mechanismy slouží na ochranu uživatele a nesmějí být měněny či obcházeny.

Regulátor tlaku

Regulátor tlaku udržuje během provozu přístroje pokud možno konstantní tlak v kotli. Při dosažení maximálního provozního tlaku v kotlíku se ohřev vypne a při poklesu tlaku v kotlíku v důsledku odběru páry se opět zapne.

Bezpečnostní termostat

Jestliže vypadne termostat kotlíku a přístroj se přehřeje, vypne bezpečnostní termostat přístroj. Ohledně opětovného nastavení bezpečnostního termostatu na původní hodnotu se obraťte na příslušnou službu pro zákazníky firmy KÄRCHER.

Bezpečnostní uzávěr

Bezpečnostní uzávěr uzavírá kotlík proti vzniklému tlaku páry. Je-li regulátor tlaku poškozený a v kotlíku vznikne přetlak, otevře se v bezpečnostním uzávěru přetlakový bezpečnostní ventil a pára unikne uzávěrem ven.

Obraťte se před znovuvvedením přístroje do provozu na příslušnou servisní službu firmy KÄRCHER.

Provoz

Upozornění: Doporučujeme používat žehličí stůl firmy KÄRCHER, který disponuje aktivním odsáváním páry (2.884-933.0). Tento žehlicí stůl je koncipován tak, aby optimálně ladil s přístrojem, který jste si zakoupili. Tím podstatně usnadňuje a urychluje žehlení. V každém případě by se měl používat žehlicí stůl s žehlicím podkladem ve tvaru mřížky, který propouští páru.

Připravte si žehlicí stůl (není obsažen v dodávce)

Používáte-li žehlicí stůl s upevňovacími háky (např. žehlicí stůl firmy KÄRCHER), je třeba použít ke stabilizaci napařovací stanice gumové podložky.

ilustrace viz stránka 4

ilustrace **A** - **B**

- ➔ Obě gumové podložky přilepte na upevňovací háky žehlicího stolu.

Před uvedením do provozu

ilustrace **C**

- ➔ Nasadte a zaaretujte vodicí kladku a transportní kolečka.

Naplňování vodou

Upozornění: Používáte-li při provozu přístroje vždy výhradně obvyklou destilovanou vodu, není nutné nádrž odvádět.

Pozor

Nepoužívejte kondenzovanou vodu z prádelní sušičky!

Nevlévejte čisticí prostředek ani jiné přísady!

- ➔ Odšroubujte ze zařízení bezpečnostní uzávěr.
- ➔ Vylijte vodu z kotlíku.
- ➔ Naplňte do kotlíku maximálně 1,2 litry čerstvé vody z vodovodu.

Upozornění: Teplá voda zkracuje dobu ohřevu.

- ➔ Bezpečnostní uzávěr našroubujte znovu pevně na zařízení.

Zapnutí přístroje

ilustrace **D**

- ➔ Přístroj pokládejte na pevný povrch nebo jej zahákněte na žehlicím stole.
- ➔ Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky. Obě kontrolní žárovky musejí svítit.

Pozor

Zařízení zapínejte jen tehdy, když je v kotlíku voda. Zařízení se jinak může přehřát (viz nápověda při poruchách).

- ➔ Po cca 8 minutách zhasne oranžová kontrolka - topení.

Napařovací stanice je připravena k použití.

Upozornění: Během používání se ohřev napařovací stanice stále znovu zapíná, aby se udržel tlak v kotlíku na správné hodnotě. Přitom svítí oranžová kontrolka - topení.

Žehlení

⚠ Upozornění

Horká napařovací žehlička a horké proudění páry! Poučte třetí osoby o možných nebezpečích popálení. Nikdy nemiřte proudem páry na osoby nebo zvířata (nebezpečí opaření). Horkou napařovací žehličkou se nedotýkejte elektrických vedení nebo hořlavých předmětů.

Žehlení párou

Párou můžete žehlit veškeré textilie. Choulostivé látky či potisky byste měli žehlit na rubu resp. se řiďte při jejich žehlení pokyny výrobce.

- ➔ Nastavte regulátor teploty na žehličce v čárkované oblasti (•••/MAX).

- ➔ Žehlička je připravená k provozu, jakmile zhasne kontrolní světlo na žehličce.

Upozornění: Spodní plocha žehličky musí být horká, aby se na ní nesrážela a nekondenzovala pára, a aby potom kondenzovaná voda nekapala na žehlené prádlo.

- ➔ K žehlení s napařováním používejte parní tlačítko na žehličce.

– ilustrace **E**

Intervalové napařování: Stiskněte tlačítko.

Parní ráz vychází po dobu, kdy je tlačítko stisknuto.

– ilustrace **F**

Trvalé napařování: (Ilustrace k) Stiskněte tlačítko a přesuňte blokovací mechanismus dozadu. Nakonec vraťte blokovací mechanismus do polohy vpředu.

- ➔ První prudký proud páry nasměrujte na nějakou utěrku a počkejte, až začne pára vystupovat rovnoměrně.
- ➔ K napařování záclon, šatů, oděvů apod. je rovněž možno žehličku držet v poloze kolmo.

Žehlení nasucho

Upozornění: *Také při žehlení na sucho se v nádobě musí nacházet voda.*

- ➔ Nastavte tepelný regulátor vaší žehličky podle druhu žehlené látky.
- Syntetika, Hedvábí
 - Vlňa
 - Bavlňa, Len

Doplňování vody

Je nezbytné doplňovat vodu do kotlíku, když při práci ubývá množství páry a ke konci nevychází pára vůbec.

Upozornění: *Dokud je v kotlíku byt' jen nepatrný tlak, nedá se otevřít bezpečnostní uzávěr.*

- ➔ Držte tlačítko páry stisknuté, dokud nepřestane vycházet pára. Kotlík zařízení je nyní bez tlaku.
- ➔ Vytáhněte zástrčku ze sítě.
- ➔ Odšroubujte ze zařízení bezpečnostní uzávěr.

⚠ Pozor!

Při otevření bezpečnostního uzávěru může z přístroje ještě uniknout zbytková pára. Otevírejte proto bezpečnostní uzávěr opatrně, jinak hrozí nebezpečí opaření.

- ➔ Naplňte do kotlíku maximálně 1,2 litry čerstvé vody z vodovodu.

⚠ Pozor!

Je-li kotlík horký, hrozí nebezpečí opaření, neboť voda může při plnění vystříknout zpátky! Nepřidávejte do vody žádný čisticí prostředek či jiné přísady!

- ➔ Bezpečnostní uzávěr našroubujte znovu pevně na zařízení.
- ➔ Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
- ➔ Po cca 8 minutách zhasne oranžová kontrolka - topení.
- Parní čistič je připraven k použití.

Vypnutí přístroje

- ➔ Vytáhněte zástrčku ze sítě.

Ošetřování a údržba

⚠ Pozor!

Veškeré údržbářské práce provádějte zásadně jen s vytaženou síťovou zástrčkou a je-li napařovací stanice vychladnutá.

Vyplachování kotlíku

Kotlík parního čističe byste měli vypláchnout nejpозději po každém 5. naplnění.

- ➔ Kotlík naplňte vodou a silně zatřepejte. Tím se uvolní zbytky vápenných usazenin, které se usadily na dně kotlíku.
- ➔ Vodu vylijte.

Odvápňování kotlíku

Upozornění: *Používáte-li při provozu přístroje vždy výhradně obvyklou destilovanou vodu, není nutné nádrž odvápnovat.*

Jelikož se vápenec usazuje i na stěnách kotlíku, doporučujeme odvápnovat kotlík v následujících intervalech (PK=plnění kotlíku):

Oblast tvrdosti	° dH	mmol/l	PK
I měkká	0-7	0-1,3	55
II střední	7-14	1,3-2,5	45
III tvrdá	14-21	2,5-3,8	35
IV velmi tvrdá	>21	>3,8	25

Upozornění: *Tvrdost vody ze svého vodovodu, můžete zjistit na vodohospodářském úřadě, který je pro Vás příslušný, nebo v městské vodárně.*

- ➔ Vytáhněte zástrčku ze sítě.
- ➔ Vodu zcela vylijte z parního kotle

⚠ Upozornění

Abyste se vyvarovali poškození zařízení, používejte výhradně výrobky, které jsou schváleny firmou Kärcher.

- ➔ K odvápnění použijte odvápnovací tyčky KÄRCHER (obj. č. 6.295-206). Při použití odvápnovacího roztoku se řiďte dávkovacími pokyny uvedenými na obalu.

Pozor

Dávejte pozor při plnění a vyprazdňování napařovací stanice. Odvápnovací roztok může poškodit citlivé povrchy.

- ➔ Naplňte kotlík odvápnovacím roztokem a roztok nechte působit po dobu asi 8 hodin.

⚠ Upozornění

Při odvápnování nešroubujte na přístroj bezpečnostní uzávěr.

Nepoužívejte napařovací stanici, dokud je odvápnovací prostředek stále v kotlíku.

- ➔ Po 8 hodinách odvápňovací prostředek vylijte. V kotlíku zařízení zůstane ještě zbytkové množství roztoku, vypláchněte proto kotlík dvakrát až třikrát studenou vodou, aby se odstranily všechny zbytky odvápňovacího prostředku.

Pomoc při poruchách

Poruchy mají často jednoduché příčiny, které můžete odstranit sami s pomocí následujících údajů. V případě nejistoty nebo při zde nevyjmenovaných poruchách se laskavě obraťte na autorizovanou servisní službu firmy Kärcher.

Pozor!

Veškeré údržbářské práce provádějte zásadně jen s vytaženou síťovou zástrčkou a je-li napařovací stanice vychladnutá.

Veškeré opravářské práce na zařízení smí provádět pouze autorizovaný zákaznický servis.

Dlouhá doba ohřevu

Parní kotlík je zanešený vápnem.

- ➔ Odvápňte parní kotlík.

Bez páry

V parním kotli není voda.

- ➔ Vypněte přístroj.
➔ Viz NOT DEFINED stránka 84

Po přestávkách při zehlení vychází z napařovací žehličky kapky vody.

Při delších přestávkách může pára ve vedení páry kondenzovat.

- ➔ Nasměřujte proto vždy první proud páry na zvláštní hadřík.

Napařovací žehlička "prská" vodu!

- ➔ Tepelný regulátor nastavte na ...
➔ Přístroj na tvorbu páry vypláchněte a odvápňte.

Upozornění: při prvních použitích může vznikat zápach. Ten nemá žádný vliv na funkčnost napařovací stanice. Zápach časem vyprchá.

Náhradní díly

Používejte výhradně originální náhradní díly firmy KÄRCHER. Přehled náhradních dílů najdete na konci tohoto provozního návodu.

Technické údaje

Přívod el. proudu

Napětí	220-240 V
	1~50/60 Hz

Třída krytí	I
Stupeň krytí	IPX4

Výkonnostní parametry

Topný výkon	2200 W
Maximální provozní tlak	0,32 MPa
Doba ohřevu na litr vody	7 minut
Maximální množství páry	65 g/min

Rozměry

Parní kotel	1,2 l
Hmotnost (bez příslušenství)	3 kg
Šířka	250 mm
Délka	381 mm
Výška	260 mm

Technické změny vyhrazeny.

Kazalo

Opis naprave	86
Kratko navodilo	86
Splošna navodila	86
Varnostna navodila	87
Obratovanje	88
Nega in vzdrževanje	89
Pomoč pri motnjah	90
Tehnični podatki	90

Opis naprave

Pri razpakiranju preverite ali v vsebini paketa manjka pribor oz. ali obstajajo poškodbe. V primeru transportnih poškodb obvestite svojega prodajalca.

→ Slike glejte na razklopni strani!



- A1 Kontrolna luč (zelená)
- omrežna napetost je prisotna
- A2 Kontrolna luč (oranžna) – gretje
- A3 Varnostno zapiralo
- A4 Omrežni priključni vodnik z omrežnim vtičem
- B1 Likalnik
- B2 Kontrolna luč - gretje likalnika
- B3 Tipka za paro z zaskočnim patentom
- B4 Regulator temperature
- B5 Parna gibljiva cev
- C Gumijaste blazinice

Kratko navodilo

→ Slike glejte na strani 2

- Parno likalno postajo napolnite z največ 1,2 litri vode.
- Privijte varnostno zapiralo.
- Vtaknite omrežni vtič.
Priúgeta se zelena in oranžna kontrolna lučka.
- Počakajte (približno 8 minut), dokler oranžna kontrolna lučka ne ugasne.
- Regulator temperature na likalniku nastavite na „Max“.
- Takoj, ko kontrolna lučka na likalniku ugasne, je parna likalna postaja pripravljena za uporabo.

Splošna navodila

Spoštovani kupec,

  Pred prvo uporabo naprave preberite to navodilo za obratovanje in se po njem ravnavajte. To navodilo za uporabo shranite za poznejšo rabo ali za naslednjega lastnika.

To napravo uporabljajte izključno za privatno gospodinjstvo.

Stopnje nevarnosti

Nevarnost

Za neposredno grozečo nevarnost, ki vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

Opozorilo

Za možno nevarno situacijo, ki bi lahko vodila do težkih telesnih poškodb ali smrti.

Pozor

Za možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do lahkih poškodb ali materialne škode.

Varstvo okolja



Embalazo je mogoče reciklirati. Prosimo, da embalaže ne odlagate med gospodinski odpad, pač pa jo oddajte v ponovno predelavo.



Stare naprave vsebujejo pomembne materiale, ki so namenjeni za nadaljnjo predelavo. Zato stare naprave zavrzite s pomočjo ustreznih zbiralnih sistemov

Simboli na napravi



Para

POZOR - nevarnost opeklin

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavništvo. Morebitne motnje na napravi, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z originalnim računom obrnite na prodajalca oziroma najbližji uporabniški servis. (naslov glejte na hrbtni strani)

Varnostna navodila

Nevarnost

- Pred uporabo preverite, ali sta naprava in pribor v brezhibnem stanju. Če stanje ni brezhibno, naprave ne smete uporabljati. Posebej preverite omrežni priključni kabel, varnostno zapiralo in gibko parno cev.
- Poškodovan omrežni priključni kabel naj pooblaščen uporabniški servis/elektro strokovnjak nemudoma zamenja.
- Poškodovano gibko parno cev nemudoma zamenjajte. Uporabljati se sme le takšna gibljiva parna cev (naročniško številko pogledajte v seznamu nadomestnih delov), ki jo priporoča proizvajalec.
- Omrežnega vtiča in vtičnice nikoli ne prijemajte z mokrimi rokami.

Opozorilo

- Stroj se sme priključevati samo na električni priključek, ki ga je elektroinštalater izvedel v skladu z IEC 60364.
- Stroj priključujte samo na izmenični tok. Napetost se mora ujemati s tipsko ploščico stroja.
- V vlažnih prostorih, kot je npr. kopalnica, uporabljajte napravo le na vtičnice z vmesnim FI-zaščitnim stikalom.
- Neprimerni podaljševalni kabli so lahko nevarni. Uporabljajte samo pred škropljenjem zaščiten podaljševalni kabel z minimalnim prerezom od 3x1 mm².
- Spoj omrežnega vtiča in podaljševalnega kabla ne sme ležati v vodi.
- Pri zamenjavi spojnic na omrežnem priključnem kablu ali električnem podaljšku je potrebno zagotoviti zaščito pred škropljenjem in mehansko trdnost.
- Uporabnik mora stroj uporabljati v skladu z njegovim namenom. Mora upoštevati lokalne danosti in pri delu s strojem paziti na osebe v okolici.
- Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali zaradi pomanjkanja potrebnega znanja, razen če so pod nadzorom odgovorne osebe, ki skrbijo za njihovo varnost, ali jim le ta nudi potrebne napotke o uporabi naprave. Otroci morajo biti pod stalnim nadzorom, da zagotovite, da se z napravo ne igrajo.

- Stroja med obratovanjem nikoli ne puščajte brez nadzora.

Pozor

- Pazite na to, da se omrežni ali podaljševalni kabel s prevoženjem, stiskanjem, vlečenjem ali podobnim ne uniči ali poškoduje. Omrežne kable zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- V rezervoar za vodo nikoli ne polnite topil, tekočin s topili ali nerazredčenih kislin (npr. čistila, bencin, razredčila in aceton), ker lahko načnejo materiale, uporabljene na napravi.
- Naprava mora imeti stabilno podlago.
- Naprave nikoli ne uporabljajte ali pospravljajte v ležečem položaju!
- Napravo zaščitite pred dežjem. Ne hranite je na odprtem.

Varnostne priprave

Pozor

Varnostne naprave služijo za zaščito uporabnika in se jih ne sme spreminjati ali ignorirati.

Regulator tlaka

Regulator tlaka med delom vzdržuje v kotlu konstanten tlak. Gretje se izklopi pri doseženem maksimalnem delovnem tlaku v kotlu in se ponovno vklopi pri upadu tlaka v kotlu zaradi porabe pare.

Varnostni termostat

Če pride do izpada termostata kotla in se naprava pregreva, varnostni termostat izklopi napravo.

Za zamenjavo varnostnega termostata se obrnite na pooblaščen Kärcherjevo servisno službo.

Varnostna zapora

Varnostna zapora zapira kotel pred ustvarjenem parnem tlaku. Če je regulator tlaka pokvarjen in v kotlu nastaja nadtlak, se v varnostni zapori odpre varnostni ventil in para izstopi skozi zaporo.

Pred ponovnim zagonom naprave se obrnite na pooblaščen Kärcherjevo servisno službo.

Obratovanje

Opozorilo: Priporočamo uporabo KÄRCHER likalne mize z aktivnim sesanjem pare (2.884-933.0). Ta likalna miza je optimalno usklajena z napravo, ki ste jo kupili. S tem se bistveno olajša in pospešuje likanje. V vsakem primeru je potrebno likalno mizo uporabljati z mrežasto likalno podlago, ki prepušča paro.

Priprava likalne mize (ni v obsegu dobave)

Če se uporablja likalna miza s pritrditvenim kavljem (npr. KÄRCHER likalna miza), je potrebno za stabiliziranje parne likalne postaje uporabiti gumijaste blazinice.

Slike glejte na strani 4

Slika **A** - **B**

→ Obe gumijasti blazinici prilepite na pritrditveni kavelj likalne mize.

Pred zagonom

Slika **C**

→ Vodilno kolo in transportna kolesa vtaknite in zaskočite.

Polnjenje z vodo

Napotek: Pri kontinuirani uporabi običajne destilirane vode odstranjevanje vodnega kamna iz kotla ni potrebno.

Pozor

Ne uporabljajte kondenzirane vode iz sušilnika za perilo!

Ne dodajajte čistil ali drugih dodatkov!

→ Odvijte varnostno zapiralo z naprave.

→ Iz kotla izpraznite vso obstoječo vodo.

→ V kotliček napolnite maksimalno 1,2 litra sveže vode iz pipe.

Opozorilo: Topla voda zmanjšuje čas segrevanja.

→ Varnostno zapiralo ponovno trdno privijte na napravo.

Vklop naprave

Slika **D**

→ Napravo postavite na trdno podlago ali obesite na likalno mizo.

→ Vtaknite omrežni vtič v vtičnico. Svetili morata obe kontrolni lučki.

Pozor

Napravo vklopite le, če se v kotlu nahaja voda.

Aparat se v nasprotnem primeru lahko pregreje

(glej pomoč pri motnjah).

→ Po ca. 8 minutah oranžna kontrolna lučka - gretje ugasne.

Parna likalna postaja je pripravljena za uporabo.

Opozorilo: Gretje parne likalne postaje se med uporabo vedno znova vklaplja zaradi vzdrževanja enakomernega tlaka v kotlu. Pri tem sveti oranžna kontrolna lučka - gretje.

Likanje

⚠ Opozorilo

Opozorilo: Vroč parni likalnik in vroč parni curek! Druge osebe opozorite na nevarnost opeklin. Parnega curka nikoli ne usmerjajte proti ljudem ali živalim (nevarnost opeklin). Vroč parni likalnik ne sme priti v stik z električnimi vodniki ali gorljivimi predmeti.

Parno likanje

S paro se lahko lika vse vrste tekstila. Občutljive tkanine ali napise likajte na hrbtni strani oz. v skladu s podatki proizvajalca.

→ Regulator temperature likalnika nastavljajte znotraj zasenčenega območja (AAA/MAX).

→ Ko kontrolna lučka likalnika ugasne, je likalnik pripravljen za uporabo.

Napotek: Likalna plošča mora biti vroča, da se para ne bi kondenzirala na plošči in kapljala na perilo.

→ Za parno likanje pritisnite tipko za paro na likalniku.

– Slika **E**

Intervalno izparevanje: Pritisnite tipko.

Para izhaja kakor dolgo pritisnete.

– Slika **F**

Stalno izparevanje: (slika k) Pritisnite tipko in zaskočni patent potegnite nazaj. Za prekinitev izhajanja pare, zaskočni patent potisnite naprej.

→ Prvi curek pare usmerite na krpo, dokler para ne izstopa enakomerno.

→ Likalnik lahko za parjenje zaves, oblek itd. držite v navpičnem položaju.

Suho likanje

Opozorilo: Tudi pri suhem likanju se mora v kotlu nahajati voda.

→ Nastavite temperaturni regulator likalnika ustrezno Vašemu oblačilu.

- Sintetika, svila
- Volna
- Bombaž, platno

Dolivanje vode

Vodo je potrebno v kotel doliti, če se količina pare pri delu zmanjša in na koncu para ne izstopa več.

Opozorilo: Varnostno zapiralo se ne more odpreti, dokler v kotlu obstaja še tako majhen tlak.

- ➔ Tipko za paro likalnika pritiskajte, dokler para ne preneha izstopati. Kotel naprave sedaj ni več pod tlakom.
- ➔ Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
- ➔ Odvijte varnostno zapiralo z naprave.

⚠ Nevarnost

Pri odpiranju varnostne zapore lahko še izstopi neznatna količina pare. Varnostno zaporo odprite pazljivo, ker obstaja nevarnost oparin.

- ➔ V kotliček napolnite maksimalno 1,2 litra sveže vode iz pipe.

⚠ Nevarnost

Pri vročem kotlu obstaja nevarnost oparin, ker voda pri polnjenju lahko škropi nazaj! Nikoli ne dodajajte čistilnih sredstev ali drugih dodatkov!

- ➔ Varnostno zapiralo ponovno trdno privijte na napravo.
 - ➔ Vtaknite omrežni vtič v vtičnico.
 - ➔ Po ca. 8 minutah oranžna kontrolna lučka - gretje ugasne.
- Parni čistilnik je pripravljen za uporabo.

Izklop naprave

- ➔ Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

Nega in vzdrževanje

⚠ Nevarnost

Vzdrževalna dela lahko opravljate le, če je omrežni vtič izvlečen in parna likalna postaja ohlajena.

Spiranje kotla

Kotel parnega čistilca spirajte najmanj po vsakem 5. polnjenju z vodo.

- ➔ Kotel napolnite z vodo in ga močno pretresite. S tem se ločijo ostanki vodnega kamna, ki so se usedli na dno kotla.
- ➔ Odlijte vodo.

Odstranjevanje vodnega kamna iz kotla:

Napotek: Pri kontinuirani uporabi običajne destilirane vode odstranjevanje vodnega kamna iz kotla ni potrebno.

Ker se na stene kotla prijema vodni kamen, priporočamo odstranjevanje vodnega kamna v sledečih obdobjih:

Območje trdote	° dH	mmol/l	KF
I mehko	0- 7	0-1,3	55
II srednje	7-14	1,3-2,5	45
III trdo	14-21	2,5-3,8	35
IV zelo trdo	>21	>3,8	25

Napotek: Trdoto svoje vode lahko preverite pri svojem podjetju za oskrbo z vodo ali mestnem komunalnem podjetju.

- ➔ Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
- ➔ Parni kotliček popolnoma izpraznite.

⚠ Opozorilo

Da izključite poškodbe naprave, uporabljajte izključno izdelke, ki jih dovoljuje proizvajalec KÄRCHER.

- ➔ Za odstranjevanje vodnega kamna uporabljajte KÄRCHER palčke za odstranjevanje vodnega kamna (Naroč.-št. 6.295-206). Pri pripravljanju raztopine za odstranjevanje vodnega kamna upoštevajte napotke za doziranje na embalaži.

Pozor

Previdno pri polnjenju in praznjenju parne likalne postaje. Raztopina za odstranjevanje vodnega kamna lahko načne občutljive površine.

- ➔ Raztopino odstranjevalca vodnega kamna nalijte v kotel in jo pustite delovati približno 8 ur.

⚠ Opozorilo

Med odstranjevanjem vodnega kamna na napravo ne privijte varnostnega zapirala. Parne likalne postaje ne uporabljajte, dokler se v

kotlu še nahaja sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna.

- ➔ Po 8 urah izlijte raztopino sredstva za odstranjevanje vodnega kamna. V kotlu naprave se še nahaja ostanek raztopine, zaradi tega kotel dva- do trikrat izperite z mrzlo vodo in na tak način odstranite ostanke sredstva za odstranjevanje vodnega kamna.

Pomoč pri motnjah

Motnje imajo pogosto enostavne vzroke, ki jih lahko sami odpravite s pomočjo naslednjega pregleda. V primeru dvomov ali pri motnjah, ki tukaj niso navedene, se obrnite na pooblaščen servisno službo.

Nevarnost

Vzdrževalna dela lahko opravljate le, če je omrežni vtič izvlečen in parna likalna postaja ohlajena.

Popravila na napravi lahko izvaja le pooblaščen servisna služba..

Daljši čas segrevanja

V parnem kotlu se je nabral vodni kamen.

- ➔ Iz parnega kotla odstranite vodni kamen.

Ni pare

V parnem kotlu ni vode.

- ➔ Izklopite napravo.
➔ Glejte dolivanje vode (stran. 89).

Po likalnih odmorih iz parnega likalnika kaplja voda.

Pri daljših prekinitvah likanja lahko para v parnem vodu kondenzira.

- ➔ Prvi parni curek usmerite na posebno krpo.

Parni likalnik "pljuva" vodo!

- ➔ Regulator temperature postavite na stopnjo ...
➔ Proizvajalec pare sperite ali odstranite vodni kamen.

Opozorilo: Pri prvih uporabah lahko prihaja do neprijetnega vonja. To nima vpliva na delovanje parne likalne postaje. Neprijeten vonj sčasoma izpuhti.

Nadomestni deli

Uporabljajte samo originalne KÄRCHERjeve nadomestne dele. Pregled nadomestnih delov boste našli na koncu tega navodila za uporabo.

Tehnični podatki

Električni priključek

Napetost	220-240 V 1~50/60 Hz
----------	-------------------------

Razred zaščite	I
Stopnja zaščite	IPX4

Podatki o zmogljivosti

Ogrevalna moč	2200 W
Maks. delovni tlak	0,32 MPa
Čas ogrevanja na liter vode	7 minut
Maks. količina pare	65 g/min

Mere

Parni kotliček	1,2 l
Teža (brez pribora)	3 kg
Širina	250 mm
Dolžina	381 mm
Višina	260 mm

Pridržana pravica do tehničnih sprememb!

Spis treści

Opis urządzenia	91
Skrócona instrukcja obsługi	91
Instrukcje ogólne	91
Wskazówki bezpieczeństwa	92
Działanie	93
Czyszczenie i konserwacja	94
Usuwanie usterek	95
Dane techniczne	95

Opis urządzenia

Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy i czy nic nie jest uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

➔ Ilustracje, patrz strony rozkładane!



- A1 Kontrolka (zielona)
 - włączone zasilanie
- A2 kontrolka (pomarańczowa)
 - Grzanie
- A3 Zawór bezpieczeństwa
- A4 Przewód zasilający z wtyczką
- B1 Żelazko
- B2 kontrolka – Grzanie żelazka
- B3 Przycisk pary z blokadą
- B4 regulator temperatury
- B5 wąż pary
- C Podkładki gumowe

Skrócona instrukcja obsługi

➔ Rysunki patrz strona 2

- 1 Napętnić stanowisko do prasowania na parę maks. 1,2 litrami wody.
- 2 Wkręcić zamknięcie bezpieczeństwa.
- 3 Podłączyć urządzenie do zasilania.
Świeci zielona i pomarańczowa kontrolka.
- 4 Odczekać (8 minut), aż zgaśnie pomarańczowa lampka kontrolna.
- 5 Ustawić regulator temperatury na żelazku na „Max“.
- 6 Gdy tylko zgaśnie kontrolka na żelazku, stanowisko do prasowania jest gotowe do pracy.

Instrukcje ogólne

Szanowny Kliencie!



Przed rozpoczęciem użytkowania sprzętu należy przeczytać poniższą instrukcję obsługi i przestrzegać jej. Instrukcję obsługi należy zachować na później lub dla następnego użytkownika.

To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych.

Stopnie zagrożenia

Niebezpieczeństwo

Przy bezpośrednim niebezpieczeństwie, prowadzącym do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

Ostrzeżenie

Na możliwie niebezpieczną sytuację, mogącą prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

Uwaga

Na możliwie niebezpieczną sytuację, mogącą prowadzić do lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

Ochrona środowiska



Materiały użyte do opakowania nadają się do recyklingu. Opakowania nie należy wrzucać do zwykłych pojemników na śmieci, lecz do pojemników na surowce wtórne.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Z tego powodu należy usuwać zużyte urządzenia za pośrednictwem odpowiednich systemów utylizacji.

Symbole na urządzeniu



Para

UWAGA - niebezpieczeństwo oparzenia

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterek urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.
(Adres znajduje się na odwrocie)

Wskazówki bezpieczeństwa

Niebezpieczeństwo

- Przed użyciem urządzenia i akcesoriów należy sprawdzić ich stan. Jeżeli stan techniczny budzi zastrzeżenia, to sprzętu takiego nie wolno używać. Szczególnie należy sprawdzić przewód sieciowy, zamknięcie bezpieczeństwa i przewód parowy.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego niezwłocznie zlecić jego wymianę przez autoryzowany serwis lub wykwalifikowanego elektryka.
- Uszkodzony przewód parowy należy niezwłocznie wymienić. Wolno stosować tylko zalecane przez producenta przewody parowe (numer katalogowy patrz Specyfikacja części zamiennych).
- Nigdy nie dotykać wtyczki ani gniazdka mokrymi rękami.

Ostrzeżenie

- Urządzenie można podłączyć jedynie do przyłącza elektrycznego wykonanego przez elektryka zgodnie z normą IEC 60364.
- Urządzenie podłączać jedynie do prądu zmiennego. Napięcie musi być zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- W pomieszczeniach wilgotnych, np. w łazienkach, urządzenie należy przyłączać do gniazdek posiadających w swoich obwodach wyłącznik różnicowo-prądowy.
- Nieodpowiednie przedłużacze mogą być niebezpieczne. Używać tylko przedłużacza chronionego przed wodą bryzgową przekroju wynoszącym co najmniej 3x1 mm².
- Połączenie wtyku sieciowego i przedłużacza nie może leżeć w wodzie.
- Przy zastępowaniu złączek przy przewodzie zasilającym i przedłużaczu należy zabezpieczyć ochronę przed wodą bryzgową oraz odpowiednią wytrzymałość mechaniczną.
- Użytkownik ma obowiązek używania urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem. Podczas pracy musi on uwzględniać warunki panujące w otoczeniu i uważać na osoby znajdujące się w pobliżu.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (włącznie z dziećmi) z ograniczonymi możliwościami psychofizycznymi albo nie posiadające doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one

nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo albo otrzymały od niej wskazówki, w jaki sposób używać tego urządzenia. Dzieci powinny być nadzorowane, żeby uniknąć wykorzystywania urządzenia do zabawy.

- Pracujące urządzenie nigdy nie pozostawiać bez nadzoru.

Uwaga

- Nie dopuścić do uszkodzenia kabla sieciowego lub przedłużacza w wyniku np. zgniecenia, złamania, szarpnięcia, przejechania po nim itp. Przewody sieciowe chronić przed wysokimi temperaturami, olejem i ostrymi krawędziami.
- Do zbiornika wody nigdy nie wlewać rozpuszczalników ani cieczy zawierających rozpuszczalniki lub stężone kwasy (np. środki czyszczące, rozpuszczalnik benzynowy do farb i aceton), ponieważ atakują one materiały użyte w urządzeniu.
- Urządzenie musi stać na stabilnym podłożu.
- Nigdy nie używać ani nie przechowywać urządzenia w położeniu leżącym!
- Chronić urządzenie przed deszczem. Nie magazynować pod gołym niebem.

Zabezpieczenia

Uwaga

Zabezpieczenia chronią użytkownika i nie wolno ich modyfikować ani obchodzić.

Regulator ciśnienia

Podczas pracy regulator ciśnienia utrzymuje możliwie stałe ciśnienie w zbiorniku. Po osiągnięciu maksymalnego ciśnienia roboczego w zbiorniku grzałka wyłącza się i włącza się ponownie przy spadku ciśnienia w zbiorniku na skutek poboru pary.

termostat zabezpieczający

W przypadku awarii termostatu w zbiorniku i przegrzania się urządzenie zostanie wyłączone przez termostat zabezpieczający. W celu wyłączenia termostatu bezpieczeństwa należy zwrócić się do serwisu KÄRCHER.

Zamknięcie bezpieczeństwa

Zawór bezpieczeństwa stanowi zamknięcie pozwalające utrzymać ciśnienie w zbiorniku. W przypadku uszkodzenia regulatora ciśnienia i wytworzenia się nadciśnienia w zbiorniku, w zamknięciu bezpieczeństwa otwiera się zawór nadciśnieniowy i para uchodzi przez zamknięcie na zewnątrz.

Przed ponownym uruchomieniem urządzenia proszę zwrócić się do właściwego serwisu KÄRCHER.

Działanie

Wskazówka: Zalecamy stosowanie deski do prasowania firmy KÄRCHER z aktywnym odsysaniem pary (2.884-933.0). Ta deska do prasowania jest optymalnie dostosowana do nabytego przez Państwo urządzenia. Dzięki niemu znacznie ułatwia się i przyspiesza proces prasowania. W każdym razie należy używać deski do prasowania z przepuszczającym parę siatkowym podkładem do prasowania.

Przygotowanie deski do prasowania (nie jest częścią dostawy)

Jeżeli używana jest deska do prasowania z hakiem mocującym (np. stół do prasowania firmy KÄRCHER), w celu ustabilizowania stanowiska do prasowania na parę, należy użyć podkładek gumowych.

Rysunki patrz strona 4

Rysunek **A** - **B**

➔ Nakleić obydwie podkładki gumowe na haku mocującym deski do prasowania.

Przed pierwszym uruchomieniem

Rysunek **C**

➔ Włożyć i unieruchomić w zapadce kółko skrętne i kółka transportowe.

Napełnianie wodą

Wskazówka: W przypadku stałego stosowania dostępnej w handlu wody destylowanej odkamienianie zbiornika nie jest konieczne.

Uwaga

Nie używać wody kondensacyjnej z suszarki do bielizny!

Nie wlewać środków czyszczących ani innych dodatków!

➔ Odkręcić od urządzenia zamknięcie bezpieczeństwa.

➔ Wylać resztę wody ze zbiornika.

➔ Wlać do zbiornika maks. 1,2 litra świeżej wody wodociągowej.

Wskazówka: Ciepła woda skraca czas nagrzewania.

➔ Ponownie mocno przykręcić zamknięcie bezpieczeństwa do urządzenia.

Włączenie urządzenia

Rysunek **D**

➔ Ustawić urządzenie na mocnym podłożu albo zawiesić przy desce do prasowania.

➔ Wtyczkę sieciową włożyć do gniazdka. Obydwe kontrolki muszą się świecić.

Uwaga

Włączyć urządzenie tylko wtedy, gdy w zbiorniku znajduje się woda. W przeciwnym razie może dojść do przegrzania urządzenia (patrz "Usuwanie usterek").

➔ Po ok. 8 minutach pomarańczowa kontrolka ogrzewania gaśnie. Stanowisko do prasowania na parę jest gotowe do pracy.

Wskazówka: Podczas użytkowania grzałka stanowiska do prasowania włącza się regularnie, tak aby utrzymać ciśnienie w kotle. Wtedy świeci się pomarańczowa kontrolka ogrzewania.

Prasowanie

⚠ Ostrzeżenie

Gorące żelazko na parę i gorący strumień pary! Poinformować inne osoby o ewentualnym niebezpieczeństwie poparzenia. Nigdy nie wolno kierować strumienia gorącej pary na ludzi lub zwierzęta (niebezpieczeństwo poparzenia). Nie dotykać gorącym żelazkiem przewodów elektrycznych lub przedmiotów łatwopalnych.

Prasowanie parowe

Wszystkie tekstylia można prasować parowo. Delikatne materiały lub nadruki należy prasować od tyłu lub zgodnie z zaleceniami producenta.

➔ Pokręćło regulatora temperatury żelazka ustawić na punkt w zakresie kreskowanym (•••/MAX).

➔ Gdy kontrolka żelazka zgaśnie, to jest ono gotowe do pracy.

Wskazówka: Stopa żelazka musi być gorąca, aby para nie skraplała się na stopie i nie kapła na prasowane tkaniny.

➔ W celu rozpoczęcia prasowania parowego, nacisnąć przycisk pary przy żelazku.

– Rysunek **E**

Parowanie interwałowe: Nacisnąć przycisk. Na czas naciśnięcia przycisku wydobywa się para.

– Rysunek **F**

Parowanie stałe: (Rysunek k) Nacisnąć przycisk, a blokadę pociągnąć do tyłu. W celu zakończenia, przesunąć blokadę do przodu.

- ➔ Pierwsze uderzenie pary skierować na ściereczkę, aż para będzie wydobywała się równomiernie.
- ➔ Żelazko można także trzymać pionowo w celu naparowania firanek, odzieży itd.

Prasowanie na sucho

Wskazówka: Również przy prasowaniu sucho woda musi znajdować się w kotle.

- ➔ Ustawić regulator temperatury żelazka odpowiednio do prasowanej części garderoby.
 - Syntetyk, jedwab
 - Wełna
 - Bawełna, len

Uzupełnianie wody

W zbiorniku należy uzupełnić ilość wody, gdy przy pracy zmniejsza się przepływ pary, a na końcu para nie wydobywa się wcale.

Wskazówka: Zamknięcia bezpieczeństwa nie można otworzyć, dopóki w zbiorniku panuje jeszcze choćby niewielkie ciśnienie.

- ➔ Naciśnąć przycisk pary żelazka, aż przestanie wydobywać się para. Kocioł jest teraz pozbawiony ciśnienia.
- ➔ Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- ➔ Odkręcić od urządzenia zamknięcie bezpieczeństwa.

⚠ Niebezpieczeństwo

Podczas otwierania zaworu bezpieczeństwa ze zbiornika może uciec resztką pary. Ze względu na niebezpieczeństwo oparzenia zawór bezpieczeństwa należy otwierać ostrożnie.

- ➔ Wlać do zbiornika maks. 1,2 litra świeżej wody wodociągowej.

⚠ Niebezpieczeństwo

Przy nagrzanym zbiorniku istnieje niebezpieczeństwo oparzenia, ponieważ woda przy napełnianiu może przyskakać. Nie wlewać środków czyszczących ani innych dodatków!

- ➔ Ponownie mocno przykręcić zamknięcie bezpieczeństwa do urządzenia.
- ➔ Wtyczkę sieciową włożyć do gniazdka.
- ➔ Po ok. 8 minutach pomarańczowa kontrolka ogrzewania gaśnie. Urządzenie jest gotowe do pracy.

Wyłączanie urządzenia

- ➔ Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ Niebezpieczeństwo

Prace konserwacyjne można wykonywać tylko po wyjęciu wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka i po ostygnięciu stanowiska do prasowania.

Płukanie zbiornika

Zbiornik urządzenia należy płukać nie rzadziej niż po każdym 5-tym napełnieniu.

- ➔ Napełnić zbiornik wodą i mocno wstrząsać. W ten sposób oddzielają się pozostałości kamienia, które osadziły się na dnie kotła.
- ➔ Wylać wodę.

Odkamienianie zbiornika

Wskazówka: W przypadku stałego stosowania dostępnej w handlu wody destylowanej odkamienianie zbiornika nie jest konieczne. Ponieważ na ścianach zbiornika powstają osady wapienne (kamień kotłowy), zalecamy by zbiornik był odprowadniany następująco (NZ = napełnienie zbiornika):

Zakres twardości	° dH	mmol/l	NZ
I miękka	0-7	0-1,3	55
II średnia	7-14	1,3-2,5	45
III twarda	14-21	2,5-3,8	35
IV bardzo twarda	>21	>3,8	25

Wskazówka: Informacji o stopniu twardości wody udzielają lokalne przedsiębiorstwa wodociągowe.

- ➔ Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- ➔ Wylać całą wodę z kotła parowego.

⚠ Ostrzeżenie

Należy stosować wyłącznie produkty dopuszczone przez firmę KÄRCHER, aby nie doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

- ➔ Do odkamieniania używać pałeczek do odkamieniania KÄRCHER (nr katalogowy 6.295-206). Przy stosowaniu roztworu odkamieniacza przestrzegać wskazówek dotyczących dozowania na opakowaniu.

Uwaga

Uwaga przy napełnianiu i opróżnianiu stanowiska do prasowania parą. Roztwór odkamieniacza może zaatakować wrażliwe powierzchnie.

- ➔ Roztwór odkamieniacza wlać do zbiornika i pozostawić, tak aby czas oddziaływania roztworu wyniósł ok. 8 godzin.

⚠ Ostrzeżenie

Podczas odkamieniania nie nakręcać zamknięcia bezpieczeństwa na urządzenie.

Nigdy nie używać stanowiska do prasowania parą, gdy w kotle znajduje się jeszcze odkamieniacz.

- ➔ Po 8 godzinach roztwór odkamieniacza wyłączyć. W kotle pozostaje jeszcze resztkę roztworu, dlatego należy go przepłukać dwa do trzech razy zimną wodą, aby usunąć wszystkie pozostałości odkamieniacza.

Usuwanie usterek

Zakłócenia mają zwykle proste przyczyny, które użytkownik może usunąć sam, korzystając z poniższego przeglądu. W razie wątpliwości lub nie wymienionych tutaj awarii należy się zwrócić do autoryzowanego serwisu.

Niebezpieczeństwo

Prace konserwacyjne można wykonywać tylko po wyjęciu wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka i po ostygnięciu stanowiska do prasowania.

Do naprawy urządzenia uprawniony jest tylko autoryzowany serwis.

Długi czas nagrzewania

Zbiornik parowy jest pokryty kamieniem.

- ➔ Usunąć kamień ze zbiornika.

Brak pary

Brak wody w zbiorniku parowym.

- ➔ Wyłączyć urządzenie.
➔ Por. uzupełnianie wody (strona 94).

Po przerwach w prasowaniu z żelazka na parą wydostają się krople wody.

W trakcie dłuższych przerw w prasowaniu para może ulec kondensacji w przewodzie parowym.

- ➔ Pierwszy strumień pary należy skierować na osobną ściereczkę.

Żelazko na parę „pluje“ wodę!

- ➔ Ustawić regulator temperatury na zakres ...
➔ Wypłukać i usunąć kamień z parownika.

Wskazówka: Przy pierwszych użyciach może tworzyć się szczególny zapach. Nie ma to żadnego wpływu na stanowisko do prasowania parą. Zapach ulatnia się z czasem.

Części zamienne

Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne firmy KÄRCHER. Lista części zamiennych znajduje się na końcu niniejszej instrukcji obsługi.

Dane techniczne

Zasilanie elektryczne

Napięcie	220-240 V
	1~50/60 Hz

Klasa ochrony	I
Stopień zabezpieczenia	IPX4

Wydajność

Moc grzewcza	2200 W
Maks. ciśnienie robocze	0,32 MPa
Czas grzania (na litr wody)	7 minut
maks. przepływ pary	65 g/min

Wymiary

Kocioł parowy	1,2 l
Ciężar (bez akcesoriów)	3 kg
szerokość	250 mm
długość	381 mm
wysokość	260 mm

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Cuprins

Descrierea aparatului	96
Instrucțiuni pe scurt	96
Observații generale	96
Măsuri de siguranță	97
Funcționarea	98
Îngrijirea și întreținerea	99
Remedierea defectăunilor	100
Date tehnice	100

Descrierea aparatului

La despachetare verificați conținutul pachetului în privința existenței tuturor accesoriilor sau a deteriorărilor. În cazul în care constatați deteriorări cauzate de un transport necorespunzător, vă rugăm să anunțați imediat comerciantul dvs.

➔ Pentru imagini vezi pagina interioară!



- A1 Bec de control (verde)
 - tensiune rețea prezentă
- A2 Bec de control (portocaliu) - încălzire
- A3 Capacul de siguranță
- A4 Cablu de rețea cu ștecher
- B1 Fier de călcat
- B2 Lampă de control – încălzirea fierului de călcat
- B3 Buton de abur cu blocare
- B4 Regulator de temperatură
- B5 Furtun de aburi
- C Discuri de cauciuc

Instrucțiuni pe scurt

➔ Pentru imagini vezi pagina 2

- 1 Umpleți stația de călcat cu aburi cu max. 1,2 litri de apă.
- 2 Înșurubați capacul de siguranță.
- 3 Introduceți ștecherul în priză.
Becurile de control verde "i portocaliu luminează,„
- 4 Așteptați (8 minute) până când lampa de control portocalie se stinge.
- 5 Aduceți regulatorul de temperatură de pe fierul de călcat în poziția „Max”.
- 6 După ce se stinge lampa de control de pe fierul de călcat stația de călcat cu aburi este gata de funcționare.

Observații generale

Mult stimat client,



Citiți acest manual de utilizare înainte de prima utilizare a

aparatului dumneavoastră și acționați în conformitate cu el. Păstrați aceste instrucțiuni pentru întrebuințarea ulterioară sau pentru următorii posesori.

Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.

Trepte de pericol



Pericol

Pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.



Avertisment

Posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

Atenție

Posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare sau pagube materiale.

Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoierul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.



Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

Simboluri pe aparat



Abur

ATENȚIE – Pericol de opărire

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defectiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată. (Pentru adresă vedeți pagina din spate)

Măsurile de siguranță

⚠ Pericol

- Înainte de utilizare verificați aparatul și accesoriile în privința stării corespunzătoare. Dacă starea nu este ireproșabilă, acestea nu pot fi utilizate. Verificați neapărat cablul de alimentare, capacul de siguranță și furtunul pentru abur.
- Cablul de rețea deteriorat trebuie înlocuit neîntârziat într-un atelier electric / service pentru clienți autorizat.
- Înlocuiți imediat furtunul de aburi dacă prezintă deteriorări. Se permite numai utilizarea unui furtun pentru abur recomandat de producător (pentru numărul de comandă vezi lista de piese de schimb).
- Nu apucați niciodată fișa de alimentare și priza având mâinile ude.

⚠ Avertisment

- Conectarea aparatului este permisă numai la o conexiune electrică realizată conform IEC 60364, de către un electrician de specialitate.
- Aparatul se conectează numai la curent alternativ. Tensiunea trebuie să corespundă celei de pe plăcuța aparatului.
- În încăperi cu umiditate ridicată, ca de ex. băi, utilizați aparatul numai conectat la prize prevăzute cu întrerupător de protecție precomutat FI.
- Cablurile prelungitoare nepotrivite pot fi periculoase. Utilizați numai un cablu prelungitor protejat la stropirea cu apă, având un diametru minim de 3x1 mm².
- Conexiunea dintre cablul de alimentare și prelungitor nu trebuie să se afle în apă.
- La înlocuirea racordurilor de la cablul de alimentare sau prelungitor trebuie asigurate protecția la stropirea cu apă și rezistența mecanică.
- Beneficiarul are obligația de a utiliza aparatul conform prevederilor. El trebuie să țină cont de împrejurările de la fața locului și, în timpul lucrului, să fie atent la persoanele din preajmă.
- Acest aparat nu este destinat pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități psihice, senzoriale sau mintale limitate sau de către persoanele,
- care nu dispun de experiența și/sau cunoștința necesară, cu excepția acelor cazuri, în care ele sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor

- sau au fost instruite de către aceasta în privința utilizării. Nu lăsați copii nesupravegheați, pentru a vă asigura, că nu se joacă cu aparatul.
- Aparatul nu va fi lăsat să funcționeze nesupravegheat.

Atenție

- Atenție la cablul de conectare sau la prelungitor, trebuie să fie în bună stare, nu îndoit, crăpate sau uzate, etc. Cablurile de rețea se vor proteja contra căldurii excesive, uleiurilor, muchiilor ascuțite.
- Nu introduceți niciodată în rezervorul de apă solvenți, lichizi cu conținut de solvenți sau acizi nediluți (de ex. agenți de curățare, benzină, diluant sau acetonă), deoarece acestea atacă materialele utilizate pentru construcția aparatului.
- Aparatul trebuie amplasat pe o suprafață de sprijin stabilă.
- Nu folosiți și nu depozitați aparatul în poziție orizontală!
- Feriți aparatul de ploaie. Nu îl depozitați în spații deschise.

Dispozitive de siguranță

Atenție

Dispozitivele de siguranță servesc pentru protecția utilizatorului și nu este permisă modificarea sau scoaterea din funcțiune a acestora.

Regulatorul de presiune

În timpul întrebuințării, regulatorul de presiune menține presiunea rezervorului la o valoare cât mai constantă posibil. Dacă în rezervor se atinge presiunea maximă de funcționare, încălzirea este oprită. Repornirea are loc dacă scade presiunea din rezervor, ca urmare a degajării aburului.

Termostatul de siguranță

Dacă termostatul rezervorului nu funcționează și aparatul se supraîncălzește, atunci termostatul de siguranță oprește aparatul.

Pentru reglarea termostatlui de siguranță, adresați-vă unui service KÄRCHER autorizat.

Capacul de siguranță

Capacul de siguranță asigură închiderea rezervorului, nepermițând aburului să iasă. Dacă s-a defectat regulatorul de presiune și în rezervor are loc o creștere excesivă a presiunii, atunci în capacul de siguranță se deschide o supapă de suprapresiune și aburul poate fi evacuat prin capac.

Înainte de repunerea în funcțiune a aparatului, adresați-vă unui service KÄRCHER autorizat.

Funcționarea

Observație: Vă recomandăm să utilizați masa de călcat KÄRCHER cu aspirație activă a aburului (2.884-933.0). Această masă de călcat este optimă pentru utilizarea cu aparatul achiziționat de dvs. Ea ușurează și accelerează considerabil procesul de călcare. În orice caz, este necesar să utilizați o masă de călcat cu baza de călcare sub formă de grilaj și care permite trecerea aburului.

Pregătirea mesei de călcat (nu este inclusă în pachetul de livrare)

Dacă utilizați o masă de călcat cu cârlige de fixare (de ex. o masă de călcat KÄRCHER), pentru stabilizarea stației de călcat cu aburi trebuie să folosiți discurile de cauciuc.

Pentru imagini vezi pagina 4

Figura **A** - **B**

→ Lipiți ambele discuri de cauciuc pe cârligul de fixare a mesei de călcat.

Înainte de punerea în funcțiune

Figura **C**

→ Aplicați și fixați rola de ghidare și roțile de transport.

Umplerea cu apă

Notă: În cazul utilizării continue a apei distilate din comerț nu este necesară decalcifierea rezervorului.

Atenție

Nu utilizați apă de condens din uscătorul de rufe! Nu introduceți soluții de curățat sau alți aditivi!

→ Desfaceți capacul de siguranță.

→ Vărsați apa rămasă în rezervor.

→ Introduceți în rezervor maxim 1,2 litri de apă proaspătă de la robinet.

Observație: Apa caldă contribuie la reducerea timpului de încălzire.

→ Înșurubați capacul de siguranță la loc.

Porniți aparatul

Figura **D**

→ Așezați aparatul pe o suprafață stabilă sau agățați-l pe masa de călcat.

→ Se introduce ștecherul în priză.

Ambele becuri de control trebuie să fie aprinse.

Atenție

Porniți aparatul numai, dacă în rezervor este

apă. În caz contrar, aparatul se poate supraîncălzi (a se consulta posibilitățile de remediere din secțiunea Defecțiuni).

→ După cca. 8 minute se stinge becul de control portocaliu – încălzire.

Stația de călcat cu aburi este gata de utilizare.

Observație: În timpul utilizării, încălzirea stației de călcat cu aburi repornește din când în când, pentru a menține constantă presiunea din interiorul rezervorului. În acest interval, becul de control portocaliu (încălzire) este aprins.

Călcarea

⚠ Avertisment

Fierul de călcat, câț și jetul de abur sunt fierbinți! Atrageți atenția altor persoane cu privire la pericolul de arsuri. Nu îndreptați niciodată jetul de abur spre oameni sau animale (pericol de arsuri). Nu atingeți cabluri electrice și obiecte inflamabile cu fierul de călcat încins.

Călcarea cu abur

Toate materialele textile pot fi călcate cu abur. Imprimeurile sau materialele sensibile vor fi călcate pe dos, respectiv conform indicațiilor producătorului.

→ Aduceți regulatorul de temperatură al fierului de călcat în intervalul domeniului hașurat (•••/MAX).

→ Dacă lampa fierului de călcat se stinge, atunci acesta este gata de utilizare.

Observație: Talpa fierului de călcat trebuie să fie fierbinte, pentru ca aburul să nu condenseze pe talpă și astfel să picure pe rufe de călcat.

→ Pentru călcarea cu abur apăsați tasta pentru abur de pe fierul de călcat.

– Figura **E**

Aburire în intervale: Apăsați butonul. Pe durata apăsării se va degaja un jet de abur.

– Figura **F**

Aburire permanentă: (Figura k) Apăsați tasta și trageți blocajul în spate. Pentru terminare împingeți blocajul în față.

→ Orientați primul jet de abur spre o bucată de pânză, până când aburul se degajă în mod uniform.

→ Pentru aburirea perdelelor, a îmbrăcămintei etc., puteți să țineți fierul de călcat și în poziție verticală.

Călcarea uscată

Observație: Și în cazul călcării uscate trebuie să fie apă în rezervor.

- ➔ Reglați temperatura fierului de călcat, astfel încât să corespundă cu articolul dvs. de îmbrăcăminte.
- Materiale sintetice, mătase
- Lână
- Țesături de bumbac, în

Umplerea cu apă

Trebuie să completați apa din rezervor, dacă se reduce cantitatea de aburi în timpul lucrării apoi nu se mai degajă aburi.

Observație: Capacul de siguranță nu poate fi deschis atâta timp cât în rezervor mai există presiune.

- ➔ Apăsați tasta pentru abur de pe fierul de călcat, până când nu mai ies aburi. Acum rezervorul aparatului nu mai este sub presiune.
- ➔ Trageți fișa din priză.
- ➔ Desfaceți capacul de siguranță.

⚠ Pericol

În momentul deschiderii capacului de siguranță este posibil să se mai degajeze o cantitate remanentă de aburi. Deschideți cu mare grijă capacul de siguranță, deoarece există pericolul de opărire.

- ➔ Introduceți în rezervor maxim 1,2 litri de apă proaspătă de la robinet.

⚠ Pericol

Dacă rezervorul este fierbinte, există pericolul de opărire, deoarece apa poate stropi în timpul umplerii! Nu introduceți detergenți sau alți aditivi!

- ➔ Înșurubați capacul de siguranță la loc.
- ➔ Se introduce ștecherul în priză.
- ➔ După cca. 8 minute se stinge becul de control portocaliu – încălzire.
- Curățătorul cu abur este gata de utilizare.

Oprirea aparatului

- ➔ Trageți fișa din priză.

Îngrijirea și întreținerea

⚠ Pericol

Lucrările de întreținere vor fi efectuate numai după scoaterea ștecherului din priză și răcirea stației de călcat cu aburi.

Spălarea rezervorului

Spălați rezervorul cel târziu după fiecare a 5-a umplere a încălzitorului.

- ➔ Umpleți rezervorul cu apă și scuturați-l bine. Astfel se îndepărtează resturile de calcar depuse pe fundul rezervorului.
- ➔ Goliți apa.

Decalcifierea rezervorului

Notă: În cazul utilizării continue a apei distilate din comerț nu este necesară decalcifierea rezervorului.

Deoarece calcarul se depune și pe pereții rezervorului, vă recomandăm să decalcificați rezervorul la următoarele intervale (UR = umpleri ale rezervorului):

Domeniul de duritate	° dH	mmol/l	UR
I duritate mică	0- 7	0-1,3	55
II duritate medie	7-14	1,3-2,5	45
III duritate mare	14-21	2,5-3,8	35
IV duritate foarte mare	>21	>3,8	25

Notă: Duritatea apei de la robinet o puteți afla de la biroul de gospodărire a apelor sau de la uzina de apă.

- ➔ Trageți fișa din priză.
- ➔ Goliți complet apa din cazan.

⚠ Avertisment

Pentru a evita deteriorarea aparatului, utilizați exclusiv produsele agreate de KÄRCHER.

- ➔ Folosiți pentru decalcifiere batoanele de decalcifiere KÄRCHER (nr. comandă 6.295-206). Când preparați soluția de decalcifiere, respectați indicațiile de dozare de pe ambalaj.

Atenție

Atenție la umplerea și golirea stației de călcat cu aburi. Soluția de decalcifiere poate să atace suprafețele sensibile.

- ➔ Turnați soluția de decalcifiere în încălzitor și lăsați-o să acționeze timp de aprox .8 ore.

⚠ Avertisment

În timpul decalcifierii nu înșurubați capacul de siguranță al aparatului.

Nu utilizați stația de călcat cu aburi în timp ce soluția de decalcifiere se află în rezervor.

- ➔ După 8 ore goliți soluția de decalcifiere. Deoarece în cazanul aparatului mai rămâne o cantitate remanentă de soluție, este indicat să clătiți de două - trei ori cazanul cu apă rece, pentru a îndepărta toate reziduurile agentului de decalcifiere.

Remedierea defecțiunilor

Defectele au deseori cauze simple, pe care le puteți remedia cu ajutorul următoarelor sfaturi. În caz de neclarități sau pentru defecte care nu se regăsesc aici, vă rugăm să vă adresați service-ului pentru clienți autorizat.

Pericol

Lucrările de întreținere vor fi efectuate numai după scoaterea ștecherului din priză și răcirea stației de călcat cu aburi.

Lucrările de reparații vor fi executate numai de către un service pentru clienți autorizat..

Durată mare de încălzire

Rezervorul conține calcar.

- ➔ Decalcificați rezervorul.

Nu se degajă aburi.

Nu este apă în rezervor.

- ➔ Opriti aparatul.
➔ Vezi umplerea cu apă (pag 99).

După pauzele de călcare picură apă din fierul de călcat.

În cazul pauzelor mai lungi aburul poate să se transforme în condens în conducta de aburi.

- ➔ Din acest motiv, este necesar să folosiți separat o bucată de pânză pentru primul jet de abur.

Fierul de călcat cu aburi pulverizează apă.

- ➔ Aduceți regulatorul de temperatură în poziția ...
➔ Clătiți și decalcificați generatorul de aburi.

Observație: La primele utilizări poate să apară un miros neplăcut. Însă acesta nu va afecta funcționarea stației de călcat cu aburi. Cu timpul mirosul va dispărea.

Piese de schimb

Utilizați numai piese de schimb KÄRCHER originale. Lista pieselor de schimb se află la sfârșitul acestor instrucțiuni de utilizare.

Date tehnice

Alimentarea cu curent

Tensiune	220-240 V
	1~50/60 Hz

Clasa de protecție	I
Grad de protecție	IPX4

Caracteristicile de performanță

Puterea de încălzire	2200 W
Presiunea maximă în timpul funcționării	0,32 MPa
Timp de încălzire pe litru de apă	7 Minute

Cantitatea de abur max.	65 g/min
-------------------------	----------

Dimensiunile

Cazan de aburi	1,2 l
Masa (fără accesorii)	3 kg
Lățime	250 mm
Lungime	381 mm
Înălțime	260 mm

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice !

Obsah

Popis prístroja	101
Krátky návod	101
Všeobecné pokyny	101
Bezpečnostné pokyny	102
Prevádzka	103
Starostlivosť a údržba	104
Pomoc pri poruchách	105
Technické údaje	105

Popis prístroja

Pri vybalení skontrolujte, či z obsahu obalu nechýba príslušenstvo alebo či obsah nie je poškodený. Akékoľvek poškodenia počas prepravy láskavo oznámte predajcovi.

→ Obrázky nájdete na vyklápajúcej sa strane!

- A1 Kontrolka (zelená)
 - pripojené sieťové napätie
- A2 Kontrolka (oranžová) - ohrev
- A3 Bezpečnostný uzáver
- A4 Prípojka siete so sieťovou zástrčkou



- B1 Žehlička
- B2 Kontrolka - ohrev žehličky
- B3 Tlačidlo pary so západkou
- B4 Regulátor teploty
- B5 Parná hadica

- C Gumené vypchávkvy

Krátky návod

→ Ilustrácie – pozri na strane 2

- 1 Naplňte parnú žehliacu stanicu maximálne 1,2 litrami vody.
- 2 Naskrutkujte bezpečnostný uzáver.
- 3 Zastrčte sieťovú zástrčku.
Svieti zelená a oranžová kontrolka.
- 4 Čakajte (8 minút), kým oranžová kontrolka nezhasne.
- 5 Nastaviť regulátor teploty na žehličke na "Max".
- 6 Ihneď po zhasnutí kontrolnej lampy je parná žehliaca stanica pripravená na prevádzku.

Všeobecné pokyny

Vážení zákazníci,



Pred prvým použitím spotrebiča si prečítajte tento návod na obsluhu a riadte sa jeho pokynmi. Návod na obsluhu si starostlivo uschovajte na neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa. Tento prístroj používajte výhradne na práce v domácnosti.

Stupne nebezpečenstva



Nebezpečenstvo

Pri bezprostredne hroziacom nebezpečenstve, ktoré spôsobí vážne zranenia alebo smrť.



Pozor

V prípade nebezpečnej situácie by mohla viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

Pozor

V prípade možnej nebezpečnej situácie by mohla viesť k ľahkým zraneniam alebo vecným škodám.

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.



Vyradené prístroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Staré zariadenia preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

Symboler pí apparaten



Para

POZOR - nebezpečenstvo obarenia

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy spotrebiča odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis. (Adresu nájdete na zadnej strane)

Bezpečnostné pokyny

⚠ Nebezpečenstvo

- Pred použitím skontrolujte stav zariadenia a prísľusenstva. Pokiaľ nie je stav v poriadku, nesmie sa používať. Skontrolujte prosím najmä sieťový kábel, bezpečnostný uzáver a parnú hadicu.
- Poškodený prírodný kábel dajte bezodkladne vymeniť autorizovanej servisnej službe alebo kvalifikovanému elektrotechnikovi.
- Poškodenú parnú hadicu neodkladne vymeňte. Používať sa smie iba parná hadica odporúčaná výrobcom (objednávacie číslo vid' Zoznam náhradných dielov).
- Nikdy sa nedotýkajte sieťovej zásuvky a vidlice vlhkými rukami.

⚠ Pozor

- Zariadenie môže byť pripojené iba k elektrickej prípojke, ktorá bola vyhotovená elektroinštalatárom podľa požiadaviek normy IEC 60364.
- Zariadenie pripájajte iba na striedavý prúd. Napätie musí zodpovedať údajom na typovom štítku zariadenia.
- Vo vlhkých miestnostiach, napr. v kúpeľni, zapájajte zariadenie do zástrčky s predradeným ochranným spínačom FI.
- Nevhodné predlžovacie vedenia môžu byť nebezpečné. Používajte iba kábel chránený pred postriekaním vodou s minimálnym priemerom 3x1 mm².
- Spoj sieťovej zástrčky a predlžovacieho kábla nesmie ležať vo vode.
- Pri výmene spojok na sieťovom alebo predlžovacom kábli musí ostať zachovaná ochrana pred postriekaním vodou a mechanická pevnosť.
- Používateľ je povinný používať zariadenie v súlade s jeho určením. Je povinný prihliadať na miestne podmienky a pri práci so zariadením dávať pozor aj na osoby vo svojom okolí.
- Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami resp. nedostatkom skúseností a znalostí, musia byť pod dozorom osôb zodpovedných za ich bezpečnosť alebo musia od nich obdržať pokyny, ako zariadenie používať. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nehrajú.

- Zariadenie sa nesmie nikdy ponechávať bez dozoru, ak je v činnosti.

Pozor

- Dbajte, aby sa prírodný alebo predlžovací kábel neznehodnotil prejazdom, roztláčením, aby sa nevytrhol ani inak nepoškodil. Sieťové káble chráňte pred vysokými teplotami, olejmi a ostrými hranami.
- Do vodnej nádrže nikdy nedávajte rozpúšťadlá, tekutiny s obsahom rozpúšťadiel alebo prevádzkové kyseliny (napl. čistiace prostriedky, benzín, riedidlo a acetón), pretože tieto poškadzujú materiál zariadenia.
- Zariadenie musí mať stabilný podklad.
- Zariadenie nikdy neprevádzkujte alebo neskladujte poležiačky!
- Zariadenie chráňte pred dažďom. Neskladujte ho vo vonkajších priestoroch.

Bezpečnostné prvky

Pozor

Bezpečnostné prvky slúžia na ochranu používateľa pred poranením a nesmú byť zmenené ani vyradené z činnosti.

Regulátor tlaku

Regulátor tlaku udržiava počas prevádzky podľa možnosti konštantný tlak v kotle. Ohrev sa pri dosiahnutí maximálneho prevádzkového tlaku v kotle vypne a pri poklese tlaku v kotle v dôsledku odberu pary sa opäť zapne.

Bezpečnostný termostát

Ak termostát kotla vypadne a prístroj sa prehreje, tak bezpečnostný termostát prístroj vypne. Za účelom spätného prestavenia bezpečnostného termostátu sa obráťte na príslušný zákaznícky servis firmy KÄRCHER.

Bezpečnostný uzáver

Bezpečnostný uzáver uzatvára kotol proti vznikajúcemu tlaku pary. Pokiaľ by bol regulátor tlaku chybný a v kotle by vznikol pretlak, v bezpečnostnom uzávère sa otvorí pretlakový ventil a para bude vystupovať cez uzáver do voľného priestranstva.

Za účelom opätovného uvedenia prístroja do prevádzky sa obráťte na príslušný zákaznícky servis firmy KÄRCHER.

Prevádzka

Upozornenie: Odporúčame použiť žehliaci stôl značky Kärcher s aktívnym odsávaním pary (2.884-933.0). Tento žehliaci stôl je optimálne prispôsobený prístroju, ktorý ste si zakúpili. Uľahčuje a urýchľuje žehlenie. V každom prípade by ste mali používať žehliacu dosku s paropriepustným, mriežkovitým žehliacim podkladom.

Pripravte žehliaci stôl (nie je obsahom dodávky)

Ak sa používa žehliaci stôl s upevňovacími háčikmi (napr. žehliaci stôl KÄRCHER), musia sa na stabilizovanie parnej žehliacej stanice použiť gumené podložky.

Ilustrácie – pozri na strane 4

Obrázok  - 

➔ Nalepte obe gumenné podložky na upevňovacie háky žehliaceho stola.

Pred uvedením do prevádzky

Obrázok 

➔ Nasuňte a zaistite zaklapnutím vodiacu kladku a prepravné kolieska.

Naplnenie vody

Upozornenie: Ak budete stále používať bežne predajnú destilovanú vodu, nie je potrebné odváňňovať kotel.

Pozor

Nepoužívajte kondenzovanú vodu zo sušičky na prádlo!

Nenapĺňajte žiadnym čistiacim prostriedkom alebo inými prísadami!

➔ Zo zariadenia vyskrutkujte bezpečnostný uzáver.

➔ Z kotla vypustíte zvyšnú vodu.

➔ Do kotla naplňte maximálne 1,2 litra čerstvej vody z vodovodu.

Upozornenie: Teplá voda skracuje čas ohrevu.

➔ Bezpečnostný uzáver opäť pevne naskrutkujte na zariadenie.

Zapnutie prístroja

Obrázok 

➔ Postavte prístroj na pevný podklad alebo ho yaveste na žehliaci stôl.

➔ Sieťovú zástrčku zasunite do zásuvky. Obidve kontrolky musia svietiť.

Pozor

Zariadenie zapínajte len, ak sa v kotle nachádza voda. Zariadenie by sa inak mohlo prehriať (viď Pomoc pri poruchách).

➔ Po asi 8 minútach zhasne oranžová kontrolka - ohrev.

Parná žehliaca stanica je pripravená na prevádzku.

Upozornenie: Ohrev parnej žehliacej stanice sa počas používania vždy zapne, aby sa v kotle udržiaval potrebný tlak. Pritom svieti oranžová kontrolka - ohrev.

Žehlenie

Pozor

Horúca parná žehliaca stanica a horúci prúd pary! Upozornite ostatné osoby na možné nebezpečenstvo popálenia. Nesmerujte nikdy prúd pary na osoby alebo zvieratá (nebezpečenstvo popálenia). Nedotýkajte sa parnou žehliacou stanicou nikdy elektrických vedení alebo horľavých predmetov.

Žehlenie s naparovaním

Žehliť s naparovacou žehličkou je možné všetky textílie. Citlivé potlače alebo látky by sa mali žehliť z rubovej strany, príp. podľa údajov výrobcu.

➔ Nastavte regulátor teploty na žehličke vo vyšrafovej oblasti (•••/MAX).

➔ Keď kontrolka žehličky zhasne, je žehlička pripravená na použitie.

Upozornenie: Žehliaca platňa žehličky musí byť horúca, aby sa para na platni nekondenzovala a nekvapkala na žehlené prádlo.

➔ Na žehlenie s parou stlačte na žehličke tlačidlo pary.

– Obrázok 

Interval prívodu pary: Stlačte tlačidlo.

Pokiaľ je tlačidlo stlačené, para vystupuje von.

– Obrázok 

Trvalý prívod pary: (Obrázok k) Stlačte tlačidlo a západku potiahnite smerom dozadu. Ak chcete uzavrieť prívod pary, západku posuňte smerom dopredu.

➔ Nasmerujte náraz pary na handru, až pokiaľ nezačne para vystupovať rovnomerne.

➔ Na naparovanie záclon, šiat, atď. môžete žehličku držať aj kolmo.

Žehlenie na sucho

Upozornenie: Tiež pri žehlení na sucho sa musí v kotli nachádzať voda.

- ➔ Nastavte regulátor teploty žehličky podľa žehleného odevu.
 - Syntetika, hodváb
 - Vlna
 - Bavlna, ľan

Doplnenie vody

Doplnenie vody v kotli je potrebné, ak je pri práci menšie množstvo pary a na záver už nevystupuje žiadna para.

Upozornenie: Bezpečnostný uzáver sa nedá otvoriť, pokiaľ ešte v kotli zostal nejaký tlak.

- ➔ Zatláčte parnú páku dovtedy, kým už nebude vystupovať žiadna para. Kotol zariadenia je teraz bez tlaku.
- ➔ Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- ➔ Zo zariadenia vyskrutkujte bezpečnostný uzáver.

⚠ Nebezpečenstvo

Pri otvorení bezpečnostného uzáveru môže ešte uniknúť zvyškové množstvo pary. Opatrne otvorte bezpečnostný uzáver, lebo existuje nebezpečenstvo oparenia.

- ➔ Do kotla naplňte maximálne 1,2 litra čerstvej vody z vodovodu.

⚠ Nebezpečenstvo

U horúceho kotla existuje nebezpečenstvo oparenia, keďže voda pri plnení môže striekať späť! Nedopĺňajte žiadny čistiaci prostriedok alebo iné prísady!

- ➔ Bezpečnostný uzáver opäť pevne naskrutkujte na zariadenie.
- ➔ Siet'ovú zástrčku zasunite do zásuvky.
- ➔ Po asi 8 minútach zhasne oranžová kontrolka - ohrev.
Parný čistič je pripravený na použitie.

Vypnutie prístroja

- ➔ Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Starostlivosť a údržba

⚠ Nebezpečenstvo

Údržbu vykonávajte iba pri vytiahnutej zástrčke a vychladenej parnej žehliacej stanici.

Prepláchnutie kotla

Kotol parného čističa vypláchnite najmenej po každom 5. naplnení kotla.

- ➔ Kotol s vodou naplňte a silno potraсте. Tým sa uvoľnia zvyšky vápnika, ktoré sa usadili na dne kotla.
- ➔ Vodu vyliat'.

Odvápnenie kotla

Upozornenie: Ak budete stále používať bežne predajnú destilovanú vodu, nie je potrebné odvápnovať kotol.

Keďže sa na stenách kotla usádza vodný kameň, tak odporúčame kotol v nasledujúcich intervaloch odvápnovať (NN=naplnenia nádrže):

Rozsah tvrdosti	° dH	mmol/l	KF
I mäkká	0-7	0-1,3	55
II stredná	7-14	1,3-2,5	45
III tvrdá	14-21	2,5-3,8	35
IV veľmi tvrdá	>21	>3,8	25

Upozornenie! Tvrdosť vašej vody z vodovodu môžete zistiť u vašej vodárenskej spoločnosti alebo v mestských vodárňach.

- ➔ Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- ➔ Vodu z parného kotla úplne vyprázdňte.

⚠ Pozor

Používajte výlučne výrobky schválené firmou KÄRCHER, aby sa vylúčilo poškodenie zariadenia.

- ➔ Na odvápnenie používajte odvápnovacie tyčinky firmy KÄRCHER (objednávacie číslo 6.295-206). Pri použití odvápnovacieho roztoku dodržujte dávkovacie pokyny uvedené na obale.

Pozor

Pozor pri plnení a vyprázdňovaní parnej žehliacej stanice. Rozpúšťadlo vodného kameňa môže poškodiť citlivý povrch.

- ➔ Nalejte roztok na odstránenie vodného kameňa do nádržky a nechajte pôsobiť asi 8 hodín.

⚠ Pozor

Počas odvápnovania sa bezpečnostný uzáver nesmie naskrutkovať na zariadenie.

Nepoužívajte parnú žehliacu stanicu, pokiaľ sa odvápnovací prostriedok nachádza v kotle.

- ➔ Po 8 hodinách odvápňovací roztok vylejte. V kotle ostane ešte zvyšok roztoku, preto kotol dva až trikrát vypláchnite studenou vodou, aby sa odstránili všetky zvyšky odvápňovača.

Pomoc pri poruchách

Poruchy majú často jednoduchú príčinu, ktorú môžete pomocou nasledujúceho prehľadu sami odstrániť. V prípade pochybností pri poruchách, ktoré tu nie sú uvedené, sa prosím obráťte na autorizovaný zákaznícky servis.

Nebezpečenstvo

Údržbu vykonávajte iba pri vytiahnutej zástrčke a vychladenej parnej žehliacej stanici.

Zariadenie smie opravovať iba autorizovaný zákaznícky servis.

Dlhá doba nahrievania

Parný kotol je zanesený vodným kameňom.

- ➔ Parný kotol odvápňte.

Žiadna para

V parnom kotli nie je voda.

- ➔ Prístroj vypnite.
➔ Vid' "Doplnenie vody" (strana 104).

Po prestávkach v žehlení unikajú z parnej žehličky kvapky vody.

Pri dlhších prestávkach v žehlení sa môže v rozvodoch pary kondenzovať para.

- ➔ Nasmerujte prvý náraz pary na zvláštnu handričku.

Parná žehlička "chrlí" vodu!

- ➔ Regulátor teploty nastavte na stupeň ...
➔ Vypláchnite generátor pary a zbavte ho vodného kameňa.

Upozornenie: Pri prvom použití a niekoľkých následných môže vzniknúť zápach. Nemá to žiadny vplyv na funkciu naparovacej žehliacej stanice. Zápach sa časom stratí.

Náhradné diely

Používajte výhradne originálne náhradné diely značky KÄRCHER. Prehľad náhradných dielov nájdete na konci tohto prevádzkového návodu.

Technické údaje

Siet'ové napájanie

Napätie	220-240 V
	1~50/60 Hz

Krytie	I
Stupeň ochrany	IPX4

Výkonové parametre

Vyhrievací výkon	2200 W
max. prevádzkový tlak	0,32 MPa
Doba nahrievania na liter vody	7 minút

Max. množstvo pary	65 g/min
--------------------	----------

Rozmery

Parný kotol	1,2 l
Hmotnosť (bez príslušenstva)	3 kg
Šírka	250 mm
Dĺžka	381 mm
Výška	260 mm

Technické zmeny vyhradené!

Sadržaj

Opis uređaja	106
Kratke upute	106
Opće napomene	106
Sigurnosni napuci	107
U radu	108
Njega i održavanje	109
Otklanjanje smetnji	110
Tehnički podaci	110

Opis uređaja

Kod vađenja iz ambalaže provjerite manjka li u sadržaju paketa pribor i ima li oštećenja. U slučaju transportnih oštećenja odmah se obratite svome prodavaču.

→ Slike pogledajte na preklapnoj stranici!

- A1 Kontrolna žaruljica (zelena)
- napon strujne mreže postoji
- A2 Kontrolna žaruljica (narančasta) - grijanje
- A3 Sigurnosni zatvarač
- A4 Strujni priključni kabel s utikačem
- B1 Glačalo
- B2 Kontrolna žaruljica - grijanje glačala
- B3 Tipka za paru sa zaporom
- B4 Regulator temperature
- B5 Parno crijevo
- C Gumeni diskovi



Kratke upute

→ Slike pogledajte na stranici 2

- 1 U stanicu za parno glačanje ulijte maksimalno 1,2 litre vode.
- 2 Zavijte sigurnosni zatvarač.
- 3 Utaknite strujni utikač.
Pale se zelena i narančasta kontrolna žaruljica.
- 4 Pričekajte (8 minuta) dok se ne ugasi narančasta kontrolna žaruljica.
- 5 Regulator temperature na glačalu postavite na "Max".
- 6 Čim se kontrolna žaruljica na glačalu ugasi, stanica za parno glačanje je spremna za upotrebu.

Opće napomene

Poštovani kupče,



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove radne upute i

postupajte prema njima. Ove radne upute sačuvajte za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Ovaj uređaj koristite isključivo u kućanstvu.

Stupnjevi opasnosti



Opasnost

Za neposredno prijetecu opasnost koja za posljedicu ima teške tjelesne ozljede ili smrt.

Upozorenje

Za eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti teške tjelesne ozljede ili smrt.

Oprez

Za eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti lake tjelesne ozljede ili materijalnu štetu.

Zaštita okoliša



Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.



Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine.

Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinete preko odgovarajućih sabirnih sustava.

Simboli na aparatu



Para

PAŽNJA - opasnost od opekline

Jamstvo

U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na stroju za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji obratite se, uz prilaganje potvrde o kupnji, Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

(Adresu ćete naći na poledini)

Sigurnosni napuci

Opasnost

- Prije uporabe provjerite jesu li uređaj i pribor u ispravnom stanju. Ako stanje nije besprijekorno, ne smije se upotrebljavati. Posebice provjerite priključni strujni kabel, sigurnosni zatvarač i parno crijevo.
- Oštećen strujni priključni kabel odmah dajte na zamjenu ovlaštenoj servisnoj službi/električaru.
- Oštećeno parno crijevo odmah zamijenite. Smije se upotrebljavati samo parno crijevo kojeg je preporučio proizvođač (za kataloški br. vidi popis pričuvnih dijelova).
- Mrežni utikač i utičnicu nikada ne dodirujte mokrim rukama.

Upozorenje

- Uređaj se smije priključiti samo na električni priključak, koji je elektroinstalater izveo u skladu s IEC 60364.
- Uređaj priključujte samo na izmjeničnu struju. Napon se mora podudarati s označnom pločicom uređaja.
- U vlažnim prostorijama, kao što je npr. kupaoonica, uređaj priključujte na utičnice s predspojenom FI zaštitnom sklopkom.
- Neprikladni produžni kabeli mogu biti opasni. Upotrebljavajte samo produžne kabele zaštićene od prskanja vode s promjerom od najmanje 3x1 mm².
- Spoj strujnog i produžnog kabela ne smije ležati u vodi.
- Kod zamjene spojeva na strujnom priključnom ili produžnom kabelu mora se osigurati zaštita od prskanja i mehanička čvrstoća.
- Korisnik mora uređaj upotrebljavati u skladu s njegovom namjenom. Mora uzeti u obzir lokalne uvjete i pri radu s uređajem paziti na osobe u okružju.
- Ovaj uređaj nije predviđen da njime rukuju osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima opažanja ili s ograničenim iskustvom i znanjem, osim ako ih osoba koja je za njih odgovorna ne nadzire ili upućuje u rad s uređajem. Djeca se moraju nadzirati kako bi se spriječilo da se igraju s uređajem.
- Uređaj tijekom rada nikada ne ostavljajte bez nadzora.

Oprez

- Pazite da se mrežni ili produžni kabeli ne unište ili oštete gaženjem, gniječenjem, vučenjem ili sličnim. Mrežne kabele zaštitite od vrućine, ulja i oštih bridova.
- U spremnik za vodu nikada ne puniti otapala, tekućine s otapalima ili nerazrijeđene kiseline (npr. sredstva za čišćenje, benzin, razrjeđivače i aceton), jer mogu nagristi materijale od kojih je uređaj sačinjen.
- Uređaj mora imati stabilnu podlogu.
- Uređaj se nikada ne smije pogoniti niti skladištiti u ležećem položaju!
- Uređaj zaštitite od kiše. Nekada ga ne čuvajte na otvorenom.

Sigurnosni uređaji

Oprez

Sigurnosni uređaji služe za zaštitu korisnika te se stoga ne smiju mijenjati i zaobilaziti.

Regulator tlaka

Regulator tlaka tijekom rada održava što je moguće ujednačeniji tlak u kotlu. Grijanje se isključuje kod postignutog maksimalnog radnog tlaka u kotlu i ponovo uključuje pri padu tlaka u kotlu uslijed trošenja pare.

Sigurnosni termostat

Ako dođe do ispada termostata kotla i uređaj se pregrije, sigurnosni će termostat isključiti uređaj. Za zamjenu sigurnosnog termostata obratite se nadležnoj Kärcherovoj servisnoj službi.

Sigurnosni zatvarač

Sigurnosni zatvarač zatvara kotao protiv prekomjernog porasta tlaka. Ako je regulator tlaka neispravan i u kotlu nastane nadtlak, onda se u sigurnosnom zatvaraču otvara nadtllačni ventil i para kroz zatvarač izlazi van. Prije ponovnog pokretanja uređaja obratite se nadležnoj Kärcherovoj servisnoj službi.

U radu

Napomena: Preporučamo uporabu KÄRCHEROVOG stola za glačanje s aktivnim usisavanjem pare (2.884-933.0). Ovaj stol za glačanje optimalno je prilagođen aparatu kojeg ste kupili. On bitno olakšava i ubrzava glačanje. U svakom slučaju bi trebalo koristiti stol za glačanje s paropropusnom, mrežastom podlogom.

Priprema stola za glačanje (nije sadržan u isporuci)

Ako se stol za glačanje koristi s pričvršnom kukicom (npr. KÄRCHEROV stol za glačanje), za stabilizaciju stanice za parno glačanje moraju se upotrijebiti gumeni diskovi.

Slike pogledajte na stranici 4

Slika **A** - **B**

- ➔ Oba gumena diska zalijepite na pričvršne kukice stola za glačanje.

Prije prve uporabe

Slika **C**

- ➔ Utaknite i fiksirajte upravljački kotačić i transportne kotačiće.

Punjenje vodom

Napomena: Pri stalnoj uporabi obične destilirane vode uklanjanje kamenca iz kotla nije potrebno.

Opres

Ne upotrebljavajte kondenziranu vodu iz sušilice rublja!

Ne punite sredstva za čišćenje niti druge dodatke!

- ➔ Odvijte sigurnosni zatvarač s uređaja.
- ➔ Ispraznite kotao, ako u njemu ima još vode.
- ➔ U kotao napunite maksimalno 1,2 lit. obične svježe vode.

Napomena: Topla voda skraćuje vrijeme zagrijavanja.

- ➔ Sigurnosni zatvarač ponovo čvrsto zavijte na uređaj.

Uključivanje uređaja

Slika **D**

- ➔ Uređaj postavite na čvrstu podlogu ili objesite na stol za glačanje.
- ➔ Strujni utikač utaknite u utičnicu. Oba indikatora moraju svijetliti.

Opres

Uređaj smijete uključiti samo ako u kotlu ima vode. U suprotnom se slučaju uređaj može pregrijati (pogledajte Otklanjanje smetnji).

- ➔ Narančasti indikator grijanja se gasi nakon otprilike 8 minuta.

Stanica za parno glačanje je spremna za uporabu.

Napomena: Grijanje stanice za parno glačanje se povremeno uključuje tijekom uporabe, kako bi se u kotlu održavao ravnomjeran tlak. Pritom svijetli narančasti indikator grijanja.

Glačanje

⚠ Upozorenje

Parno glačalo i mlaz pare su vrući! Upozorite druge osobe da postoji opasnost od opekline. Nikada ne upirite parni mlaz na osobe ili životinje (opasnost od oparina). Vrućim parnim glačalom ne dodirujte električne vodove ili zapaljive predmete.

Parno glačanje

Sve tkanine se mogu glačati parom. Osjetljive tkanine ili otisci trebali bi se glačati sa naličja odnosno u skladu s uputama proizvođača.

- ➔ Regulator temperature glačala podešavajte unutar šrafiranog polja (•••/MAX).
- ➔ Kada se na glačalu ugasi kontrolna žaruljica, glačalo je pripravno za rad.

Napomena: Ploča glačala mora biti vruća kako se na njoj ne bi kondenzirala para i kapala na rublje za glačanje.

- ➔ Za glačanje na paru pritisnite tipku za paru na glačalu.
- Slika **E**
- Jednokratni mlaz pare:** Pritisnite tipku. Dok se tipka drži pritisnutom iz glačala izbija mlaz pare.
- Slika **F**

Trajno parenje: (slika k) Pritisnite tipku i povucite zapor unatrag. Za okončanje parenja gurnite zapor prema naprijed.

- ➔ Prvi mlaz pare usmjerite u neku krpu dok se ne postigne ravnomjerno izlaženje pare.
- ➔ Za parenje zavjesa, haljina itd. glačalo možete držati i u okomitom položaju.

Suho glačanje

Napomena: U kotlu mora biti vode čak i prilikom suhog glačanja.

- Regulator temperature glačala namjestite u skladu sa tkaninom koju želite glačati.
- sintetika, svila
 - vuna
 - pamuk, lan

Dopunjavanje vode

Preporuča se nadopunjavati vodu u kotlu ako se prilikom rada smanji količina pare te je na kraju potpuno nestane.

Napomena: Sigurnosni zatvarač se ne može otvoriti dok je kotao pod tlakom.

- Držite tipku za paru na glačalu pritisnutom sve dok para ne prestane izlaziti. Sada kotao uređaja više nije pod tlakom.
- Strujni utikač izvucite iz utičnice.
- Odvijte sigurnosni zatvarač s uređaja.

⚠ Opasnost

Prilikom otvaranja sigurnosnog zatvarača može doći do istrujavanja zaostale pare. Sigurnosni zatvarač otvarajte pažljivo, jer postoji opasnost od oparina.

- U kotao napunite maksimalno 1,2 lit. obične svježe vode.

⚠ Opasnost

Kod vrućeg kotla postoji opasnost od oparina jer voda prilikom punjenja može prskati van! Ne ulijevajte sredstva za čišćenje ili druge dodatke!

- Sigurnosni zatvarač ponovo čvrsto zavijte na uređaj.
- Strujni utikač utaknite u utičnicu.
- Narančasti indikator grijanja se gasi nakon otprilike 8 minuta.
- Parni čistač je spreman za uporabu.

Isključivanje uređaja

- Strujni utikač izvucite iz utičnice.

Njega i održavanje

⚠ Opasnost

Radove na održavanju obavljajte samo ako je strujni utikač izvučen, a stanica za parno glačanje ohlađena.

Ispiranje kotla

Kotao parnog čistača ispirajte najmanje nakon svakog 5. punjenja.

- Kotao napunite vodom i snažno protresite. Time će doći do odvajanja ostataka kamenca, koji se nataložio na dnu kotla.
- Prospite vodu.

Uklanjanje kamenca iz kotla

Napomena: Pri stalnoj uporabi obične destilirane vode uklanjanje kamenca iz kotla nije potrebno.

Budući da se na stijenci kotla taloži kamenac, preporučujemo da kamenac iz kotla odstranjujete u sljedećim razmacima (PK = punjenja kotla):

Područje tvrdoće vode	°dH	mmol/l	PK
I meka	0- 7	0-1,3	55
II srednje tvrda	7-14	1,3-2,5	45
III tvrda	14-21	2,5-3,8	35
IV jako tvrda	>21	>3,8	25

Napomena: Informaciju o tvrdoći vode možete dobiti kod Vaše službe za vodoopskrbu ili u komunalnom poduzeću.

- Strujni utikač izvucite iz utičnice.
- Vodu u potpunosti ispraznite iz parnog kotla.

⚠ Upozorenje

Kako biste spriječili oštećenja uređaja koristite samo proizvode koje dopušta KÄRCHER.

- Po potrebi koristite KÄRCHEROVE štapiće za uklanjanje kamenca (kataloški br. 6.295-206). Prilikom pripravljanja otopine sredstva za uklanjanje kamenca pridržavajte se naputaka za doziranje navedenih na ambalaži.

Oprez

Oprez pri punjenju i pražnjenju stanice za parno glačanje. Otopina sredstva za uklanjanje kamenca može nagristi osjetljive površine.

- Otopinu za odstranjivanje kamenca ulijte u spremnik i pustite djelovati oko 8 sati.

⚠ Upozorenje

Tijekom uklanjanja kamenca sigurnosni zatvarač ne zavrćite na uređaj.

Stanicu za parno usisavanje ne upotrebljavajte dok se u kotlu nalazi sredstvo za uklanjanje kamenca.

- ➔ Nakon 8 sati ispraznite otopinu sredstva za uklanjanje kamenca. U kotlu uređaja ostaje neznatna količina otopine, stoga kotao dva do tri puta isperite hladnom vodom kako biste uklonili ostatke sredstva za uklanjanje kamenca.

Otklanjanje smetnji

Smetnje često imaju jednostavne uzroke, koje možete samostalno ukloniti uz pomoć sljedećeg pregleda. Ukoliko niste sigurni ili ako nestala smetnja nije navedena ovdje, obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

Opasnost

Radove na održavanju obavljajte samo ako je strujni utikač izvučen, a stanica za parno glačanje ohlađena.

Uređaju smije popravljati samo ovlaštena servisna služba.

Dugo vrijeme zagrijavanja

U parnom kotlu se nataložio kamenac.

- ➔ Uklonite kamenac iz parnog kotla.

Nema pare

U parnom kotlu nema vode.

- ➔ Isključite uređaj.
➔ Vidi "Dopunjavanje vode" (stranici 109)

Nakon dužih prekida glačanja iz parnog glačala kaplje voda.

Pri dužim prekidima glačanja u parnom vodu može doći do kondenziranja vodene pare.

- ➔ Prvi mlaz pare usmjerite u posebnu krpu.

Parno glačalo "pljuje" vodu!

- ➔ Regulator temperature postavite na ...
➔ Isperite generator pare ili odstranite kamenac.

Napomena: *Prilikom nekoliko prvih korištenja može doći do razvijanja karakterističnih mirisa. To nema nikakvog utjecaja na rad stanice za parno glačanje. Miris će se vremenom izgubiti.*

Pričuvni dijelovi

Upotrebjavajte samo originalne KÄRCHEROve pričuvne dijelove. Pregled pričuvnih dijelova naći ćete na kraju ovih uputa za rad.

Tehnički podaci

Strujni priključak

Napon	220-240 V
	1~50/60 Hz

Klasa zaštite	I
Stupanj zaštite	IPX4

Podaci o snazi

Snaga grijanja	2200 W
Maks. radni tlak	0,32 MPa
Vrijeme zagrijavanja po litri vode	7 minuta
Maks. količina pare	65 g/min

Dimenzije

Parni kotao	1,2 l
Težina (bez pribora)	3 kg
Širina	250 mm
Duljina	381 mm
Visina	260 mm

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Sadržaj

Opis uređaja	111
Kratko uputstvo	111
Opšte napomene	111
Sigurnosne napomene	112
Rad	113
Nega i održavanje	114
Otklanjanje smetnji	115
Tehnički podaci	115

Opis uređaja

Pre vađenja iz ambalaža proverite ima li u sadržini paketa delova koji nedostaju ili oštećenja. U slučaju transportnih oštećenja obavestite Vašeg prodavca.

→ Slike pogledajte na preklapnoj stranici!

A1 Indikator (zeleni)

- napon strujne mreže postoji

A2 Indikator (narandžasti) - grejanje

A3 Sigurnosni zatvarač

A4 Strujni priključni kabl sa utikačem

B1 Pegla

B2 Indikator - grejanje pegle

B3 Taster za paru sa blokadom

B4 Regulator temperature

B5 Parno crevo

C Gumeni diskovi



Kratko uputstvo

→ Slike pogledajte na stranici 2

- 1 U stanicu za peglanje na paru ulijte maksimalno 1,2 litra vode.
- 2 Zavijte sigurnosni zatvarač.
- 3 Utaknite strujni utikač.
Zeleni i narandžasti indikator svetle.
- 4 Sačekajte (8 minuta) dok se ne ugasi narandžasta kontrolna lampica.
- 5 Regulator temperature na pegli postavite na "Max".
- 6 Čim se kontrolna indikator na pegli ugasi, stanica za peglanje na paru je spremna za upotrebu.

Opšte napomene

Poštovani kupče,



Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i postupajte prema njemu. Ovo radno uputstvo sačuvajte za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

Ovaj uređaj koristite isključivo u domaćinstvu.

Stepeni opasnosti

⚠ Opasnost

Ukazuje na neposredno preteću opasnost koja dovodi do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ Upozorenje

Ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

Oprez

Ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do lakših telesnih povreda ili izazvati materijalnu štetu.

Zaštita životne sredine



Ambalaža se može ponovo preraditi.

Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.



Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Stoga stare uređaje odstranjujte preko primerenih sabirnih sistema.

Simboli na aparatu



Para

PAŽNJA - Opasnost od opekotina

Garancija

U svakoj zemlji važe garantni uslovi koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Eventualne smetnje na uređaju za vreme trajanja garancije uklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa potvrdom o kupovini Vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi.
(Adresu ćete naći na poledini)

Sigurnosne napomene

Opasnost

- *Pre upotrebe proverite da li su uređaj i pribor u ispravnom stanju. Ako stanje nije besprekorno, ne sme se upotrebljavati. Posebno proverite priključni strujni kabl, sigurnosni zatvarač i parno crevo.*
- *Oštećen strujni priključni kabl odmah dajte na zamenu ovlašćenoj servisnoj službi/električaru.*
- *Oštećeno parno crevo odmah zamenite. Sme se upotrebljavati samo parno crevo kojeg je preporučio proizvođač (kataloški broj vidi u spisku rezervnih delova).*
- *Mrežni utikač in utičnicu nikada ne dodirujte vlažnim rukama.*

Upozorenje

- *Uređaj sme da se priključuje samo na električni priključak kojeg je izveo elektroinstalater u skladu sa IEC 60364.*
- *Uređaj priključujte samo na izmeničnu struju. Napon se mora podudarati sa tipskom pločicom uređaja.*
- *U vlažnim prostorijama, kao što je npr. kupatilo, uređaj priključujte na utičnice sa predspojenom FI zaštitnom sklopkom.*
- *Neodgovarajući produžni kablovi mogu biti opasni. Upotrebljavajte samo produžne kablove zaštićene od prskanja vode sa prečnikom od najmanje 3x1 mm².*
- *Spoj strujnog i produžnog kabla ne sme ležati u vodi.*
- *Kod zamene spojeva na strujnom priključnom ili produžnom kablju mora se obezbediti zaštita od prskanja i mehanička čvrstina.*
- *Korisnik mora uređaj upotrebljavati u skladu sa njegovom namenom. Mora voditi računa o lokalnim uslovima i kod rada sa uređajem paziti na ljude u okolini.*
- *Ovaj uređaj nije predviđen da njime rukuju osobe (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim mogućnostima opažanja ili s ograničenim iskustvom i znanjem, osim ukoliko ih lice koje je za njih odgovorno ne nadgleda ili upućuje u rad sa uređajem. Deca se moraju nadgledati kako bi se sprečilo da se igraju s uređajem.*
- *Uređaj za vreme rada nikada ne ostavljajte bez nadzora.*

Oprez

- *Pazite da se mrežni ili produžni vod ne uništi ili ošteti gaženjem, gnečenjem, vučenjem ili sličnim. Mrežni vod zaštitite od vrućine, ulja i oštih rubova.*
- *U rezervoar za vodu nikada ne sipajte rastvarače, tečnosti sa rastvaračima ili nerazređene kiseline (npr. sredstva za čišćenje, benzin, razređivače i aceton), jer mogu nagristi materijale upotrebljene u uređaju.*
- *Uređaj mora imati stabilnu podlogu.*
- *Uređaj nikada ne sme da radi niti da se skladišti u ležećem položaju!*
- *Uređaj zaštitite od kiše. Nikada ga ne čuvajte na otvorenom.*

Sigurnosni elementi

Oprez

Sigurnosni elementi služe za zaštitu korisnika i ne smeju se ni menjati niti zaobilaziti.

Regulator pritiska

Regulator pritiska tokom rada održava što je moguće ujednačeniji pritisak u kotlu. Grejanje se isključuje kod postignutog maksimalnog radnog pritiska u kotlu i ponovo uključuje pri padu pritiska u kotlu usled trošenja pare.

Sigurnosni termostat

Ako dođe do ispada termostata kotla i uređaj se pregreje, sigurnosni termostat će isključiti uređaj. Za zamenu sigurnosnog termostata obratite se nadležnoj Kärcherovoj servisnoj službi.

Sigurnosni zatvarač

Sigurnosni zatvarač zatvara kotao protiv prekomernog porasta pritiska. Ako je regulator pritiska neispravan i u kotlu nastane nadpritisak, onda se u sigurnosnom zatvaraču otvara ventil nadpritiska i para kroz zatvarač izlazi napolje. Pre ponovnog pokretanja uređaja obratite se nadležnoj Kärcherovoj servisnoj službi.

Rad

Napomena: Preporučujemo upotrebu KÄRCHEROVOG stola za peglanje sa aktivnim isisavanjem pare (2.884-933.0). Ovaj sto za peglanje je optimalno prilagođen aparatu kojeg ste kupili. On znatno olakšava i ubrzava peglanje. U svakom slučaju bi trebalo koristiti sto za peglanje sa paropropusnom, mrežastom podlogom.

Priprema stola za peglanje (nije u obimu isporuke)

Ako se sto za peglanje koristi sa pričvršnom kukicom (npr. KÄRCHEROV sto za glačanje), za stabilizaciju stanice za peglanje na paru se moraju upotrebiti gumeni diskovi.

Slike pogledajte na stranici 4

Slika **A** - **B**

- ➔ Oba gumena diska zalepite na pričvršne kukice stola za peglanje.

Pre upotrebe

Slika **C**

- ➔ Utaknite i fiksirajte upravljački točkić i transportne točiće.

Punjenje vodom

Napomena: Pri stalnoj upotrebi obične destilovane vode uklanjanje kamenca iz kotla nije potrebno.

Oprez

Ne upotrebljavajte kondenzovanu vodu iz mašine za sušenje veša!

Nemojte dodavati sredstva za čišćenje niti druge dodatke!

- ➔ Odvijte sigurnosni zatvarač sa uređaja.
- ➔ Ispraznite kotao, ako u njemu ima još vode.
- ➔ U kotao napunite maksimalno 1,2 lit. obične sveže vode.

Napomena: Topla voda skraćuje vreme zagrevavanja.

- ➔ Sigurnosni zatvarač ponovo čvrsto zavijte na uređaj.

Uključivanje uređaja

Slika **D**

- ➔ Uređaj postavite na čvrstu podlogu ili okačite na sto za peglanje.
- ➔ Strujni utikač utaknite u utičnicu. Oba indikatora moraju da svetle.

Oprez

Uređaj smete da uključite samo ako u kotlu ima vode. U suprotnom slučaju se uređaj može pregrijati (vidi Otklanjanje smetnji).

- ➔ Narandžasti indikator grejanja se gasi nakon otprilike 8 minuta.

Stanica za peglanje na paru je spremna za upotrebu.

Napomena: Grejanje stanice za peglanje na paru se povremeno uključuje tokom upotrebe, kako bi se u kotlu održavao ravnomeran pritisak. Pritom svetli narandžasti indikator grejanja.

Peglanje

⚠ Upozorenje

Pegla na paru i mlaz pare su vrući! Upozorite druge osobe da postoji opasnost od opekotina. Nikada nemojte usmeravati parni mlaz na osobe ili životinje (opasnost od opekotina). Vrućom peglom na paru ne dodirujte električne kablove ili zapaljive predmete.

Peglanje na paru

Sve tkanine se mogu peglati pod parom.

Osetljive tkanine ili otiske bi trebalo peglati sa naličja odnosno u skladu s instrukcijama proizvođača.

- ➔ Regulator temperature pegle podešavajte unutar šrafiranog polja (•••/MAX).
- ➔ Kada se na pegli ugasi indikator, pegla je spremna za rad.

Napomena: Ploča pegle mora biti vruća kako se na njoj ne bi kondenzovala para i kapala na rublje koje se pegla.

- ➔ Za peglanje na paru pritisnite taster za paru na pegli.

– Slika **E**

Intervalno parenje: Pritisnite taster. Za vreme dok se taster drži pritisnutim iz pegle izbija mlaz pare.

– Slika **F**

Trajno parenje: (slika k) Pritisnite taster i povucite blokadu unazad. Da biste zaustavili parenje gurnite blokadu prema napred.

- ➔ Prvi mlaz pare usmerite u neku krpu dok se ne postigne ravnomerno izlaženje pare.
- ➔ Za parenje zavesa, haljina itd. peglu možete držati i uspravno.

Suvo peglanje

Napomena: U kotlu mora biti vode čak i prilikom suvog peglanja.

- ➔ Regulator temperature pegle namestite u skladu sa tkaninom koju želite da peglate.
 - sintetika, svila
 - vuna
 - pamuk, lan

Dopunjavanje vode

Preporučuje se nadopunjavati vodu u kotlu ako se prilikom rada smanji količina pare i na kraju potpuno nestane.

Napomena: Sigurnosni zatvarač se ne može otvoriti dok je kotao pod pritiskom.

- ➔ Držite taster za paru na pegli pritisnutim sve dok para ne prestane da izlazi. Sada kotao uređaja više nije pod pritiskom.
- ➔ Strujni utikač izvucite iz utičnice.
- ➔ Odvijte sigurnosni zatvarač sa uređaja.

⚠ Opasnost

Prilikom otvaranja sigurnosnog zatvarača može doći do istrujavanja zaostale pare. Sigurnosni zatvarač otvarajte pažljivo, jer postoji opasnost od opekotina.

- ➔ U kotao napunite maksimalno 1,2 lit. obične sveže vode.

⚠ Opasnost

Kod vrućeg kotla postoji opasnost od opekotina, jer voda prilikom punjenja može prskati napolje! Ne ulivajte sredstva za čišćenje niti druge dodatke!

- ➔ Sigurnosni zatvarač ponovo čvrsto zavijte na uređaj.
 - ➔ Strujni utikač utaknite u utičnicu.
 - ➔ Narandžasti indikator grejanja se gasi nakon otprilike 8 minuta.
- Paročistač je spreman za upotrebu.

Isključivanje uređaja

- ➔ Strujni utikač izvucite iz utičnice.

Nega i održavanje

⚠ Opasnost

Radove na održavanju obavljajte samo ako je strujni utikač izvučen, a stanica za peglanje na paru ohlađena.

Ispiranje kotla

Kotao paročistača ispirajte najmanje nakon svakog 5. punjenja.

- ➔ Kotao napunite vodom i snažno protresite. Time će doći do odvajanja ostataka kamenca, koji se nataložio na dnu kotla.
- ➔ Prospite vodu.

Uklanjanje kamenca iz kotla

Napomena: Pri stalnoj upotrebi obične destilovane vode uklanjanje kamenca iz kotla nije potrebno.

Budući da se na unutrašnjem zidu kotla taloži kamenac, preporučujemo da kamenac iz kotla odstranjujete u sledećim razmacima (PK = punjenja kotla):

Područje tvrdoće vode	°dH	mmol/l	PK
I meka	0- 7	0-1,3	55
II srednje tvrda	7-14	1,3-2,5	45
III tvrda	14-21	2,5-3,8	35
IV jako tvrda	>21	>3,8	25

Napomena: Informaciju o tvrdoći vode možete dobiti kod Vašeg zavoda za vodosnabdevanje ili u mesnom komunalnom poduzeću.

- ➔ Strujni utikač izvucite iz utičnice.
- ➔ Vodu u potpunosti ispraznite iz parnog kotla.

⚠ Upozorenje

Kako biste sprečili oštećenja uređaja, upotrebljavajte samo proizvode koje odobrava KÄRCHER.

- ➔ Po potrebi koristite KÄRCHER-ove štapiće za uklanjanje kamenca (kataloški br. 6.295-206). Za pripremanje rastvora sredstva za uklanjanje kamenca pridržavajte se instrukcija za doziranje navedenih na pakovanju.

Opres

Budite oprezni pri punjenju i pražnjenju stanice za peglanje na paru. Rastvor sredstva za uklanjanje kamenca može da nagrize osetljive površine.

- ➔ Sipajte rastvor za odstranjivanje u kotao i ostavite da deluje oko 8 sati.

⚠ Upozorenje

Tokom uklanjanja kamenca sigurnosni zatvarač ne zavrćite na uređaj.

Stanicu za parno isisavanje ne koristite dok se u kotlu nalazi sredstvo za uklanjanje kamenca.

- ➔ Nakon 8 sati prospite rastvor sredstva za uklanjanje kamenca. U kotlu uređaja ostaje neznatna količina rastvora, stoga kotao dva do tri puta isperite hladnom vodom kako biste uklonili ostatke sredstva za uklanjanje kamenca.

Otklanjanje smetnji

Smetnje često imaju jednostavne uzroke, koje možete samostalno ukloniti uz pomoć sledećeg pregleda. Ukoliko niste sigurni ili ako nestala smetnja nije navedena ovde, obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

Opasnost

Radove na održavanju obavljajte samo ako je strujni utikač izvučen, a stanica za peglanje na paru ohlađena.

Uređaj sme da popravlja samo ovlašćena servisna služba.

Dugo vreme zagrevanja

U parnom kotlu se nataložio kamenac.

- ➔ Uklonite kamenac iz parnog kotla.

Nema pare

U parnom kotlu nema vode.

- ➔ Isključite uređaj.
➔ Vidi Dopunjavanje vode (na strani 114).

Nakon dužih prekida peglanja iz pegle na paru kaplje voda.

Pri dužim prekidima peglanja u parnom vodu može doći do kondenzovanja vodene pare.

- ➔ Prvi mlaz pare usmerite u posebnu krpu.

Pegla na paru "pljuje" vodu!

- ➔ Regulator temperature postavite na ...
➔ Isperite generator pare ili odstranite kamenac.

Napomena: Tokom nekoliko prvih primena može doći do razvijanja karakterističnih mirisa. To nema nikakvog uticaja na rad stanice za peglanje na paru. Miris će se vremenom izgubiti.

Rezervni delovi

Upotrebljavajte samo originalne rezervne delove firme KÄRCHER. Pregled rezervnih delova naći ćete na kraju ovog uputstva za rad.

Tehnički podaci

Strujni priključak

Napon	220-240 V
	1~50/60 Hz

Klasa zaštite	I
Stepen zaštite	IPX4

Podaci o snazi

Snaga grejanja	2200 W
Maks. radni pritisak	0,32 MPa
Vreme zagrevanja po litru vode	7 minuta
Maks. količina pare	65 g/min

Dimenzije

Parni kotao	1,2 l
Težina (bez pribora)	3 kg
Širina	250 mm
Dužina	381 mm
Visina	260 mm

Zadržavamo pravo na tehničke promene!

Съдържание

Описание на уреда	116
Кратко упътване	116
Общи указания	116
Указания за безопасност	117
Експлоатация	118
Грижи и поддръжка	119
Помощ при неизправности	120
Технически данни	120

Описание на уреда

При разопаковане проверете дали в опаковката липсват принадлежности от окомплектовката или има повредени елементи. При повреди при транспорта уведомете търговеца, от когото сте закупили уреда.

→ Вижте схемите на разгънатата страница!



- A1 Контролна лампа (зелена)
 - Има напрежение от мрежата
- A2 Контролна лампа (оранжева) – Нагриване
- A3 Предпазна запущалка
- A4 Мрежови захранващ кабел с щепсел
- B1 Ютия
- B2 Контролна лампа – Нагриване на ютията
- B3 Бутон за пара с блокировка
- B4 Терморегулатор
- B5 Пароструен маркуч
- C Гумени подложки

Кратко упътване

→ Виж изображенията на страница 2

- 1 Напълнете станцията на парната ютия с 1,2 литра вода.
- 2 Да се завинти предпазната запущалка.
- 3 Включете щепсела в електрическата мрежа.
Светват зелената и оранжевата контролни лампи.
- 4 Изчакайте (8 минути), докато изгасне оранжевата контролна лампа.
- 5 Поставете терморегулатора на ютията на „Max“.
- 6 Щом изгасне контролната лампа на ютията, станцията на парната ютия е готова за работа.

Общи указания

Уважаеми клиенти,



Преди първия пуск на Вашия уред прочетете това указание за употреба и го спазвайте. Запазете упътването за употреба за по-късно или за евентуален последващ собственик.

Използвайте този уред налягане само в личното си домакинство.

Степени на опасност



Опасност

За непосредствено грозяща опасност, която води до тежки телесни повреди или до смърт.



Предупреждение

За възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до тежки телесни повреди или смърт.

Внимание

За възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до леки телесни повреди или материални щети.

Опазване на околната среда



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.



Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

Символи на уреда



Пара

ВНИМАНИЕ – Опасност от изгаряне

Гаранция

Във всяка страна важат гаранционните условия, публикувани от оторизираната от нас дистрибуторска фирма. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производство. В гаранционен случай се обърнете към дистрибутора или най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка. (Адресите ще намерите на задната страница)

Указания за безопасност

Опасност

- Преди използване уреда и принадлежностите да се проверят за съответстващо на изискванията състояние. Ако уредът не е в отлично състояние, използването му е забранено. Моля проверете специално захранващия кабел, предпазната запущалка и пароструйния маркуч.
- Повреден мрежови захранващ кабел трябва незабавно да се замени от оторизиран сервиз/специалист – електротехник.
- Повредения пароструен маркуч трябва да се смени незабавно. Позволено е само използването на препоръчан от производителя пароструен маркуч (виж номера за поръчки в списъка на резервните части).
- Никога не докосвайте контакта и щепсела с влажни ръце.

Предупреждение

- Уредът може да се включва само към електрически контакт, изпълнен от електротехник съгласно IEC 60364.
- Свързвайте уреда само към променлив ток. Напрежението трябва да съответства на цитираното върху табелката на уреда напрежение.
- Във влажни помещения, напр. бани, включвайте уреда в контакти с предварително включена противовлагова защита.
- Неподходящите удължители могат да са опасни. Използвайте единствено водоустойчив удължителен кабел с напречно сечение минимум 3x1 mm².
- Връзката между щепсела и удължителния кабел не бива да попада във вода.
- При подмяна на съединения на мрежовия или удължителния кабел трябва да се гарантира защита от водни пръски и механична здравина.
- Потребителят трябва да използва уреда според предписанията. Той трябва да се съобразява с даденостите на място и да внимава при работа с уреда дали наоколо няма хора.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с ограничени психически, сензорни и умствени способности или с недостатъчен опит и/или с недостатъчни познания, освен ако не се

контролират от отговорно за тяхната сигурност лице или са получили от него инструкции, как да използват уреда. Децата би трябвало да се наблюдават, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

- По време на работа уредът да не се оставя без надзор.

Внимание

- Внимавайте кабелът на уреда или удължителят да не се повредят или скъсат поради настъпване, прегъване, опъване или друго. Пазете кабела от топлина, масла и остри ръбове.
- Никога не наливайте във водния резервоар разтворители, съдържащи разтворители течности или не разреждени киселини (напр. почистващи препарати, бензин, разреждители за бои и ацетон), тъй като те ще разядат използваните в уреда материали.
- Уредът трябва да се поставя върху стабилна основа.
- Никога не експлоатирайте или не съхранявайте уреда в легнало положение!
- Пазете уреда от дъжд. Не го съхранявайте на открито.

Предпазни приспособления

Внимание

Предпазните приспособления служат за защита на потребителя и не трябва да се променят или заобикалят.

Регулатор за налягането

По време на работа регулаторът за налягането поддържа максимално постоянно налягането в котела. При достигане на максималното работно налягане в котела нагряването спира, а при понижаване на налягането в котела вследствие на отделянето на парата отново се включва.

Предпазен термостат

Ако котелният термостат откаже и уредът прегрее, тогава предпазният термостат изключва уреда. За връщане в изходно положение на предпазния термостат се обърнете към оторизирания сервиз на KÄRCHER.

Предпазна запущалка

Предпазната запущалка затваря котела срещу повишаване на паровото налягане. Ако регулаторът на налягането е дефектен, и в котела възникне свръхналягане, предпазната запущалка отваря един вентил свръхналягане и парата излиза от запущалката навън.

Преди да пуснете отново уреда се обърнете към оторизиран сервиз на KÄRCHER.

Експлоатация

Указание: Ние препоръчваме употребата на дъската за гладене КДRCHER с активно отвеждане на парата (2.884-933.0). Тази маса за гладене е оптимално съгласувана с най-подходяща за Вашия уред. Тя облекчава и ускорява значително процеса на гладене. При всички случаи трябва да се използва дъска с паропропусклива, решетъчна основа.

Подготовка на масата за гладене (не е в обема на доставка)

Ако се използва маса за гладене с кука за закрепване (напр. маса за гладене КДRCHER), за стабилизиране на станцията на парната ютия се използват гумените подложки.

Виж изображенията на страница 4

Фигура **A** - **B**

→ Залепете двете гумени подложки на куката за закрепване на масата за гладене.

Преди пускане в експлоатация

Фигура **C**

→ Поставете водеща ролка и транспортни колела и ги фиксирайте.

Напълнете вода

Забележка: При постоянна употреба на дестилирана вода от търг. мрежа не е необходимо почистване на котления камък в котела.

Внимание

Не използвайте кондензирана вода от сушилнята!

Не наливайте почистващи препарати или други добавки!

→ Предпазната запушалка да се развие от уреда.

→ Наличната още вода да се излее от котела.

→ Максимално 1.2 литра прясна вода от водопровода да се налее в котела.

Указание: Топлата вода скъсява времето за подгаряване.

→ Предпазната запушалка отново да се завие здраво на уреда.

Да се включи уред

Фигура **D**

→ Поставете уреда на равна повърхност или го закачете на масата за гладене.

→ Включете щепсела в контакта.

Двете контролни лампи трябва да светят.

Внимание

Включвайте уреда само, ако в котела няма вода. В противен случай уредът може да прегрее (виж Помощ при повреди).

→ След припл. 8 минути оранжевата контролна лампа изгасва - Нагряване.

Станцията на парната ютия е готова за работа.

Указание: Нагряването на станцията на парната ютия периодично се включва, за да поддържа постоянно налягането в котела. При това светва оранжевата контролна лампа - Загряване.

Гладене

⚠ Предупреждение

Гореща парна ютия и гореща парна струя!

Посочете възможната опасност от изгаряне на трети лица. Никога не насочвайте парната струя към хора или животни (опасност от изгаряне). С горещата парна ютия да не се докосват електрически кабели или възпламеними предмети.

Парно гладене

Всички текстилни тъкани подлежат на парно гладене. Деликатните или щампосани тъкани и трябва да се гладят от опаковата страна респ. според указанията на производителя.

→ Настройте терморегулатора на ютията в диапазона с щриховка (•••/MAX).

→ Когато контролната лампа на ютията изгасне, значи ютията е готова за работа.

Указание: Основата на ютията трябва да е гореща, за да не кондензира парата по нея и да не капе по дрехите за гладене.

→ За парно гладене натиснете бутона за пара на ютията.

— Фигура **E**

Пускане на пара на интервали: Натиснете бутона. За времето на натискане се предизвиква еднократно изпускане на пара.

— Фигура **F**

Продължително пускане на пара: (фигура K)

Натиснете бутона и издърпайте блокировката надолу. За да приключите, избухайте блокировката напред.

→ Насочете първото изпускане на пара върху някаква кърпа, докато парата започне да излиза равномерно.

→ За третиране на пердетата, дрехи и др. може да държите ютията и отвесно.

Сухо гладене

Указание: И при сухо гладене в котела трябва да има вода.

- ➔ Настройте терморегулатора на ютията в съответствие с вида на дрехата.
 - Синтетика, коприна
 - Вълна
 - Памук, лен

Пълнене с вода

Необходимо е допълване на вода в котела, ако по време на работа количеството на парата намалее и накрая спре да излиза пара.

Указание: Предпазната запушалка не може да се отвори, докато в котела има все още малко налягане.

- ➔ Натискайте лоста за пара на ютията, докато спре да излиза пара. Котелът на уреда сега е без налягане.
- ➔ Извадете щепсела от контакта.
- ➔ Предпазната запушалка да се развие от уреда.

⚠ Опасност

При отваряне на предпазната запушалка може да излезе остатъчно количество пара. Отворете внимателно предпазната запушалка, съществува опасност от изгаряне.

- ➔ Максимално 1.2 литра прясна вода от водопровода да се наляят в котела.

⚠ Опасност

При горещ котел съществува опасност от изгаряне, тъй като водата може да пръсне обратно при пълнене! Не пълнете почистващ препарат или други добавки!

- ➔ Предпазната запушалка отново да се завие здраво на уреда.
- ➔ Включете щепсела в контакта.
- ➔ След припл. 8 минути оранжевата контролна лампа изгасва - Нагриване. Пароструйният уред е готов за работа.

Изключете уреда.

- ➔ Извадете щепсела от контакта.

Грижи и поддръжка

⚠ Опасност

Извършвайте дейностите, свързани с поддръжката само при изваден щепсел и охладена станция на парната ютия.

Изплакване на котела

Изплакнете котела на пароструйния уред най-късно след всяко пето напълване на котела.

- ➔ Котела да се напълни с вода и да се разтърси силно. По този начин се разтварят остатъците от варовик, останали по пода на котела.
- ➔ Излейте водата.

Почистване на варовика на котела

Забележка: При постоянна употреба на дестилирана вода от търг. мрежа не е необходимо почистване на котления камък в котела.

Тъй като по стените на котела се отлага варовик, ние препоръчваме котелът да се почиства от варовик на следните интервали (ПР=пълнения на резервоара):

Ниво на твърдост	° dH	mmol/l	ПР
I меко	0-7	0-1,3	55
II средно	7-14	1,3-2,5	45
III твърдо	14-21	2,5-3,8	35
IV много твърдо	>21	>3,8	25

Забележка: Твърдостта на водата от Вашия водопровод можете да научите от служба Водоснабдяване или от общината.

- ➔ Извадете щепсела от контакта.
- ➔ Водата се излива напълно от пароструйния котел.

⚠ Предупреждение

Използвайте единствено препоръчаните от KARCHER продукти, за да избегнете повреда на уреда.

- ➔ Използвайте за премахване на варовика стиковите за премахване на варовика на KARCHER (№ за поръчка 6.295-206). При поставяне на разтвора за премахване на варовика използвайте указанията за дозиране на опаковката.

Внимание

Внимание при пълнене и изпразване на станцията на парната ютия. Разтворът за премахване на варовика може да разяде чувствителните повърхности.

- ➔ Напълнете разтвор срещу котлен камък в резервоара и оставете разтвора да действа за около 8 часа.

Предупреждение

По време на почистването на варовика предпазната запушалка да не се завива на уреда. Станцията на парната ютия да не се използва, докато средството за почистване на варовика е още в котела.

- ➔ След 8 часа почистващия препарат за варовик се излива. Тъй като има остатъци от разтвора, котелът да се изплакне два-три пъти със студена вода, за да се отстранят всички остатъци от препарата за почистване на котления камък.

Помощ при неизправности

Много често причините за повреда са елементарни и с помощта на следните указания може сами да ги отстраните. Ако не сте сигурни или повредите не са описани тук, обърнете се към оторизирания сервис.

Опасност

Извършвайте дейностите, свързани с поддръжката само при изваден щепсел и охладена станция на парната ютия. Ремонтните дейности по уреда да се извършват единствено от оторизиран сервис.

Удължаване на времето за загряване

Пароструйният котел съдържа варовик.

- ➔ Почистване на варовика в пароструйния котел.

Липса на пара

Липса на вода в пароструйния котел.

- ➔ Изключете уреда.
- ➔ Виж "Пълнене с вода" страница 119

След паузи в гладенето от парната ютия излизат капки вода.

При по-продължителни паузи в гладенето парата може да кондензира в паропровода.

- ➔ Първата парна струя да се насочи към отделна кърпа.

Парната ютия „плюс“ вода!

- ➔ Поставете терморегулатора на степен
- ➔ Изплакнете паробразувателя или го почистете от варовик.

Указание: При първото използване може да се стигне до образуване на миризма. Това не влияе на функцията на станцията на парната ютия. Миризмата изчезва с времето.

Резервни части

Използвайте само оригинални резервни части на KARCHER. Списък на резервните части ще намерите в края на настоящото Упътване за работа.

Технически данни

Електрозахранване

Напрежение 220-240 V
1~50/60 Hz

Клас защита I
Градус на защита IPX4

Данни за мощността

Нагревателна мощност 2200 W
Работно налягане макс. 0,32 MPa
Време за загряване на един литър вода 7 минути
Количество пара макс. 65 г/мин

Размери

Парен котел 1,2 л
Тегло (без принадлежности) 3 кг
Широчина 250 мм
Дължина 381 мм
Височина 260 мм

Запазваме си правото на технически изменения!

Sisukord

Seadme osad	121
Lühijuhend	121
Üldmärkusi	121
Ohutusalsed märkused	122
Käitamine	123
Korrashoid ja tehnohooldus	124
Abi häirete korral	125
Tehnilised andmed	125

Seadme osad

Pakendi lahtipakkimisel kontrollida, kas kõik osad on olemas ning kahjustamata.

Transportimisel tekkinud kahjustuste korral palun teavitada toote müüjat.

→ Jooniseid vt volditava leheküljel!

A1 Märgutuli (roheline)

– võrgupinge on olemas

A2 Märgutuli (oranž) – küte

A3 Turvalukk

A4 Toitepistikuga toitekaabel

B1 Triikraud

B2 Märgutuli - triikraua küte

B3 Lukustusega aurunupp

B4 Temperatuuri regulaator

B5 Auruvoolik

C Kummist padjandid



Lühijuhend

→ Joonised vt lk 2

- 1 Valage auru-triikimiskeskusse maksimaalselt 1,2 l vett.
- 2 Kruvige turvalukk kohale.
- 3 Ühendadage võrgupistik.
Pöleb roheline ja oranž märgutuli.
- 4 Oodake (8 minutit), kuni oranž märgutuli kustub.
- 5 Seadke triikraua temperatuuriregulaator asendisse „Max“.
- 6 Niipea kui kustub triikraua märgutuli, on triikimiskeskus kasutusvalmis.

Üldmärkusi

Väga austatud klient,



enne seadme esmakordset

kasutamist tuleb lugeda käesolevat kasutusjuhendit ja toimida selle kohaselt.

Juhend tuleb hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarvis alles hoida.

Kasutage antud seadet ainult eramajapidamises.

Ohuastmed



Oht

Vahetult ähvardava ohu puhul, mis toob kaasa raskeid kehavigastusi või surma.



Hoiatus

Võimaliku ohtliku olukorra puhul, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või surma.

Ettevaatus

Võimaliku ohtliku olukorra puhul, mis võib põhjustada kergeid vigastusi või materiaalselt kahju.

Keskkonnakaitse



Pakendmaterjalid on taaskasutatavad.

Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.



Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse. Palun likvideerige vanad seadmed seetõttu vastavate kogumissüsteemide kaudu.

Seadmel olevad sümbolid



Aur

TÄHELEPANU – põletusohu keeva vee või auruga

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhtumi korral palume pöörduda müüja või lähima volitatud klienditeenistuse poole, esitades ostu tõendava dokumendi. (Aadressi vt tagaküljelt)

Ohutusalsed märkused

⚠ Oht

- Kontrollige enne kasutamist, kas seadme ja tarvikute seisund vastab nõuetele. Juhul kui seisund ei ole laitmatu, ei tohi seadet või tarvikut kasutada. Palun kontrollige eriti toitekaablit, turvalukku ja auruvoolikut.
- Kahjustatud toitekaabel lasta viivitamatult volitatud hooldustöökajal/elektrikul välja vahetada.
- Kahjustatud auruvoolik kohe välja vahetada. Kasutada on lubatud ainult tootja poolt soovitatud auruvoolikut (tellimisnumber vt varuosade nimekirja).
- Võrgupistikut ega pistikupesa ei tohi kunagi puutuda niiskete kätega.

⚠ Hoiatus

- Seadet tohib ühendada ainult pistikupessa, mis on elektrimontööri poolt paigaldatud vastavalt standardile IEC 60364.
- Seadet tohib ühendada ainult vahelduvvoolutoitega. Pinge peab vastama seadme tüübisildil esitatud pingele.
- Niisketes ruumides, näit. vannitoas, ühendage seade vooluvõrku pistikupesadest, millel on FI-kaitselüliti.
- Ebasobivad pikendusjuhtmed võivad olla ohtlikud. Kasutage ainult veepritsmete vastu kaitstud pikenduskaablit, mille ristlõige on vähemalt 3x1 mm².
- Toitepistiku ja pikenduskaabli ühenduskoht ei tohi vees olla.
- Võrgu- või pikenduskaabli konnektorite väljavahetamise korral peab olema tagatud kaitstud veepritsmete vastu ning mehhaaniline stabiilsus.
- Seadet tuleb kasutada selle otstarbe kohaselt. Arvestada tuleb kohalikke iseärasusi ning seadmega töötades pöörata tähelepanu ka läheduses viibivatele inimestele.
- Masinat ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad vajalikud kogemused ja/või teadmised, v.a. mõne nende turvlisuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui see isik on neid masina kasutamise osas juhendanud. Laste üle peab olema järelevalve tagamaks, et nad masinaga ei mängi.
- Töötavat seadet ei tohi mitte kunagi jätta järelevalveta.

Ettevaatust

- Jälgida, et toitejuhet või pikendusjuhet ei kahjustataks sellest ülesõitmisega, muljumisega, rebimisega ega muul viisil. Toitejuhtmed peavad olema kaitstud kuumuse, õli ja teravate servade eest.
- Ärge kunagi valage veepeaki lahusteid, lahusteid sisaldavaid vedelikke ega lahjendamata happeid (näit. puhastusvahendeid, bensiini, värvilahustit ja atsetooni), kuna need rikuvad seadmes kasutatud materjale.
- Seade peab olema stabiilsel alusel.
- Seadet on keelatud käitada või ladustada lebavas asendis!
- Kaitske seadet vihma eest. Ärge ladustage väljas.

Ohutusseadised

Ettevaatust

Ohutusseadised on mõeldud kasutaja kaitsmiseks ning neid ei tohi muuta ega neid mitteaktiivseks seada.

Rõhuregulaator

Rõhuregulaator hoiab rõhu katlas seadme töö käigus võimalikult konstantsena. Kui katlas saavutatakse maksimaalne rõõrõhk, lülitatakse küte välja ning uuesti sisse, kui rõhk katlas auru väljumise tõttu langeb.

Turvatermostaat

Kui katla termostaat rivist välja langeb ja seade kuumeneb üle, lülitab turvatermostaat seadme välja.

Pöörduge turvatermostaadi lähtestamiseks firma KÄRCHER klienditeenindusse.

Turvalukk

Turvalukk sulgeb katla tõusva aurusurve vastu. Kui rõhuregulaator on defektne ja katlas tekib ülerõhk, avaneb turvalukus olev ülerõhuventiil ja aur pääseb läbi luku välja.

Pöörduge seadme uuesti kasutuselevõtuks firma KÄRCHER klienditeenindusse.

Käitamine

Märkus: Soovitame kasutada firma KÄRCHER triikimislauda, millel on aktiivne auruarastamine (2.884-933.0). See triikimislaud sobib optimaalselt teie poolt ostenud seadmega. See kergendab ja kiirendab seeläbi oluliselt triikimist. Igal juhul tuleks kasutada auru läbilaskva, võrgutaolise triikimisalusega triikimislauda.

Triikimislaua (ei kuulu tarnekomplekti) ettevalmistamine

Kui kasutatakse kinnituskonksudega triikimislauda (nt KÄRCHERi triikimislaud), tuleb auru-triikimiskeskuse stabiliseerimiseks kasutada kummist padjandeid.

Joonised vt lk 4

Joonis **A** - **B**

- Liimige mõlemad kummist padjandid triikimislaua kinnituskonksude külge.

Enne seadme kasutuselevõttu

Joonis **C**

- Torgake kohale juhtrull ja transpordirattad ja laske asendisse fikseeruda.

Vee sissevalamine

Märkus: Kui kasutate pidevalt kaubanduses saadaolevat destilleeritud vett, ei ole dekaltsifikatsioon vajalik.

Ettevaatust

Ärge kasutage pesukuivati kondensvett!

Ärge valage paaki puhastusvahendeid või muid lisandeid!

- Kruvige turvalukk seadme küljest maha.
- Eemaldage veel olemasolev vesi katlast.
- Valage katlasse maks. 1,2 l puhast kraanivett.

Märkus: Soe vesi lühendab kütmisega.

- Kruvige turvalukk uuest seadme külge.

Seadme sisselülitamine

Joonis **D**

- Asetage seade kindlale aluspinnale või riputage triikimislaua külge.
- Torgake võrgupistik seinakontakti. Mõlemad märgutuled peavad põlema.

Ettevaatust

Ärge lülitage seadet sisse, kui katlas ei ole vett. Seade võib vastasel korral üle kuumeneda (vt abi rikete korral).

- Umbes 8 minuti pärast kustub oranž märgutuli - küte.

Triikimiskeskus on tööks valmis.

Märkus: Triikimiskeskuse küte lülitub kasutamise ajal ikka ja jälle sisse, et säilitada rõhku katlas. Seejuures põleb oranž märgutuli - küte.

Triikimine

⚠ Hoiaus

Tuline aurutriikraud ja tuline aurujuga! Juhtige teiste inimeste tähelepanu võimalikule põletusohule. Ärge kunagi suunake aurujuga inimestele ega loomadele (põletusohu). Selle tulise aurutriikrauaga ei tohi puudutada elektri juhtmeid ega kergesti süttivaid esemeid.

Auruga triikimine

Auruga võib triikida kõiki tekstiilmaterjale. Örn kangaid või trükitud motiive tuleks triikida tagantpoolt või vastavalt tootja andmetele.

- Seadke triikrau temperatuuriregulaator viirutatud ala sees (•••/MAX) välja.

- Kui triikrau märgutuli kustub, on triikraud tööks valmis.

Märkus: Triikrau tald peab tuline olema, et aur ei kondenseeruks tallale ja tilguks triigitavale pesule.

- Auruga triikimiseks vajutage triikrau aurunupule.

– Joonis **E**

Intervallaurutamine: Vajutage nupule.

Auru tuleb, kuni nupule vajutatakse.

– Joonis **F**

Püsiv aurutamine: (joonis k) Vajutage nupule ja tõmmake lukustus taha.

Lõpetamiseks lükake lukustus ette.

- Suunake esimene aurupahvak rätikule, kuni auru tuleb ühtlaselt.

- Kardinate, riiete jne. aurutamiseks võite te triikrauda ka vertikaalselt hoida.

Kuivalt triikimine

Märkus: Ka kuivalt triikides peab katlas olema vett.

- Seadke triikrau temperatuuriregulaator vastavalt triigitavale riietusesemele.

- Sünteetika, siid
- Villane
- Puuvillane, linane

Vee lisamine

Vee lisamine katlasse on vajalik, kui töö käigus aurukogus väheneb, kuni lõpuks ei tule enam üldse auru.

Märkus: Turvalukku ei saa avada, kui katlas on veel natuke rõhku.

- ➔ Vajutage triikraua aurunuppu, kuni auru enam ei eraldu. Seadme katlas ei olen nüüd rõhku.
- ➔ Tõmmake võrgupistik seinakontaktist välja.
- ➔ Kruvige turvalukk seadme küljest maha.

⚠ Oht

Turvalukku avades võib välja tulla veel väike kogus auru. Avage turvalukk ettevaatlikult - põletusohu.

- ➔ Valage katlasse maks. 1,2 l puhast kraanivett.

⚠ Oht

Kui katel on kuum, tuleb arvestada põletusohuga, kuna vett lisades võib seda tagasi pritsida! Ärge valage paaki puhastusvahendit ega muid lisandeid!

- ➔ Kruvige turvalukk uuest seadme külge.
 - ➔ Torgake võrgupistik seinakontakti.
 - ➔ Umbes 8 minuti pärast kustub oranž märgutuli - küte.
- Aurupuhasti on tööks valmis.

Seadme väljalülitamine

- ➔ Tõmmake võrgupistik seinakontaktist välja.

Korrashoid ja tehnohooldus

⚠ Oht

Hooldustöid tohib teostada ainult siis, kui võrgupistik on välja tõmmatud ja triikimiskeskus jahtunud.

Katla loputamine

Loputage aurupuhasti katelt hiljemalt pärast iga 5. katla täitmist.

- ➔ Täitke katel veega ja raputage tugevasti. Seeläbi tuleb lahti katla põhja kogunenud lubi.
- ➔ Vesi välja valada.

Katla dekaltsifitseerimine

Märkus: Kui kasutate pidevalt kaubanduses saadaolevat destilleeritud vett, ei ole dekaltsifikatsioon vajalik.

Kuna lubi ladestub ka katla seintele, soovitame katelt järgmiste ajavahemike tagant dekaltsifitseerida (KT=katla täitmine):

Karedusvahemik	° dH	mmol/l	KT
I pehme	0- 7	0-1,3	55
II keskmine	7-14	1,3-2,5	45
III kare	14-21	2,5-3,8	35
IV väga kare	>21	>3,8	25

Märkus: Teie kraanivee kõvaduse kohta võite küsida veemajandusametist või linna veevärgist.

- ➔ Tõmmake võrgupistik seinakontaktist välja.
- ➔ Eemaldage vesi täielikult aurukatlast.

⚠ Hoiatus

Kasutage eranditult tootedi, mis on firma KÄRCHER poolt lubatud, et vältida seadme vigastamist.

- ➔ Kasutage katlakivi eemaldamiseks KÄRCHERi katlakivi eemaldamise pulki (tellimisnr. 6.295-206). Katlakivi eemaldusvahendi lahust valmistades jälige pakendil olevaid doseerimisandmeid.

Ettevaatus

Ettevaatust aurukeskuse täitmisel ja tühendamisel. Katlakivi eemaldusvahendi lahus võib rikkuda tundlikke pindu.

- ➔ Täitke katel lubjaeemaldusvahendiga ja laske lahusel umbes 8 tundi mõjuda.

⚠ Hoiatus

Lubja eemaldamise ajal ärge kruvige turvalukku seadmele.

Ärge kasutage triikimiskeskust, kui katlas on veel katlakivi eemaldusvahendit.

- ➔ 8 tundi pärast valge dekaltsifitseerimisvahendi lahustamist.
- Seadme katlasse jääb veel väike kogus lahust, seetõttu loputage katelt kaks kuni kolm korda külma veega, et eemaldada kõik dekaltsifitseerimise jäägid.

Abi häirete korral

Häiretel on tihti lihtsad põhjused, mille te suudate ise kõrvaldada järgneva ülevaate abil. Kahtluse korral või siin mittenimetatud häire/abi puhul pöörduge palun tunnustatud klienditeeninduse poole.

Oht

Hooldustöid tohib teostada ainult siis, kui võrgupistik on välja tõmmatud ja triikimiskeskus jahtunud.

Seadme parandustöid tohib läbi viia ainult tunnustatud klienditeenindus.

Pikk kütemisaeg

Aurukatel on lupjunud.

- ➔ Eemaldage aurukatlast sinna ladestunud lubi.

Auru ei tule

Aurukatlas ei ole vett.

- ➔ Lülitage seade välja.
- ➔ Vt "Vee lisamine" lk 124

Pärast vaheaegu triikimises tuleb aurutriikraust veetilkasid.

Pikemate vaheaegade puhul triikimises võib aur aurutorusse kondenseeruda.

- ➔ Suunake esimene aurupahvak eraldi lapile.

Aurutriikraud "sülitab" vett!

- ➔ Seadke temperatuuriregulaator astmele
- ➔ Loputage aurugeneraatorit või eemaldage katlakivi

Märkus: Triikraua esimestel kasutuskordadel võib esineda omapärane lõhn. See ei mõjuta triikimiskeskuse toimimist. Aja jooksul lõhn kaob.

Varuosad

Kasutage eranditult KÄRCHERi originaalvaruosi. Varuosade loend on käesoleva kasutusjuhendi lõpus.

Tehnilised andmed

Elektriühendus

Pinge	220-240 V
	1~50/60 Hz

Elektriohutusklass

I

Kaitseaste

IPX4

Jõudluse andmed

Küttevõimsus	2200 W
Töörõhk, maks.	0,32 MPa
Kütteaeg liitri vee kohta	7 minutit
Auruhulk maks.	65 g/min

Mõõtmed

Aurukatel	1,2 l
Kaal (ilma tarvikuteta)	3 kg
Laius	250 mm
Pikkus	381 mm
Kõrgus	260 mm

Tehniliste muudatuste õigused reserveeritud!

Turinys

Prietaiso aprašymas	126
Trumpa instrukcija	126
Bendrieji nurodymai	126
Saugos reikalavimai	127
Naudojimas	128
Priežiūra ir aptarnavimas	129
Pagalba gedimų atveju	130
Techniniai duomenys	130

Prietaiso aprašymas

Išpakuodami prietaisą patikrinkite, ar netrūksta priedų ir ar nėra pažeidimų. Jei prietaisas pažeistas gabenimo metu, praneškite apie tai pardavėjui.

➔ **Paveikslus rasite išlankstomame puslapyje!**



A1 Apie prijungimą prie elektros tinklo pranešanti kontrolinė lemputė (žalia)

A2 Apie kaitinimą pranešanti kontrolinė lemputė (oranžinė)

A3 Apsauginis užraktas

A4 Maitinimo laidas su kištuku

B1 Lygintuvas

B2 Apie lygintuvo kaitinimą pranešanti kontrolinė lemputė

B3 Garų mygtukas su fiksatoriumi

B4 Temperatūros reguliatorius

B5 Garo tiekimo žarna

C Guminės plokštelės

Trumpa instrukcija

➔ **Paveikslėlius rasite 2 psl.**

1 Pripilkite į garinį lygintuvą daugiausiai 1,2 litro vandens.

2 Įsukite apsauginį užraktą.

3 Įkiškite elektros laido kištuką.

Užsideda žalia ir oranžinė kontrolinės lemputės.

4 Palaukite (8 minutes), kol užges oranžinė kontrolinė lemputė.

5 Lygintuvo temperatūros reguliatorių nustatykite į padėtį „Maks.“.

6 Garinį lygintuvą galima pradėti naudoti užgesus lygintuvo kontrolei lemputei.

Bendrieji nurodymai

Gerbiamas kliente,



Prieš pradėdamas naudoti įsigytą prietaisą, perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir vadovaukitės ja.

Naudojimo instrukciją išsaugokite, kad galėtumėte naudotis ja vėliau arba perduoti kitam savininkui.

Šį prietaisą naudokite tik privačiai.

Rizikos lygiai



Pavojus

Žymi gresiantį tiesioginį pavojų, galintį sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.



Įspėjimas

Žymi galimą pavojų, galintį sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.

Atsargiai

Žymi galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus arba materialinius nuostolius.

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbimui.



Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriniam žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

Simboliai ant prietaiso



Garai

DĖMESIO – pavojus nusiplieskti

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą. (Adresą rasite kitoje pusėje)

Saugos reikalavimai

Pavojus

- Prieš naudodami prietaisą ir priedus, patikrinkite, ar jie tvarkingos būklės. Jei jų būklė nėra puiki, prietaiso naudoti negalima. Ypač kruopščiai tikrinkite matinimo laidus, apsauginį užraktą ir garų tiekimo žarną.
- Pažeistą maitinimo laidą nedelsdami pakeiskite oficialioje klientų aptarnavimo tarnyboje ar leiskite pakeisti kvalifikuotam elektrikui.
- Pažeistą garų tiekimo žarną nedelsdami pakeiskite. Galima naudoti tik gamintojo rekomenduojamą garų tiekimo žarną (užsakymo numerį žiūrėkite keičiamų detalių sąrašė).
- Niekada nelieskite kištuko ir rozetės šlapiomis rankomis.

Įspėjimas

- Prietaisą galima įjungti tik elektros laidu, kurį pagamino elektros įrangos specialistas pagal standartą IEC 60364.
- Prietaisą galima jungti tik į kintamosios srovės tinklą. Įtampa turi atitikti prietaiso skydelyje nurodytą įtampą.
- Drėgnose patalpose, pvz., vonios kambaryje,junkite prietaisą prie kištukinio lizdo su apsauginiu liekamosios srovės pertraukikliu.
- Netinkami ilginamieji laidai gali kelti pavojų. Naudokite tik vandeniui atsparų ilginamąjį laidą su ne mažesniu nei 3x1 mm² skersmeniu.
- Šakutės ir ilginamojo laido jungtis negali būti vandenyje.
- Jei keičiate elektros tinklo ar ilginamojo laidų movas, užtikrinkite, kad laidai bus apsaugoti nuo purškiamo vandens ir atsparūs mechaniniam poveikiui.
- Vartotojas prietaisą turi naudoti pagal nurodymus. Jis turi paisyti aplinkos sąlygų, o dirbdamas – netoliese esančių žmonių laikytis
- Šis prietaisas nepritaikytas naudoti asmenims (taip pat vaikams) su fizine, sensorine arba dvasine negalia arba asmenims, neturintiems pakankamai reikiamos patirties ir (arba) žinių, nebent prižiūrint už saugą atsakingam asmeniui arba gavus šio asmens nurodymus, kaip naudoti prietaisą. Prižiūrėkite vaikus siekdami užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.

- Niekada nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.

Atsargiai

- Patikrinkite, ar elektros arba ilgintuvo laidas nepervažiutas, nesuspaustas, neišstamptas ar kitaip nepažeistas. Saugokite elektros laidus nuo karščio, naftos ir netempkite jų virš aštrių briaunų.
- Jokių būdu į vandens rezervuarą nepilkite tirpiklių, skysčių, kurių sudėtyje yra tirpiklių, arba neskiesių rūgščių (pvz., valymo priemonių, benzino, dažų skiediklių ir acetono), nes šie skysčiai gali pažeisti prietaiso medžiagas.
- Prietaisas turi stovėti ant tvirto pagrindo.
- Jokių būdu nenaudokite ir nelaikykite prietaiso paguldę!
- Saugokite prietaisą nuo lietaus. Nelaikykite jo lauke.

Saugos įranga

Atsargiai

Saugos įranga saugo naudotoją, todėl jos negalima keisti ar nenaudoti.

Slėgio reguliatorius

Slėgio reguliatorius darbo metu palaiko kiek įmanoma pastovesnį boilerio slėgį. Pasiėkus didžiausią darbinį boilerio slėgį kaitinimas išjungiamas, o boileriye nukritus slėgiui dėl atiduodamo garo kaitinimas vėl įjungiamas.

Apsauginis termostatas

Jei sugenda boilerio termostatas ir prietaisas perkaista, tuomet jį išjungia apsauginis termostatas.

Atstatydami apsauginį termostatą kreipkitės į atitinkamą KÄRCHER klientų aptarnavimo tarnybą.

Apsauginis užraktas

Apsauginis užraktas apsaugo boilerį nuo kylančio garo slėgio. Jei slėgio reguliatorius sugenda ir boileriye susidaro per aukštas slėgis, apsauginiame užrakte atsидaro viršslėgio vožtuvas ir garas per užraktą išleidžiamas į išorę.

Dėl pakartotinio prietaiso paleidimo po ilgesnio laiko kreipkitės į atitinkamą KÄRCHER klientų aptarnavimo tarnybą.

Naudojimas

Pastaba: rekomenduojame naudoti

„KÄRCHER“ lyginimo lentą su aktyviu garų siurbimu (2.884-933.0). Ši lyginimo lenta puikiai pritaikyta jūsų išgytam prietaisui. Taip lyginimas labai palengvėja ir pagreitis. Bet kuriuo atveju ant lyginimo lentos reikia kloti garams pralaidų, tinkelio rašto lyginimo pagrindą.

Lyginimo lentos (netiekiamą kartu su prietaisu) paruošimas

Jei naudojama lyginimo lenta su tvirtinimo kabliuku (pvz., „KÄRCHER“ lyginimo lenta), tai gariniam lygintuvui stabilizuoti turi būti naudojamos guminės plokštelės.

Paveikslėlius rasite 4 psl.

Paveikslas **A** - **B**

➔ Abi gumines plokšteles priklijuokite prie lyginimo lentos tvirtinimo kabliukų.

Prieš pradėdant naudoti

Paveikslas **C**

➔ Įstatykite ir užfiksuokite valdymo ritinėlį ir transportavimo ratukus.

Vandens pylimas

Pastaba: Jei nuolat naudojate parduodamą distiliuotą vandenį, boilerio nukalkinti nereikės.

Atsargiai

Nenaudokite kondensuoto skalbinių džiovintuvo vandens!

Nepilkite jokių valymo priemonių ar kitų priedų!

➔ Nusukite nuo prietaiso apsauginį užraktą.

➔ Išpilkite iš boilerio likusį vandenį.

➔ Į šildytuvą supilkite 1,2 l švaraus vandentiekio vandens.

Pastaba: [pylus šilto vandens, sutrumpės šildymo laikas.

➔ Vėl tvirtai užveržkite prietaiso apsauginį užraktą.

Prietaiso įjungimas

Paveikslas **D**

➔ Prietaisą pastatykite ant tvirto pagrindo arba pakabinkite prie lyginimo lentos.

➔ Įkiškite prietaiso kiškuką į kištukinį lizdą.

Abi kontrolinės lemputės turėtų užsidedti.

Atsargiai

Prietaisą junkite tik tuomet, jeigu katilė yra vandens. Prietaisas gali perkaisti (žiūrėkite skyrių apie trikdžių šalinimą).

➔ Palaukite (apie 8 min.), kol užges oranžinė kontrolinė lemputė (šildymas).

Garinis lygintuvas paruoštas darbui.

Pastaba: garinio lygintuvo šildymas darbo metu nuolat įsijungia ir išsijungia, kad būtų išlaikomas slėgis rezervuare. Šildymui įsijungus užsidega oranžinė kontrolinė lemputė „Šildymas“.

Lyginimas

⚠ **Įspėjimas**

Karštas garinis lygintuvas ir karštas garo srautas! Kitas asmenis įspėkite apie galimą pavojų nusideginti. Garų srauto niekada nekreipkite į žmones ar gyvūnus (pavojus apsilpninti). Karštu gariniu lygintuvu nelieskite elektros laidų arba degių daiktų.

Lyginimas garais

Garais galima lyginti visus tekstilės gaminius.

Labiausiai pažeidžiamų medžiagų ar raštų lyginama išvirkščia pusė arba remiantis gamintojo nurodymais.

➔ Nustatykite lygintuvo temperatūros reguliatorių nurodyto diapazono ribose (•••/MAX).

➔ Kai užgęsta lygintuvo kontrolinė lemputė, lygintuvą paruoštas darbui.

Pastaba: lygintuvo pagrindas turi būti karštas, kad garas nesikondensuotų ant pagrindo ir nelašėtų ant lyginamų drabužių.

➔ Norėdami lyginti garais, paspauskite lygintuvo garų mygtuką.

– Paveikslas **E**

Intervalinis garų pūtimas: paspauskite mygtuką. Kol laikomas nuspaustas mygtukas, išpučiami garai.

– Paveikslas **F**

Nuolatinis garų pūtimas: (k pav.)

Paspauskite mygtuką ir patraukite fiksatorių žemyn. Norėdami baigti, pastumkite fiksatorių pirmyn.

➔ Nukreipkite pirmąjį garo srautą į medžiagos atraižą ir laikykite tol, kol garas ims purkšti tolygiai.

➔ Lygindami garais užuolaidas, drabužius ir pan., galite lygintuvą laikyti ir vertikaliai.

Sausas lyginimas

Pastaba: net ir sausojo lyginimo metu rezervuare turi būti vandens.

➔ Nustatykite lygintuvo temperatūros reguliatorių atsižvelgdami į lyginamą drabužį.

- Sintetika, šilkas
- Vilna
- Medvilnė, linas

Vandens lygio pildymas

Katilą būtina papildyti vandeniu, jeigu darbo metu garų kiekis sumažėja, o darbo pabaigoje garų nebelineka.

Pastaba: Apsauginio užrakto neatidarysite tol, kol katilė bus nors kiek slėgio.

- ➔ Spauskite lygintuvo garų mygtuką tol, kol nebus purškiami garai. Dabar rezervuare slėgio nebėra.
- ➔ Ištraukite prietaiso kištuką iš kištukinio lizdo.
- ➔ Nusukite nuo prietaiso apsauginį užraktą.

⚠ Pavojus

Atidarius apsauginį užraktą gali veržtis garų likučiai. Atsargiai atidarykite apsauginį užraktą, nes galite nusiplieskyti.

- ➔ Į šildytuvą supilkite 1,2 l švaraus vandentiekio vandens.

⚠ Pavojus

Jei katilas karštas, galite nusiplieskyti, nes gali aptaškyti pilamas vanduo! Nepilkite jokių valymo priemonių ar kitų priedų!

- ➔ Vėl tvirtai užveržkite prietaiso apsauginį užraktą.
- ➔ Įkiškite prietaiso kištuką į kištukinį lizdą.
- ➔ Palaukite (apie 8 min.), kol užges oranžinė kontrolinė lemputė (šildymas). Garintuvas paruoštas darbui.

Prietaiso išjungimas

- ➔ Ištraukite prietaiso kištuką iš kištukinio lizdo.

Priežiūra ir aptarnavimas

⚠ Pavojus

Techninę priežiūrą atlikite tik ištraukę kištuką iš kištukinio lizdo ir atvėsus gariniam lygintuvui.

Boilerio plovimas

Plaukite garintuvo boilerį ne vėliau kaip po 5 boilerio pripildymo.

- ➔ Pripildykite boilerį vandeniu ir smarkiai supurtykite. Taip išsijudins kalkių nuosėdos, susikaupusios boilerio dugne.
- ➔ Išpilkite vandenį.

Boilerio nukalkinimas

Pastaba: Jei nuolat naudojate parduodamą distiliuotą vandenį, boilerio nukalkinti nereikės. Ir ant boilerio sienelių nusėda kalkės, todėl rekomenduojame nukalkinti boilerį šiais intervalais (BP=boilerio pildymas):

Kietumas	° dH	mmol/l	BP
I minkštas	0- 7	0-1,3	55
II vidutinio kietumo	7-14	1,3-2,5	45
III kieta	14-21	2,5-3,8	35
IV labai kieta	>21	>3,8	25

Pastaba: Apie savo vandentiekio vandens kietumą sužinosite pasiteiravę miesto vandentiekio tarnyboje.

- ➔ Ištraukite prietaiso kištuką iš kištukinio lizdo.
- ➔ Išleiskite iš boilerio visą vandenį.

⚠ Įspėjimas

Norėdami nesugadinti prietaiso, naudokite tik „KÄRCHER“ patvirtintus produktus.

- ➔ Norėdami pašalinti kalkes, naudokite „KÄRCHER“ kalkių šalinimo filtrą (užsakymo Nr. 6.295-206). Šalindami kalkes, atkreipkite dėmesį į ant pakuotės nurodytas tirpalo dozavimo nuorodas.

Atsargiai

Būkite atsargūs pildydami ir tuštindami garinį lygintuvą. Kalkių šalinimo tirpalas gali pažeisti jautrius paviršius.

- ➔ Įpilkite nukalkinimo tirpalą į boilerį ir palaukite apie 8 valandas.

⚠ Įspėjimas

Kalkių šalinimo metu nesukite apsauginio užrakto ant prietaiso.

Nenaudokite garinio lygintuvo, kol rezervuare yra kalkių šalinimo priemonės.

- ➔ Po 8 valandų išpilkite kalkių šalinimo tirpalą. Prietaiso katilė dar yra tirpalo likučių, todėl katilą du ar tris kartus išskalaukite šaltu

vandeniui, norėdami pašalinti visus kalkių šalinimo tirpalo likučius.

Pagalba gedimų atveju

Dažnai gedimus sukelia priežastys, kurias galite pašalinti patys, perskaitę šią apžvalgą. Jei abejojate ar jūsų įrenginio gedimas čia nepaminitas, kreipkitės į įgaliotą klientų aptarnavimo tarnybą.

Pavojus

Techninę priežiūrą atlikite tik ištraukę kištuką iš kištukinio lizdo ir atvėsus gariniam lygintuvui. Prietaisą taisyti gali tik įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba.

Prietaisas ilgai kaista

Užkalkėjo boileris.

➔ Nukalkinkite boilerį.

Nėra garo

Garų katilė vandens nėra.

➔ Išjunkite prietaisą.

➔ Žr. "Vandens lygio pildymas" Puslapis 129

Po lyginimo metu padarytos pertraukos, iš garinio lygintuvo pradeda lašėti vanduo.

Jei lyginimo procesas nutraukiamas ilgesniam laikui, garų tiekimo vamzdyje gali susikaupti garų.

➔ Pirmąjį garų srautą nukreipkite į kitą audinį.

Garinis lygintuvas „išspjaus“ vandenį!

➔ Temperatūros reguliatoriumi nustatykite

➔ Išplaukite garų generatorių arba pašalinkite kalkes.

***Pastaba:** naudojimo pradžioje gali jaustis smarvė. Tai neturi poveikio garinio lygintuvo veikimui. Po tam tikro laiko smarvės nebelieka.*

Atsarginės dalys

Naudokite tik originalias KÄRCHER atsargines dalis. Atsarginių dalių apžvalgą rasite šios naudojimo instrukcijos pabaigoje.

Techniniai duomenys

Elektros srovė

Įtampa 220-240 V
1~50/60 Hz

Apsaugos klasė I

Saugiklio rūšis IPX4

Galia

Kaitinimo galia 2200 W

Didžiausias darbinis slėgis 0,32 MPa

Vandens litro sušildymo laikas 7 Minutės

Didžiausias garo kiekis 65 g/min.

Matmenys

Šildytuvai 1,2 l

Svoris (be priedų) 3 kg

Plotis 250 mm

Ilgis 381 mm

Aukštis 260 mm

Gamintojas pasilieka teisę keisti techninius duomenis!

Saturs

Aparāta apraksts	131
Īsa lietošanas instrukcija	131
Vispārējās piezīmes	131
Drošības norādījumi	132
Darbība	133
Kopšana un tehniskā apkope	134
Palīdzība darbības traucējumu gadījumā	135
Tehniskie dati	135

Aparāta apraksts

Izsaīņojot pārbaudiet, vai iesaiņojumā esošais saturs ir pilnīgs un nebojāts. Pāravadāšanas laikā radušos bojājumu gadījumā lūdzam par to informēt tirgotāju.

➔ Attēlus skatīt atlokāmajā lapā!

- A1 Kontrollampa (zaļa)
 - ierīce pieslēgta strāvas padevei
- A2 Kontrollampa (oranža) - karsēšana
- A3 Drošības aizslēgs
- A4 Tikla pieslēguma kabelis ar kontaktdakšu



- B1 Gludeklis
- B2 Kontrollampa - Gludekļa uzsilšana
- B3 Tvaika padeves taustiņš ar fiksatoru
- B4 Termostats
- B5 Tvaika padeves šļūtene
- C Gumijas uzlikas

Īsa lietošanas instrukcija

➔ Attēlus skatiet 2. lapā

- 1 Iepildiet tvaika gludināšanas sistēmā maksimāli 1,2 litrus ūdens.
- 2 Ieskrūvējiet drošības aizslēgu.
- 3 Pievienojiet kontaktspraudni kontaktligzdai.
Iedegas zaļā un oranžā kontrollampa.
- 4 Pagaidiet (8 min.), līdz oranžā kontrollampa nodziest.
- 5 Uztādiet gludekļa temperatūras regulatoru uz atzīmi "maks".
- 6 Tiklīdz izdziest gludekļa kontrollampina, tvaika gludināšanas sistēma ir gatava lietošanai.

Vispārējās piezīmes

Godājamais klient,

  Pirms uzsākt aparāta lietošanu, rīkojieties atbilstoši tajā teiktajam. Saglabājiet darbības instrukciju vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākošajam īpašniekam. Izmantojiet šo ierīci tikai sadzīves vajadzībām.

Riska pakāpes

Bīstami

Norāda uz tiešām draudošām briesmām, kuras rada smagus ķermeņa ievainojumus vai izraisa nāvi.

Brīdinājums

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt smagus ķermeņa ievainojumus vai izraisīt nāvi.

Uzmanību

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglas ievainojumus vai materiālos zaudējumus.

Vides aizsardzība



Iepakojuma materiālus ir iespējams atkārtoti pārstrādāt. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu kopā ar mājsaimniecības atkritumiem, bet gan nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.



Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Tādēļ lūdzam utilizēt vecās ierīces ar atbilstošu savākšanas sistēmu starpniecību.

Simboli uz ierīces



Tvaiks

UZMANĪBU! Aplaucēšanās risks

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamos Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecināšanu griezties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.
(Adresi skatīt aizmugurē)

Drošības norādījumi

⚠ Bīstami

- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīce un tās pierīces atrodas lietošanai piemērotā stāvoklī. Ja to stāvoklis nav apmierinošs, tad ierīci izmantot nav atļauts. Lūdzu, īpaši pārbaudiet elektriskās strāvas pieslēguma vadus, drošības vāku un tvaika plūsmas šūteni.
- Bojātu tīkla pieslēguma kabeli nekavējoties lieciet nomainīt pilnvarotā klientu apkalpošanas dienestā vai profesionālā elektromehāniskā darbnīcā.
- Nekavējoties nomainīt bojātu tvaika šūteni. Izmantot ir atļauts tikai ražotāja rekomendēto tvaika šūteni (pasūtīšanas numuru skatīt rezerves daļu sarakstā).
- Nekad neaizskariet tīkla spraudni un kontaktligzdu ar mitrām rokām.

⚠ Brīdinājums

- Aparātu drīkst pieslēgt tikai tādām elektriskajām pieslēgumam, kuru ierīkojis elektrīķis atbilstoši IEC 60364.
- Aparātu pieslēdziet tikai maiņstrāvai. Spriegumam jāatbilst uz aparāta rūpnīcas plāksnītes norādītajam.
- Telpās ar augstu mitruma koncentrāciju, piem., vannas un dušas telpās, ierīci lietojiet tikai, izmantojot priekšslēguma FI-aizsargslēdzi.
- Neatbilstošs pagarinātāja kabelis var būt dzīvībai bīstams. Ierīces ekspluatēšanai izmantojiet tikai ūdensnecaurlaidīgu pagarinātāju ar minimālo šķēsgriezumu 3x1 mm².
- Tīkla kabeļa kontakts un pagarinātāja savienojuma vieta nedrīkst atrasties ūdenī.
- Nomainot elektrības vada vai pagarinātāja vada savienojumus, jānodrošina, lai tiktu saglabāta vada mehāniskā izturība un aizsardzība pret ūdens šļakatām.
- Lietotājam jāizmanto aparāts tikai atbilstošī noteikumiem. Viņam jāņem vērā vietējie apstākļi un strādājot ar aparātu jāpievērš uzmanība apkārtne esošajiem cilvēkiem.
- Šī ierīce nav paredzēta tam, lai to lietotu personas (tai skaitā bērni) ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām vai ar nepietiekamu pieredzi un/vai zināšanām, ja vien viņus uzrauga par viņu drošību atbildīga persona vai viņi ir saņēmuši instrukcijas par ierīces

lietošanu. Bērni ir jāpieskata, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.

- Aparātam darbojoties nekad neatstājiēt to bez uzraudzības.

Uzmanību

- Pievērsiet uzmanību, lai tīkla pieslēgšanas kabelis vai pagarinātāja kabelis netiktu bojāts pārbraucot pāri, iespiežot, saraujot vai tamlīdzīgi. Sargājiet tīkla kabeli no karstuma, eļļas un asām malām.
- Nekādā gadījumā ūdens rezervuārā nepildiet šķīdinātājus, šķīdinātāju saturošus šķidrumus vai neatšķaidītas skābes (piem., tīrīšanas līdzekļus, benzīnu, krāsu šķīdinātājus un acetonu), jo tie bojā materiālu, no kā ierīce ir izgatavota.
- Ierīcei jābūt novietotai uz stabilas un cietas pamatnes.
- Nekad neeksploatējiet un neuzglabājiet aparātu guļus!
- Aizsargājiet ierīci no lietus iedarbības. Neuzglabājiet ierīci ārpus telpām.

Drošības iekārtas

Uzmanību

Drošības iekārtas kalpo lietotāja aizsardzībai un tās nekādā veidā nedrīkst mainīt vai atstāt neievērotas.

Spiediena regulators

Ar spiediena regulatora palīdzību tvaika katla spiediens iespēju robežās tiek uzturēts nemainīgs. Sasniedzot maksimālo darba spiedienu, katla karsēšana tiek izslēgta un, tvaika ņemšanas rezultātā spiedienam katlā samazinoties, karsēšana tiek atkal atjaunota.

Drošības termostats

Ja katla termostats izkrīt un ierīce pārkarst, drošības termostats ierīci izslēdz.

Lai iestatītu drošības termostatu atpakaļ sākotnējā pozīcijā, vēršieties firmas KÄRCHER pilnvarotā klientu apkalpošanas centrā.

Drošības aizslēgs

Ar drošības aizslēgu tiek noslēgts tvaika katls, lai tajā nepalielinātos tvaika spiediens. Ja spiediena regulators ir sabojājies un katlā ir radies pārspiediens, drošības aizslēgā atveras drošības vārsts un tvaiks caur aizslēgu tiek izvadīts ārpusē.

Pirms ierīces lietošanas atsākšanas, vēršieties firmas KÄRCHER pilnvarotā klientu apkalpošanas centrā.

Darbība

Piezīme: Mēs iesakām lietot firmas "Kärcher" gludināmo galdu ar aktīvā režīma tvaika nosūcēju (2.884-933.0). Šis gludināmais galds ir ideāli pieskaņots Jūsu iegādātās ierīces darbības specifikai. Tādējādi tas ievērojami atvieglo un paātrina gludināšanas procesu. Jebkurā gadījumā ieteicams lietot gludināmo galdu ar tvaiku caurlaidīgu, sietveidīgu gludināšanas pamatni.

Gludināmā galda (nav piegādes komplektā) sagatavošana

Ja tiek izmantots gludināmais galds ar nostiprināšanas āķiem (piem., firmas "KÄRCHER" gludināmais galds), tad tvaika gludināšanas sistēmas stabilizācijai jāizmanto gumijas uzlikas.

Attēlus skatiet 4. lapā

Attēls **A** - **B**

➔ Abas gumijas uzlikas uzlīmējiet uz gludināmā galda nostiprināšanas āķiem.

Pirms ekspluatācijas uzsākšanas

Attēls **C**

➔ Ielieciet un nofiksējiet vadības rullīti ritentiņus.

Ūdens uzpilde

Piezīme: Uzpildei pastāvīgi izmantojot tirdzniecībā pieejamo destilēto ūdeni, katla atkaļķošanu veikt nav nepieciešams.

Uzmanību

Neizmantojiet uzpildei kondensātu no veļas žāvētāja!

Nepildiet katlā tīrīšanas līdzekļus vai cita veida ūdens piedevas!

➔ Noskrūvēt no aparāta drošības aizslēgu.

➔ Atlikušo ūdeni izvadiet no tvaika katla.

➔ Iepildiet katlā maksimāli 1,2 litrus svaigu krāna ūdeni.

Piezīme: Silts ūdens samazina uzsildīšanas laiku.

➔ Drošības aizslēgu atkal stingri uzskrūvējiet uz ierīces.

Ierīces ieslēgšana

Attēls **D**

➔ Novietojiet ierīci uz stingras pamatnes vai iekariniet gludināmajā galdā.

➔ Iespraudiet kontaktdakšu kontakligzdā.

Abām kontrollampām ir jādeg.

Uzmanību

ieslēdziet ierīci tikai tad, kad tvaika katlā ir iepildīts ūdens. Pretējā gadījumā ierīce var pārkarst (skatīt sadaļu Kļūmju novēršana).

➔ Pēc apmēram 8 minūtēm oranžā kontrollampaiņa izdziest.

Tvaika gludināšanas sistēma ir gatava darbam.

Piezīme: Ierīces lietošanas laikā tvaika gludināšanas sistēma ik pēc brīža ieslēdzas, lai katlā uzturētu vienmērīgu spiedienu. Šī procesa laikā deg oranžā sildīšanas kontrollampaiņa.

Gludināšana

⚠ Brīdinājums

Karsts tvaika gludeklis un karsta tvaika strūkļa!

Norādiet citām personām par iespējamo apdegumu gūšanas. Nekad nevirziet tvaika strūkļu uz personām vai dzīvniekiem (aplaucēšanās risks). Ar karstu tvaika gludekli neaizkariet elektrības vadus vai viegli uzliesmojošus priekšmetus.

Gludināšana ar tvaiku

Visus tekstilizstrādājumus var gludināt, izmantojot tvaiku. Jūtīgus virsiespiedumus vai audumus ieteicams gludināt no kreisās puses vai arī, ievērojot auduma ražotāja dotās norādes uz kopšanas etiķetes.

➔ Gludekļa temperatūras regulatoru iestatiet pozīcijā, kas atrodas marķētajā zonā (•••/MAX).

➔ Gludekļa kontrollampaiņai izdziestot, gludeklis ir gatavs darbam.

Piezīme: Gludekļa klātnēi ir jābūt karstai, lai tvaiks nekondensētos pie klātnes un nepilētu uz gludināmās veļas.

➔ Lai gludinātu ar tvaiku, nospiediet gludekļa tvaika padeves taustiņu.

– Attēls **E**

Tvaika padeve intervālos: nospiediet

taustiņu. Kamēr tiek spiests taustiņš, izplūst tvaika strūkļa.

– Attēls **F**

Pastāvīga tvaika padeve: (attēls k)

nospiediet taustiņu un pavelciet atpakaļ fiksatoru. Lai šo režīmu izslēgtu, pabīdīdiet fiksatoru uz priekšu.

➔ Pirmo tvaika strūkļu virziņ uz drānu, līdz tvaiks no klātnes sāk izdalīties vienmērīgi.

➔ Aizkaru, apģērba utt. apsmidzināšanai Jūs gludekli varat turēt arī vertikālā pozīcijā.

Gludināšana bez tvaika

Piezīme: Arī gludinot bez tvaika, tvertnē jābūt ūdenim.

- ➔ Gludekļa temperatūras regulatoru iestatiet atbilstoši attiecīgā apgērba gabala auduma specifikai.
- Sintētika, zīds
- Vilna
- Kokvilna, lins

Atkārtota ūdens uzpilde

Katlā nepieciešams papildināt ūdens daudzumu, ja darba laikā tvaika daudzums samazinās un visbeidzot tvaika vairs nav vispār.

Piezīme: Drošības aizslēgu nevar atvērt tik ilgi, kamēr katlā vēl ir neliels spiediena daudzums.

- ➔ Spiediet gludekļa tvaika padeves pogu, līdz tvaiks vairs neizplūst. Tagad ierīces tvaika katls vairs neatrodas zem spiediena.
- ➔ Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas.
- ➔ Noskrūvējiet no aparāta drošības aizslēgu.

⚠ Bīstami

Verot vajā drošības aizslēgu, caur to vēl var izplūst atlikušais tvaiks. Drošības aizslēgu atveriet ļoti piesardzīgi, jo pastāv applaucēšanās risks.

- ➔ Iepildiet katlā maksimāli 1,2 litrus svaigu krāna ūdeni.

⚠ Bīstami

Tvaika katlam esot karstam, pastāv applaucēšanās risks, jo iepildot katlā ūdeni, tas var izšļakstīties no katla un skart ierīces lietotāju! Nepildiet katlā tīrīšanas līdzekļus vai citas ūdens piedevas!

- ➔ Drošības aizslēgu atkal stingri uzskrūvējiet uz ierīces.
 - ➔ Iespraudiet kontaktdakšu kontaktligzdā.
 - ➔ Pēc apmēram 8 minūtēm oranžā kontrollampiņa izdziest.
- Tvaika tīrītājs ir gatavs lietošanai.

Izslēdziet ierīci

- ➔ Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas.

Kopšana un tehniskā apkope

⚠ Bīstami

Ierīces apkopes darbus atļauts veikt tikai tad, ja tīkla kontaktspraudnis ir atvienots no strāvas padeves un tvaika gludināšanas sistēma ir atdzisusi.

Tvaika katla skalošana

Veiciet katla skalošanu vismaz ik pēc katras 5. ūdens uzpildes reizes.

- ➔ Uzpildiet katlu ar ūdeni un spēcīgi kratiet to. Tādējādi no katla pamatnes atdalās kaļķa nogulsņējumi.
- ➔ Izlejiet ūdeni.

Tvaika katla atkaļķošana

Piezīme: Uzpildei pastāvīgi izmantojot tirdzniecībā pieejamo destilēto ūdeni, katla atkaļķošanu veikt nav nepieciešams.

Tā kā kaļķis nogulsņējas arī uz katla malām, iesakām veikt katla atkaļķošanu, ievērojot zemāk minētos intervālus (KU=katla uzpildes reizes):

Cietības pakāpe	°dH	mmol/l	KU
I mīksts	0- 7	0-1,3	55
II vidējs	7-14	1,3-2,5	45
III ciets	14-21	2,5-3,8	35
IV ļoti ciets	>21	>3,8	25

Piezīme: Informāciju par Jūsu māsasaimniecībā lietotā krāna ūdens cietības pakāpi Jūs varat iegūt vietējā ūdensapgādes pārvaldē vai vietējās rūpnīcās.

- ➔ Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas.
- ➔ Ūdeni pilnībā izvadiet no tvaika ģeneratora.

⚠ Brīdinājums

Lai novērstu bojājumu rašanos ierīcē, izmantojiet tikai tādas produktus, kuru lietošanu ir apstiprinājusi firma KÄRCHER.

- ➔ Atkaļķošanai izmantojiet firmas KÄRCHER atkaļķošanas stienus (pasūtījuma Nr. 6.295-206). Lietojot atkaļķojošo šķīdumu, ņemiet vērā dozēšanas norādījumus uz iepakojuma.

Uzmanību

Esiet uzmanīgi uzpildot un iztukšojot tvaika gludināšanas sistēmu. Atkaļķošanas šķīdums var skart jūtīgas virsmas.

- ➔ Iepildiet atkaļķošanas līdzekļa šķīdumu katlā un atstājiet iedarboties aptuveni 8 stundas.

⚠ Brīdinājums

Atkaļķošanas procesa laikā drošības aizslēgu neskrūvējiet uz ierīces.

Nelietojiet tvaika tīrīšanas sistēmu, kamēr vertnē vēl atrodas atkaļķošanas līdzeklis.

- ➔ Pēc 8 stundām izlejiet atkaļķošanas šķīdumu no katla. Pēc izliešanas ierīces katlā vēl paliek neliels daudzums šķīduma, tāpēc izskalojiet katlu 2-3 reizes ar aukstu ūdeni, lai likvidētu visas atkaļķotāja atliekas.

Palīdzība darbības traucējumu gadījumā

Kļūmju cēloņi bieži vien ir vienkārši, un Jūs tos varat novērst pats, izmantojot zemāk minēto pārskatu. Ja Jums rodas šaubas par kļūmes cēloni vai, ja konstatētā kļūme šeit nav minēta, vērsieties pilnvarotā klientu apkalpošanas centrā.

Bīstami

Ierīces apkopes darbus atļauts veikt tikai tad, ja tīkla kontaktspraudnis ir atvienots no strāvas padeves un tvaika gludināšanas sistēma ir atdzisusi.

Ierīces labošanu ir atļauts veikt tikai ražotāja pilnvarotam klientu apkalpošanas centram.

Ilgas uzsildīšanas laiks

Tvaika katls ir aizkaļķojies.

- ➔ Veiciet tvaika katla atkaļķošanu.

Nenotiek tvaika padeve

Tvaika katlā nav ūdens.

- ➔ Izslēdziet ierīci.
➔ Skat. "Atkārtota ūdens uzpilde" Lapa 134

Pēc gludināšanas pārtraukuma no tvaika gludekļa tek ūdens pīles.

Ilgākos gludināšanas pārtraukumos, tvaika vados var kondensēt tvaiks.

- ➔ Pirmo tvaika strūklu virziet uz atsevišķa auduma.

Tvaika gludeklis "spļauj" ūdeni!

- ➔ Uztādiet temperatūras regulatoru uz atzīmi "...".
➔ Izskalojiet vai atkaļķojiet tvaika ģeneratoru.

Norādījums: Pirmajās lietošanas reizēs var veidoties smaka. Tas neietekmē tvaika gludināšanas sistēmas darbību. Ar laiku smaka izzudīs.

Rezerves daļas

Izmantojiet tikai oriģinālās KÄRCHER rezerves daļas. Pārskatu pār rezerves daļām Jūs varat atrast šīs lietošanas pamācības beigās.

Tehniskie dati

Strāvas pieslēgums

Spriegums	220-240 V
	1~50/60 Hz

Aizsardzības klase	I
Aizsardzības līmenis	IPX4

Tehniskie dati attiecībā uz jaudu

Karsēšanas jauda	2200 W
Maksimālais darba spiediens	0,32 MPa

Karsēšanas ilgums uz 1 litru ūdens	7 Minūtes
------------------------------------	-----------

Maksimālais tvaika daudzums	65 g/min
-----------------------------	----------

Izmēri

Tvaika ģenerators	1,2 l
Svars (bez pierīcēm)	3 kg
Platums	250 mm
Garums	381 mm
Augstums	260 mm

Rezervētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

Зміст

Опис пристрою	136
Стислий посібник	136
Загальні вказівки	136
Правила безпеки	137
Експлуатація	138
Догляд та технічне обслуговування	139
Допомога у випадку неполадок	140
Технічні характеристики	140

Опис пристрою

При розпакуванні перевірте вміст упаковки на наявність додаткового обладнання чи пошкоджень. У випадку пошкоджень при транспортуванні повідомте про це своєму продавцю.

➔ Зображення див. на розвороті!

- A1 Контрольна лампа (зелена)
– наявність напруги у мережі
- A2 Контрольна лампа (жовтогаряча) - нагрівання
- A3 Запобіжна пробка
- A4 Мережевий кабель зі штепсельною вилкою

- B1 Праска
- B2 Контрольна лампа – нагрівання праски
- B3 Кнопка відпарювання з блокуванням
- B4 Регулятор температури
- B5 Паровий шланг
- C Гумові накладки



Стислий посібник

➔ Див. малюнки на сторінці 2

- Залийте в парогенератор не більше 1,2 літрів води.
- Закрутіть запобіжну пробку.
- Вставте штепсельну вилку.
Загоряється зелений та жовтогарячий контрольні індикатори.
- Зачекайте (8 хвилин), доки не згасне жовтогаряча контрольна лампа.
- Установити регулятор температури праски на "Max".
- Як тільки згасне контрольна лампочка праски, парогенератор готовий до роботи.

Загальні вказівки

Шановний покупець!



Перед використанням пристрою прочитайте цю інструкцію з експлуатації і дотримуйтесь неї. Збережіть цю інструкцію з експлуатації для пізнішого використання чи для наступних власників. Використовуйте пристрій лише для власних потреб.

Рівень небезпеки

Оберечно!

Для небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

Попередження

Для потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

Увага!

Для потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до легких травм чи спричинити матеріальні збитки.

Захист навколишнього середовища



Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом із домашнім сміттям, віддайте їх для повторного використання..



Старі пристрої містять цінні матеріали, що можуть використовуватися повторно. Тому, будь ласка, утилізуйте старі пристрої за допомогою спеціальних систем збору сміття.

Знаки на приладі



Пара

УВАГА – існує небезпека опіку!

Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії, наданої відповідною фірмою-продавцем. Неполадки в роботі пристрою ми усуваємо безплатно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу чи помилками виготовлення. У випадку чинності гарантії зверніться до продавця чи в найближчий авторизований сервісний центр з документальним підтвердженням покупки. (Адреси див. на звороті)

Правила безпеки

⚠ Обережно!

- Перед використанням перевірте справність пристрою та належностей. Якщо обладнання знаходиться у небездоганному стані, його не можна використовувати. Особливо ретельно перевірте кабель мережного живлення, запобіжну пробку та шланг подачі пари.
- Ушкоджений кабель мережного живлення повинен бути негайно замінений уповноваженою службою сервісного обслуговування/фахівцем-електриком.
- Ушкоджений шланг подачі пари підлягає негайній заміні. Дозволяється використання тільки шлангів подачі пари, рекомендованих виробником (номер для замовлення див. у списку запасних частин).
- Ніколи не торкайтесь мережного штекера та розетки вологими руками.

⚠ Попередження

- Пристрій може бути під'єднаний лише до електричної мережі, що повинна бути встановлена електромонтером згідно з IEC 60364.
- Пристрій слід вмикати лише до змінного струму. Напруга повинна відповідати вказаній на фірмовій табличці пристрою даним щодо напруги.
- У сухих приміщеннях, наприклад, у ванних кімнатах, включайте пристрій тільки в розетки із передвключеним запобіжним вимикачем типу FI.
- Невідповідні подовжувачі можуть бути небезпечними. Використовуйте тільки брызкозахисний подовжувач із перетином проводу не менш 3x1 мм².
- З'єднання мережної вишки та подовжувача не повинне лежати у воді.
- При заміні сполучних елементів на кабелі мережного живлення або подовжувачі повинна забезпечуватися брызкозахисність та механічна міцність.
- Користувач повинен використовувати пристрій у відповідності до інструкції. Він повинен враховувати умови місцевості та звертати увагу на третіх осіб під час роботи з пристроєм.
- Цей пристрій не призначено для використання людьми (у тому числі й дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здатностями або особами з відсутністю досвіду й/або знань, за винятком

випадків, якщо за забезпеченням безпеки їхньої роботи спостерігають спеціально підготовлені особи або вони одержують від них вказівки, що стосуються використання пристрою. Необхідно стежити за дітьми, не дозволяти їм грати із пристроєм.

- Не можна залишати пристрій без нагляду під час роботи.

Увага!

- Слідкуйте за тим, щоб мережні кабелі або подовжувачі не можна було пошкодити наступивши на них, у результаті перегинання, розірвання або подібного ушкодження. Захищайте мережений кабель від жару, масла та гострих поверхонь.
- У жодному разі не використовуйте розчинники, рідини, що містять розчинники або нерозведені кислоти (напр., мийні засоби, бензин, розріджувачі фарб та ацетон) і не заливайте їх у бак для води, оскільки вони агресивно впливають на матеріали, використані в пристрої.
- Пристрій необхідно розміщати на міцній основі.
- Не використовувати і не зберігати пристрій у горизонтальному положенні!
- Захищайте пристрій від дощу. Не зберігаєте під відкритим небом.

Захисні пристрої

Увага!

Захисні пристрої слугують для захисту користувачів. Видозміна захисних пристроїв чи нехтування ними не допускається.

Регулятор тиску

Регулятор тиску утримує максимальний постійний тиск у резервуарі під час роботи приладу. Нагрівання вимикається при досягненні максимального значення робочого тиску у резервуарі, і при падінні тиску в резервуарі внаслідок відбору пари нагрівання знову вимикається.

Запобіжний термостат

Якщо термостат контролю наявності води вийшов з ладу і прилад перегрівся, то прилад вимикається за допомогою захисного термостату. Зверніться до відділу забезпечення захисними термостатами в відповідній службі обслуговування клієнтів компанії KARCHER.

Запобіжна пробка

Запобіжна пробка замикає резервуар від виникаючого тиску пари. У випадку, якщо регулятор тиску пошкоджений та в резервуарі утворився надлишковий тиск, у запобіжній пробці відкривається захисний клапан для виведення пари назовні.

Зверніться, будь ласка, до ремонтного відділу в відповідній службі обслуговування клієнтів компанії KARCHER.

Експлуатація

Примітка: Ми рекомендуємо використовувати стіл для прасування виробництва компанії KÄRCHER з активним відсмоктуванням пари. (2.884-933.0). Цей стіл для прасування оптимально підходить до придбаного Вами пристрою. Він значно полегшить та пришвидшить процес прасування. Варто обов'язково використовувати гладильний стіл з паро проникаючою ґратчастою основою.

Підготувати стіл для прасування (не входить до комплекту поставки).

При використанні стола для прасування з гачком для кріплення (наприклад, стіл для прасування фірми KÄRCHER), для стабілізації парогенератора слід використовувати гумові накладки.

Див. малюнки на сторінці 4

Малюнок **A** - **B**

→ Обидві гумові накладки приклеїти до гачка кріплення стола для прасування.

Перед початком роботи

Малюнок **C**

→ Вставити і зафіксувати напрямний ролик та транспортні колеса.

Заливання води

Вказівка: у разі тривалого використання стандартної дистильованої води не потрібно видаляти накип з резервуара.

Увага!

Не використовувати конденсат з сушарки для білизни!

Не додавайте мийні засоби або інші добавки!

→ Відгвинтити запобіжну пробку від апарата.

→ Вилийте з резервуара воду, що ще залишилася.

→ Налийте у резервуар максимум 1,2 літри свіжої проточної води.

Примітка: Використання теплої води скорочує час нагрівання.

→ Запобіжну пробку знову щільно загорніть у пристрій.

Увімкнення приладу

Малюнок **D**

→ Встановити пристрій на твердій поверхні або підвісити на столі для прасування.

→ Вставте мережний штекер у штепсельну розетку приладу.

Повинні загорітися обидві контрольні лампи.

Увага!

Включайте пристрій тільки при наявності в котлі води. В іншому випадку можливий перегрів пристрою (див. розділ "Усунення несправностей").

→ Приблизно через 8 хвилин жовтогогаряча контрольна лампа "Нагрівання" згасне.

Парогенератор готовий до роботи.

Примітка: Нагрівання парогенератора під час використання постійно вмикається для підтримки тиску в котлі. При цьому світиться жовтогогаряча лампочка - Нагрівання.

Прасування

⚠ Попередження

Гаряча праска та паровий

струмінь! Проінформувати інших людей про можливу небезпеку опіку. Не спрямовувати паровий струмінь на людей або тварин (небезпека опіків паром). Не торкатися гарячої праскою електричних проводів або горючих речовин.

Прасування паром

Всі тканини можна прасувати паром. Делікатні тканини або набивні матеріали потрібно прасувати з виворітної сторони або за вказівками виробника.

→ Виставте регулятор температури праски в межах заштрихованої області (•••/MAX).

→ Коли лампа праски згасне, праска готова до застосування.

Примітка: Підшова праски повинна бути гарячою, щоб пара не конденсувалася на підшіві та не потрапляла на випрасувану білизну.

→ Для прасування паром натисніть на прасці кнопку пари.

— Малюнок **E**

Інтервал подачі пари: Натисніть кнопку. Під час натискання буде виходити пара.

— Малюнок **F**

Тривалість відпарювання: (Малюнок К)
Нажати кнопку й пересунути блокування назад. По закінченні пересунути блокування вперед.

- ➔ Спрямуйте струмінь пару на тканину, поки пара не буде виходити рівномірно.
- ➔ Для випаровування гардин, одягу тощо Ви можете тримати праску вертикально.

Сухе прасування

Примітка: При сухому прасуванні вода також має знаходитися в котлі.

- ➔ Встановіть регулятор температури праски у відповідності до матеріалу одягу.
 - Синтетика, шовк
 - вовна
 - бавовна, льон

Доливання води

Котел слід наповнити водою в тому випадку, якщо під час роботи кількість пари знижується і нова пара не виробляється.

Примітка: Запобіжна пробка не відкривається, поки в котлі залишається найменший тиск.

- ➔ Натискайте на кнопку подачі пари, поки не припиниться вихід пари. Тепер тиск у казані приладу відсутній.
- ➔ Витягніть мережний штекер зі штепсельної розетки.
- ➔ Відвинтити запобіжну пробку від апарата.

⚠ Обережно!

При відкриванні запобіжної пробки може виділитися залишкова кількість пари. Відкривайте запобіжну пробку обережно, існує небезпека обварювання.

- ➔ Налийте у резервуар максимум 1,2 літри свіжої проточної води.

⚠ Обережно!

При нагрітому котлі існує небезпека обварювання, оскільки вода може розприскуватися при наповненні! Забороняється додавати у воду мийні засоби або інші добавки!

- ➔ Запобіжну пробку знову щільно загорніть у пристрій.
- ➔ Вставте мережний штекер у штепсельну розетку приладу.
- ➔ Приблизно через 8 хвилин жовтогогаряча контрольна лампа "Нагрівання" згасне. Паровий сепаратор готовий до роботи.

Вимкнення приладу

- ➔ Витягніть мережний штекер зі штепсельної розетки.

Догляд та технічне обслуговування

⚠ Обережно!

Проведення робіт з технічного обслуговування дозволяється тільки при вийнятій мережній вилиці та остиглому парогенераторі.

Промивання резервуара

Промивайте резервуар парового сепаратора не пізніше кожного 5-го наповнення резервуара.

- ➔ Наповніть резервуар водою й інтенсивно струсіть його. За рахунок цього відокремлюються залишки накипу, що осіли на дні резервуара.
- ➔ Вилийте воду.

Видалення накипу з резервуара

Вказівка: у разі тривалого використання стандартної дистильованої води не потрібно видаляти накіп з резервуара.

Якщо на стінках резервуара утворився накіп, рекомендується видаляти його через наступні інтервали (нв=наповнення резервуара водою):

Діапазон жорсткості		° dH	ммоль/л	нв
I	м'яка	0- 7	0-1,3	55
II	середня	7-14	1,3-2,5	45
III	жорстка	14-21	2,5-3,8	35
IV	дуже жорстка	>21	>3,8	25

Вказівка: інформацію щодо жорсткості води можна отримати у організації з водозабезпечення або у організації міського комунального господарства.

- ➔ Витягніть мережний штекер зі штепсельної розетки.
- ➔ Вилийте всю воду з парового резервуара.

⚠ Попередження

Щоб уникнути uszkodження пристрою використовуйте тільки продукти, схвалені фірмою KARCHER.

- ➔ Для видалення вапняного нальоту використовуйте засіб для видалення вапна фірми KARCHER (Замовлення № 6.295-206). При використанні засобу для видалення вапна зверніть увагу на вказівки з дозування, наведені на впакуванні.

Увага!

Будьте обережними при заповненні та випорожненні парогенератора. Розчин для видалення накипу може зруйнувати чутливі поверхні.

- ➔ Залийте засіб для видалення накипу у резервуар та залишіть діяти протягом приблизно 8 годин.

⚠ Попередження

Під час видалення накипу не загвинчуйте в пристрій запобіжну пробку.

Не використовуйте парогенератор, поки в казані перебуває засіб для видалення накипу.

- ➔ Через 8 годин випити з резервуару розчин для видалення накипу. У котлі залишається залишкова кількість розчину, тому 2-3 рази промийте котел холодною водою, щоб видалити всі залишки розчину для видалення накипу.

Допомога у випадку неполадок

Часто пошкодження є досить простими, тому за допомогою приведеного нижче огляду ви самі зможете їх усунути. Якщо ви маєте сумніви або при наявності пошкоджень, не згаданих у огляді, звертайтеся, будь ласка, до авторизованої служби обслуговування клієнтів.

⚠ Обережно!

Проведення робіт з технічного обслуговування дозволяється тільки при вийнятій мережній вилиці та остиглому парогенераторі.

Ремонтні роботи щодо пристрою можуть проводитися лише авторизованою службою обслуговування користувачів..

Тривалий час нагрівання

У паровому резервуарі з'явився накип.

- ➔ Видаліть накип з парового резервуара.

Немає пари

Немає води у паровому котлі.

- ➔ Виключіть пристрій.
➔ Див."Заливання води" стор.138

Після переривів прасування краплі води виходять із праски.

При тривалих переривах пар може конденсуватися в паропроводі.

- ➔ Перший струмінь пару слід спрямувати на тканину.

Праска „випльовує“ воду!

- ➔ Виставте регулятор температури на ступінь ...
➔ Ополоснути та видалити накип із парогенератору.

Вказівка: При першому застосуванні може з'явитися запах. Це не впливає на роботу праски з парогенератором. Запах згодом вивітрюється.

Запасні частини

Використовуйте тільки оригінальні запасні частини фірми KARCHER. Опис запасних частин наприкінці даної інструкції з експлуатації.

Технічні характеристики

Подача струму

Напруга 220-240 V
1~50/60 Hz

Клас захисту I
Ступінь захисту IPX4

Робочі характеристики

Потужність нагріву 2200 Вт
Макс. робочий тиск 0,32 МПа
Час нагрівання на літр води 7 Хвилини
Макс. кількість пари 65 г/хв

Розміри

Паровий резервуар 1,2 л
вага (без обладнання) 3 кг
ширина 250 мм
Довжина 381 мм
висота 260 мм

Можливі зміни у конструкції пристрою!

لا تستخدم وحدة الكي بالبخار إذا كان هناك مواد إزالة كربونات الكالسيوم بالغلاية.

بعد مرور ٨ ساعات، قم بصب محلول إزالة كربونات الكالسيوم. وسوف تظل هناك كمية متبقية من المحلول في غلاية الجهاز، ولذا يجب غسل الغلاية من مرتين إلى ثلاث مرات بالماء البارد من أجل إزالة جميع بقايا المواد المزيله لكربونات الكالسيوم.

المساعدة عند حدوث أعطال

في أغلب الأحوال ترجع بعض الأعطال إلى أسباب بسيطة يمكنك حلها بنفسك عن طريق الاطلاع على الموجز التالي. إذا ساورك أي شك حيال حدوث أية أعطال أو في حالة حدوث أية أعطال غير مذكورة هنا، يرجى التوجه إلى مركز خدمة العملاء المعتمد.

⚠️ خطر

لا تقم بإجراء أية أعمال صيانة إلا عند سحب القابس من المقبس وتبريد وحدة الكي بالبخار.

لا يسمح بإجراء أعمال الإصلاح إلا من قبل مركز خدمة العملاء المعتمد.

فترة التسخين طويلة

تلكس غلاية البخار

بعد مرور ٨ ساعات، قم بإزالة كربونات الكالسيوم من غلاية البخار.

عدم انبعاث أي بخار

عدم وجود ماء في غلاية البخار.

قم بإيقاف تشغيل الجهاز.

انظر "إعادة ملء الجهاز بالمياه" صفحة ٨

بعد فترة من توقف الكي تخرج قطرات ماء من مكواة البخار.

عند توقف عملية الكي لفترة طويلة، قد يتكاثف البخار في وصلة البخار.

قم بتوجيه أول دفعة بخار على منديل منفصل.

المكواة "تتبرد" المياه.

اضبط منظم درجة الحرارة على الدرجة ...

اغسل وحدة إنتاج البخار أو قم بإزالة كربونات الكالسيوم منها.

ملحوظة: أثناء المرات الأولى لاستخدام الجهاز، قد تصدر رائحة معينة. إلا أنها لا تؤثر على وظيفة وحدة الكي بالبخار على الإطلاق، كما تتطاير هذه الرائحة بمرور الوقت.

قطع الغيار

لا يسمح باستخدام أية قطع غيار سوى قطع الغيار الأصلية من إنتاج كيرشر. يمكنكم الاطلاع على نظرة عامة على قطع الغيار في نهاية دليل التشغيل هذا.

البيانات الفنية

وصلة التيار الكهربائي

الجهود الكهربائي ٢٢٠-٢٤٠ فولت

١ ~ ٦٠/٥٠ هيرتز

فئة الحماية

IPX4

درجة الحماية

بيانات خاصة بالطاقة

طاقة التسخين:

٢٢٠٠ وات

أقصى ضغط تشغيل:

٠,٣٢ ميغا باسكال

فترة التسخين لكل لتر من المياه:

٧ دقائق

أقصى كمية بخار:

٦٥ جرام/ دقيقة

المقاييس

غلاية المياه

١,٢ لتر

الوزن (بدون الملحقات)

٣ كجم

العرض

٢٥٠ مم

الطول

٣٨١ مم

الارتفاع

٢٦٠ مم

جميع حقوق التعديلات الفنية محفوظة.

ملحوظة: حتى عند القيام بالكي الجاف، يجب أن يكون هناك ماء في الغلاية.

← قم بضبط منظم درجة حرارة المكواة وفقاً لنوع قطعة الملابس التي تقوم بكيها:

- ألياف صناعية، حرير
- صوف
- ... قطن، كتان

إعادة ملء الجهاز بالمياه

تعتبر عملية إعادة ملء الغلاية بالمياه عملية ضرورية للغلاية عندما تقل كمية البخار أثناء العمل أو إذا لم يعد هناك أي بخار عند الانتهاء من عملية الكي.

ملحوظة: لا يمكن فتح وحدة إغلاق الأمان طالما أنه هناك كمية قليلة من الضغط في الغلاية.

← اضغط على زر البخار بالمكواة حتى يقف تدفق تيار البخار.

وفي هذه الحالة، لن يكون هناك أي ضغط بغلاية الجهاز.

← اسحب القابس من المقبس.

← قم بفتح وحدة إغلاق الأمان من الجهاز.

⚠️ خطر

عند فتح وحدة إغلاق الأمان، قد تتسرب الكمية المتبقية من البخار. افتح وحدة إغلاق الأمان بحذر شديد، حيث يكمن هنا خطر الإصابة بحروق.

← يجب ملء الغلاية بماء عذب من الصنبور بحد أقصى ١,٢ لترًا.

⚠️ خطر

عندما تصبح الغلاية ساخنة، يكمن هنا خطر الإصابة بحروق، ذلك أنه قد يتم رش بعض الماء أثناء القيام بعملية الملء. لا تقم بملء الجهاز بآلية منظفات أو أية إضافات أخرى.

← قم بربط وحدة إغلاق الأمان بإحكام مرة أخرى بالجهاز.

← قم بإدخال القابس في أي مقبس.

← بعد مرور ٨ دقائق تقريباً تنطفئ لمبة التحكم اليرتقالية الخاصة بالتسخين.

وهنا تصبح وحدة التنظيف بالبخار جاهزة للاستخدام.

إيقاف تشغيل الجهاز

← قم بسحب القابس من المقبس.

العناية والصيانة

⚠️ خطر

يحظر القيام بآلية أعمال صيانة إلا عند سحب القابس وتبريد وحدة الكي بالبخار.

غسل الغلاية

يجب غسل غلاية وحدة التنظيف بالبخار بعد كل ٥ مرات ملء لها على أقصى تقدير.

← املا الغلاية بالماء ورجها بقوة. ففي هذه الحالة، يتم حل بقايا الجير التي ترسبت على قاعدة الغلاية.

← ثم قم بصب المياه.

إزالة التكلس (كربونات الكالسيوم) من الغلاية

ملحوظة: في حالة الاستخدام المستمر للمياه المقطرة المتوفرة، لا يلزم القيام بإزالة التكلس من الغلاية.

نظراً لثبات كربونات الكالسيوم على جدران الغلاية، فإننا ننصح بإزالة التكلس أو كربونات الكالسيوم من الغلاية على الفترات التالية:

درجة عسر المياه	درجة قياس العسر الألمانية °dH	مل مول/لتر	مستوى ملء الغلاية
١ بسيطة	٧-١٠	١,٣-١,٥	٥٥
٢ متوسطة	٧-١٤	١,٣-٢,٥	٤٥
٣ عسرة	١٤-٢١	٢,٥-٣,٨	٣٥
٤ عسرة للغلاية	٢١ >	٣,٨ >	٢٥

ملحوظة: يمكنك الاستفسار عن درجة عسر مياه الصنبور لدى مصلحة إمداد وتوزيع المياه أو هيئات المرافق العامة.

← اسحب القابس من المقبس.

← قم بتفريغ غلاية البخار من الماء تماماً.

⚠️ تحذير

لا تستخدم إلا المنتجات المعتمدة من قبل كيرشر من أجل تلافي أية أضرار تلحق بالجهاز.

← من أجل إزالة كربونات الكالسيوم، قم باستخدام عصا

إزالة كربونات الكالسيوم من إنتاج كيرشر (رقم الطلب

206-295.6). عند استخدام محلول إزالة كربونات

كالسيوم، يجب الأخذ في الاعتبار اتباع الإرشادات

الخاصة بالجرعات المذكورة على العبوة.

احتس

احتس عند ملء أو تفريغ وحدة الكي بالبخار. قد يضر محلول

إزالة كربونات الكالسيوم بالأسطح الحساسة.

← املا الغلاية بمحلول إزالة كربونات الكالسيوم واترك المحلول كي يتفاعل لمدة ٨ ساعات تقريباً.

⚠️ تحذير

أثناء القيام بعملية إزالة كربونات الكالسيوم، لا يجب ربط وحدة إغلاق الأمان بالجهاز.

التشغيل

ملحوظة: ننصح باستخدام منضدة كي كيرشر المزودة بوحدة امتصاص البخار الفعالة (2.884-933.0). حيث تتميز هذه المنضدة بأنها ملائمة تماماً للجهاز الذي قمتم بشرائه. ذلك أنها تعمل على تسهيل وإسراع عملية الكي بدرجة كبيرة. وعلى كل حال فإنه يجب استخدام منضدة كي بسطح كي يعمل على نفاذ البخار ويكون في شكل قضبان متشابكة.

تجهيز منضدة الكي (لا تدخل في نطاق التسليم)

في حالة استخدام منضدة كي مزودة بخطافات تثبيت (على سبيل المثال منضدة كي كيرشر)، يجب استخدام وسادات مطاطية للعمل على ثبات واستقرار وحدة الكي بالبخار.

للاطلاع على الصور، انظر صفحة ٤

صور A – B

الصق الواسدين المطاطيين على خطافات التثبيت بمنضدة الكي.

إجراءات ما قبل التشغيل

صورة C

يجب إدخال وتثبيت بكرات توجيه و عجلات نقل.

ملء الجهاز بالمياه

ملحوظة: في حالة الاستخدام المستمر للمياه المقطرة المتوفرة، لا يلزم القيام بإزالة التكلس (كربونات الكالسيوم) من الغلاية.

احترس

لا تستخدم ماء مكثف من مجفف الغسيل!

لا تملأ الجهاز بأية منظفات أو أية إضافات أخرى!

يجب فك وحدة إغلاق الأمان من الجهاز.

يجب تفريغ الغلاية من الماء المتبقي.

يجب ملء الغلاية بماء عذب من الصنبور بحد أقصى ١,٢ لترًا.

ملحوظة: يؤدي استخدام المياه الدافئة إلى تقليل فترة التسخين.

قم بربط وحدة إغلاق الأمان مرة أخرى بالجهاز بإحكام.

تشغيل الجهاز

صورة D

ضع الجهاز على سطح ثابت أو قم بتعليقه بمنضدة الكي.

← قم بإدخال القابس في المقبس.
يجب أن يتم إضاءة لمبةي التحكم.

احترس

لا تقم بتشغيل الجهاز إلا في حالة وجود مياه في الغلاية، وإلا سترتفع درجة حرارة الجهاز بصورة مفرطة (انظر المساعدة عند حدوث أعطال).

← بعد مرور ٨ دقائق تقريباً، سوف تنطفئ لمبة التحكم البرتقالية الخاصة بالتسخين.

ملحوظة: يتم إعادة تشغيل وحدة التسخين بوحدة الكي بالبخار مرة أخرى أثناء الاستخدام. من أجل الحفاظ على الضغط داخل الغلاية. وهنا يتم إضاءة لمبة التحكم البرتقالية الخاصة بالتسخين.

الكي

⚠ تحذير

احذر من مكواة البخار الساخنة وتيار البخار الساخن! يجب إرشاد الأشخاص الآخرين بكافة مخاطر الإصابة بالحروق المحتملة. لا تقم بتوجيه تيار البخار نحو أي أشخاص أو حيوانات (حيث يمكن هنا خطر الإصابة بحروق). لا يجب حدوث أي تلامس بين مكواة البخار الساخنة وأية وصلات كهربائية أو أية أشياء قابلة للاشتعال.

الكي بالبخار

يمكن كي جميع المنسوجات بالبخار. إلا أنه يجب كي الأقمشة الحساسة أو العلامات المطبوعة على ظهرها وفقاً لتعليمات الشركة المنتجة.

← قم بضبط منظم درجة حرارة المكواة في إطار الجزء المخصص لذلك (••• الحد الأقصى).

← عندما تنطفئ لمبة التحكم في المكواة، تصبح المكواة جاهزة للتشغيل.

ملحوظة: يجب أن تكون قاعدة المكواة ساخنة حتى لا يتم تكثيف البخار على القاعدة، ومن ثم تسقط بعض القطرات على الأشياء التي سيتم كيها.

← للكي بالبخار، اضغط على زر البخار الموجود بالمكواة.

— صورة E

انبعاث البخار على فترات: اضغط على الزر. يخرج البخار وفقاً لفترة الضغط على الزر.

— صورة F

انبعاث البخار بصورة مستمرة: اضغط على الزر واسحب وحدة الإغلاق إلى الخلف. من أجل إنهاء هذه العملية، حرك وحدة الإغلاق إلى الأمام.

← قم بتوجيه أول دفعة بخار على منديل حتى يبدأ البخار في الخروج بصورة متساوية.

← يمكنك أن تضع المكواة في وضع رأسي أيضاً من أجل ضخ البخار على الستائر أو الملابس أو ما إلى ذلك.

⚠️ خطر

■ يجب الحرص على مراقبة الجهاز بصفة دائمة طالما أنه في حالة التشغيل.

احترس

- يجب الانتباه إلى عدم الإضرار بوصلة الكهرباء أو وصلة التمديد عن طريق السير بركبة فوقها أو انشطارها أو قطعها أو إصابتها بأية أضرار مماثلة. كما يجب حماية جميع الوصلات الكهربائية من الحرارة والزيت والحواف الحادة.
- لا يجب ملء الجهاز أبداً بأية مذبذبات أو سوائل تحتوي على مذبذبات أو أحماض غير مخففة (على سبيل المثال، المنظفات والزيوت ومخففات الألوان والأسيتون) في خزان المياه ذلك أنها تضر بالمواد المستخدمة في الجهاز.
- يجب أن يكون للجهاز قاعدة أساسية ثابتة.
- لا يجب تشغيل أو تخزين الجهاز في وضع أفقي.
- يجب حماية الجهاز من الأمطار. وبالتالي، يحظر تخزينه في أماكن مكشوفة بالخارج.

أجهزة الأمان

احترس

تهدف أجهزة الأمان إلى حماية المستخدم ولا يجوز تغييرها أو الامتناع عن استخدامها.

منظم الضغط

يحافظ منظم الضغط على ثبات ضغط الغلاية أثناء التشغيل بقدر الإمكان. ويتم إيقاف تشغيل وحدة التسخين عند الوصول إلى أقصى ضغط تشغيل في الغلاية ثم يتم إعادة تشغيلها مرة أخرى عند انخفاض الضغط في الغلاية نتيجة لسحب البخار.

ثرموستات الأمان

في حالة تعطل ثرموستات الغلاية وارتفاع درجة سخونة الجهاز بصورة مفرطة، يتم إغلاق ثرموستات الأمان الخاصة بالجهاز. في هذه الحالة، يجب عليك التوجه لمركز خدمة عملاء كيرشر (KÄRCHER) المختص من أجل إعادة ضبط ثرموستات الأمان.

وحدة إغلاق الأمان

تعمل وحدة إغلاق الأمان على إغلاق الغلاية أمام ضغط البخار المنتظر حدوثه. في حالة تلف منظم الضغط ووجود ضغط عالي في الغلاية، يتم فتح صمام الضغط المفرط في وحدة إغلاق الأمان ويخرج البخار من خلال وحدة الإغلاق إلى الخارج. برجاء التوجه إلى مركز خدمة عملاء كيرشر المختص قبل إعادة تشغيل الجهاز.

- برجاء التأكد من أن الجهاز والملحقات بحالة جيدة قبل أول استخدام لهما. إذا لم يكن الجهاز أو الملحقات بحالة جيدة، لا يسمح باستخدامه. برجاء فحص وصلة الإمداد بالكهرباء ووحدة إغلاق الأمان وخرطوم البخار على وجه الخصوص.
- يجب تغيير وصلة الإمداد بالكهرباء التالفة على الفور من قبل أي فني كهرباء معتمد أو من مركز خدمة عملاء معتمد.
- يجب تغيير أي خرطوم بخار تالف على الفور. لا يسمح باستخدام أي خرطوم بخار إلا بخرطوم البخار الذي تنصح باستخدامه الشركة المنتجة (لمعرفة رقم الطلب، انظر قائمة قطع الغيار).
- يحظر الإمساك بقباس الكهرباء أو المقبس إذا كانت يدان مبللتين.

⚠️ تحذير

- يحظر توصيل الجهاز بأية وصلة كهربائية إلا الوصلة الكهربائية التي قامت شركة التركيب الكهربائي بإنتاجها وفقاً للمعيار IEC 60364.
- لا تقم بتوصيل الجهاز إلا بمصدر تيار متردد. يجب أن يتوافق الجهد الكهربائي مع الجهد المذكور بلوحة طراز الجهاز.
- يحظر تشغيل الجهاز في المناطق الرطبة (على سبيل المثال الحمام) إلا عن طريق توصيله بمقبس مزود بقابض دائرة تيار متبقي تم تشغيله مسبقاً.
- قد تنطوي وصلات التمديد غير الملائمة على بعض المخاطر. وإذا، يحظر استخدام أية وصلات تمديد إلا وصلات التمديد التي يتم حمايتها من مياه الرش والتي تبلغ مساحتها 1 × 3 مم² على الأقل.
- لا يجوز وضع الوصلة بين قابس الكهرباء ووصلة التمديد في المياه.
- عند استبدال أية قارنات في وصلة مأخذ التيار الكهربائي أو وصلة التمديد، يجب ضمان حمايتها من مياه الرش وضمان ثباتها ميكانيكياً.
- يتعين على المستخدم استخدام الجهاز وفقاً للشروط المحددة. كما يجب عليه مراعاة الظروف المكانية مع الأخذ في الاعتبار الحفاظ على سلامة الأشخاص المتواجدة بالمكان أثناء إجراء أية أعمال بالجهاز.
- لا يجوز استخدام هذا الجهاز من قبل أي أشخاص (بما في ذلك الأطفال) يعانون من أية إعاقات بنية أو حسية أو ذهنية أو تعوزهم الخبرة أو المعرفة أو كليهما، إلا إذا تم الإشراف عليهم من قبل الشخص المختص بسلامتهم أو إذا حصلوا على تعليمات من هذا الشخص بشأن كيفية استخدام هذا الجهاز. فضلاً عن ذلك، يتعين مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.

إرشادات عامة

أعزائنا العملاء،



برجاء قراءة دليل التشغيل هذا قبل أول استخدام لجهازكم، ثم التعامل مع الجهاز وفقاً للتعليمات الواردة بهذا الدليل. كما يرجى الاحتفاظ بدليل التشغيل لأي استخدامات أخرى فيما بعد أو في حالة تسليم الجهاز لمستخدمين آخرين.
يقتصر استخدام هذا الجهاز على الاستخدامات المنزلية فحسب.

مراحل الخطر



يشير هذا الرمز إلى وجود خطر داهم يؤدي إلى حدوث إصابات خطيرة بالجسم أو إلى الوفاة



يشير هذا الرمز إلى أية مواقف خطيرة محتملة الحدوث قد تتسبب في حدوث إصابات خطيرة بالجسم أو قد تؤدي إلى الوفاة.

احترس

يشير هذا الرمز إلى أية مواقف خطيرة محتملة الحدوث قد تتسبب في حدوث إصابات بسيطة أو أضرار مادية معينة.

حماية البيئة



تتميز مواد التعبئة بأنها يمكن إعادة تدويرها. وبالتالي، يرجى عدم إلقاء عبوات المنتج في سلة المهملات، وإنما يجب الاحتفاظ بها لإعادة تدويرها.



تحتوي الأجهزة القديمة على مواد هامة وقيمة يمكن إعادة تدويرها، وبالتالي، يجب الاستفادة منها مرة أخرى. ولذلك، يرجى التخلص من الأجهزة القديمة عن طريق أنظمة تجميع ملائمة.

الرموز الواردة على الجهاز



بخار - انتبه - يكمن هنا خطر الإصابة بحروق

الضمان

تسري شروط الضمان الصادرة من قبل شركة التوزيع المختصة التابعة لنا في كل دولة من الدول. ووفقاً لهذا الضمان نتعهد بإصلاح أية أعطال تحدث بجهازكم في غضون فترة الضمان مجاناً وذلك إذا كان هذا العطل ناتجاً عن خلل في المواد المستخدمة أو حدوث خلل في الإنتاج. في حالة سريان الضمان، يرجى التوجه بفاتورة الشراء إلى الوكيل لديكم أو إلى أقرب مركز خدمة عملاء معتمد. (لمعرفة العنوان، انظر الصفحة الخلفية).

المحتويات

٥	وصف الجهاز
٥	دليل تشغيل موجز
٥	إرشادات عامة
٦	إرشادات السلامة
٧	التشغيل
٨	العناية والصيانة
٩	المساعدة عند حدوث أعطال
٩	البيانات الفنية

وصف الجهاز

عند فتح العبوة، يرجى التأكد من وجود كافة الملحقات من بين محتويات العبوة والتأكد من عدم وجود أية أضرار أو تلفيات. في حالة وقوع أية أضرار للمنتج عند نقله، يرجى إخطار الوكيل بهذه الأضرار.



← للاطلاع على الصور،

انظر الصفحة المطوية!

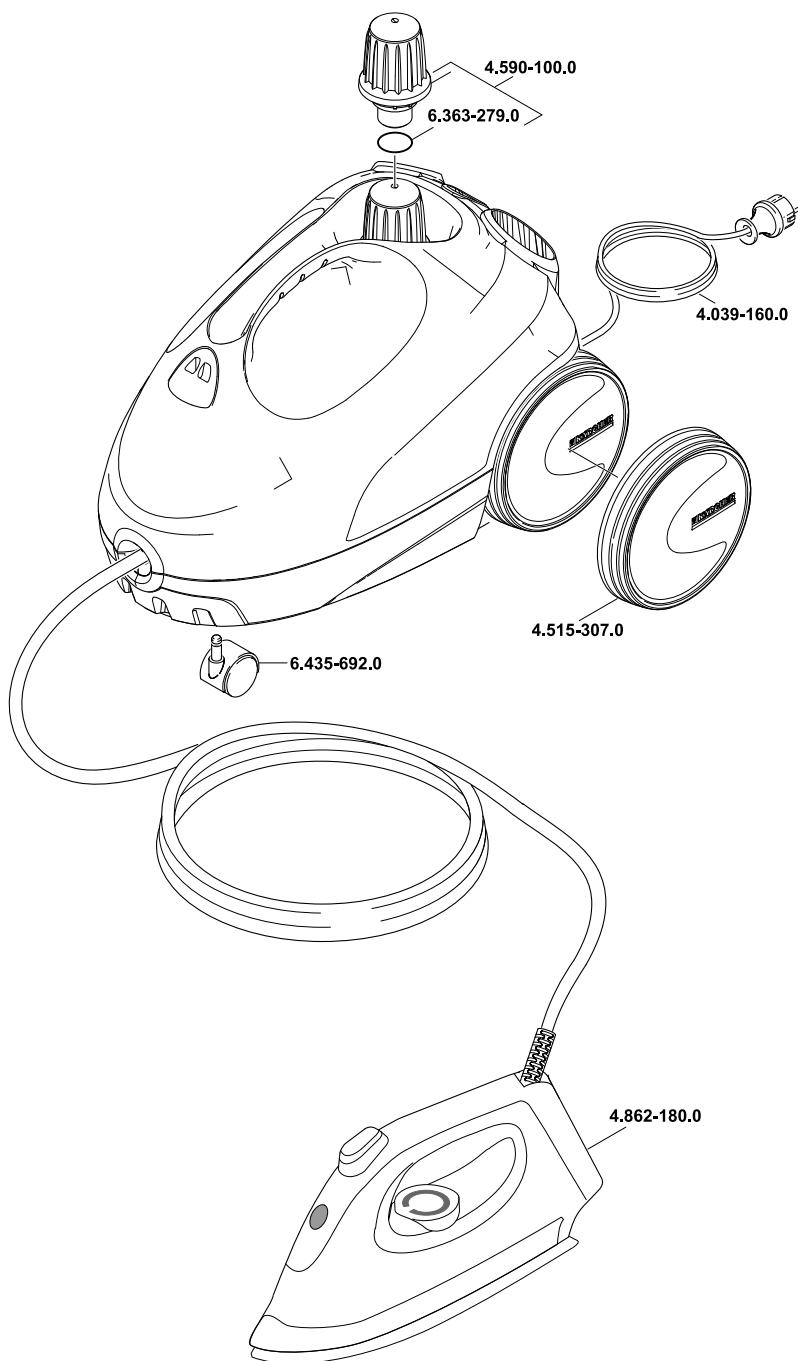
- ١ أ لمبة التحكم (الخضراء) - عند توفير الجهد الكهربائي (جهد المأخذ الرئيسي)
- ٢ أ لمبة التحكم (البرتقالية) - للتسخين
- ٣ أ وحدة إغلاق الأمان
- ٤ أ وصلة الإمداد بالكهرباء المزودة بقباس الكهرباء

- ١ ب مكواة
- ٢ ب لمبة تحكم - لتسخين المكواة
- ٣ ب زر البخار المزود بوحدة إغلاق
- ٤ ب منظم درجة الحرارة
- ٥ ب خرطوم البخار
- ج وسادة مطاطية

دليل تشغيل موجز

← للاطلاع على الصور، انظر الصفحة رقم ٢

- ١ املا وحدة الكي بالبخار بكمية من الماء بحد أقصى ١,٢ لترًا.
- ٢ اربط وحدة إغلاق الأمان بإحكام.
- ٣ قم بتوصيل قباس الكهرباء. وفي هذه الحالة، سيتم إضاءة لمبات التحكم الخضراء والبرتقالية.
- ٤ انتظر (٨ دقائق) حتى تنطفئ لمبة التحكم البرتقالية.
- ٥ اضبط منظم درجة الحرارة بالمكواة على وضع "الحد الأقصى".
- ٦ بمجرد انطفاء لمبة التحكم بالمكواة سوف تصبح وحدة الكي بالبخار جاهزة للاستخدام.



A

Alfred Kärcher Ges.m.b.H.
LichtblaustraÙe 7
1220 Wien
☎ (01) 25 06 00

AUS

Kärcher Pty. Ltd.
40 Koornang Road
Scoresby VIC 3179
☎ (03) 9765 - 2300

B / LUX

Kärcher N.V.
Industrieweg 12
2320 Hoogstraten
☎ 0900 10 027

BR

Kärcher Indústria e Comércio Ltda.
Av. Prof. Benedicto Montenegro 419
CEP 13.140-000 - Paulínia - SP
☎ 0800 17 61 11

CH

Kärcher AG
IndustriestraÙe 16
8108 Dällikon
☎ 0844 850 863

CZ

Kärcher spol. s r.o.
Modletice 141
251 01 Řícany
☎ 0323 606 014

D

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Service-Center Gissigheim
Im Gewerbegebiet 2
97953 Königheim-Gissigheim
☎ (07195) 903 20 65

DK

Kärcher Rengøringsystemer A/S
Gejlhavegård 5
6000 Kolding
☎ 70 20 66 67

E

Kärcher S.A.
Pol. Industrial Font del Radium
Calle Doctor Trueta 6-7
08400 Granollers (Barcelona)
☎ 902 17 00 68

F

Kärcher S.A.S.
5 Avenue des Coquelicots
Z.A. des Petits Carreaux
94865 Bonneuil-sur-Marne
☎ (01) 43 99 67 70

FIN

Kärcher OY
Yrittäjätie 17
01800 Klaukkala
☎ 0207 413 600

GR

Kärcher Cleaning Systems A.E.
13671 Nikitara & Konstantinoupoleos str.
13671 Acharnes
☎ 210 - 23 16 153

GB

Kärcher (UK) Limited
Kärcher House
Beaumont Road
Banbury
Oxon, OX16 1TB
☎ 01295 752200

H

Kärcher Hungária Kft
Tormásrét ut 2.
2051 Biatorbágy
☎ (023) 530-640

HK

Kärcher Limited
Unit 10, 17/F.
APEC Plaza
49 Hoi Yuen Road
Kwun Tong, Kowloon
☎ (02) 357-5863

I

Kärcher S.p.A.
Via A. Vespucci 19
21013 Gallarate (VA)
☎ 848 - 99 88 77

IRL

Kärcher Limited
12 Willow Business Park
Nangor Road
Clondalkin
Dublin 12
☎ 01 409 7777

KOR

Kärcher Co. Ltd. (South Korea)
Youngjae B/D, 50-1, 51-1
Sansoo-dong, Mapo-ku
Seoul 121-060
☎ 032-465-8000

MAL

Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd.
No. 8, Jalan Serindit 2
Bandar Puchong Jaya
47100 Puchong, Selangor
☎ (03) 5882 1148

N

Kärcher AS
Stanseveien 31
0976 Oslo
☎ 24 17 77 00

NL

Kärcher BV
Postbus 474
4870 AL Etten-Leur
☎ 0900 33 444 33

NZ

Kärcher Limited
12 Ron Driver Place
East Tamaki, Auckland
☎ (09) 274-4603

PRC

Kärcher Cleaning Systems Co., Ltd.
Part B, Building 30,
No. 390 Ai Du Road
Shanghai Waigaoqiao 200131
☎ (021) 5046-3579

P

Neoparts Com. e Ind. Automóvel, Lda.
Largo Vitorino Damásio. 10
1200 Lisboa
☎ (21) 395 0040

PL

Kärcher Sp. z o.o.
Ul. Stawowa 140
31-346 Kraków
☎ (012) 6397-222

RUS

Kärcher Ltd.
Vienna House
Strastnoi Blv. 16
107031 Moscow
☎ 095-933 87 48

S

Kärcher AB
Tagenevägen 31
42502 Hisings-Kärä
☎ (031) 577-300

SGP

Kärcher Asia Pacific Pte. Ltd.
5 Toh Guan Road East
#01-00 Freight Links Express Distripark
Singapore 608831
☎ 6897-1811

TR

Kärcher Servis Ticaret A.S.
9 Eylül Mahallesi
307 Sokak No. 6
Gaziemir / Izmir
☎ (0232) 252-0708

TWN

Kärcher Limited
5F/6. No.7
Wu-Chuan 1st Rd
Wu-Ku Industrial Zone
Taipei County
☎ (02) 2299-9626

UA

Kärcher Ukraine
Kilzeva doroga, 9
03191, Kyiv
☎ (044) 5947575

UAE

Kärcher FZE
Jebel Ali Free Zone
RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai
☎ (04) 8836-776

ZA

Kärcher (Pty.) Limited
144 Kuschke Street
Meadowdale
Edenvale 1614
☎ (011) 574-5360

05/2008


KÄRCHER®
www.kaercher.com